

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

180e JAARGANG



**N. 60**

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
**www.moniteur.be**

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

180e ANNEE

VRIJDAG 19 FEBRUARI 2010  
DERDE EDITIE

VENDREDI 19 FEVRIER 2010  
TROISIEME EDITION

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

27 MAART 2009. — Economische herstellwet. Duitse vertaling van uittreksels, bl. 12361.

6 MEI 2009. — Wet houdende diverse bepalingen. Duitse vertaling van uittreksels, bl. 12367.

#### *Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres*

27 MÄRZ 2009 — Gesetz zur Belebung der Wirtschaft. eutsche Übersetzung von Auszügen, S. 12361.

6. MAI 2009 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen. Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 12367.

#### *Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

1) Overeenkomst betreffende de oprichting van een Internationale Unie voor de Bekendmaking der toltarieven, het uitvoeringsreglement, zomede het proces-verbaal van ondertekening, ondertekend te Brussel op 5 juli 1890

2) Protocol tot wijziging, ondertekend te Brussel op 16 december 1949

Opzegging door het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië, bl. 12373.

19 JANUARI 2010. — Wet tot opheffing van de wet van 19 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds en tot oprichting van een Belgisch Fonds voor Voedselzekerheid. Errata, bl. 12374.

#### *Federale Overheidsdienst Financiën*

11 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de revalorisatiecoëfficiënt voor kadastrale inkomens, bl. 12374.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Intérieur*

27 MARS 2009. — Loi de relance économique. Traduction allemande d'extraits, p. 12361.

6 MAI 2009. — Loi portant des dispositions diverses. Traduction allemande d'extraits, p. 12367.

#### *Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

1) Convention concernant la création d'une Union internationale pour la publication des tarifs douaniers, règlement d'exécution et procès-verbal de signature, signés à Bruxelles le 5 juillet 1890

2) Protocole de modification, signé à Bruxelles le 16 décembre 1949

Dénonciation par le Royaume hachémite de Jordanie, p. 12373.

19 JANVIER 2010. — Loi abrogeant la loi du 19 février 1999 portant création du Fonds belge de survie et créant un Fonds belge pour la Sécurité alimentaire. Errata, p. 12374.

#### *Service public fédéral Finances*

1<sup>er</sup> FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne le coefficient de revalorisation pour les revenus cadastraux, l'AR/CIR 92, p. 12374.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

15 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 154 van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, betreffende de crisispremie, bl. 12375.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

22 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de eerste aanpassing van de tweede bestuursovereenkomst tussen de Belgische Staat en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten, bl. 12377.

31 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 11, § 1, en 21, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 12379.

31 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 14, e), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 12380.

11 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de datum waarop de kiezerslijst voor de medische verkiezingen in 2010 wordt vastgesteld door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, bl. 12381.

11 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de regels voor de medische verkiezingen zoals bedoeld in artikel 211, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 12382.

11 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de praktische organisatie van de medische verkiezingen zoals bedoeld in artikel 211, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 12386.

17 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 24, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. Erratum, bl. 12391.

18 DECEMBER 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 2, A., 11, § 1, en 25, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. Erratum, bl. 12391.

*Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

9 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 december 1978 betreffende de bestrijding van runderbrucellose en van het koninklijk besluit van 16 december 1991 betreffende de bestrijding van runderleucose, bl. 12392.

9 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 oktober 2002 betreffende de bestrijding van rundertuberculose, bl. 12394.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

4 FEBRUARI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen, bl. 12401.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

15 FEVRIER 2010. — Arrêté royal portant exécution de l'article 154 de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, concernant la prime de crise, p. 12375.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

22 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal portant approbation de la première adaptation du second contrat d'administration entre l'Etat belge et l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales, p. 12377.

31 JANVIER 2010. — Arrêté royal modifiant les articles 11, § 1<sup>er</sup> et 21, § 1<sup>er</sup>, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 12379.

31 JANVIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'article 14, e), de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 12380.

11 FEVRIER 2010. — Arrêté royal fixant la date à laquelle la liste des électeurs pour les élections médicales en 2010 est établie par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, p. 12381.

11 FEVRIER 2010. — Arrêté royal fixant les règles concernant les élections médicales telles qu'elles sont prévues à l'article 211, § 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 12382.

11 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel fixant l'organisation pratique des élections médicales telles qu'elles sont prévues à l'article 211, § 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 12386.

17 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant l'article 24, § 1<sup>er</sup>, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. Erratum, p. 12391.

18 DECEMBRE 2009. — Arrêté royal modifiant les articles 2, A., 11, § 1<sup>er</sup>, et 25, § 1<sup>er</sup>, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. Erratum, p. 12391.

*Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

9 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 décembre 1978 relatif à la lutte contre la brucellose bovine et l'arrêté royal du 16 décembre 1991 relatif à la lutte contre la leucose bovine, p. 12392.

9 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 octobre 2002 relatif à la lutte contre la tuberculose bovine, p. 12394.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

4 FEVRIER 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation en faveur de logements améliorables, p. 12395.

4 FEBRUARI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor huurders die een verbeterbare woning renoveren in het kader van een renovatiehuurcontract, bl. 12408.

4 FEBRUARI 2009. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door de "Société wallonne de Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet), bl. 12411.

9 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen de programma's 01 en 11 van organisatieafdeling 16 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, bl. 12413.

14 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 02 van organisatieafdeling 11 en programma 09 van organisatieafdeling 12 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, bl. 12415.

14 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen de programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, bl. 12418.

14 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen de programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, bl. 12420.

4 FEVRIER 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime en faveur des locataires qui réhabilitent un logement améliorable dans le cadre d'un bail à réhabilitation, p. 12404.

4 FEVRIER 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par la Société wallonne du Crédit social, p. 12410.

9 DECEMBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 11 de la division organique 16 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, p. 12412.

14 DECEMBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 02 de la division organique 11 et le programme 09 de la division organique 12 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, p. 12414.

14 DECEMBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 02 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, p. 12416.

14 DECEMBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 02 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, p. 12418.

#### *Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

##### *Wallonische Region*

##### *Öffentlicher Dienst der Wallonie*

4. FEBRUAR 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie für die Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen, S. 12398.

4. FEBRUAR 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie zugunsten von Mietern, die im Rahmen eines Sanierungsmietvertrags eine verbesserungsfähige Wohnung sanieren, S. 12406.

4. FEBRUAR 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Société wallonne du Crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) gewährten Öko-Darlehen, S. 12411.

9. DEZEMBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 11 des Organisationsbereichs 16 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, S. 12413.

14. DEZEMBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 02 des Organisationsbereichs 11 und dem Programm 09 des Organisationsbereichs 12 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, S. 12415.

14. DEZEMBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 02 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, S. 12417.

14. DEZEMBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 02 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, S. 12419.

#### **Andere besluiten**

##### *Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

De ontwikkelingssamenwerking. Overplaatsingen, bl. 12421.

##### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

12 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende aanwijzing voor de uitoefening van een hogere functie van de heer Gert Vercauteren, analist, bij het Coördinatie Orgaan voor Dreigingsanalyse, bl. 12422.

##### *Federale Overheidsdienst Financiën*

Patrimoniumdocumentatie. Registratie en domeinen. Aanstellingen, bl. 12423.

#### **Autres arrêtés**

##### *Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

La coopération au développement. Mutations, p. 12421.

##### *Service public fédéral Intérieur*

12 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel portant désignation pour l'exercice d'une fonction supérieure de M. Gert Vercauteren, analyste, à l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, p. 12422.

##### *Service public fédéral Finances*

Documentation patrimoniale. Enregistrement et domaines. Désignations, p. 12423.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

1 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een hoofdcontroleur en van vijf controleurs van de te Luik gevestigde proefbank voor vuurwapens, bl. 12423.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Centrale Diensten. Benoeming, bl. 12424.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Provincie Antwerpen. Gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen, bl. 12424.

*Bestuurszaken*

9 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende goedkeuring van het tarief van de kerkdiensten van de katholieke eredienst ingesteld bij beschikking onder de levenden of bij testamentsbeschikking, bl. 12424.

*Welzijn, Volksgezondheid en Gezin*

28 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 april 2009 houdende de voorwaarden tot toekenning van een extra financiële ondersteuning voor de inclusieve opvang van kinderen met een specifieke zorgbehoefte aan organiserende besturen en voorzieningen, bl. 12425.

Benoeming van de voorzitter, de leden en de plaatsvervangende leden van de bijzondere bijstandsc commissie inzake individuele materiële bijstand ten gunste van personen met een handicap, bl. 12427.

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

18 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit houdende de erkenning en subsidiëring van de VZW Vlaams Overleg Bewonersbelangen als samenwerkings- en overlegstructuur voor de erkende huurdiensten, bl. 12427.

8 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende uitspraak in de beroepsprocedure in toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode betreffende de beslissing van de sociale huisvestingsmaatschappij Inter-Vilvoordse Maatschappij voor Huisvesting met betrekking tot de leasing van een voertuig voor een stafmedewerker, bl. 12428.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

1<sup>er</sup> FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel portant nomination d'un chef contrôleur et de cinq contrôleurs au banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège, p. 12423.

*Service public fédéral Justice*

Services centraux. Nomination, p. 12424.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Michel Renau, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 12430. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Remco Schouten, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 12431. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de Mme Agnes Vandebergh, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 12432. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Ivan Joos, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 12434. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Transport Vermic », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 12435. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Thomas et Piron, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 12436. — Direction générale opérationnelle Agriculture,

Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Jehasse, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 12438. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Laurent Marchal, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 12439. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Entreprises Lambert, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 12440. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Navez et fils, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 12442. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Ets Simonis, S., en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 12443.

### Officiële berichten

#### *Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 12445.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 12445.

#### *Staatsrat*

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 12445.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 12446.

#### *Rechterlijke Macht*

Hof van Cassatie, bl. 12446. — Rechtbank van eerste aanleg te Brugge, bl. 12446.

#### *SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige facility managers (m/v) (niveau A) voor de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België (ANG09060), bl. 12446.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige administratief medisch deskundigen (m/v) (niveau B) voor het Bijzonder Solidariteitsfonds voor het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (ANG09063), bl. 12447.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige controleurs primaire productie (m/v) (niveau B) voor het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) (ANG09892), bl. 12447.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige diensthooftend mariene milieu (m/v) (niveau A) voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (ANG10811), bl. 12447.

Selectie via de Interne Markt van een Nederlandstalige directeur interne audit (m/v) (klasse A3) voor de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (MNG10803), bl. 12448.

Werving. Uitslagen, bl. 12448.

### Avis officiels

#### *Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 12445.

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 12445.

#### *Pouvoir judiciaire*

Cour de Cassation, p. 12446. — Tribunal de première instance de Bruges, p. 12446.

#### *SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de facility managers (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique (ANG09060), p. 12446.

Sélection comparative d'experts administratifs médicaux (m/f) (niveau B), néerlandophones, pour le Fonds spécial de Solidarité pour l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (ANG09063), p. 12447.

Sélection comparative de contrôleurs production primaire (m/f) (niveau B), francophones, pour l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA) (AFG09892), p. 12447.

Sélection comparative de chefs de service milieu marin (m/f) (niveau A), francophones, pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (AFG10811), p. 12447.

Sélection par le Marché interne d'un directeur audit interne (m/f) (classe A3), francophone, pour la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité (MFG10803), p. 12448.

Recrutement. Résultats, p. 12448.



*Federale Overheidsdienst Financiën*

Rentenfonds. Hypothecaire kredieten. Veranderlijkheid der rentevoeten. Referte-indexen. Artikel 9, § 1, van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet. Bericht, bl. 12449. — Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschap, bl. 12450.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Notariaat. Vacante betrekkingen, bl. 12450. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Erratum, bl. 12451.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Selectie van onderzoeksgroepsleider voor de onderzoeksgroep ecosysteemdiversiteit (m/v) (niveau A) voor het Instituut voor Natuur- en Bosonderzoek van de Vlaamse overheid (JPV09056/INBO), bl. 12451.

*Vlaamse overheid**Bestuurszaken*

Agentschap voor Binnenlands Bestuur, bl. 12452.

*Welzijn, Volksgezondheid en Gezin*

9 NOVEMBER 2009. — Huishoudelijk reglement van de Directieraad van het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum Geel, bl. 12453.

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Aankondiging openbaar onderzoek, bl. 12454.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 12455 tot bl. 12482.**

*Service public fédéral Finances*

Fonds des Rentes. Crédits hypothécaires. Variabilité des taux d'intérêt. Indices de référence. Article 9, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire. Avis, p. 12449. — Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publication prescrite par l'article 770 du Code civil. Succession en déshérence, p. 12450.

*Service public fédéral Justice*

Notariat. Places vacantes, p. 12450. — Ordre judiciaire. Places vacantes. Erratum, p. 12451.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 12455 à 12482.**

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2010 — 616

[C — 2010/00056]

#### 27 MAART 2009. — Economische herstelwet Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 1 tot 20, 25 tot 35, 38 en 39 en 49 tot 52 van de economische herstelwet van 27 maart 2009 (*Belgisch Staatsblad* van 7 april 2009).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2010 — 616

[C — 2010/00056]

#### 27 MARS 2009. — Loi de relance économique Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 1<sup>er</sup> à 20, 25 à 35, 38 et 39 et 49 à 52 de la loi de relance économique du 27 mars 2009 (*Moniteur belge* du 7 avril 2009).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2010 — 616

[C — 2010/00056]

#### 27 MÄRZ 2009 — Gesetz zur Belebung der Wirtschaft — Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 1 bis 20, 25 bis 35, 38 und 39 und 49 bis 52 des Gesetzes vom 27. März 2009 zur Belebung der Wirtschaft.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

#### 27. MÄRZ 2009 — Gesetz zur Belebung der Wirtschaft

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

#### TITEL 1 — Allgemeine Bestimmung

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

#### TITEL 2 — Finanzen

##### KAPITEL 1 — Ausgaben zur Energieeinsparung - Zinsvergütung

**Art. 2** - Vom Staat wird eine Zinsvergütung von 1,5 Prozent zuerkannt für jeden Darlehensvertrag, den eine natürliche Person mit einem in Artikel 2 Nr. 5 des Gesetzes vom 10. August 2001 über die Zentrale für Kredite an Privatpersonen erwähnten Kreditgeber abschließt und der für die Finanzierung der in Artikel 145<sup>24</sup> § 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 erwähnten Ausgaben bestimmt ist.

Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass Bedingungen und Modalitäten der Anwendung von Absatz 1, insbesondere die Modalitäten des Darlehensvertrags und der Zuerkennung der Zinsvergütung.

Absatz 1 ist auf Darlehensverträge anwendbar, die ab dem 1. Januar 2009 bis zum 31. Dezember 2011 abgeschlossen werden.

**Art. 3** - In Titel II Kapitel III Abschnitt I des Einkommensteuergesetzbuches 1992 wird die Überschrift von Unterabschnitt *IIquinquies*, eingefügt durch das Gesetz vom 10. August 2001 und abgeändert durch das Gesetz vom 27. April 2007, wie folgt ersetzt:

«Unterabschnitt *IIquinquies* - Ermäßigung für Ausgaben zur Energieeinsparung, für Passivhäuser und für Zinsen von Darlehensverträgen zur Finanzierung von Ausgaben zur Energieeinsparung».

**Art. 4** - Artikel 145<sup>24</sup> desselben Gesetzbuches, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 27. April 2007, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Absatz 1 Nr. 5 werden die Wörter «die Dachisolation» durch die Wörter «die Isolation des Daches, der Wände und der Böden» ersetzt.

2. Paragraph 1 Absatz 5, aufgehoben durch das Gesetz vom 27. Dezember 2005, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Übersteigt der Gesamtbetrag der verschiedenen Steuerermäßigungen den in Absatz 4 erwähnten Grenzbetrag, kann der Überschuss auf die drei Besteuerungszeiträume nach dem Besteuerungszeitraum, in dem die Ausgaben tatsächlich getätigt wurden, übertragen werden, ohne dass pro Besteuerungszeitraum - Ausgaben des Besteuerungszeitraums einbegriffen - der vorerwähnte Grenzbetrag überstiegen wird. Diese Übertragung ist nur anwendbar, wenn die in Absatz 1 erwähnten Ausgaben sich auf Arbeiten beziehen, die an einer Wohnung durchgeführt werden, deren Erstbezug mindestens fünf Jahre vor Beginn dieser Arbeiten liegt.»

3. Paragraph 1 Absatz 5, der Absatz 6 wird, wird wie folgt ersetzt:

«Wird eine gemeinsame Veranlagung festgelegt, wird die Steuerermäßigung für Ausgaben in Bezug auf die in Absatz 1 erwähnte Wohnung entsprechend dem steuerpflichtigen Einkommen jedes Ehepartners in der Gesamtheit der steuerpflichtigen Einkünfte der beiden Ehepartner proportional aufgeteilt.»

4. Paragraph 2 Absatz 6 wird wie folgt ersetzt:

«Wird eine gemeinsame Veranlagung festgelegt, wird die Steuerermäßigung für Ausgaben in Bezug auf die in Absatz 1 erwähnte Wohnung entsprechend dem steuerpflichtigen Einkommen jedes Ehepartners in der Gesamtheit der steuerpflichtigen Einkünfte der beiden Ehepartner proportional aufgeteilt.»

5. Der Artikel wird durch einen Paragraphen 3 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«§ 3 - Eine Steuerermäßigung wird dem in § 1 Absatz 1 erwähnten Steuerpflichtigen für Zinsen gewährt, die sich auf die in Artikel 2 des Gesetzes vom 27. März 2009 zur Belegung der Wirtschaft erwähnten Darlehensverträge beziehen.

Die Steuerermäßigung beträgt 40 Prozent der während des Besteuerungszeitraums tatsächlich getragenen Zinsen nach Abzug der in Artikel 2 des Gesetzes vom 27. März 2009 zur Belegung der Wirtschaft erwähnten staatlichen Beteiligung.

Die Steuerermäßigung ist nicht anwendbar auf Zinsen:

- a) die als tatsächliche Werbungskosten berücksichtigt werden,
- b) für die die Anwendung der Artikel 14, 104 Nr. 9 oder 526 beantragt wurde.

Wird eine gemeinsame Veranlagung festgelegt, wird die in Absatz 1 erwähnte Steuerermäßigung entsprechend dem steuerpflichtigen Einkommen jedes Ehepartners in der Gesamtheit der steuerpflichtigen Einkünfte der beiden Ehepartner proportional aufgeteilt.

Der König bestimmt die Modalitäten der Anwendung der Ermäßigung.»

**Art. 5** - Artikel 156*bis* desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Programmgesetz vom 8. Juni 2008, wird wie folgt abgeändert:

A. a) Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

«Der Teil der in den Artikeln 145<sup>1</sup> bis 156 erwähnten Ermäßigungen, der zu keiner tatsächlichen Ermäßigung der nach Anwendung von Artikel 156 geschuldeten Steuer führt, wird in dem Maße, wie er in den Artikeln 145<sup>21</sup> bis 145<sup>23</sup> erwähnte Ausgaben für Leistungen, die mit Dienstleistungsschecks vergütet werden, betrifft, in eine erstattungsfähige Steuergutschrift umgewandelt.»

b) Absatz 2 und Absatz 3 werden aufgehoben.

B. a) Absatz 1, so wie er durch Buchstabe A Buchstabe a) ersetzt wird, wird wie folgt ersetzt:

«Der Teil der in den Artikeln 145<sup>1</sup> bis 156 erwähnten Ermäßigungen, der zu keiner tatsächlichen Ermäßigung der nach Anwendung von Artikel 156 geschuldeten Steuer führt, wird in eine erstattungsfähige Steuergutschrift umgewandelt in dem Maße:

1. wie er in den Artikeln 145<sup>21</sup> bis 145<sup>23</sup> erwähnte Ausgaben für Leistungen, die mit Dienstleistungsschecks vergütet werden, betrifft,

2. wie er in Artikel 145<sup>24</sup> § 1 Absatz 1 Nr. 5 erwähnte, tatsächlich gezahlte Ausgaben zur Energieeinsparung betrifft.»

b) Absatz 4, der Absatz 2 geworden ist, wird wie folgt ersetzt:

«Absatz 1 Nr. 1 ist nicht anwendbar, wenn das steuerpflichtige Einkommen eines Steuerpflichtigen den in Artikel 131 Absatz 1 Nr. 1 erwähnten Betrag übersteigt.»

**Art. 6** - Artikel 2 wird wirksam mit 1. Januar 2009.

Artikel 4 Nr. 1 ist auf 2009 und 2010 tatsächlich gezahlte Ausgaben anwendbar.

Artikel 4 Nr. 2 bis 4 ist ab dem Steuerjahr 2010 anwendbar.

Artikel 4 Nr. 5 ist auf die ab dem 1. Januar 2009 getragenen Zinsen anwendbar.

Artikel 5 Buchstabe A ist ab dem Steuerjahr 2009 anwendbar.

Artikel 5 Buchstabe B ist auf die in Artikel 156*bis* Absatz 1 Nr. 2 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 erwähnten, 2009 und 2010 tatsächlich gezahlten Ausgaben anwendbar.

#### KAPITEL 2 — *Essensgutscheine*

**Art. 7** - Artikel 53 Nr. 14 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 wird wie folgt ersetzt:

«14. Sozialvorteile, die Arbeitnehmern, ehemaligen Arbeitnehmern oder deren Rechtsnachfolgern bewilligt werden und die für die Empfänger gemäß Artikel 38 § 1 Absatz 1 Nr. 11 steuerfrei sind, ausschließlich der gegebenenfalls auf 1 EUR pro Essensgutschein begrenzten Beteiligung des Arbeitgebers oder Unternehmens an Essensgutscheinen, wenn diese Beteiligung einen Sozialvorteil darstellt. Vorerwähnter Betrag wird nicht gemäß Artikel 178 indiziert.»

**Art. 8** - Artikel 7 wird wirksam mit 1. Februar 2009.

#### KAPITEL 3 — *Steuer der natürlichen Personen und Berufssteuervorabzug*

**Art. 9** - Artikel 147 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, ersetzt durch das Gesetz vom 10. August 2001 und abgeändert durch die Gesetze vom 23. Dezember 2005, 20. Juli 2006, 27. Dezember 2006 und 17. Mai 2007, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 Nr. 2 Buchstabe a) dritter Gedankenstrich werden die Wörter «in Artikel 31*bis* Absatz 1 zweiter Gedankenstrich» durch die Wörter «in Artikel 31*bis* Absatz 1 Nr. 1 zweiter Gedankenstrich» ersetzt.

2. In Absatz 1 werden Nr. 5 und Nr. 6, aufgehoben durch das Gesetz vom 23. Dezember 2005, mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«5. wenn das Nettoeinkommen ausschließlich aus Arbeitslosengeld infolge einer vorübergehenden Arbeitslosigkeit besteht: 1.344,57 EUR,

6. wenn das Nettoeinkommen teilweise aus Arbeitslosengeld infolge einer vorübergehenden Arbeitslosigkeit besteht: ein Teil des in Nr. 5 erwähnten Betrags, wobei dieser Teil proportional zum Verhältnis zwischen einerseits dem Nettobetrag des Arbeitslosengeldes infolge einer vorübergehenden Arbeitslosigkeit und andererseits dem Betrag des Nettoeinkommens ist.»



3. In Absatz 1 Nr. 7 wird der einleitende Satz durch die Wörter «, das in Nr. 5 erwähnte Arbeitslosengeld ausgenommen» ergänzt.

4. In Absatz 1 Nr. 8 werden die Wörter «aus Arbeitslosengeld besteht» durch die Wörter «aus Arbeitslosengeld besteht, das in Nr. 5 erwähnte Arbeitslosengeld ausgenommen» und die Wörter «des Arbeitslosengeldes» durch die Wörter «des Arbeitslosengeldes, das in Nr. 5 erwähnte Arbeitslosengeld ausgenommen,» ersetzt.

5. Der Artikel wird durch einen Absatz 3 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Als Arbeitslosengeld infolge einer vorübergehenden Arbeitslosigkeit erwähnt in Absatz 1 Nr. 5 und 6 gilt das gesetzliche und außergesetzliche Arbeitslosengeld, das einem in den Artikeln 26, 28 und 49 bis 51 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge und in den Artikeln 27, 106 bis 108*bis* und 133 des Königlichen Erlasses vom 25. November 1991 zur Regelung der Arbeitslosigkeit erwähnten zeitweiligen Arbeitslosen gezahlt wird.»

**Art. 10** - Artikel 149 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 10. August 2001, wird aufgehoben.

**Art. 11** - Artikel 150 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 10. August 2001 und abgeändert durch das Gesetz vom 23. Dezember 2005, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter «die Ermäßigung für Arbeitslosengeld» durch die Wörter «die in Artikel 147 Absatz 1 Nr. 7 und 8 erwähnte Ermäßigung für Arbeitslosengeld» ersetzt.

2. Absatz 2 und Absatz 3 werden wie folgt ersetzt:

«Die in Artikel 147 Absatz 1 Nr. 7 und 8 erwähnte Ermäßigung für Arbeitslosengeld wird für die beiden Ehepartner zusammen berechnet. Dazu werden das Arbeitslosengeld, das in Artikel 147 Absatz 1 Nr. 5 erwähnte Arbeitslosengeld ausgenommen, die Nettoeinkünfte und die steuerpflichtigen Einkünfte der beiden Ehepartner jeweils addiert, um die Ermäßigung und die Grenzen zu berechnen.

Die gemäß Absatz 2 berechnete Ermäßigung für Arbeitslosengeld wird dann pro Steuerpflichtigen entsprechend dem Anteil des Arbeitslosengeldes, das in Artikel 147 Absatz 1 Nr. 5 erwähnte Arbeitslosengeld, das nach Anwendung der Artikel 87 und 88 zu seinen Lasten besteuert wird, ausgenommen, am Gesamtbetrag des Arbeitslosengeldes, das in Artikel 147 Absatz 1 Nr. 5 erwähnte Arbeitslosengeld ausgenommen, der beiden Ehepartner aufgeteilt.»

**Art. 12** - Artikel 151 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 10. August 2001, wird wie folgt abgeändert:

1. Im ersten Satz werden die Wörter «wird die Ermäßigung in Bezug auf Arbeitslosengeld» durch die Wörter «werden die in Artikel 147 Absatz 1 Nr. 5 bis 8 erwähnten Ermäßigungen für Arbeitslosengeld» ersetzt.

2. Im zweiten Satz werden die Wörter «wird diese Ermäßigung» durch die Wörter «werden diese Ermäßigungen» ersetzt.

**Art. 13** - Artikel 154*bis* desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 3. Juli 2005 und abgeändert durch das Programmgesetz vom 27. Dezember 2006 und die Gesetze vom 27. Dezember 2006 und 17. Mai 2007, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 1 wird wie folgt ersetzt:

«Eine Steuerermäßigung wird Arbeitnehmern gewährt, die im Besteuerungszeitraum Überarbeit geleistet haben, die aufgrund von Artikel 29 des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit oder von Artikel 7 des Königlichen Erlasses Nr. 213 vom 26. September 1983 über die Arbeitszeit in den Unternehmen, die der Paritätischen Kommission für das Bauwesen unterstehen, zu einer Lohnzulage berechtigt, und die:

- entweder dem Gesetz vom 16. März 1971 über die Arbeit unterliegen und von einem Arbeitgeber beschäftigt werden, der dem Gesetz vom 5. Dezember 1968 über die kollektiven Arbeitsabkommen und die paritätischen Kommissionen unterliegt,

- oder als vertraglich oder statutarisch angestellte Arbeitnehmer von einem der folgenden autonomen öffentlichen Unternehmen beschäftigt werden: der öffentlich-rechtlichen Aktiengesellschaft Belgacom, der öffentlich-rechtlichen Aktiengesellschaft NGBE-Holding, der öffentlich-rechtlichen Aktiengesellschaft NGBE und der öffentlich-rechtlichen Aktiengesellschaft Infrabel.»

2. In Absatz 2 werden die Wörter «fünfundsechzig Stunden» jeweils durch die Wörter «hundert Stunden» ersetzt.

3. In Absatz 1 werden zwischen den Wörtern «der öffentlich-rechtlichen Aktiengesellschaft Belgacom,» und den Wörtern «der öffentlich-rechtlichen Aktiengesellschaft NGBE-Holding» die Wörter «der öffentlich-rechtlichen Aktiengesellschaft Die Post,» eingefügt.

4. In Absatz 2 werden die Wörter «hundert Stunden» jeweils durch die Wörter «hundertdreißig Stunden» ersetzt.

**Art. 14** - Artikel 243 desselben Gesetzbuches, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 22. Dezember 2008, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 2 Nr. 1 werden die Wörter «in Artikel 147 Nr. 1 und 7» durch die Wörter «in Artikel 147 Absatz 1 Nr. 1, 5 und 7» ersetzt.

2. In Absatz 2 Nr. 3 werden die Wörter «in Artikel 147 Nr. 9» durch die Wörter «in Artikel 147 Absatz 1 Nr. 9» ersetzt.

3. Absatz 3 wird wie folgt ersetzt:

«Wird eine gemeinsame Veranlagung festgelegt und besteht das Einkommen ganz oder teilweise aus Arbeitslosengeld, das in Artikel 147 Absatz 1 Nr. 5 erwähnte Arbeitslosengeld ausgenommen, wird die in Artikel 147 Absatz 1 Nr. 7 erwähnte Ermäßigung für dieses Arbeitslosengeld, die gemäß vorhergehendem Absatz berechnet wurde, nur einmal für die beiden Ehepartner zusammen gewährt.»

**Art. 15** - Artikel 275<sup>1</sup> desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 3. Juli 2005 und abgeändert durch das Programmgesetz vom 27. Dezember 2006 und das Gesetz vom 17. Mai 2007, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 2 wird durch einen dritten Gedankenstrich mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«- folgende autonome öffentliche Unternehmen: die öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft Belgacom, die öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft NGBE-Holding, die öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft NGBE und die öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft Infrabel.»

2. In Absatz 6 werden die Wörter «für die ersten fünfundsechzig Stunden» durch die Wörter «für die ersten hundert Stunden» ersetzt.

3. In Absatz 2 dritter Gedankenstrich werden zwischen den Wörtern «die öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft Belgacom,» und den Wörtern «die öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft NGBE-Holding» die Wörter «die öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft Die Post,» eingefügt.

4. In Absatz 6 werden die Wörter «für die ersten hundert Stunden» durch die Wörter «für die ersten hundertdreißig Stunden» ersetzt.

**Art. 16** - Artikel 275<sup>3</sup> desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 23. Dezember 2005 und abgeändert durch die Gesetze vom 23. Dezember 2005, 27. Dezember 2006, 25. April 2007 und 8. Juni 2008, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter «50 Prozent dieses Berufssteuervorabzugs» durch die Wörter «75 Prozent dieses Berufssteuervorabzugs» ersetzt.

2. In Absatz 2 werden die Wörter «in Höhe von 65 Prozent» durch die Wörter «in Höhe von 75 Prozent» ersetzt.

3. Absatz 7 wird aufgehoben.

**Art. 17** - Artikel 275<sup>5</sup> desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 23. Dezember 2005, wird wie folgt abgeändert:

A. In § 1 Absatz 1 werden die Wörter «5,63 Prozent» durch die Wörter «15,6 Prozent» ersetzt.

B. Paragraph 1 letzter Absatz wird wie folgt ersetzt:

«Diese Befreiung von der Zahlung des Berufssteuervorabzugs wird nur für Arbeitnehmer bewilligt, die gemäß der Arbeitsregelung, der sie unterliegen, in dem Monat, für den der Vorteil beantragt wird, während mindestens einem Drittel ihrer Arbeitszeit Schicht- oder Nachtarbeit verrichten. Für die Anwendung dieser Norm werden im Zähler nicht nur die tatsächlichen Arbeitsleistungen, sondern auch die Aussetzungen der Erfüllung des Arbeitsvertrags mit Lohnfortzahlung berücksichtigt. Die Zeiträume der Aussetzung der Erfüllung des Arbeitsvertrags ohne Lohnfortzahlung werden im Nenner nicht berücksichtigt.»

C. Paragraph 2 Nr. 1 und 2 wird wie folgt ersetzt:

«1. Unternehmen, in denen Schichtarbeit geleistet wird: Unternehmen, in denen die Arbeit in mindestens zwei Schichten mit mindestens zwei Arbeitnehmern geleistet wird, die sowohl in Bezug auf Inhalt als auch auf Umfang die gleiche Arbeit leisten und sich im Laufe des Tages ablösen, ohne dass es eine Unterbrechung zwischen den aufeinander folgenden Schichten gibt und ohne dass die Überschneidung mehr als ein Viertel ihrer täglichen Arbeit beträgt:

a) entweder von Arbeitnehmern der Kategorie 1 erwähnt in Artikel 330 des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002

b) oder von statutarisch angestellten Arbeitnehmern bei folgenden autonomen öffentlichen Unternehmen: der öffentlich-rechtlichen Aktiengesellschaft Belgacom, der öffentlich-rechtlichen Aktiengesellschaft NGBE-Holding, der öffentlich-rechtlichen Aktiengesellschaft NGBE und der öffentlich-rechtlichen Aktiengesellschaft Infrabel,

2. Unternehmen, in denen Nachtarbeit geleistet wird: Unternehmen, in denen Arbeitnehmer gemäß der im Unternehmen anwendbaren Arbeitsordnung zwischen 20 Uhr und 6 Uhr Leistungen erbringen, ausschließlich der Arbeitnehmer, die nur zwischen 6 Uhr und 24 Uhr Leistungen erbringen, und der Arbeitnehmer, die gewöhnlich ab 5 Uhr zu arbeiten beginnen. Die hier erwähnten Arbeitnehmer sind:

a) entweder Arbeitnehmer der Kategorie 1 erwähnt in Artikel 330 des Programmgesetzes (I) vom 24. Dezember 2002

b) oder statutarisch angestellte Arbeitnehmer bei folgenden autonomen öffentlichen Unternehmen: der öffentlich-rechtlichen Aktiengesellschaft Belgacom, der öffentlich-rechtlichen Aktiengesellschaft NGBE-Holding, der öffentlich-rechtlichen Aktiengesellschaft NGBE und der öffentlich-rechtlichen Aktiengesellschaft Infrabel,».

D. In § 2 Nr. 1 Buchstabe b) und Nr. 2 Buchstabe b) werden zwischen den Wörtern «der öffentlich-rechtlichen Aktiengesellschaft Belgacom,» und den Wörtern «der öffentlich-rechtlichen Aktiengesellschaft NGBE-Holding» die Wörter «der öffentlich-rechtlichen Aktiengesellschaft Die Post,» eingefügt.

**Art. 18** - Artikel 275<sup>7</sup> desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 17. Mai 2007, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 2 wird durch einen dritten Gedankenstrich mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«- folgende autonome öffentliche Unternehmen: die öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft Belgacom, die öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft NGBE-Holding, die öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft NGBE und die öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft Infrabel.»

2. In Absatz 3 werden die Wörter «0,25 Prozent» durch die Wörter «0,75 Prozent» ersetzt.

3. Zwischen Absatz 3 und Absatz 4 wird ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Für Arbeitgeber von Arbeitnehmern, die den in Artikel 1 Nr. 1 Buchstabe a) bis einschließlich p) des Königlichen Erlasses vom 18. Juli 2002 zur Einführung von Maßnahmen zur Förderung der Beschäftigung im nichtkommerziellen Sektor aufgezählten paritätischen Kommissionen und Unterkommissionen unterstehen, wird ein Betrag, der zwei Dritteln der Befreiung von der Zahlung des Berufssteuervorabzugs entspricht, für die Finanzierung der Fonds «Sozialer Maribel» verwendet. Der Arbeitgeber zahlt dem zuständigen Steuereinnahmer diesen Betrag zu dem Zeitpunkt, zu dem der Berufssteuervorabzug der Staatskasse zugeführt wird. Die Staatskasse überträgt die erhaltenen Summen dem Landesamt für soziale Sicherheit, das sie unter den begünstigten Fonds «Sozialer Maribel» verteilt.»

4. In Absatz 2 dritter Gedankenstrich werden zwischen den Wörtern «die öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft Belgacom,» und den Wörtern «die öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft NGBE-Holding» die Wörter «die öffentlich-rechtliche Aktiengesellschaft Die Post,» eingefügt.

5. In Absatz 3 werden die Wörter «0,75 Prozent» durch die Wörter «1 Prozent» ersetzt.

6. In Absatz 4, eingefügt durch Nr. 3, werden die Wörter «zwei Dritteln» durch die Wörter «drei Vierteln» ersetzt.

**Art. 19** - Die Artikel 13 Nr. 1 und 2, 15 Nr. 1 und 2, 16, 17 Buchstabe c) und 18 Nr. 1 werden wirksam mit 1. Januar 2009.

Die Artikel 17 Buchstabe A und B und 18 Nr. 2 und 3 treten am 1. Juni 2009 in Kraft.

Die Artikel 9 bis 12 und 14 sind ab dem Steuerjahr 2010 anwendbar.

Die Artikel 13 Nr. 3 und 4, 15 Nr. 3 und 4, 17 Buchstabe D und 18 Nr. 4 bis 6 treten am 1. Januar 2010 in Kraft.

KAPITEL 4 — *Liquidität der Unternehmen*

**Art. 20 - § 1 -** In Abweichung von Artikel 412 Absatz 2 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 ist der Berufssteuervorabzug, der auf die in Artikel 30 Nr. 1 und 2 dieses Gesetzbuches erwähnten Entlohnungen, die in den Monaten März bis August 2009 gezahlt oder zuerkannt werden, geschuldet wird, innerhalb fünfzehn Tagen nach Ablauf des dritten Monats nach dem Monat, in dem die Einkünfte gezahlt oder zuerkannt wurden, zahlbar.

In Abweichung von Artikel 412 Absatz 3 desselben Gesetzbuches ist der Berufssteuervorabzug, der auf die in Artikel 30 Nr. 1 und 2 dieses Gesetzbuches erwähnten Entlohnungen, die im ersten und zweiten Quartal 2009 gezahlt oder zuerkannt werden, geschuldet wird, innerhalb fünfzehn Tagen nach Ablauf des dritten Monats nach dem Quartal, in dem die Einkünfte gezahlt oder zuerkannt wurden, zahlbar.

Bei Nichtzahlung des Berufssteuervorabzugs innerhalb der in den zwei vorhergehenden Absätzen festgelegten Fristen tragen geschuldete Summen gemäß Artikel 414 dieses Gesetzbuches Verzugszinsen.

§ 2 - Während sechs Monaten übernimmt der Staat eine Zinsvergütung für Darlehensverträge, die Schuldner des Berufssteuervorabzugs auf die in § 1 erwähnten Entlohnungen mit einem im Gesetz vom 22. März 1993 erwähnten Kreditinstitut abschließen.

Diese Zinsvergütung ist auf den Betrag eines Darlehens begrenzt, der dem Betrag des fristgerecht gezahlten Berufssteuervorabzugs entspricht, und ist nur auf Unternehmen anwendbar, die gemäß § 1 vom Aufschub Gebrauch gemacht haben.

Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass den Prozentsatz der Vergütung, den Anfangsbetrag des Darlehens, für den diese Vergütung zuerkannt wird, und die Modalitäten des Darlehensvertrags.

(...)

KAPITEL 8 — *Fahrt zwischen Wohnsitz und Arbeitsplatz mit dem Fahrrad*

**Art. 25 -** Artikel 38 § 1 Absatz 1 Nr. 14 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 8. August 1997 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 20. Juli 2000 und das Gesetz vom 28. April 2003, wird wie folgt ersetzt:

«14. a) Kilometerentschädigungen, die für die tatsächlich mit dem Fahrrad gemachte Fahrt zwischen Wohnsitz und Arbeitsplatz bewilligt werden, bis zu einem Höchstbetrag von 0,145 EUR pro Kilometer,

b) Vorteile aus der Zurverfügungstellung eines Fahrrads und von Zubehör - Kosten für Wartung und Unterstellung einbegriffen -, das tatsächlich für die Fahrt zwischen Wohnsitz und Arbeitsplatz genutzt wird.»

**Art. 26 -** Artikel 64ter desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Programmgesetz vom 8. Juni 2008, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 1 wird wie folgt ergänzt:

«3. Kosten, die spezifisch gemacht oder getragen werden, um die Nutzung des Fahrrads durch Personalmitglieder für die Fahrt zwischen ihrem Wohnsitz und ihrem Arbeitsplatz zu fördern, in dem Maße, wie diese Kosten gemacht oder getragen werden im Hinblick auf:

a) Erwerb, Bau oder Umbau eines unbeweglichen Gutes, das für die Unterstellung von Fahrrädern während der Arbeitsstunden der Personalmitglieder oder die Zurverfügungstellung eines Umkleieraums oder von Sanitäreinrichtungen mit oder ohne Duschen an diese Personalmitglieder bestimmt ist,

b) Erwerb, Wartung und Reparatur von Fahrrädern und ihrem Zubehör, die Personalmitgliedern zur Verfügung gestellt werden.»

2. Absatz 3 wird wie folgt ersetzt:

«Bestehen die in Absatz 1 Nr. 1 und 3 erwähnten Kosten aus Abschreibungen der in Absatz 1 Nr. 3 erwähnten Sachanlagen oder der in Absatz 2 erwähnten Fahrzeuge, wird der pro Besteuerungszeitraum abzugsfähige Betrag durch eine Erhöhung um 20 Prozent des normalen Betrags der Abschreibungen dieses Zeitraums erhalten. Die in Absatz 1 Nr. 3 Buchstabe b) erwähnten Fahrräder werden in festen Jahresraten, deren Anzahl nicht unter drei liegen darf, abgeschrieben.»

3. In Absatz 5 werden zwischen dem Wort «Investitionswert» und den Wörtern «der in Absatz 2 erwähnten Fahrzeuge» die Wörter «der in Absatz 1 Nr. 3 erwähnten Sachanlagen und» und zwischen den Wörtern «in Bezug auf» und den Wörtern «diese Fahrzeuge» die Wörter «diese Sachanlagen oder» eingefügt.

**Art. 27 -** Artikel 66bis desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 10. August 2001, wird wie folgt ersetzt:

«In Ermangelung von Beweisen werden Werbungskosten in Bezug auf die Fahrt zwischen Wohnsitz und Arbeitsplatz, die anders als mit einem in Artikel 66 § 5 erwähnten Fahrzeug gemacht wird, pauschal auf 0,15 EUR pro gefahrenen Kilometer festgelegt, ohne dass die berücksichtigte Entfernung zwischen Wohnsitz und Arbeitsplatz 25 Kilometer übersteigen darf.

Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass die 25-Kilometer-Grenze erhöhen.

In Abweichung von Absatz 1 werden Werbungskosten in Bezug auf die Fahrt zwischen Wohnsitz und Arbeitsplatz, die mit einem Fahrrad gemacht wird, in Ermangelung von Beweisen pauschal auf 0,145 EUR pro gefahrenen Kilometer festgelegt.»

**Art. 28 -** In Artikel 178 § 2 Absatz 3 desselben Gesetzbuches, zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 13. Juli 2001, werden die Wörter «Artikel 147» jeweils durch die Wörter «den Artikeln 38 § 1 Absatz 1 Nr. 14 Buchstabe a), 66bis Absatz 3 und 147» ersetzt.

**Art. 29 -** Kapitel 8 ist ab dem Steuerjahr 2010 anwendbar, mit Ausnahme von Artikel 26, der auf die ab dem 1. Januar 2009 gemachten oder getragenen Kosten anwendbar ist.

TITEL 3 — *Soziale Angelegenheiten*KAPITEL 1 — *Wohlfahrtsanpassungen*  
*Entfernen schwangerer Frauen vom Arbeitsplatz*

**Art. 30 -** Wenn in Anwendung von Artikel 41 des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit ein Risiko festgestellt worden ist und der Arbeitgeber eine der in Artikel 42 § 1 desselben Gesetzes erwähnten Maßnahmen getroffen hat, ist eine Beihilfe des Landesinstituts für Kranken- und Invalidenversicherung vorgesehen:

1. für die schwangere Arbeitnehmerin, die akzeptiert, eine angepasste Arbeit mit Lohnverlust auszuüben,
2. für die schwangere Arbeitnehmerin, für die die Erfüllung des Arbeitsvertrags ausgesetzt ist.

Die in Absatz 1 Nr. 1 erwähnte schwangere Arbeitnehmerin hat Anrecht auf eine Entschädigung, die der Differenz entspricht zwischen der Entlohnung, die sie vor der Entfernungsmaßnahme bezog, und der Entlohnung, auf die sie infolge ihrer Wiederbeschäftigung Anrecht hat.

Die in Absatz 1 Nr. 2 erwähnte schwangere Arbeitnehmerin hat Anrecht auf eine tägliche Entschädigung in Höhe von 78,237 Prozent des durchschnittlichen Tageslohns, der gemäß den Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 10. Juni 2001 zur Festlegung in Anwendung von Artikel 39 des Gesetzes vom 26. Juli 1996 zur Modernisierung der sozialen Sicherheit und zur Sicherung der gesetzlichen Pensionsregelungen des einheitlichen Begriffs des «durchschnittlichen Tageslohns» und zur Harmonisierung einiger Gesetzesbestimmungen bestimmt wird.

Der Anspruch auf Entschädigungen wird auf den Zeitraum zwischen Schwangerschaftsbeginn und Anfang der sechsten Woche vor dem errechneten Geburtstermin oder Anfang der achten Woche vor diesem Datum, wenn eine Mehrlingsgeburt vorgesehen ist, begrenzt.

Die gewährte Entschädigung kann frühestens 365 Tage vor dem Datum des Antrags einsetzen.

**Art. 31** - Artikel 6 der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Vorbeugung von und die Entschädigung für Berufskrankheiten wird wie folgt ergänzt:

«13. Überwachung und Analyse des Entfernens schwangerer Arbeitnehmerinnen vom Arbeitsplatz zu gewährleisten, wenn in Anwendung von Artikel 41 des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit ein Risiko festgestellt worden ist und der Arbeitgeber eine der in Artikel 42 § 1 desselben Gesetzes erwähnten Maßnahmen getroffen hat. Dazu stützt sich der Fonds auf die Informationsflüsse, die von den Versicherungsträgern einerseits und von den Arbeitgebern andererseits ausgehen. Der König kann die Modalitäten für die Ausübung dieser Befugnis bestimmen.»

**Art. 32** - In Artikel 37 § 2 derselben Gesetze wird Absatz 2 gestrichen.

**Art. 33** - Vorliegendes Kapitel tritt am 1. Januar 2010 in Kraft. Artikel 30 findet Anwendung auf die Fälle des Entfernens vom Arbeitsplatz, die ab diesem Datum eintreten.

#### KAPITEL 2 — *Umverteilung der sozialen Lasten*

**Art. 34** - Artikel 37 des Programmgesetzes vom 8. Juni 2008 wird durch zwei Absätze mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Er ist auf 182.000,00 EUR beschränkt. Der Betrag von 182.000,00 EUR ist an den Gesundheitsindex des Monats September 2008 (111,15) gebunden. Ab dem 1. Januar 2010 wird dieser Betrag jährlich am 1. Januar gemäß der folgenden Formel angepasst: der Basisbetrag wird mit dem Gesundheitsindex des Monats September des Jahres, während dessen der neue Betrag Anwendung findet, multipliziert und durch den Gesundheitsindex des Monats September 2008 geteilt. Der auf diese Weise berechnete Betrag wird auf den nächsthöheren Euro aufgerundet.

Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlass den Betrag von 182.000,00 EUR anpassen, damit das durch die Maßnahme angestrebte Ziel erreicht wird.»

**Art. 35** - Vorliegendes Kapitel tritt am 1. Januar 2010 in Kraft.

(...)

#### KAPITEL 4 — *Gütliche Schuldeneintreibung*

**Art. 38** - Artikel 2 des Gesetzes vom 20. Dezember 2002 über die gütliche Eintreibung von Verbraucherschulden wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 Nr. 2 werden die Wörter «unter Ausschluss der von Anwälten, ministeriellen Amtsträgern oder gerichtlichen Mandatsträgern in Ausübung ihres Berufes oder ihres Amtes durchgeführten gütlichen Schuldeneintreibung» gestrichen.

2. Paragraph 2 wird wie folgt ersetzt:

«§ 2 - Die Artikel 4, 8 bis 13 und 16 sind nicht anwendbar auf gütliche Schuldeneintreibungen, die von Rechtsanwälten, ministeriellen Amtsträgern oder gerichtlichen Mandatsträgern in Ausübung ihres Berufes oder ihres Amtes durchgeführt werden.»

**Art. 39** - Artikel 6 § 2 desselben Gesetzes wird durch eine Nummer 6 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«6. in den Fällen, wo die Eintreibung von einem Rechtsanwalt, ministeriellen Amtsträger oder gerichtlichen Mandatsträger durchgeführt wird, wird folgender Text in einem getrennten Absatz, fettgedruckt und in einer anderen Schriftart hinzugefügt:

«Dieses Schreiben betrifft eine gütliche Eintreibung und keine gerichtliche Eintreibung (Ladung vor Gericht oder Sicherstellung).»»

#### TITEL 4 – *Beschäftigung*

(...)

#### KAPITEL 3 — *Ausführung des überberuflichen Abkommens 2009-2010*

##### *Abschnitt 1 – Arbeitsunfälle*

##### Unterabschnitt 1 — *Freie Rücklagen*

**Art. 49** - Artikel 59<sup>sexies</sup> Absatz 1 des Gesetzes vom 10. April 1971 über die Arbeitsunfälle, eingefügt durch das Gesetz vom 6. Juli 1989, wird wie folgt ergänzt:

«Für die Jahre 2009 bis einschließlich 2011 legt der König den Teil des Ertrags der Rücklage ohne bestimmte Zweckbindung, der der LASS-Globalverwaltung übertragen wird, und die Modalitäten dieser Übertragung fest.»

##### Unterabschnitt 2 - *Erhöhung des Höchstbetrags der Entschädigungen*

**Art. 50** - Artikel 39 Absatz 1 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 9. Juli 2004 und 27. Dezember 2006, wird wie folgt ergänzt:

«4. ab dem 1. Januar 2009: 36.809,73 EUR.»

**Art. 51** - Artikel 50 wird wirksam mit 1. Januar 2009.



*Abschnitt 2* — Abänderung des Gesetzes vom 12. April 1965 über den Schutz der Entlohnung der Arbeitnehmer

**Art. 52** - Artikel 15 des Gesetzes vom 12. April 1965 über den Schutz der Entlohnung der Arbeitnehmer, abgeändert durch das Gesetz vom 3. Juni 2007 und den Königlichen Erlass vom 1. März 1971, wird wie folgt abgeändert:

1. Zwischen Absatz 1 und Absatz 2 wird ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Der König kann die Angaben, die diese Abrechnung enthalten muss, sowie die Art und Weise, wie diese Angaben in Rubriken unterteilt werden müssen, bestimmen.»

2. Im letzten Absatz werden die Wörter «Absatz 2» durch die Wörter «Absatz 3» ersetzt.

(...)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 27. März 2009

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister

H. VAN ROMPUY

Der Minister der Finanzen

D. REYNDERS

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit

Frau L. ONKELINX

Die Ministerin der Beschäftigung

Frau J. MILQUET

Die Ministerin der Sozialen Eingliederung, der Pensionen und der Großstädte

Frau M. ARENA

Der Minister des Klimas und der Energie

P. MAGNETTE

Der Staatssekretär für Armutsbekämpfung

J.-M. DELIZEE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2010 — 617

[C — 2010/00057]

**6 MEI 2009. — Wet houdende diverse bepalingen  
Duitse vertaling van uittreksels**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 14 tot 17, 35 tot 53, 56 tot 59, 80 tot 82, 108 en 109, 121 tot 123, 133 tot 140, 142 tot 157 en 175 en 176 van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 19 mei 2009).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2010 — 617

[C — 2010/00057]

**6 MAI 2009. — Loi portant des dispositions diverses  
Traduction allemande d'extraits**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 14 à 17, 35 à 53, 56 à 59, 80 à 82, 108 et 109, 121 à 123, 133 à 140, 142 à 157 et 175 et 176 de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 19 mai 2009).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2010 — 617

[C — 2010/00057]

**6. MAI 2009 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen — Deutsche Übersetzung von Auszügen**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 14 bis 17, 35 bis 53, 56 bis 59, 80 bis 82, 108 und 109, 121 bis 123, 133 bis 140, 142 bis 157 und 175 und 176 des Gesetzes vom 6. Mai 2009 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

**6. MAI 2009 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(...)



## TITEL 3 — Administrative Vereinfachung und IKT

(…)

## KAPITEL 3 — Administrative Vereinfachungen für VoGs

**Art. 14** - [Abänderung des niederländischen Textes von Artikel 6 Absatz 1 des Gesetzes vom 27. Juni 1921 über die Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht, die internationalen Vereinigungen ohne Gewinnerzielungsabsicht und die Stiftungen]

**Art. 15** - In Artikel 9 Absatz 1 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 2. Mai 2002, wird das Wort «Mehrwertsteuererkennungsnummer» durch das Wort «Unternehmensnummer» ersetzt.

**Art. 16** - Artikel 10 desselben Gesetzes, abgeändert durch die Gesetze vom 2. Mai 2002 und 9. Juli 2004, wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Auf mündlichen oder schriftlichen Antrag hin müssen Vereinigungen Behörden, Verwaltungen und Diensten einschließlich der Staatsanwaltschaften, Kanzleien und Mitglieder der Gerichtshöfe, Gerichte und aller Rechtsprechungsorgane und der dazu gesetzlich ermächtigten Beamten unverzüglich Zugang zu dem Mitgliederregister gewähren und diesen Instanzen darüber hinaus von ihnen für erforderlich erachtete Kopien dieses Registers oder Auszüge aus diesem Register aushändigen.»

**Art. 17** - Artikel 26*novies* § 1 desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 2. Mai 2002, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 2 Nr. 3 wird aufgehoben.
2. Absatz 3 wird aufgehoben.

(…)

## KAPITEL 8 — E-Government - Projekte «Internet für alle II» und «PC-Wiederverwendung»

**Art. 35** - § 1 - Ein Paket mit der Bezeichnung «Internet für alle» wird nur zu den in Artikel 43 erwähnten Zwecken zugelassen, sofern der Verkäufer nachweist, dass das Paket die in § 2 erwähnten Bestandteile umfasst und die Bedingungen, Normen und Anforderungen gemäß § 3 erfüllt.

§ 2 - Jedes Paket umfasst mindestens folgende Bestandteile:

- Computer mit Kartenleser, damit der elektronische Personalausweis benutzt werden kann,
- Basissoftware, die zumindest aus einem Betriebssystem, einem Internetbrowser, einem Büroanwendungsprogramm und einer Sicherheitssoftware gemäß Artikel 114 Absatz 2 des Gesetzes vom 13. Juni 2005 über die elektronische Kommunikation besteht,
- Anschluss an ein Breitbandnetz einschließlich eines Abonnements für zwölf Monate,
- Grundausbildung in Bezug auf die Computer- und Internetbenutzung.

§ 3 - Der König bestimmt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass:

1. die detaillierten Zulassungsbedingungen, technischen Normen und Qualitätsanforderungen für die in § 2 erwähnten Bestandteile,
2. das Verfahren für Erhalt und Aufrechterhaltung der in § 1 erwähnten Zulassung einschließlich der Kontrollbestimmungen und der Bestimmungen über den Entzug der Zulassung,
3. die Folgen der Zulassung für den Verkäufer eines zugelassenen Pakets und die Sanktionen bei Verstößen gegen die Bestimmungen des vorliegenden Kapitels und seiner Ausführungserlasse.

**Art. 36** - Im Hinblick auf die Anwendung der in Artikel 44 bestimmten Steuergutschrift und in Abweichung von Artikel 54 des Gesetzes vom 14. Juli 1991 über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher ist es einem Verkäufer eines zugelassenen «Internet für alle»-Pakets gestattet, ein Paket zu vermarkten, zu verkaufen und anzubieten, das die in Artikel 35 § 2 erwähnten Bestandteile umfasst.

**Art. 37** - Der Föderale Öffentliche Dienst Informations- und Kommunikationstechnologie ist mit Ausführung und Kontrolle der Einhaltung des vorliegenden Kapitels und seiner Ausführungserlasse beauftragt.

**Art. 38** - Artikel 192 des Gesetzes vom 27. Dezember 2005 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen wird aufgehoben.

**Art. 39** - In Abweichung von Artikel 143 § 1 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung sind der Minister der Finanzen, der für die Soziale Eingliederung zuständige Minister und sein Staatssekretär und der für die Informatisierung des Staates zuständige Minister ermächtigt, für die Haushaltsjahre 2009, 2010 und 2011 einen öffentlichen Auftrag auszuarbeiten, damit im Rahmen der Umsetzung des Nationalen Plans zur Bekämpfung der digitalen Kluft ausgemustertes Informatikmaterial der föderalen öffentlichen Dienste und der föderalen juristischen Personen des öffentlichen Rechts abgegeben oder verkauft werden kann.

Der König bestimmt die Bedingungen für Abgabe oder Verkauf dieses Materials.

In Abweichung von den Artikeln 3 und 28 der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung können Einnahmen aus dem Verkauf dieses Materials für Ausgaben in Zusammenhang mit Abholung, Reinigung und Verteilung dieses Informatikmaterials verwendet werden.

## TITEL 4 — Finanzen

## KAPITEL 1 — Förderung des privaten Besitzes eines Computers

## Abschnitt 1 — Größere Verbreitung des privaten Besitzes eines Computers mittels Privat-PC

**Art. 40** - Artikel 38 § 1 Absatz 1 Nr. 17 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Programmgesetz (I) vom 24. Dezember 2002, wird wie folgt ersetzt:

«17. bis zu höchstens 550 EUR pro Besteuerungszeitraum Beteiligungen des Arbeitgebers am Kaufpreis, den ein Arbeitnehmer für den Kauf im Neuzustand eines PC mit oder ohne Peripheriegeräten, Internetanschluss und Internetabonnement zahlt, unter der Bedingung, dass die steuerpflichtigen Bruttoentlohnungen dieses Arbeitnehmers 21.600 EUR nicht übersteigen, und ohne dass dieser Arbeitgeber zu irgendeinem Zeitpunkt selbst Eigentümer der vorerwähnten Ausrüstung sein darf. In Bezug auf den Kauf eines PC oder von Peripheriegeräten wird diese Steuerbefreiung nur einmal pro Zeitraum von drei Besteuerungszeiträumen bewilligt.»

**Art. 41** - In dasselbe Gesetzbuch wird ein Artikel 533 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 533 - Artikel 38 § 1 Absatz 1 Nr. 17, so wie er vor seiner Ersetzung durch Artikel 40 des Gesetzes vom 6. Mai 2009 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen bestand, bleibt auf Beteiligungen des Arbeitgebers in Ausführung von Angeboten, die vor dem 1. Januar 2009 gemacht wurden, anwendbar.»

**Art. 42** - Vorliegender Abschnitt wird wirksam mit 1. Januar 2009.

*Abschnitt 2 — Größere Verbreitung des privaten Besitzes eines Computers  
mittels eines «Internet für alle II»-Projekts*

**Art. 43** - Auf die Steuer der natürlichen Personen oder für die in Artikel 227 Nr. 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 erwähnten Steuerpflichtigen auf die Steuer der Gebietsfremden wird eine Steuergutschrift für Ausgaben angerechnet, die im Zeitraum vom 1. Mai 2009 bis zum 30. April 2010 im Hinblick auf den Kauf eines in Artikel 35 erwähnten zugelassenen «Internet für alle»-Pakets tatsächlich gezahlt werden.

**Art. 44** - Der Betrag der in Artikel 43 erwähnten Steuergutschrift entspricht 21 Prozent des Kaufpreises ohne MwSt. des zugelassenen Pakets so wie vom König bestimmt mit einem Höchstbetrag pro Steuerpflichtigen von 147,50 EUR im Falle eines Tischcomputers und von 172 EUR im Falle eines Laptops.

Dieser Betrag wird vollständig auf die Steuer der natürlichen Personen oder für die in Artikel 227 Nr. 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 erwähnten Steuerpflichtigen auf die Steuer der Gebietsfremden angerechnet.

Ein eventueller Überschuss wird auf die Zuschlagsteuern angerechnet und der Restbetrag wird erstattet, sofern er mindestens 2,50 EUR beträgt.

**Art. 45** - Die Maßnahme ist für dasselbe Jahr und dasselbe Material jedoch nicht anwendbar:

- auf Ausgaben, die ganz oder teilweise als tatsächliche Werbungskosten berücksichtigt werden,
- wenn der Steuerpflichtige die in Artikel 38 § 1 Absatz 1 Nr. 17 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 erwähnte Steuerbefreiung erhält.

**Art. 46** - Steuerpflichtige, die die Anrechnung der Steuergutschrift beantragen, müssen dem Föderalen Öffentlichen Dienst Finanzen folgende Unterlagen zur Verfügung halten:

- Rechnung oder Kaufnachweis mit Angabe des Kaufpreises und der Seriennummer des gekauften Pakets,
- Bescheinigung, dass das betreffende Paket den in Artikel 35 erwähnten Kriterien entspricht,
- Nachweis der Zahlung der auf der Rechnung oder dem Kaufnachweis angegebenen Summe.

*KAPITEL 2 — Abänderungen des Einkommensteuergesetzbuches 1992*

**Art. 47** - In Artikel 69 § 1 Absatz 1 Nr. 3 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 27. Dezember 2004 und abgeändert durch das Gesetz vom 25. April 2007, werden die Wörter «für die Absicherung von beruflich genutzten Räumen» durch die Wörter «für die Absicherung beruflich genutzter Räume und ihres Inhalts» ersetzt.

**Art. 48** - In Artikel 376 § 3 Nr. 1 und 2 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 15. März 1999 und abgeändert durch das Gesetz vom 10. August 2001, werden die Wörter «innerhalb dreier Jahre» durch die Wörter «innerhalb fünf Jahren» ersetzt.

**Art. 49** - Artikel 47 ist für Anlagen wirksam, die während eines an das Steuerjahr 2009 oder ein späteres Steuerjahr gebundenen Besteuerungszeitraums erworben oder gebildet werden.

*KAPITEL 3 — Mobilität*

**Art. 50** - In Artikel 44ter § 2 Nr. 4 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 25. April 2007, werden die Wörter «gleichzeitig mindestens zwei der folgenden Bedingungen erfüllen» durch die Wörter «gleichzeitig mindestens zwei der folgenden Bedingungen erfüllen, mit Ausnahme von Binnenschiffen mit einer Ladefähigkeit von höchstens 1.500 Tonnen, die nur die in nachstehendem Buchstaben a) erwähnte Bedingung erfüllen müssen» ersetzt.

**Art. 51** - Artikel 50 ist anwendbar auf Mehrwerte, die ab dem 1. Januar 2009 verwirklicht werden, und sofern das Datum der Verwirklichung sich frühestens auf den an das Steuerjahr 2010 gebundenen Besteuerungszeitraum bezieht.

**TITEL 5 — Beschäftigung**

*KAPITEL 1 — Abänderung des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer  
bei der Ausführung ihrer Arbeit*

**Art. 52** - Artikel 30 des Gesetzes vom 4. August 1996 über das Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit wird aufgehoben.

*KAPITEL 2 — Mutterschutz*

**Art. 53** - Artikel 39 Absatz 2 des Gesetzes vom 16. März 1971 über die Arbeit wird wie folgt ersetzt:

«Die Arbeitnehmerin darf ab dem siebten Tag vor dem voraussichtlichen Entbindungsdatum bis zum Ablauf eines Zeitraums von neun Wochen, beginnend am Tag der Entbindung, keine Arbeit verrichten. Der Zeitraum von neun Wochen beginnt am Tag nach der Entbindung, wenn die Arbeitnehmerin am Tag der Entbindung die Arbeit noch begonnen hat.»

(...)

*KAPITEL 3 — Arbeitsunfälle*

*Abschnitt 1 — Adoption*

**Art. 56** - Artikel 14 des Gesetzes vom 10. April 1971 über die Arbeitsunfälle, abgeändert durch das Gesetz vom 29. April 1996, wird wie folgt abgeändert:

1. In § 1 werden die Wörter «vor dem Tod» gestrichen.
2. In § 3 werden die Wörter «Artikel 365» durch die Wörter «Artikel 353-15» ersetzt.
3. Paragraph 5 wird wie folgt ersetzt:

«§ 5 - Die Bestimmungen des vorliegenden Artikels finden ausschließlich Anwendung auf die einfache Adoption.»

**Art. 57** - In Artikel 17bis desselben Gesetzes, eingefügt durch das Gesetz vom 13. Juli 2006, wird Absatz 1 wie folgt ersetzt:

«Wird die Abstammung erst nach dem Tod des Opfers festgestellt oder die Adoption erst dann genehmigt und hat diese Abstammung oder Adoption einen Einfluss auf die Rechte der anderen Rechtsnachfolger, so hat sie für die Anwendung des vorliegenden Abschnitts erst ab dem Tag Wirkung, an dem der definitive Beschluss, der die Abstammung feststellt oder die Adoption genehmigt, dem Versicherungsunternehmen notifiziert wird.»

## Abschnitt 2 — Telearbeit

**Art. 58** - Artikel 7 des Gesetzes vom 10. April 1971 über die Arbeitsunfälle wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Es wird bis zum Beweis des Gegenteils angenommen, dass der Unfall, der einem Telearbeitnehmer widerfährt, sich während der Ausführung des Arbeitsvertrags ereignet hat:

1. wenn der Unfall sich an der Stätte oder den Stätten ereignet, die er schriftlich gewählt hat, um seine Arbeit zu verrichten,

2. wenn der Unfall sich während des Tageszeitraums ereignet, der schriftlich als Zeitraum vorgesehen worden ist, in dem die Arbeit verrichtet werden kann. In Ermangelung einer solchen Angabe im schriftlichen Vertrag, wird die Annahme während der Arbeitszeiten, die der Telearbeitnehmer leisten müsste, wenn er in den Räumlichkeiten des Arbeitgebers beschäftigt wäre, Anwendung finden.»

## KAPITEL 4 — Alkohol- und Drogenpolitik im Unternehmen

**Art. 59** - Artikel 14 des Gesetzes vom 8. April 1965 zur Einführung der Arbeitsordnungen, abgeändert durch die Gesetze vom 12. August 2000, 11. Juni 2002, 27. Dezember 2006 und 3. Juni 2007, wird wie folgt ergänzt:

«v) die Ausgangspunkte und Zielsetzungen der Alkohol- und Drogenpolitik im Unternehmen sowie die Politikerkklärung oder die Absichtserklärung zu derselben Politik, die vom Arbeitgeber im Rahmen des im Nationalen Arbeitsrat abgeschlossenen kollektiven Arbeitsabkommens in Bezug auf die Führung einer präventiven Alkohol- und Drogenpolitik im Unternehmen festgelegt worden sind.»

(...)

## TITEL 7 — Volksgesundheit

(...)

## KAPITEL 4 — Abänderung des Gesetzes vom 14. August 1986 über den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere

**Art. 80** - In Artikel 3bis § 2 Nr. 3 Absatz 2 des Gesetzes vom 14. August 1986 über den Schutz und das Wohlbefinden der Tiere werden zwischen den Wörtern «zur Anwendung von Buchstabe a) und b)» und den Wörtern «Er kann außerdem Sonderbedingungen» die Wörter «Er legt ebenfalls die Höhe und die Regeln für die Zahlung der Gebühren für den Antrag auf die in Buchstabe b) erwähnte Anerkennung fest.» eingefügt.

**Art. 81** - Artikel 34 § 2 desselben Gesetzes wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Sie können für die Aufträge, bei denen ein Risiko für die Sicherheit von Personen identifiziert werden kann, den Beistand der Polizeikräfte anfordern.»

**Art. 82** - In Artikel 41 desselben Gesetzes werden die Wörter «mit einer Geldstrafe von einem Euro bis zu zwanzig Euro» durch die Wörter «mit einer Geldbuße von 26 EUR bis zu 250 EUR» ersetzt.

## TITEL 8 — Pensionen

(...)

## KAPITEL 3 — Abänderung des Königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 über die Ruhestands- und Hinterbliebenenpension für Lohnempfänger

**Art. 108** - Artikel 49bis Absatz 3 des Königlichen Erlasses Nr. 50 vom 24. Oktober 1967 über die Ruhestands- und Hinterbliebenenpension für Lohnempfänger, eingefügt durch den Königlichen Erlass Nr. 513 vom 27. März 1987 und ersetzt durch das Gesetz vom 25. Januar 1999, wird durch folgenden Satz ergänzt:

«Mit der Zustimmung des Rates darf der Generalverwalter jedoch einem beziehungsweise mehreren Personalmitgliedern alle oder einen Teil der ihm zugewiesenen Befugnisse übertragen.»

**Art. 109** - Vorliegendes Kapitel tritt am ersten Tag des zweiten Monats nach seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

(...)

## TITEL 9 — Selbständige, KMB, Nahrungsmittelsicherheit und Wissenschaftspolitik

(...)

## KAPITEL 2 — Abänderung des Gesetzes vom 9. Dezember 2004 über die Finanzierung der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette

**Art. 121** - Artikel 2 des Gesetzes vom 9. Dezember 2004 über die Finanzierung der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette wird wie folgt abgeändert:

1. In Nr. 3 wird das Wort «Volksgesundheit» durch die Wörter «Sicherheit der Nahrungsmittelkette» ersetzt.

2. Nummer 7 wird wie folgt ersetzt:

«7. Anbieter: die natürliche, nicht entlohnte Person, das Unternehmen im Sinne von Artikel 4 des Gesetzes vom 16. Januar 2003 zur Schaffung einer Zentralen Datenbank der Unternehmen, zur Modernisierung des Handelsregisters, zur Schaffung von zugelassenen Unternehmensschaltern und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen oder die öffentlich-rechtliche oder privatrechtliche Vereinigung, die, gleichgültig, ob sie auf Gewinnerzielung ausgerichtet ist oder nicht, in irgendeiner Stufe der Produktion, der Verarbeitung und des Vertriebs eines Erzeugnisses tätig ist.»

**Art. 122** - Artikel 11 §§ 1, 2 und 2bis des Gesetzes vom 9. Dezember 2004 über die Finanzierung der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette, ergänzt durch das Gesetz vom 27. Dezember 2005, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 11 - § 1 - Der Betrag der Abgaben und Vergütungen, die am Fälligkeitsdatum noch ausstehen, wird von Rechts wegen und automatisch um 10 % erhöht.

Es wird per Einschreiben eine Mahnung geschickt, in der eine äußerste Zahlungsfrist festgelegt ist.

Der Betrag der Abgaben und Vergütungen sowie der Betrag der Erhöhung werden von Rechts wegen automatisch verdoppelt, wenn sie am Fälligkeitsdatum der äußersten Zahlungsfrist noch ausstehen.

Sollte die Entrichtung weiterhin ganz oder teilweise ausstehen, wird eine Inverzugsetzung versandt, die die Erhebung der zum gesetzlichen Zinssatz berechneten Verzugszinsen auf die auf diese Weise erhöhten Beträge zur Folge hat.

Diese Inverzugsetzung enthält den Wortlaut des vorliegenden Paragraphen.

Der König legt die Fristen und Modalitäten für die Notifizierung der Mahnung und der Inverzugsetzung fest.

§ 2 - Vor dem in § 1 Absatz 1 erwähnten Fälligkeitsdatum können Anbieter per Einschreiben beim geschäftsführenden Verwalter der Agentur eine mit Gründen versehene Beschwerde einreichen, der die Belege beigelegt sind.

Beschwerden führen zur Aussetzung der Frist für die Versendung von Mahnungen und Inverzugsetzungen.

Binnen dreißig Tagen nach Erhalt einer Beschwerde notifiziert der geschäftsführende Verwalter dem betreffenden Anbieter seine Entscheidung und gegebenenfalls eine erneute Aufforderung zur Entrichtung des ausstehenden Betrags, der gemäß den Bestimmungen von § 1 Absatz 1 erhöht wird, falls die Beschwerde für unbegründet erklärt wird.

§ 2bis - Vor dem in § 1 erwähnten Fälligkeitsdatum können Anbieter, die zeitweilig nicht in der Lage sind, die Abgaben und Vergütungen innerhalb der vorgesehenen Frist zu entrichten, per Einschreiben beim geschäftsführenden Verwalter einen mit Gründen versehenen Antrag auf Abzahlungsfristen einreichen, dem die Belege beigefügt sind.

Dieser Antrag führt zur Aussetzung der Anwendung der in § 1 Absatz 1 und 2 erwähnten Maßnahmen.

Der geschäftsführende Verwalter kann in Anbetracht der Situation des Anbieters die Entrichtung des ausstehenden Betrags um höchstens zwei Jahre aufschieben oder auf höchstens zwei Jahre verteilen.

Es kann kein Bereinigungsplan bewilligt werden, solange noch ein vorheriger Bereinigungsplan läuft.

Der Beschluss des geschäftsführenden Verwalters wird dem Anbieter notifiziert.

Der Beschluss zur Verweigerung der Bewilligung von Abzahlungsfristen führt automatisch zur Anwendung der in § 1 Absatz 1 und 2 erwähnten Maßnahmen.

Die Nichteinhaltung des Bereinigungsplans führt von Rechts wegen zur Kündigung der Fristen und zur sofortigen Anwendung der in § 1 Absatz 1 und 2 erwähnten Maßnahmen.»

**Art. 123** - In Artikel 12 desselben Gesetzes, abgeändert durch das Gesetz vom 21. Dezember 2007, werden die Wörter «zweiten Inverzugsetzung» beziehungsweise «zweite Inverzugsetzung» jedes Mal durch das Wort «Inverzugsetzung» ersetzt.

(...)

## TITEL 10 — Wirtschaft

### KAPITEL 1 — Nutzung von Partituren im Unterricht

#### Abschnitt 1 — Abänderung des Gesetzes vom 30. Juni 1994 über das Urheberrecht und ähnliche Rechte

**Art. 133** - In Artikel 22 § 1 des Gesetzes vom 30. Juni 1994 über das Urheberrecht und ähnliche Rechte, zuletzt abgeändert durch Artikel 83 des Gesetzes vom 22. Dezember 2008 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (I), wird Nr. 4bis wie folgt ersetzt:

«4bis. teilweise oder vollständige Vervielfältigung von Artikeln, Partituren oder Werken der grafischen oder der bildenden Künste oder von kurzen Bruchstücken aus anderen Werken auf Papier oder einem ähnlichen Träger mittels beliebiger fotomechanischer Verfahren oder anderer Verfahren mit ähnlicher Wirkung für die Nutzung zur Veranschaulichung im Unterricht oder für Zwecke der wissenschaftlichen Forschung, sofern - außer in Fällen, in denen sich dies als unmöglich erweist - die Quelle einschließlich des Namens des Urhebers angegeben wird und soweit dies zur Verfolgung nichtgewinnbringender Zwecke gerechtfertigt ist und die normale Verwertung des Werkes nicht beeinträchtigt wird.»

**Art. 134** - Artikel 133 tritt an dem vom König festgelegten Datum in Kraft.

*Abschnitt 2* - Abänderung des Gesetzes vom 22. Mai 2005 zur Umsetzung der europäischen Richtlinie 2001/29/EG vom 22. Mai 2001 zur Harmonisierung bestimmter Aspekte des Urheberrechts und der verwandten Schutzrechte in der Informationsgesellschaft in belgisches Recht

**Art. 135** - In Artikel 4 des Gesetzes vom 22. Mai 2005 zur Umsetzung der europäischen Richtlinie 2001/29/EG vom 22. Mai 2001 zur Harmonisierung bestimmter Aspekte des Urheberrechts und der verwandten Schutzrechte in der Informationsgesellschaft in belgisches Recht wird Buchstabe c) aufgehoben.

**Art. 136** - In Artikel 40 desselben Gesetzes wird der Buchstabe «, c)» gestrichen.

**Art. 137** - Vorliegender Abschnitt tritt am Tag der Veröffentlichung des vorliegenden Gesetzes im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

*Abschnitt 3* - Abänderung des Gesetzes vom 4. Dezember 2006 zur Umsetzung der Richtlinie 2001/84/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. September 2001 über das Folgerecht des Urhebers des Originals eines Kunstwerks in belgisches Recht

**Art. 138** - In Artikel 7 des Gesetzes vom 4. Dezember 2006 zur Umsetzung der Richtlinie 2001/84/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. September 2001 über das Folgerecht des Urhebers des Originals eines Kunstwerks in belgisches Recht wird Buchstabe c) aufgehoben.

**Art. 139** - Artikel 9 Absatz 2 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. Die Wörter «Artikel 7 Buchstabe b) und c)» werden durch die Wörter «Artikel 7 Buchstabe b)» ersetzt.
2. Die Wörter «Artikel 4 Buchstabe b) und c)» werden durch die Wörter «Artikel 4 Buchstabe b)» ersetzt.

**Art. 140** - Vorliegender Abschnitt tritt am Tag der Veröffentlichung des vorliegenden Gesetzes im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

(...)

### KAPITEL 3 — Abänderung des Gesetzes über den Schutz des wirtschaftlichen Wettbewerbs

**Art. 142** - In dem am 15. September 2006 koordinierten Gesetz über den Schutz des wirtschaftlichen Wettbewerbs wird in den Artikeln 1, 29, 34, 36, 37, 41, 44, 46, 55, 70, 71, 74, 88 und 96 und in der Überschrift von Kapitel III Abschnitt 2 die Bezeichnung «Dienst Wettbewerb» jeweils durch die Bezeichnung «Generaldirektion Wettbewerb» ersetzt.

**Art. 143** - In Artikel 13 desselben Gesetzes werden die Wörter «, wobei der Präsident und der Vize-Präsident nach drei Jahren ihr Amt tauschen» gestrichen.

**Art. 144** - Artikel 18 desselben Gesetzes wird durch einen Paragraphen 4 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«§ 4 - Die Mitglieder der Generalversammlung des Rates haben bei der Ausübung ihres Amtes dieselben Immunitäten wie Magistrate.»



**Art. 145** - Artikel 29 § 1 Nr. 3 desselben Gesetzes wird durch die Wörter «, außer wenn Beamte der Generaldirektion Wettbewerb Beamte der Europäischen Kommission bei einer Nachprüfung unterstützen, die von der Europäischen Kommission in Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1/2003 zur Durchführung der in den Artikeln 81 und 82 des Vertrags niedergelegten Wettbewerbsregeln angeordnet wird» ergänzt.

**Art. 146** - Artikel 34 Nr. 1 desselben Gesetzes wird durch die Wörter «und der Bestimmung von Beamten der Generaldirektion, damit sie sich an Nachprüfungen beteiligen, die Beamte der Europäischen Kommission in Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1/2003 zur Durchführung der in den Artikeln 81 und 82 des Vertrags niedergelegten Wettbewerbsregeln vornehmen» ergänzt.

**Art. 147** - Artikel 36 desselben Gesetzes wird durch die Wörter «Sie dürfen diese Informationen nur zu dem Zweck, für den sie erlangt wurden, verwerten.» ergänzt.

**Art. 148** - In Artikel 37 Absatz 2 desselben Gesetzes werden die Wörter «Diese Verpflichtung» durch die Wörter «Die in Artikel 36 erwähnte Verpflichtung» ersetzt.

**Art. 149** - In Artikel 38 Absatz 2 desselben Gesetzes werden die Wörter «in Artikel 37» durch die Wörter «in den Artikeln 36 und 37» ersetzt.

**Art. 150** - In Artikel 39 Absatz 1 und Artikel 40 Absatz 1 desselben Gesetzes werden vor den Wörtern «durch Wahl vergeben wird» die Wörter «auf einer anderen Ebene als der lokalen oder der provinziellen Ebene» eingefügt.

**Art. 151** - Artikel 39 desselben Gesetzes, dessen heutiger Text § 1 bilden wird, wird durch einen Paragraphen 2 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«§ 2 - Nicht mehr als zwei Mitglieder des Auditorats dürfen abgeordnet werden. Sie dürfen nicht derselben Sprachrolle angehören.

Beigeordnete Auditoren können nicht abgeordnet werden.

Abgeordnete Mitglieder des Auditorats können ungeachtet der in Artikel 25 festgelegten Anzahl Mitglieder ersetzt werden. Inhaber von Ämtern, die im Hinblick auf die Gewährleistung der Ersetzung vergeben wurden, werden endgültig ernannt, gegebenenfalls über den Stellenplan hinaus. Von Rechts wegen besetzen sie die in Artikel 25 vorgesehenen Stellen, so wie diese Stellen vakant werden.»

**Art. 152** - In Artikel 44 § 1 Nr. 2 desselben Gesetzes werden die Wörter «, wenn dies durch schwerwiegende Indizien gerechtfertigt ist,» gestrichen und wird zwischen den Wörtern «Artikel 9 § 5,» und der Zahl «53» die Zahl «52,» eingefügt.

**Art. 153** - Artikel 44 § 3 Absatz 5 Nr. 2 desselben Gesetzes wird durch die Wörter «oder eines dazu vom Präsidenten bevollmächtigten Mitglieds der Generalversammlung des Rates» ergänzt.

**Art. 154** - Artikel 45 § 2 desselben Gesetzes wird wie folgt abgeändert:

1. Zwischen dem ersten und dem zweiten Satz werden die Wörter «Das Auditorat kann eine Klage oder einen Antrag ebenfalls unter Berücksichtigung der Prioritätenpolitik und der verfügbaren Mittel durch eine mit Gründen versehene Entscheidung einstellen.» eingefügt.

2. Im zweiten Satz dieser Bestimmung werden die Wörter «Diese Entscheidung» durch die Wörter «Eine Entscheidung zur Verfahrenseinstellung» ersetzt.

**Art. 155** - In Artikel 65 Absatz 1 desselben Gesetzes werden nach dem Wort «Geldbußen» die Wörter «und Zwangsgelder» eingefügt.

**Art. 156** - Artikel 88 § 1 desselben Gesetzes wird durch einen Absatz 2 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Bei dauernden oder fortgesetzten Verstößen beginnt diese Frist jedoch erst mit dem Tag, an dem der Verstoß beendet ist.»

#### KAPITEL 4 — *Abänderung des Gesetzes vom 4. Juli 1962 über die öffentliche Statistik*

**Art. 157** - [*Abänderung des niederländischen Textes von Artikel 21octies Absatz 2 des Gesetzes vom 4. Juli 1962 über die öffentliche Statistik*]

(...)

### TITEL 13 — Justiz

KAPITEL 1 — *Bestätigung des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 2008 zur Abänderung des Gesellschaftsgesetzbuches gemäß der Richtlinie 2006/68/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. September 2006 zur Änderung der Richtlinie 77/91/EWG des Rates in Bezug auf die Gründung von Aktiengesellschaften und die Erhaltung und Änderung ihres Kapitals*

**Art. 175** - Die Artikel des Königlichen Erlasses vom 8. Oktober 2008 zur Abänderung des Gesellschaftsgesetzbuches gemäß der Richtlinie 2006/68/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. September 2006 zur Änderung der Richtlinie 77/91/EWG des Rates in Bezug auf die Gründung von Aktiengesellschaften und die Erhaltung und Änderung ihres Kapitals werden bestätigt mit Wirkung am Datum ihres Inkrafttretens.

#### KAPITEL 2 — *Abänderung des Konkursgesetzes vom 8. August 1997*

**Art. 176** - Artikel 50 des Konkursgesetzes vom 8. August 1997, abgeändert durch das Gesetz vom 6. Dezember 2005, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 50 - An den Konkursschuldner gerichtete Briefsendungen werden den Konkursverwaltern von jedem Postbetreiber übergeben auf einen von den Konkursverwaltern unterzeichneten schriftlichen Antrag hin, der mit Angabe von Namen und Adresse des Konkursschuldners an den Postbetreiber gerichtet wird, und mittels Zahlung einer vom König festgelegten Entschädigung an den Postbetreiber. Die Konkursverwalter öffnen die Briefsendungen. Ist der Konkursschuldner anwesend, wohnt er ihrer Öffnung bei. Briefsendungen, die nicht ausschließlich die kommerzielle Tätigkeit des Konkursschuldners betreffen, werden von den Konkursverwaltern an den Konkursschuldner übermittelt oder an die vom Konkursschuldner angegebene Adresse gesandt.

Nach Hinterlegung des ersten Protokolls über die Prüfung der Schuldforderungen kann der Konkursschuldner, der eine natürliche Person ist, den Konkursrichter um Erlaubnis bitten, an ihn gerichtete Briefsendungen persönlich zu öffnen.



Bei Verweigerung muss der Konkursrichter seinen Beschluss gemäß Artikel 35 mit Gründen versehen.»

(...)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 6. Mai 2009

## ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister

H. VAN ROMPUY

Der Minister der Finanzen

D. REYNDERS

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit

Frau L. ONKELINX

Der Minister der Öffentlichen Unternehmen

S. VANACKERE

Die Ministerin der Beschäftigung

Frau J. MILQUET

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

Die Ministerin der KMB, der Selbständigen, der Landwirtschaft und der Wissenschaftspolitik

Frau S. LARUELLE

Die Ministerin der Pensionen

Frau M. ARENA

Der Minister der Energie

P. MAGNETTE

Der Minister für Unternehmung und Vereinfachung

V. VAN QUICKENBORNE

Die Ministerin der Migrations- und Asylpolitik

Frau A. TURTELBOOM

Der Staatssekretär für Mobilität

E. SCHOUPPE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2010 — 618

[2010/15019]

1) Overeenkomst betreffende de oprichting van een Internationale Unie voor de Bekendmaking der toltarieven, het uitvoeringsreglement, zomede het proces-verbaal van ondertekening, ondertekend te Brussel op 5 juli 1890 (1)

2) Protocol tot wijziging, ondertekend te Brussel op 16 december 1949 (2)

#### Opzegging door het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië

Op 24 december 2009 werd bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België de opzegging van het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië betreffende voormelde internationale Akten neergelegd.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 van de Overeenkomst van 5 juli 1890, zal deze opzegging ten aanzien van het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië in werking treden op 1 april 2017.

Nota's

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1891.

(2) Zie *Belgisch Staatsblad* van 22 september 1950.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2010 — 618

[2010/15019]

1) Convention concernant la création d'une Union internationale pour la publication des tarifs douaniers, règlement d'exécution et procès-verbal de signature, signés à Bruxelles le 5 juillet 1890 (1)

2) Protocole de modification, signé à Bruxelles le 16 décembre 1949 (2)

#### Dénonciation par le Royaume hachémite de Jordanie

Le 24 décembre 2009 a été déposée au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement de Belgique la dénonciation du Royaume hachémite de Jordanie concernant les Actes internationaux précités.

Conformément aux dispositions de l'article 15 de la Convention du 5 juillet 1890, cette dénonciation prendra effet à l'égard du Royaume hachémite de Jordanie le 1<sup>er</sup> avril 2017.

Notes

(1) Voir le *Moniteur belge* du 14 février 1891.

(2) Voir le *Moniteur belge* du 22 septembre 1950.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2010 — 619 (2010 — 474) [C — 2010/15026]

**19 JANUARI 2010. — Wet tot opheffing van de wet van 19 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds en tot oprichting van een Belgisch Fonds voor Voedselzekerheid. — Errata**

In het *Belgisch Staatsblad* van 11 februari 2010, blz 8268, in de Franstalige titel van bovenvernoemde wet worden de woorden « loi du 19 février 1999 » vervangen door de woorden « loi du 9 février 1999 »; in de Nederlandstalige titel van bovenvernoemde wet worden de woorden « wet van 19 februari 1999 » vervangen door de woorden « wet van 9 februari 1999 »; in de Nederlandstalige versie van de titel van bovenvernoemde wet, worden de woorden « Belgisch Fonds voor Voedselzekerheid » vervangen door « Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid »; in artikel 15, § 1, alinea 4, blz 8269, van de Nederlandse versie van de bovenvernoemde wet werd de aanduiding van het punt 3 vergeten vóór de woorden « de versterking van de institutionele capaciteiten... ». Bijgevolg wordt een punt 3 ingelast voor deze woorden.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2010 — 620 [C — 2010/03067]

**11 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de revalorisatiecoëfficiënt voor kadastrale inkomens (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, artikel 13;

Gelet op het KB/WIB 92, artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 oktober 1993, 18 februari 1994, 20 maart 1995, 6 maart 1996, 26 februari 1997, 17 december 1998, 29 oktober 1999, 23 november 2000, 4 februari 2002, 23 januari 2003, 30 juli 2003, 16 juni 2004, 13 juni 2005, 19 mei 2006, 12 februari 2007, 11 maart 2008 en 5 februari 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 februari 2010;

Gelet op het enig artikel van het ministerieel besluit van 20 maart 2000 tot toekenning van een bevoegdheidsdelegatie aan de Inspectie van Financiën, waardoor, overeenkomstig artikel 9 van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, het gunstig advies van de Inspecteur van Financiën geaccrediteerd bij het Ministerie van Financiën onder meer de ontwerpen van koninklijk besluit tot vastlegging van de revalorisatiecoëfficiënt (artikel 1 van het KB/WIB 92), vrijstelt van de voorafgaandelijke akkoordbevinding van de Minister tot wiens bevoegdheid de Begroting behoort;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende :

- dat dit besluit de revalorisatiecoëfficiënt vastlegt die voor de vaststelling van sommige inkomsten uit onroerende goederen en voor de beroepsinkomsten van bedrijfsleiders voor het aanslagjaar 2011 in aanmerking moet worden genomen;

- dat de bedrijfsvoorheffing in 2010 moet worden ingehouden op de beroepsinkomsten van bedrijfsleiders onderworpen aan de personenbelasting voor het aanslagjaar 2011;

- dat dit besluit dus dringend moet worden getroffen;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In de tabel van artikel 1 van het KB/WIB 92, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 oktober 1993, 18 februari 1994, 20 maart 1995, 6 maart 1996, 26 februari 1997, 17 december 1998, 29 oktober 1999, 23 november 2000, 4 februari 2002, 23 januari 2003, 30 juli 2003, 16 juni 2004, 13 juni 2005, 19 mei 2006, 12 februari 2007, 11 maart 2008 en 5 februari 2009, worden de kolommen van het aanslagjaar en van de revalorisatiecoëfficiënt respectievelijk aangevuld met "2011" en "3,87".

**Art. 2.** Dit besluit is van toepassing voor het aanslagjaar 2011.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2010 — 619 (2010 — 474) [C — 2010/15026]

**19 JANVIER 2010. — Loi abrogeant la loi du 19 février 1999 portant création du Fonds belge de survie et créant un Fonds belge pour la Sécurité alimentaire. — Errata**

Au *Moniteur belge* du 11 février 2010, page 8268, dans le titre en français de la loi susmentionnée, les mots « loi du 19 février 1999 » sont remplacés par les mots « loi du 9 février 1999 »; dans le titre en néerlandais de la loi susmentionnée, les mots « wet van 19 februari 1999 » sont remplacés par « wet van 9 februari 1999 »; dans le titre en néerlandais de la loi susmentionnée, les mots « Belgisch Fonds voor Voedselzekerheid » sont remplacés par « Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid »; à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, page 8269, de la version néerlandaise de la loi susmentionnée, a été omise l'indication du point 3 devant les mots « de versterking van de institutionele capaciteiten... ». En conséquence un point 3 est inséré devant ces mots.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2010 — 620 [C — 2010/03067]

**11 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne le coefficient de revalorisation pour les revenus cadastraux, l'AR/CIR 92 (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, l'article 13;

Vu l'AR/CIR 92, l'article 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés royaux des 22 octobre 1993, 18 février 1994, 20 mars 1995, 6 mars 1996, 26 février 1997, 17 décembre 1998, 29 octobre 1999, 23 novembre 2000, 4 février 2002, 23 janvier 2003, 30 juillet 2003, 16 juin 2004, 13 juin 2005, 19 mai 2006, 12 février 2007, 11 mars 2008 et 5 février 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 février 2010;

Vu l'article unique de l'arrêté ministériel du 20 mars 2000 octroyant une délégation de pouvoirs à l'Inspection des Finances, par lequel, conformément à l'article 9 de l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministère des Finances dispense de l'accord préalable du Ministre, qui a le Budget dans ses attributions, entre autres, les projets d'arrêtés royaux pour la fixation annuelle du coefficient de revalorisation pour les revenus cadastraux (article 1<sup>er</sup> de l'AR/CIR 92);

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant :

- que le présent arrêté détermine le coefficient de revalorisation qui doit, pour l'exercice d'imposition 2011, être pris en considération pour la détermination de certains revenus de biens immobiliers et des revenus professionnels des dirigeants d'entreprise;

- que le précompte professionnel doit être retenu en 2010 sur les revenus professionnels des dirigeants d'entreprise imposables à l'impôt des personnes physiques afférent à l'exercice d'imposition 2011;

- que cet arrêté doit dès lors être pris d'urgence;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le tableau de l'article 1<sup>er</sup> de l'AR/CIR 92, modifié par les arrêtés royaux des 22 octobre 1993, 18 février 1994, 20 mars 1995, 6 mars 1996, 26 février 1997, 17 décembre 1998, 29 octobre 1999, 23 novembre 2000, 4 février 2002, 23 janvier 2003, 30 juillet 2003, 16 juin 2004, 13 juin 2005, 19 mai 2006, 12 février 2007, 11 mars 2008 et 5 février 2009, les colonnes de l'exercice d'imposition et du coefficient de revalorisation sont respectivement complétées par "2011" et "3,87".

**Art. 2.** Le présent arrêté est applicable pour l'exercice d'imposition 2011.

**Art. 3.** Onze Minister die bevoegd is voor Financiën, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

KB/WIB 92 - Koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, *Belgisch Staatsblad* van 13 september 1993.

Koninklijk besluit van 22 oktober 1993, *Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 1993.

Koninklijk besluit van 18 februari 1994, *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 1994.

Koninklijk besluit van 20 maart 1995, *Belgisch Staatsblad* van 13 mei 1995.

Koninklijk besluit van 6 maart 1996, *Belgisch Staatsblad* van 19 maart 1996.

Koninklijk besluit van 26 februari 1997, *Belgisch Staatsblad* van 13 maart 1997.

Koninklijk besluit van 17 december 1998, *Belgisch Staatsblad* van 26 januari 1999.

Koninklijk besluit van 29 oktober 1999, *Belgisch Staatsblad* van 7 december 1999.

Koninklijk besluit van 23 november 2000, *Belgisch Staatsblad* van 12 december 2000.

Koninklijk besluit van 4 februari 2002, *Belgisch Staatsblad* van 13 februari 2002.

Koninklijk besluit van 23 januari 2003, *Belgisch Staatsblad* van 6 februari 2003 (2de ed.).

Koninklijk besluit van 30 juli 2003, *Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 2003 (3de ed.).

Koninklijk besluit van 16 juni 2004, *Belgisch Staatsblad* van 24 juni 2004 (2de ed.).

Koninklijk besluit van 13 juni 2005, *Belgisch Staatsblad* van 17 juni 2005 (2de ed.).

Koninklijk besluit van 19 mei 2006, *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 2006.

Koninklijk besluit van 12 februari 2007, *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 2007.

Koninklijk besluit van 11 maart 2008, *Belgisch Staatsblad* van 18 maart 2008.

Koninklijk besluit van 5 februari 2009, *Belgisch Staatsblad* van 13 februari 2009 (2de ed.).

**Art. 3.** Notre Ministre qui a les Finances dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus 1992, coordonné par l'arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

AR/CIR 92 - Arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, *Moniteur belge* du 13 septembre 1993.

Arrêté royal du 22 octobre 1993, *Moniteur belge* du 29 octobre 1993.

Arrêté royal du 18 février 1994, *Moniteur belge* du 26 février 1994.

Arrêté royal du 20 mars 1995, *Moniteur belge* du 13 mai 1995.

Arrêté royal du 6 mars 1996, *Moniteur belge* du 19 mars 1996.

Arrêté royal du 26 février 1997, *Moniteur belge* du 13 mars 1997.

Arrêté royal du 17 décembre 1998, *Moniteur belge* du 26 janvier 1999.

Arrêté royal du 29 octobre 1999, *Moniteur belge* du 7 décembre 1999.

Arrêté royal du 23 novembre 2000, *Moniteur belge* du 12 décembre 2000.

Arrêté royal du 4 février 2002, *Moniteur belge* du 13 février 2002.

Arrêté royal du 23 janvier 2003, *Moniteur belge* du 6 février 2003 (2<sup>e</sup> éd.).

Arrêté royal du 30 juillet 2003, *Moniteur belge* du 29 août 2003 (3<sup>e</sup> éd.).

Arrêté royal du 16 juin 2004, *Moniteur belge* du 24 juin 2004 (2<sup>e</sup> éd.).

Arrêté royal du 13 juin 2005, *Moniteur belge* du 17 juin 2005 (2<sup>e</sup> éd.).

Arrêté royal du 19 mai 2006, *Moniteur belge* du 29 mai 2006.

Arrêté royal du 12 février 2007, *Moniteur belge* du 19 février 2007.

Arrêté royal du 11 mars 2008, *Moniteur belge* du 18 mars 2008.

Arrêté royal du 5 février 2009, *Moniteur belge* du 13 février 2009 (2<sup>e</sup> éd.).

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 621

[C — 2010/12027]

**15 FEBRUARI 2010.** — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 154 van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, betreffende de crisispremie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, artikel 154, tweede lid;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gegeven op 14 januari 2010;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 12 januari 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 5 februari 2010;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 621

[C — 2010/12027]

**15 FEVRIER 2010.** — Arrêté royal portant exécution de l'article 154 de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, concernant la prime de crise (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, l'article 154, alinéa 2;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, donné le 14 janvier 2010;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 12 janvier 2010;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 février 2010;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat het noodzakelijk is om zonder uitstel de nadere regels en de termijnen van betaling door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de crisispremie ingesteld door Titel 10, Hoofdstuk 13, van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen te bepalen, aangezien het recht op deze premie voor de betrokken werklieden ingaat, krachtens de wet, vanaf 1 januari 2010;

Gelet op advies 47.817/1 van de Raad van State, gegeven op 9 februari 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « de premie » : de crisispremie bedoeld in Titel 10, Hoofdstuk 13, van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, voor zover deze ten laste is van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

2° « de Rijksdienst » : de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

3° « het werkloosheidsbesluit » : het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering.

**Art. 2.** De werkman die aanspraak maakt op de premie, dient daartoe een aanvraag in aan de hand van een « bijlage - C4 - crisispremie », waarvan de inhoud en het model wordt vastgelegd door het beheerscomité van de Rijksdienst.

De aanvraag gebeurt overeenkomstig artikel 136 van het werkloosheidsbesluit. Zij wordt ingediend via een uitbetalinginstelling bedoeld in titel I, hoofdstuk II, van het werkloosheidsbesluit, door de werkman gekozen overeenkomstig artikel 132 van het werkloosheidsbesluit.

**Art. 3.** De indiening van de aanvraag geschiedt overeenkomstig de regels bepaald krachtens artikel 138, eerste lid, 2° en 4° van het werkloosheidsbesluit, doch ten vroegste vanaf de dag volgend op de uitdiensttreding en uiterlijk binnen de 6 maanden te rekenen vanaf de dag volgend op de einddatum van de periode die door loon of door een opzeggingsvergoeding is gedekt.

De aanvraag wordt ingediend bij het overeenkomstig artikel 142 van het werkloosheidsbesluit bevoegde werkloosheidsbureau van de Rijksdienst. Dit bureau beschikt inzonderheid over de bevoegdheden bedoeld in artikel 139 van het werkloosheidsbesluit.

**Art. 4.** De premie wordt overeenkomstig titel II, hoofdstuk V, afdeling 3, van het werkloosheidsbesluit toegekend indien het volledig dossier, waaruit blijkt dat de voorwaarden bedoeld in Titel 10, Hoofdstuk 13, van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen vervuld zijn, toekomt op het bevoegde werkloosheidsbureau binnen de in artikel 3 vermelde termijn, behalve indien de werkman aantoonde dat hij in de onmogelijkheid was het dossier tijdig in te dienen.

In geval van niet-toekenning van de premie moet de werkman evenwel niet opgeroepen worden om gehoord te worden overeenkomstig artikel 144 van het werkloosheidsbesluit.

De herziening van de beslissing geschiedt overeenkomstig titel II, hoofdstuk V, afdeling 4, van het werkloosheidsbesluit.

**Art. 5.** Het bedrag van de crisispremie dat ten laste is van de Rijksdienst wordt vastgesteld overeenkomstig de artikelen 149, 152 en 153 van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen.

Het bedrag dat overeenkomstig artikel 149, derde lid, geproportioneerd wordt, wordt tot de hogere of lagere cent afgerond naargelang het gedeelte van de cent al dan niet 0,5 bereikt.

**Art. 6.** De bepalingen van titel II, hoofdstuk VII tot IX, van het werkloosheidsbesluit zijn van toepassing.

De betaling van de premie geschiedt uiterlijk binnen de termijn van één maand te rekenen vanaf de derde werkdag volgend op het tijdstip waarop de beslissing tot toekenning van de premie aan de uitbetalingsinstelling werd meegedeeld.

**Art. 7.** De werkgever die een werkman die verbonden is door een arbeidsovereenkomst voor werklieden in de zin van artikel 2 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ontslaat, is verplicht om uit eigen beweging aan de werkman de bijlage bedoeld in artikel 2 van onderhavig besluit af te leveren, uiterlijk de laatste werkdag.

De verplichting bedoeld in het vorige lid geldt slechts indien navermelde voorwaarden gelijktijdig vervuld zijn :

1° het ontslag wordt ter kennis gebracht tussen 1 januari 2010 en 30 juni 2010;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de fixer sans délai les modalités et délais de paiement par l'Office national de l'Emploi de la prime de crise instaurée par le Titre 10, Chapitre 13, de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, le droit à cette prime étant ouvert, du fait de la loi, pour les ouvriers concernés depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2010;

Vu l'avis 47.817/1 du Conseil d'Etat, donné le 9 februari 2010 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de La Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° « la prime » : la prime de crise visée au Titre 10, Chapitre 13, de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, dans la mesure où celle-ci est à charge de l'Office national de l'Emploi;

2° « l'Office » : l'Office national de l'Emploi;

3° « l'arrêté chômage » : l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage.

**Art. 2.** L'ouvrier qui sollicite la prime introduit, pour ce faire, une demande au moyen d'une « annexe - C4 - prime de crise » dont le contenu et le modèle sont déterminés par le Comité de gestion de l'Office.

La demande est faite conformément à l'article 136 de l'arrêté chômage. Elle est introduite par le biais d'un organisme de paiement visé au titre I<sup>er</sup>, chapitre II, de l'arrêté chômage, choisi par l'ouvrier conformément à l'article 132 de l'arrêté chômage.

**Art. 3.** L'introduction de la demande se fait conformément aux règles fixées en vertu de l'article 138, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° et 4° de l'arrêté chômage, mais au plus tôt à partir du jour qui suit la sortie de service et au plus tard dans les 6 mois à partir du jour qui suit la date de fin de la période couverte par une rémunération ou par une indemnité de rupture.

La demande est introduite auprès du bureau du chômage compétent de l'Office, conformément à l'article 142 de l'arrêté chômage. Ce bureau dispose notamment des compétences visées à l'article 139 de l'arrêté chômage.

**Art. 4.** La prime est octroyée conformément au titre II, chapitre V, section 3, de l'arrêté chômage si le dossier complet dont il ressort que les conditions visées au Titre 10, Chapitre 13 de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses sont remplies parvient au bureau du chômage compétent dans le délai mentionné à l'article 3, sauf si le travailleur démontre qu'il était dans l'impossibilité d'introduire le dossier en temps voulu.

En cas de non-octroi de la prime, l'ouvrier ne doit néanmoins pas être convoqué pour être entendu conformément à l'article 144 de l'arrêté chômage.

La révision de la décision se fait conformément au titre II, chapitre V, section 4, de l'arrêté chômage.

**Art. 5.** Le montant de la prime de crise qui est à charge de l'Office est fixé conformément aux articles 149, 152 et 153 de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses.

Le montant qui est proportionné conformément à l'article 149, alinéa 3, est arrondi au cent supérieur ou inférieur, selon que la partie du cent atteint ou n'atteint pas 0,5.

**Art. 6.** Les dispositions du titre II, chapitres VII à IX, de l'arrêté chômage s'appliquent.

Le paiement de la prime se fait au plus tard dans le délai d'un mois à compter du troisième jour ouvrable qui suit le moment où la décision d'octroi de la prime a été communiquée à l'organisme de paiement.

**Art. 7.** L'employeur qui licencie un ouvrier qui est lié par un contrat de travail d'ouvrier au sens de l'article 2 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, est obligé de délivrer spontanément à l'ouvrier l'annexe visée à l'article 2 du présent arrêté, au plus tard le dernier jour de travail.

L'obligation visée à l'alinéa précédent ne vaut que si les conditions ci-après sont simultanément satisfaites :

1° le licenciement est notifié entre le 1<sup>er</sup> janvier 2010 et le 30 juin 2010;



2° de werkgever en de ontslagen werkman vallen onder de toepassing van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

3° de arbeidsovereenkomst wordt niet beëindigd :

- tijdens de proefperiode;
- met het oog op pensionering;
- met het oog op bruggpensioen;
- ingevolge een dringende reden;

- in het kader van een herstructurering indien de werkman zich kan inschrijven in de tewerkstellingscel overeenkomstig artikel 34 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact.

**Art. 8.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010.

**Art. 9.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 15 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en Asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2009.

2° l'employeur et l'ouvrier licencié tombent dans le champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

3° le contrat de travail n'est pas résilié :

- pendant la période d'essai;
- en vue de la pension;
- en vue de la prépension;
- pour un motif grave;

- dans le cadre d'une restructuration si l'ouvrier peut s'inscrire auprès de la cellule pour l'emploi conformément à l'article 34 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations.

**Art. 8.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2010.

**Art. 9.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 15 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, *Moniteur belge* du 31 décembre 2009.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 622

[2010/200230]

**22 DECEMBER 2009.** — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de eerste aanpassing van de tweede bestuursovereenkomst tussen de Belgische Staat en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, artikel 47;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, artikel 15;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juli 2006 tot goedkeuring van de tweede bestuursovereenkomst van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 juni 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 3 juli 2009;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Binnenlandse Zaken, de Minister van Werk, de Minister van Pensioenen, de Minister van Ambtenarenzaken en de Staatssecretaris voor Begroting en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De eerste aanpassing van de tweede bestuursovereenkomst tussen de Belgische Staat en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten, wordt goedgekeurd.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 622

[2010/200230]

**22 DECEMBRE 2009.** — Arrêté royal portant approbation de la première adaptation du second contrat d'administration entre l'Etat belge et l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, l'article 47;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, l'article 15;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 19 juillet 2006 portant approbation du deuxième contrat d'administration de l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales;

Vu l'urgence;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 juin 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 3 juillet 2009;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales, de la Ministre de l'Intérieur, de la Ministre de l'Emploi, du Ministre des Pensions, de la Ministre de la Fonction publique et du Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La première adaptation du second contrat d'administration entre l'Etat belge et l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales est approuvée.



**Art. 2.** Dit besluit en de bijgevoegde aanpassing van de bestuurs-overeenkomst hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2009.

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor Sociale Zaken, de Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken, de Minister bevoegd voor Werk, de Minister bevoegd voor Pensioenen, de Minister bevoegd voor Ambtenarenzaken en de minister bevoegd voor Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Werk,  
Mevr. J. MILQUET

De Minister van Pensioenen,  
M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. A. TURTELBOOM

De Minister van Ambtenarenzaken,  
Mevr. I. VERVOTTE

De Staatssecretaris voor Begroting,  
M. WATHELET

Aanhangsel bij de bestuursovereenkomst  
tussen de Belgische Staat  
en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en  
Plaatselijke Overheidsdiensten  
voor de periode 2006-2008

Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 11 juli 2008  
betreffende de verlenging voor het jaar 2009 van de bestuursovereen-  
komsten 2006-2008 van de openbare instellingen van sociale zekerheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maat-  
regelen met het oog op de responsabilisering van de openbare  
instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de  
wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot  
vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juli 2006 tot goedkeuring van  
de tweede bestuursovereenkomst van de Rijksdienst voor Sociale  
Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten,  
gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 november 2006;

Gelet op de goedkeuring die het Beheerscomité van de Rijksdienst  
voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheids-  
diensten gegeven heeft op 13 oktober 2008;

Gelet op het advies dat het Basisoverlegcomité van de Rijksdienst  
voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheids-  
diensten uitgebracht heeft op 15 oktober 2008;

Gelet op de goedkeuring van dit aanhangsel door de Ministerraad  
van 3 juli 2009;

wordt het volgende overeengekomen, voor de periode van  
1 januari 2009 tot 31 december 2009,

tussen

enerzijds, de Belgische Staat, vertegenwoordigd door Mevr. Laurette  
Onkelinx, Vice-Eerste Minister en Minister van Sociale zaken en  
Volksgezondheid, door Mevr. Joëlle Milquet, Vice-Eerste Minister en  
Minister van Werk en Gelijke kansen, door de heer Michel Daerden,  
Minister van Pensioenen en Grote steden, door Mevr. Annemie  
Turtelboom, Minister van Binnenlandse zaken, door de Heer Melchior  
Wathelet, Staatssecretaris voor Begroting en door Mevr. Inge Vervotte,  
Vice-Eerste Minister en Minister van Ambtenarenzaken

hierna de Staat genoemd

en, anderzijds, de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de  
Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten, met zetel in 1000 Brussel,  
Jozef II-straat 47, vertegenwoordigd door de heren Guy Crijns en Theo  
Janssens, daartoe afgevaardigde leden van het Beheerscomité, door de  
heer Jan Gysen, administrateur-generaal, en door de heer Yves Roger,  
voorzitter van het Beheerscomité,

hierna de Rijksdienst genoemd :

Artikel 1. Artikel 19 van de voornoemde bestuursovereenkomst  
wordt vervangen door volgende tekst :

« 1. Aanvragen voor kraamgeld en kinderbijslag.

**Art. 2.** Le présent arrêté et l'adaptation du contrat d'administration  
ci-annexé produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

**Art. 3.** La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions, la  
Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions, la Ministre qui a  
l'Emploi dans ses attributions, le Ministre qui a les Pensions dans ses  
attributions, la ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions  
et le Ministre qui a le Budget dans ses attributions sont chargés, chacun  
en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Emploi,  
Mme J. MILQUET

Le Ministre des Pensions,  
M. DAERDEN

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme A. TURTELBOOM

La Ministre de la Fonction publique,  
Mme I. VERVOTTE

Le Secrétaire d'Etat au Budget,  
M. WATHELET

Avenant au contrat d'administration  
entre l'Etat belge

et l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provin-  
ciales et locales

pour la période 2006-2008

Vu la décision du Conseil des Ministres du 11 juillet 2008 concernant  
la prolongation pour l'année 2009 des contrats d'administration 2006-  
2008 des institutions publiques de sécurité sociale;

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la  
responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale et en  
application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant  
modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes  
légaux des pensions;

Vu l'arrêté royal du 19 juillet 2006 portant approbation du deuxième  
contrat d'administration de l'Office national de Sécurité sociale des  
Administrations provinciales et locales, publié au *Moniteur belge* du  
13 novembre 2006;

Vu l'approbation du Comité de gestion de l'Office national de  
Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales donnée le  
13 octobre 2008;

Vu l'avis émis par le Comité de concertation de base de l'Office  
national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales  
le 15 octobre 2008,

Vu l'approbation du présent avenant par le Conseil de Ministres le  
3 juillet 2009;

il est convenu ce qui suit, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2009 au  
31 décembre 2009,

entre

d'une part l'Etat belge, représenté par Madame Laurette Onkelinx,  
Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires sociales et de la Santé  
publique, par Mme Joëlle Milquet, Vice-Première Ministre et Ministre  
de l'Emploi et de l'Egalité des chances, par M. Michel Daerden,  
Ministre des Pensions et des Grandes Villes, par Mme Annemie  
Turtelboom, Ministre de l'Intérieur, par M. Melchior Wathelet, Secré-  
taire d'Etat au Budget et par Mme Inge Vervotte, Vice-Premier Ministre  
et Ministre de la Fonction publique,

dénoté ci-après l'Etat

et d'autre part l'Office national de Sécurité sociale des Administra-  
tions provinciales et locales, dont le siège est établi à 1000 Bruxelles,  
rue Joseph II 47, représenté par Messieurs Guy Crijns et Theo Janssens,  
membres du Comité de gestion délégués à cet effet, par Monsieur Jan  
Gysen, administrateur général et par Monsieur Yves Roger, président  
du Comité de gestion,

dénoté ci-après l'Office :

Article 1<sup>er</sup>. L'article 19 du contrat d'administration précité est  
remplacé par le texte suivant :

« 1. Les demandes d'allocations de naissance et d'allocations fami-  
liales

De Rijksdienst verbindt er zich toe 85 % van de nieuwe aanvragen voor kraamgeld en kinderbijslag volledig te verwerken binnen drie maanden na hun indiening, ofwel door de betaling ervan uit te voeren, ofwel door aanvragen te heroriënteren, ofwel door het recht te weigeren.

## 2. Verandering van bevoegdheid.

In het kader van de automatische controle van het recht op kinderbijslag die sinds 1 oktober 2008 van kracht is, verbindt de Rijksdienst er zich toe de betaling van 95 % van de ontvangen brevetten "rechthebbende" uit te voeren vanaf de maand volgend op de ontvangst ervan. »

Art. 2. Artikel 54 van de voornoemde bestuursovereenkomst wordt vervangen door volgende tekst :

"Onderhavige overeenkomst is gesloten voor de duur van vier jaar."

Art. 3. Artikel 55 wordt toegevoegd :

"De avenant tot wijziging van artikel 19 en 54 treedt in werking op 1 januari 2009."

Opgemaakt in Brussel, in tweevoud, op 22 december 2009.

Voor de RSZPPO,

Voor de Federale staat,

Guy Crijns,  
lid van het beheerscomité  
Theo Janssens,  
lid van het beheerscomité  
Jan Gysen,  
administrateur-generaal  
Yves Roger,  
voorzitter van het beheerscomité

Laurette Onkelinx,  
Minister van Sociale zaken  
Joëlle Milquet,  
Minister van Werk  
Michel Daerden,  
Minister van Pensioenen  
Annemie Turtelboom,  
Minister van Binnenlandse zaken,  
Melchior Wathelet,  
Staatssecretaris voor Begroting,  
Inge Vervotte,  
Minister van Ambtenarenzaken

L'Office s'engage à traiter complètement 85 % des nouvelles demandes d'allocations de naissance et d'allocations familiales dans les trois mois de leur introduction, soit en les mettant en paiement, soit en les réorientant, soit en en refusant le droit.

## 2. Les changements de compétence.

Dans le cadre de l'examen automatique du droit aux allocations familiales, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2008, l'Office s'engage à mettre en paiement 95 % des brevets d'attributaire reçus dès le mois suivant celui de la réception. »

Art. 2. L'article 54 du contrat d'administration précité est remplacé par le texte suivant :

"Le présent contrat est conclu pour une durée de quatre ans."

Art. 3. Un article 55 est ajouté :

"L'avenant modifiant les articles 19 et 54 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009."

Fait à Bruxelles, en 2 exemplaires, le 22 décembre 2009.

Pour l'ONSSAPL,

Pour l'Etat fédéral,

Guy Crijns,  
membre du comité de gestion  
Theo Janssens,  
membre du comité de gestion  
Jan Gysen,  
administrateur général  
Yves Roger,  
président du comité de gestion

Laurette Onkelinx  
Ministre des Affaires sociales  
Joëlle Milquet,  
Ministre de l'Emploi,  
Michel Daerden,  
Ministre des Pensions  
Annemie Turtelboom,  
Ministre de l'Intérieur  
Melchior Wathelet,  
Secrétaire d'Etat du Budget  
Inge Vervotte,  
Ministre de la Fonction publique

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 623

[C — 2010/22111]

**31 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 11, § 1, en 21, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens zijn vergadering van 20 mei 2008;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 20 mei 2008;

Gelet op de beslissingen van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 30 maart en 22 juni 2009;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 22 juli 2009;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 27 juli 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 oktober 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 9 november 2009;

Gelet op advies 47.466/2 van de Raad van State, gegeven op 15 december 2009;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 623

[C — 2010/22111]

**31 JANVIER 2010. — Arrêté royal modifiant les articles 11, § 1<sup>er</sup> et 21, § 1<sup>er</sup>, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique médical formulée au cours de sa réunion du 20 mai 2008;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 20 mai 2008;

Vu les décisions de la Commission nationale médico-mutualiste des 30 mars et 22 juin 2009;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 22 juillet 2009;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 27 juillet 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 octobre 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 9 novembre 2009;

Vu l'avis 47.466/2 du Conseil d'Etat, donné le 15 décembre 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 11, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 februari 2009, wordt de toepassingsregel volgend op de verstrekking 350055-350066 geschrapt.

**Art. 2.** In artikel 21, § 1, van de bijlage bij hetzelfde besluit, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juni 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de betreffende waarde « K 30” van de verstrekking 532534-532545 wordt vervangen door « K 50”;

2° de omschrijving en de betreffende waarde van de verstrekking 532556-532560 worden vervangen als volgt :

« Opzoeken van allergen wegens allergische dermatitis door epicutane of door fotopatchtesten, met protocol, (minimum 10 antigenen)..... K 50”;

3° de betreffende waarde « K 30” van de verstrekking 532571-532582 wordt vervangen door « K 50”;

4° de toepassingsregel die volgt op de verstrekking 532571-532582 wordt vervangen als volgt :

« De bijkomende tests voor allergische dermatitis 532556-532560 en 532571-532582 mogen niet onderling gecumuleerd worden tijdens dezelfde zitting, maar mogen wel worden gecumuleerd met de standaardtestenreeks 532534-532545, met de verstrekkingen 350055-350066 en met de verstrekkingen 470750-470761 of 470772-470783. »

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Maatschappelijke Integratie,  
Mevr. L. ONKELINX

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 9 février 2009, la règle d'application qui suit la prestation 350055-350066 est supprimée.

**Art. 2.** A l'article 21, § 1<sup>er</sup>, de l'annexe au même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 juin 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° la valeur relative « K 30” de la prestation 532534-532545 est remplacée par « K 50”;

2° le libellé et la valeur relative de la prestation 532556-532560 sont remplacés comme suit :

« Recherche d'allergène pour dermatite allergique, par tests épicutanés ou par photopatchtests, avec protocole, (minimum 10 antigènes)..... K 50”;

3° la valeur relative « K 30” de la prestation 532571-532582 est remplacée par « K 50”;

4° la règle d'application qui suit la prestation 532571-532582 est remplacée comme suit :

« Les tests complémentaires pour dermatite allergique 532556-532560 et 532571-532582 ne sont pas cumulables entre eux au cours de la même séance, mais sont cumulables avec la série de tests standard 532534-532545, avec les prestations 350055-350066 et avec les prestations 470750-470761 ou 470772-470783. »

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de l'Intégration sociale,  
Mme L. ONKELINX

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 624

[C - 2010/22112]

31 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 14, e), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische geneeskundige raad, gedaan tijdens zijn vergadering van 9 juni 2009;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 9 juni 2009;

Gelet op de beslissing van de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen van 22 juni 2009;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 624

[C - 2010/22112]

31 JANVIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'article 14, e), de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique médical formulée au cours de sa réunion du 9 juin 2009;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 9 juin 2009;

Vu la décision de la Commission nationale médico-mutualiste du 22 juin 2009;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 22 juli 2009;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 27 juli 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 oktober 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Staatssecretaris voor Begroting van 9 november 2009;

Gelet op advies 47.465/2 van de Raad van State, gegeven op 15 december 2009;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 14, *e*), van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, zoals tot op heden gewijzigd, wordt de volgende verstrekking na de verstrekking 226936-226940 ingevoegd :

« 226914-226925

Okseluitruiming in het kader van de behandeling voor een bewezen kwaadaardig gezwel met uitzondering van het borstgezwel. N 300 »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Sociale Zaken wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Maatschappelijke Integratie,  
Mevr. L. ONKELINX

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 22 juillet 2009;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 27 juillet 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 octobre 2009;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 9 novembre 2009;

Vu l'avis 47.465/2 du Conseil d'Etat, donné le 15 décembre 2009;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 14, *e*), de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, tel que modifié jusqu'à ce jour, la prestation suivante est insérée après la prestation 226936-226940 :

« 226914-226925

Evidement ganglionnaire de l'aisselle dans le cadre du traitement d'une tumeur maligne démontrée, à l'exception d'une tumeur du sein..... N 300 »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de l'Intégration sociale,  
Mme L. ONKELINX

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 625

[C - 2010/22127]

**11 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de datum waarop de kiezerslijst voor de medische verkiezingen in 2010 wordt vastgesteld door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 211, § 1, zoals gewijzigd bij de wetten van 29 april 1996 en 22 februari 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 februari 2010 tot vaststelling van de regels voor de medische verkiezingen zoals bedoeld in artikel 211, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd 14 juli 1994;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende enerzijds dat artikel 211, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bepaalt dat het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering om de vier jaar medische verkiezingen organiseert, dat de vorige medische verkiezingen werden georganiseerd in de periode van 26 mei 2006 tot en met 3 oktober 2006, zodat met het oog op een correcte toepassing van voornoemd artikel 211, § 1, zo vlug mogelijk moet worden begonnen met de organisatie van nieuwe medische verkiezingen opdat de Nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen reeds in haar vernieuwde samenstelling zou kunnen onderhandelen over een nieuw akkoord dat in werking

## SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 625

[C - 2010/22127]

**11 FEVRIER 2010. — Arrêté royal fixant la date à laquelle la liste des électeurs pour les élections médicales en 2010 est établie par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 211, § 1<sup>er</sup>, tels que modifié par les lois des 29 avril et 22 février 1998;

Vu l'arrêté royal du 11 février 2010 fixant les règles concernant les élections médicales telles qu'elles sont prévues à l'article 211, § 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant, d'une part, que l'article 211, § 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 prévoit que l'Institut national d'assurances maladie-invalidité organise des élections médicales tous les quatre ans, que les élections médicales précédentes ont été organisées dans la période du 26 mai 2006 au 3 octobre 2006 inclus, de sorte que, en vue d'une application correcte de l'article 211, § 1<sup>er</sup>, précité, l'organisation des nouvelles élections médicales doit commencer le plus vite possible pour que la Commission nationale médico-mutualiste dans sa nouvelle composition puisse déjà négocier un nouvel accord qui devra entrer en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2011 et, d'autre part, que les opérations de votes



moet treden op 1 januari 2011, en anderzijds dat de kiesverrichtingen in verband met deze verkiezingen vlot moeten kunnen verlopen met respect voor de rechten van alle belanghebbende geneesheren, zodat het einde ervan zich voor de zomervakantie van 2010 moet situeren en de aanvang ervan derhalve zo vlug mogelijk moet beginnen, zodat dit besluit, dat de datum van het begin van de procedure bepaalt, zo vlug mogelijk moet genomen en bekend gemaakt worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De datum waarop de kiezerslijst voor de medische verkiezingen in 2010 wordt vastgesteld door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, wordt bepaald op 22 februari 2010.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 22 februari 2010.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Maatschappelijke Integratie,  
Mevr. L. ONKELINX

relatives à ces élections doivent pouvoir se dérouler rapidement dans le respect des droits de tous les médecins intéressés, de sorte que, la fin de celles-ci doit se situer avant les vacances d'été 2010, et que par conséquent, le début de celles-ci doit commencer le plus vite possible, de sorte que, le présent arrêté, qui fixe la date du début de la procédure, doit être pris et publié dans les meilleurs délais;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,  
Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La date à laquelle la liste des électeurs pour les élections médicales en 2010 est établie par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est fixée au 22 février 2010.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 22 février 2010.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de l'Intégration sociale,  
Mme L. ONKELINX

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 626

[C — 2010/22128]

**11 FEBRUARI 2010.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de regels voor de medische verkiezingen zoals bedoeld in artikel 211, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 211, § 1, zoals gewijzigd bij de wetten van 29 april 1996 en 22 februari 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 tot vaststelling van de regels voor de medische verkiezingen zoals bedoeld in artikel 211, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994; gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 december 1997, 2 maart 1998, 18 mei 1998, 13 juli 2001 en 13 februari 2006;

Gelet op het advies van het Nationale Commissie Geneesheren-ziekenfondsen, uitgebracht op 21 oktober 2009;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, uitgebracht op 16 november 2009;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 december 2009;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat rekening houdende met de timing die in acht moet worden genomen voor het houden van verkiezingen en waarin is bepaald dat de verkiezingen voor de geneesheren in de loop van 2010 moeten worden georganiseerd; dat een regelmatig en optimaal verloop van die verkiezingen immers alleen kan worden bereikt indien wordt toegestaan dat de begindatum van de kiesprocedure, dit is de datum waarop de kieslijsten worden opgesteld, kan worden vastgesteld op een ogenblik in de timing waarop kan worden gegarandeerd dat de periodes tijdens welke het noodzakelijke democratische debat tussen de representatieve organisaties die zich kandidaat stellen voor de verkiezingen en de oproeping om te gaan stemmen, op optimale wijze zijn vastgesteld;

Gelet op het advies nr 47.707/2 van de Raad van State, gegeven op 18 januari 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 626

[C — 2010/22128]

**11 FEVRIER 2010.** — Arrêté royal fixant les règles concernant les élections médicales telles qu'elles sont prévues à l'article 211, § 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 211, § 1<sup>er</sup>, tel que modifié par les lois des 29 avril 1996 et 22 février 1998;

Vu l'arrêté royal du 8 août 1997 fixant les règles concernant les élections médicales telles qu'elles sont prévues à l'article 211, § 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994; modifié par les arrêtés royaux du 2 décembre 1997, 2 mars 1998, 18 mai 1998, 13 juillet 2001 et 13 février 2006;

Vu l'avis de la Commission nationale médico-mutualiste, émis le 21 octobre 2009;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, émis le 16 novembre 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 décembre 2009;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient en effet, compte tenu du calendrier à respecter pour la tenue d'élections qui prévoit que celles relatives au corps médical doivent être organisées durant l'année 2010 et qu'un déroulement régulier et optimal de ces élections ne peut être atteint qu'en permettant que le départ de la procédure électorale, soit la date à laquelle la liste électorale est dressée, puisse être fixée à un moment du calendrier garantissant que les périodes durant lesquelles le nécessaire débat démocratique entre les organisations représentatives candidates aux élections et l'appel au vote ont été déterminées de manière optimale;

Vu l'avis n° 47.707/2 du Conseil d'Etat donné le 18 janvier 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;



Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. Om als representatief te worden erkend zoals bedoeld in artikel 211, § 1, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 moeten de beroepsorganisaties van de geneesheren voldoen aan de volgende voorwaarden :

A. 1° statutair de verdediging van de beroepsbelangen van tegelijk de algemeen geneeskundigen en de geneesheren-specialisten tot hoofddoel hebben;

2° zich statutair richten tot de geneesheren van ten minste twee gewesten, bedoeld in artikel 3 van de Grondwet;

3° statutair van de aangesloten geneesheren jaarbijdragen innen die minimaal het tweevoud bedragen van wat wordt toegekend aan de ambtenaren van de federale overheid ingevolge de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenningen en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector onverminderd de statutaire bepalingen die gelden voor geneesheren die minder dan vijf jaar gerepertorieerd zijn bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

4° aantonen dat reeds gedurende 2 jaar wordt beantwoord aan de vorengenoemde bepalingen op de door Ons vastgestelde datum waarop de kiezerslijst wordt opgesteld;

5° uiterlijk op de datum van de zending bedoeld in § 4 minstens 1.500 individueel aangesloten leden-geneesheren, gerepertorieerd bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, tellen die de in 3° bepaalde bijdrage betalen of waarvan het totaal jaarlijks bijdragebedrag gelijk is aan ten minste 1.500 maal de in 3° bepaalde bijdrage;

B. Aan de voorwaarden bedoeld in A, 3°, en 5°, moet worden voldaan hetzij door de beroepsorganisatie hetzij door het geheel van de verenigingen waaruit de beroepsorganisatie is samengesteld.

§ 2. Een groepering van twee beroepsorganisaties van geneesheren die een onderlinge overeenkomst sluiten met het oog op een gemeenschappelijke vertegenwoordiging in de organen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering kan als representatief worden erkend indien voldaan is aan de volgende voorwaarden :

A. 1° één van de beroepsorganisaties voldoet aan de voorwaarden bedoeld in § 1, A, 1°, 2°, 3° en 4° en de tweede beroepsorganisatie voldoet aan de voorwaarde bedoeld in § 1, A, 3°, en toont aan dat ze reeds gedurende twee jaar de beroepsbelangen van geneesheren vertegenwoordigt, waarbij aan de voorwaarde bedoeld in § 1, A, 3°, moet worden voldaan hetzij door de beroepsorganisatie hetzij door het geheel van de verenigingen waaruit de beroepsorganisatie is samengesteld;

2° de onderlinge overeenkomst vermeldt de onderlinge verdeling van de mandaten behaald bij de verkiezingen;

B. de twee beroepsorganisaties samen of de verenigingen waaruit ze zijn samengesteld moeten uiterlijk op de datum van de zending bedoeld in § 4 minstens 1.500 individueel aangesloten leden-geneesheren, gerepertorieerd bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering tellen die de in § 1, A, 3°, bepaalde bijdrage betalen of waarvan het totaal jaarlijks bijdragebedrag gelijk is aan minstens 1.500 maal de in 3° bepaalde bijdrage.

§ 3. Voor de toepassing van § 1, A, 5°, en § 2, B, kan per geneesheer slechts één lidmaatschap van één beroepsorganisatie of één vereniging in aanmerking genomen worden.

§ 4. De beroepsorganisaties die als representatief willen erkend worden, zenden daartoe de gegevens betreffende de voorwaarden vermeld in § 1, A, 1° tot 4° of § 2, A, samen met een verklaring op eer betreffende de voorwaarden vermeld in § 1, A, 5° of § 2, B, aan de leidend ambtenaar van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering samen met de naam waaronder ze aan de verkiezingen willen deelnemen, en, wat betreft de beroepsorganisaties bedoeld in § 2, een voor eensluidend verklaarde kopie van de overeenkomst.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Afin d'être reconnues comme représentatives ainsi que prévu à l'article 211, § 1<sup>er</sup>, troisième alinéa, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, les organisations professionnelles des médecins doivent satisfaire aux conditions suivantes :

A. 1° avoir statutairement pour but principal la défense des intérêts professionnels à la fois des médecins généralistes et des médecins spécialistes;

2° s'adresser statutairement aux médecins d'au moins deux régions visées à l'article 3 de la Constitution;

3° percevoir statutairement auprès des médecins affiliés des cotisations annuelles s'élevant au minimum à deux fois le montant accordé aux fonctionnaires de l'autorité fédérale en vertu de la loi du 1<sup>er</sup> septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public sans préjudice des dispositions statutaires qui s'appliquent aux médecins qui sont répertoriés moins que cinq ans par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

4° démontrer que depuis 2 ans déjà, à la date fixée par Nous à laquelle la liste électorale est dressée, il est satisfait aux dispositions précitées;

5° compter au plus tard à la date de la transmission mentionnée dans le § 4 au moins 1.500 membres médecins affiliés individuellement répertoriés par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, qui paient la cotisation fixée dans le 3° ou dont le montant total annuel des cotisations est au moins égal à 1.500 fois la cotisation fixée dans le 3°;

B. Les conditions mentionnées dans A, 3° et 5°, doivent être remplies soit par l'organisation professionnelle, soit par la totalité des associations dont se compose l'organisation professionnelle.

§ 2. Un groupement de deux organisations professionnelles des médecins qui concluent une convention mutuelle en vue d'une représentation commune au sein des organes de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité peut être reconnue comme étant représentatif si les conditions suivantes sont remplies :

A. 1° une des organisations professionnelles satisfait aux conditions mentionnées au § 1<sup>er</sup>, A, 1°, 2°, 3° et 4°, et la deuxième organisation professionnelle satisfait à la condition mentionnée au § 1<sup>er</sup>, A, 3°, et démontre qu'elle défend depuis deux ans déjà les intérêts professionnels des médecins, la condition mentionnée au § 1<sup>er</sup>, A, 3°, devant être remplie soit par l'organisation professionnelle, soit par la totalité des associations dont se compose l'organisation professionnelle;

2° la convention mutuelle mentionne la répartition mutuelle des mandats obtenus lors des élections;

B. les deux organisations professionnelles ensemble ou les associations dont elles se composent doivent au plus tard à la date de la transmission mentionnée dans le § 4 compter au moins 1.500 membres-médecins affiliés individuellement, répertoriés par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, qui paient la cotisation fixée dans le § 1<sup>er</sup>, A, 3° ou dont le montant total annuel des cotisations est au moins égal à 1.500 fois la cotisation fixée dans le 3°.

§ 3. Pour l'application du § 1<sup>er</sup>, A, 5°, et du § 2, B, par médecin, une seule affiliation à une organisation professionnelle ou à une association peut être prise en considération.

§ 4. Les organisations professionnelles qui souhaitent être reconnues comme étant représentatives, transmettent à cet effet au Fonctionnaire dirigeant du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité les données relatives aux conditions mentionnées au § 1<sup>er</sup>, A, 1° à 4° ou § 2, A, ensemble avec une déclaration sur l'honneur concernant la condition mentionnée au § 1<sup>er</sup>, A, 5° ou § 2, B, ainsi que le nom sous lequel elles veulent participer aux élections, et, en ce qui concerne les organisations professionnelles visées au § 2, une copie certifiée conforme de la convention.

De Leidend ambtenaar neemt in overleg met de betrokken organisaties of groeperingen alle noodzakelijke maatregelen indien meerdere organisaties of groeperingen onder dezelfde naam of onder verwarrende stichtende namen aan de verkiezingen willen deelnemen.

De gegevens betreffende de verklaringen op eer bedoeld in eerste lid van dit paragraaf worden gecontroleerd op de administratieve zetel van de beroepsorganisaties.

Die controle wordt verricht door twee inspecteurs van verschillende taalrol aangewezen door de Leidend ambtenaar van de Dienst voor administratieve controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en in het bijzijn van een gerechtsdeurwaarder aangewezen door de beroepsorganisatie of gerechtsdeurwaarders aangewezen door de beroepsorganisaties die een groepering vormen.

De gegevens met betrekking tot de toepassing van artikel 1, § 3, worden gecontroleerd op de administratieve zetel van de beroepsorganisaties door deurwaarders aangeduid door de Leidend ambtenaar van de Dienst voor geneeskundige verzorging.

De processen-verbaal van al deze controles worden overgemaakt aan de Leidend ambtenaar van de Dienst voor geneeskundige verzorging.

De Leidend ambtenaar van de Dienst voor geneeskundige verzorging stelt voor elke beroepsorganisatie vast of zij al dan niet aan de voorwaarden voldoet en geeft aan elke beroepsorganisatie kennis van zijn beslissing.

Tegen deze beslissing kan beroep worden ingesteld bij de Minister van Sociale zaken binnen een termijn van 15 dagen te rekenen vanaf de betekening ervan.

§ 5. De als representatief erkende beroepsorganisaties behouden hun erkenning tot zolang zij, op basis van de verkiezingen, mandaten bekleden in de door Ons aangeduide organen.

§ 6. De praktische organisatie met betrekking tot de uitvoering van dit artikel wordt bepaald door de Minister van Sociale zaken.

**Art. 2.** § 1. Er zijn twee kiescolleges. Het ene bestaat uit alle bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering als dusdanig gerepertorieerde geneesheren-specialisten en geneesheren-specialisten in opleiding, het andere uit alle andere bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering gerepertorieerde geneesheren.

§ 2. Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering stelt de kiezerslijst op de door Ons vastgestelde datum op.

De erkende beroepsorganisaties die zich kandidaat stellen voor de verkiezingen en de kiezers kunnen de kiezerslijst raadplegen op de website van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Kiezers die niet beschikken over een internettoegang kunnen de kiezerslijst raadplegen op schermen in de hoofdzetel en de provinciale diensten van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

§ 3. Vanaf de datum waarop de kiezerslijst kan worden geraadpleegd op de website van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, mag elke geneesheer die ten onrechte is ingeschreven of niet is ingeschreven op de kiezerslijst, een bezwaarschrift indienen bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. De Leidend ambtenaar van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering moet zich uitspreken binnen 15 dagen na de indiening van het bezwaarschrift.

§ 4. De praktische organisatie met betrekking tot de uitvoering van dit artikel wordt vastgesteld door de minister van Sociale Zaken.

**Art. 3.** § 1. De stemming is geheim. De stem wordt uitgebracht voor een erkende beroepsorganisatie van de geneesheren; de stemming is facultatief en geschiedt per brief of elektronisch. Bij stemming per brief wordt het stembiljet onder gesloten omslag per post aan het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering bezorgd.

§ 2. De stembiljetten worden verwerkt en geteld op het RIZIV in aanwezigheid van getuigen aangewezen door de organisaties die hebben deelgenomen aan de verkiezingen. Daartoe wordt een telbureau samengesteld dat bestaat uit :

1° de Leidend ambtenaar van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het RIZIV;

Le Fonctionnaire dirigeant prend en concertation avec les organisations ou groupements concernés toutes les mesures nécessaires si plusieurs organisations ou groupements veulent participer aux élections sous un même nom ou sous des noms prêtant à confusion.

Les données concernant les déclarations sur l'honneur visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent paragraphe sont contrôlées au siège administratif des organisations professionnelles.

Ce contrôle est effectué par deux inspecteurs de rôle linguistique différent désignés par le Fonctionnaire dirigeant du Service du contrôle administratif de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et en présence d'un huissier de justice désigné par l'organisation professionnelle ou des huissiers de justice désignés par les organisations professionnelles qui forment un groupement.

Les données relatives à l'application de l'article 1<sup>er</sup>, § 3, sont contrôlées au siège administratif des organisations professionnelles par des huissiers désignés par le Fonctionnaire dirigeant du Service des soins de santé.

Les procès-verbaux de ces contrôles sont transmis au Fonctionnaire dirigeant du Service des soins de santé.

Le Fonctionnaire dirigeant du Service des soins de santé détermine pour chaque organisation professionnelle si elle satisfait ou non aux conditions et notifie sa décision à chaque organisation professionnelle.

Un recours peut être introduit contre cette décision auprès du Ministre des Affaires sociales dans un délai de 15 jours à dater de la notification de celle-ci.

§ 5. Les organisations professionnelles reconnues comme représentatives conservent leur reconnaissance tant qu'elles exercent, sur base des élections, des mandats dans les organes désignés par Nous.

§ 6. L'organisation pratique concernant l'exécution du présent article est déterminée par le Ministre des Affaires sociales.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Il y a deux collèges électoraux. L'un se compose de tous les médecins spécialistes et médecins spécialistes en formation répertoriés comme tels à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, l'autre de tous les autres médecins répertoriés à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

§ 2. L'Institut national d'assurance maladie-invalidité dresse la liste électorale à la date fixée par Nous.

Les organisations professionnelles reconnues qui posent leur candidature aux élections et les électeurs peuvent consulter la liste électorale sur le site internet de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

Les électeurs qui ne disposent pas d'un accès à internet peuvent consulter la liste électorale sur des écrans mis à leur disposition au siège central et aux sièges provinciaux de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

§ 3. A partir de la date à laquelle la liste électorale peut être consultée sur le site internet de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, tout médecin qui, à tort, a été inscrit ou n'a pas été inscrit sur la liste électorale peut introduire une réclamation auprès de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. Le Fonctionnaire dirigeant du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité doit se prononcer dans les 15 jours de l'introduction de la réclamation.

§ 4. L'organisation pratique concernant l'exécution du présent article est fixée par le Ministre des Affaires sociales.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Le vote est secret. La voix est donnée à une organisation professionnelle de médecins reconnue; le vote est facultatif et se fait par courrier postal ou par voie électronique. En cas de vote par courrier postal, le bulletin de vote est envoyé à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité sous pli fermé à la poste.

§ 2. Les votes sont dépouillés et comptabilisés à l'INAMI en présence de témoins désignés par les organisations ayant participé aux élections. Un bureau de dépouillement est constitué à cet effet et est composé :

1° du Fonctionnaire dirigeant du Service des soins de santé de l'INAMI;

2° twee ambtenaren van klasse A 4, aangeduid door de Dienst voor geneeskundige verzorging van het RIZIV, met de grootste graadanciënniteit.

Indien één of meerdere leden van het hoofdtelbureau om welke reden ook verhinderd zijn er deel van uit te maken, of bij afwezigheid van een titularis voor één of meerdere functies voorzien om lid te zijn, worden zij vervangen, in de eerste plaats door een ambtenaar-generaal van de Dienst voor geneeskundige verzorging, te beginnen met diegene met de grootste graadanciënniteit, en subsidiar, door een ambtenaar van rang A 3 van de Dienst voor geneeskundige verzorging, te beginnen met diegene met de grootste graadanciënniteit.

§ 3. In het proces-verbaal dat na de verwerking en telling door het telbureau wordt opgesteld, worden inzonderheid de eventuele opmerkingen van de getuigen vermeld alsmede het aantal stemmen voor elke organisatie, uitgesplitst per kiescollege en het aantal blanco of ongelidestembiljetten.

§ 4. De praktische organisatie met betrekking tot de uitvoering van dit artikel wordt vastgesteld door de Minister van Sociale zaken.

**Art. 4.** De verdeling per kiescollege van de mandaten onder de beroepsorganisaties van de geneesheren die krachtens artikel 1 als representatief worden erkend, geschiedt volgens het kiessysteem van evenredige vertegenwoordiging. Per mandaat dat in een bepaald orgaan moet worden toegewezen, is een aantal stemmen vereist dat gelijk is aan het resultaat van de deling van het totale aantal uitgebrachte stemmen door het aantal toe te wijzen mandaten; van de resterende mandaten wordt het eerste toegewezen aan de organisatie die na de voormelde bewerking de grootste rest aan stemmen heeft, het tweede aan de organisatie die de tweede grootste rest aan stemmen heeft, enz.. Bij gelijkheid van het aantal overblijvende stemmen wordt het mandaat toegewezen aan de representatieve organisatie die het kleinste aantal stemmen heeft behaald.

**Art. 5.** De mandaten van de leden die vóór de inwerkingtreding van dit besluit benoemd zijn in de organen waarop de bepalingen van dit besluit van toepassing zijn, nemen een einde op het ogenblik dat de mandaten ingaan van de leden, benoemd op voordracht van de erkende beroepsverenigingen op basis van de uitslag van de voornoemde verkiezingen.

**Art. 6.** De bepalingen van dit koninklijk besluit zijn van toepassing op de mandaten die de vertegenwoordigers van de beroepsorganisaties van geneesheren hebben in de organen die wettelijk deel van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering uitmaken.

**Art. 7.** De termijnen waarbinnen uitvoering wordt gegeven aan de bepalingen van dit besluit worden vastgesteld door de Minister van Sociale zaken. Tussen de datum bedoeld in artikel 2, § 2, alinea 1, en het beëindigen van de telling bedoeld in artikel 3, § 3, mag evenwel niet meer dan vijf maanden liggen.

Voor de berekening van die termijnen en van de bovenvermelde periode van vijf maanden, wordt er geen rekening gehouden met de periodes tussen 1 juli en 31 augustus en tussen 25 december en 1 januari.

**Art. 8.** Het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 tot vaststelling van de regels voor de medische verkiezingen zoals bedoeld in artikel 211, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt opgeheven.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 10.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Maatschappelijke Integratie,

Mevr. L. ONKELINX

2° de deux fonctionnaires de classe A 4, affectés au Service des soins de santé de l'INAMI, comptant l'ancienneté de grade la plus importante.

Si un ou plusieurs membres du bureau de dépouillement sont, quelle qu'en soit la raison, empêchés d'en faire partie, ou en l'absence du titulaire d'une ou plusieurs des fonctions prévues pour être membre, ils sont remplacés en ordre principal, par un fonctionnaire général du Service des soins de santé, à commencer par celui comptant l'ancienneté de grade la plus importante et subsidiairement, par un fonctionnaire de classe A 3 du Service des soins de santé, à commencer par celui comptant l'ancienneté de grade la plus importante.

§ 3. Dans le procès-verbal dressé après le dépouillement et la comptabilisation par le bureau de dépouillement, sont notamment mentionnés les remarques éventuelles des témoins ainsi que le nombre de suffrages recueillis par chaque organisation, réparti par collège électoral et le nombre de vote blancs ou nuls.

§ 4. L'organisation pratique concernant l'exécution du présent article est fixée par le Ministre des Affaires sociales.

**Art. 4.** La répartition des mandats par collège électoral entre les organisations professionnelles des médecins qui, en vertu de l'article 1<sup>er</sup>, sont reconnues comme représentatives, se fait selon le système de la représentation proportionnelle. Par mandat à attribuer dans un organe déterminé, il est requis un nombre de voix égal au quotient de la division du nombre total de suffrages émis par le nombre de mandats à attribuer; des mandats restants, le premier est attribué à l'organisation qui, après l'opération précitée, a le plus grand nombre restant de suffrages, le deuxième à l'organisation qui a le deuxième plus grand nombre restant de suffrages, etc... En cas d'égalité du nombre de suffrages restants, le mandat est attribué à l'organisation représentative qui a recueilli le plus petit nombre de suffrages.

**Art. 5.** Les mandats des membres nommés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté dans les organes auxquels s'appliquent les dispositions du présent arrêté prennent fin au moment où prennent cours les mandats des membres nommés sur proposition des organisations professionnelles reconnues sur la base du résultat des élections précitées.

**Art. 6.** Les dispositions du présent arrêté royal s'appliquent aux mandats que les représentants des organisations professionnelles de médecins détiennent dans les organes faisant légalement partie de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

**Art. 7.** Les délais dans lesquels l'exécution est donnée aux dispositions du présent arrêté sont fixés par le Ministre des Affaires sociales. Entre la date visée à l'article 2, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, et la fin du dépouillement visé à l'article 3, § 3, il ne peut toutefois y avoir plus de cinq mois.

Pour le calcul de ces délais et de la période susmentionnée de cinq mois, les périodes allant du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août et du 25 décembre au 1<sup>er</sup> janvier ne sont pas prises en considération.

**Art. 8.** L'arrêté royal du 8 août 1997 fixant les règles concernant les élections médicales telles qu'elles sont prévues à l'article 211, § 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est abrogé.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 10.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de l'Intégration sociale,

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 627

[C — 2010/22126]

11 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de praktische organisatie van de medische verkiezingen zoals bedoeld in artikel 211, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 211, § 1, zoals gewijzigd door de wetten van 29 april 1996 en 22 februari 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 februari 2010 tot vaststelling van de regels voor de medische verkiezingen zoals bedoeld in artikel 211, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 maart 1998 tot vaststelling van de praktische organisatie van de medische verkiezingen zoals bedoeld in artikel 221, § 1, van de Wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 30 januari 2002 en 13 februari 2006;

Gelet op het advies van het Nationale Commissie Geneesheren-ziekenfondsen, uitgebracht op 21 oktober 2009;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, uitgebracht op 16 november 2009;

Gelet op het advies van de Inspecture van Financiën, gegeven op 21 december 2009;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, rekening houdende met de timing die in acht moet worden genomen voor het houden van verkiezingen en waarin is bepaald dat de verkiezingen voor de geneesheren in de loop van 2010 moeten worden georganiseerd; dat een regelmatig en optimaal verloop van die verkiezingen immers alleen kan worden bereikt indien wordt toegestaan dat de begindatum van de kiesprocedure, dit is de datum waarop de kieslijsten worden opgesteld, kan worden vastgesteld op een ogenblik in de timing waarop kan worden gegarandeerd dat de periodes tijdens welke het noodzakelijke democratische debat tussen de representatieve organisaties die zich kandidaat stellen voor de verkiezingen en de oproeping om te gaan stemmen, op optimale wijze zijn vastgesteld;

Gelet op het advies nr 47.708/2 van de Raad van State, gegeven op 18 januari 2010 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities en algemene bepalingen*

**Artikel 1.** § 1. In dit besluit wordt verstaan :

1° onder "de Minister" : de minister van Sociale Zaken;

2° onder "de Leidend ambtenaar" : de Leidend ambtenaar van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

3° onder "het koninklijk besluit" : het koninklijk besluit van 11 februari 2010 tot vaststelling van de regels voor de medische verkiezingen zoals bedoeld in artikel 211, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

§ 2. De termijnen bedoeld in de artikelen 2, 4, § 1, 5, § 2, 9, § 1 en 11, § 3, van onderhavig besluit moeten worden nageleefd op straffe van verval. Ze nemen een aanvang de dag na die van de gebeurtenis of de akte die hen doen ingaan, en omvatten alle dagen, ook de zaterdag, de zondag en de wettelijke feestdagen met uitsluiting van de dagen inbegrepen in de periode van 1 juli tot 31 augustus en van 25 december tot 1 januari.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 627

[C — 2010/22126]

11 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel fixant l'organisation pratique des élections médicales telles qu'elles sont prévues à l'article 211, § 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

La Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 211, § 1<sup>er</sup>, tel que modifié par les lois des 29 avril 1996 et 22 février 1998;

Vu l'arrêté royal du 11 février 2010 fixant les règles concernant les élections médicales telles qu'elles sont prévues à l'article 211, § 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

Vu l'arrêté ministériel du 2 mars 1998 fixant l'organisation pratique des élections médicales telles qu'elles sont prévues à l'article 211, § 1<sup>er</sup> de la Loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifié par les arrêtés ministériels du 30 janvier 2002 et du 13 février 2006;

Vu l'avis de la Commission nationale médico-mutualiste, émis le 21 octobre 2009;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, émis le 16 novembre 2009;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 décembre 2009;

Vu l'urgence,

Considérant qu'il convient en effet, compte tenu du calendrier à respecter pour la tenue d'élections qui prévoit que celles relatives au corps médical doivent être organisées durant l'année 2010 et qu'un déroulement régulier et optimal de ces élections ne peut être atteint qu'en permettant que le départ de la procédure électorale, soit la date à laquelle la liste électorale est dressée, puisse être fixée à un moment du calendrier garantissant que les périodes durant lesquelles le nécessaire débat démocratique entre les organisations représentatives candidates aux élections et l'appel au vote ont été déterminées de manière optimale;

Vu l'avis n° 47.708/2 du Conseil d'Etat donné le 18 janvier 2010, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Arrête :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Définitions et dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Dans le présent arrêté, on entend par :

1° "le Ministre" : le Ministre des Affaires sociales;

2° "le Fonctionnaire dirigeant" : le Fonctionnaire dirigeant du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

3° "l'arrêté royal" : l'arrêté royal du 11 février 2010 fixant les règles concernant les élections médicales telles qu'elles sont prévues à l'article 211, § 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

§ 2. Les délais visés dans les articles 2, 4, § 1<sup>er</sup>, 5, § 2, 9, § 1<sup>er</sup>, et 11, § 3, du présent arrêté doivent être respectés sous peine de nullité. Ils commencent à courir le jour qui suit celui de l'événement ou de l'acte qui les fait courir et comprennent tous les jours, y compris le samedi, le dimanche et les jours fériés légaux à l'exception des jours compris durant les périodes allant du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août et du 25 décembre au 1<sup>er</sup> janvier.



De vervaldag is in de termijn begrepen. Is die dag echter een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag, dan wordt de vervaldag verplaatst op de eerstvolgende werkdag.

§ 3. Voor het bepalen van de datum van de postzendingen zoals bedoeld in dit besluit wordt enkel rekening gehouden met de datum van de poststempel.

## HOOFDSTUK II

### *Erkenning van representatieve beroepsorganisaties van geneesheren*

**Art. 2. § 1.** De beroepsorganisatie van geneesheren die als representatief wil worden erkend in de zin van artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit zendt daartoe binnen een termijn van twintig dagen na de datum waarop de kiezerslijst wordt opgesteld, per aangetekende brief ondertekend door haar Voorzitter aan de Leidend ambtenaar de volgende gegevens :

1° de statutaire documenten en, in bijkomende orde, de schriftelijke bewijsmiddelen, waaruit blijkt dat zij voldoet aan de voorwaarden vermeld in artikel 1, § 1, A, 1°, 2° en 3° van het koninklijk besluit;

2° de statutaire of andere documenten die bewijzen dat aan de in 1° voormelde voorwaarden is voldaan in de loop van de twee jaar die voorafgaan aan de datum waarop de kiezerslijst wordt opgesteld;

3° de naam, in het nederlands en in het frans, waaronder de organisatie aan de verkiezingen wenst deel te nemen;

4° een verklaring op eer ondertekend door de voorzitter van de beroepsorganisatie waarin deze verklaart dat de beroepsorganisatie of de verenigingen waaruit ze is samengesteld voldoet aan de voorwaarde vermeld in artikel 1, § 1, A, 5°, van het koninklijk besluit.

§ 2. De groepering van twee beroepsorganisaties die als representatief wil worden erkend in de zin van artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit zendt daartoe binnen de termijn bepaald in § 1 per aangetekende brief ondertekend door beide voorzitters aan de Leidend ambtenaar de volgende gegevens :

1° voor de eerste beroepsorganisatie : de gegevens bedoeld in § 1, 1° en 2° van onderhavig artikel;

2° voor de tweede organisatie :

a) de statutaire documenten of andere schriftelijke bewijsmiddelen waaruit blijkt dat de organisatie of de verenigingen waaruit ze is samengesteld bijdragen int zoals bedoeld in artikel 1, § 1, A, 3°, van het koninklijk besluit;

b) alle gegevens waaruit blijkt dat ze, gedurende de twee jaar voorafgaand aan de datum waarop de kiezerslijst wordt opgesteld, de beroepsbelangen van geneesheren heeft verdedigd;

3° voor de groepering :

a) de naam in het nederlands en in het frans, waaronder de groepering aan de verkiezingen wenst deel te nemen;

b) een door de voorzitter van beide organisaties voor echt verklaarde kopie van de onderlinge overeenkomst; de overeenkomst bevat de naam bedoeld in a) hierboven en de door beide partijen overeengekomen verdeling van de bij de verkiezingen behaalde mandaten in alle organen bedoeld in het koninklijk besluit van 23 september 1997 tot vaststelling van de verhouding van de algemeen geneeskundigen en de geneesheren-specialisten in sommige organen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, in toepassing van artikel 211, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 en in het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

c) een verklaring op eer ondertekend door de voorzitters van de beroepsorganisaties waarin deze verklaren dat de beroepsorganisaties of de verenigingen waaruit ze zijn samengesteld samen voldoen aan de voorwaarden vermeld in artikel 1, § 2, B, van het koninklijk besluit.

**Art. 3. § 1.** De Leidend ambtenaar geeft bij aangetekende zending kennis van ontvangst aan elke beroepsorganisatie of groepering die haar aanvraag tot erkenning, zoals bedoeld in artikel 2 heeft ingediend.

L'échéance est comprise dans le délai. Toutefois, si elle tombe un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, l'échéance est reportée au premier jour ouvrable qui suit.

§ 3. Pour la détermination de la date des envois postaux tels que visés dans le présent arrêté, il est uniquement tenu compte de la date du cachet de la poste.

## CHAPITRE II

### *Agrément des organisations professionnelles représentatives des médecins*

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** L'organisation professionnelle de médecins qui veut être reconnue comme représentative aux termes de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal envoie à cette fin au Fonctionnaire dirigeant, dans un délai de vingt jours après la date à laquelle est dressée la liste électorale, par lettre recommandée signée par son président, les données suivantes :

1° les documents statutaires et, en ordre accessoire, les moyens de preuve écrits établissant qu'elle satisfait aux conditions mentionnées à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, A, 1°, 2° et 3°, de l'arrêté royal;

2° les documents statutaires ou autres qui prouvent qu'il est satisfait aux conditions mentionnées au 1° au cours des deux années qui précèdent la date à laquelle est dressée la liste électorale;

3° le nom, en français et en néerlandais, sous lequel l'organisation souhaite participer aux élections;

4° une déclaration sur l'honneur signée par le président de l'organisation professionnelle, dans laquelle celui-ci déclare que l'organisation professionnelle ou les associations dont elle se compose, satisfont à la condition mentionnée dans l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, A, 5°, de l'arrêté royal.

§ 2. Le groupement de deux organisations professionnelles qui veut être reconnu comme représentatif aux termes de l'article 1<sup>er</sup>, § 2, de l'arrêté royal envoie à cette fin au Fonctionnaire dirigeant, dans le délai fixé au § 1<sup>er</sup>, par lettre recommandée signée par les deux présidents, les données suivantes :

1° pour la première organisation professionnelle : les données visées au § 1<sup>er</sup>, 1° et 2°, du présent article;

2° pour la deuxième organisation :

a) les documents statutaires ou autres moyens de preuve écrits établissant que l'organisation ou les associations dont elle se compose perçoit les cotisations telles que visées à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, A, 3°, de l'arrêté royal;

b) toutes les données démontrant qu'elle a, pendant les deux années précédant la date à laquelle est dressée la liste électorale, défendu les intérêts professionnels des médecins;

3° pour le groupement :

a) le nom, en néerlandais et en français, sous lequel le groupement souhaite participer aux élections;

b) une copie certifiée conforme par les présidents respectifs des deux organisations de la convention réciproque; la convention comprend le nom visé au a) ci-dessus et la répartition, convenue par les deux parties, des mandats obtenus lors des élections dans tous les organes visés à l'arrêté royal du 23 septembre 1997 fixant la proportion entre médecins généralistes et médecins spécialistes dans certains organes de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, en application de l'article 211, § 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et à l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

c) une déclaration sur l'honneur signée par les présidents des organisations professionnelles, dans laquelle ceux-ci déclarent que les organisations professionnelles ou les associations dont elles se composent, satisfont aux conditions mentionnées dans l'article 1<sup>er</sup>, § 2, B, de l'arrêté royal.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Le Fonctionnaire dirigeant notifie par lettre recommandée réception à chaque organisation professionnelle ou chaque groupement qui a introduit sa demande de reconnaissance, comme visé à l'article 2.

§ 2. De Leidend ambtenaar onderzoekt voor elke aanvraag tot erkenning de gegevens bedoeld in artikel 2, § 1, 1°, 2° en 3° en in artikel 2, § 2, 1°, 2°, 3°, a) en b).

De Leidend ambtenaar maakt de verklaringen bedoeld in artikel 2, § 1, 4° en artikel 2, § 2, 3°, c) over aan twee inspecteurs van verschillende taalrol aangewezen door de leidend ambtenaar van de Dienst voor administratieve controle.

Twee inspecteurs van verschillende taalrol aangewezen door de Leidend ambtenaar van de Dienst voor administratieve controle controleren de verklaringen bedoeld in artikel 2, § 1, 4° op de administratieve zetel van de beroepsorganisatie, in het bijzijn van een gerechtsdeurwaarder aangewezen door de beroepsorganisatie en de verklaringen bedoeld in artikel 2, § 2, 3°, c) op de administratieve zetel van een van de beroepsorganisaties die de groepering vormen, in het bijzijn van gerechtsdeurwaarders aangewezen door die beroepsorganisaties.

Ten behoeve van deze controle worden de volgende gegevens betreffende de aangesloten geneesheren ter beschikking gehouden :

- de naam, de voornaam en het RIZIV-identificatienummer;
- de naam van de beroepsorganisatie of de vereniging waarbij hij is aangesloten;
- de datum waarop de bijdragebetaling werd verricht in de loop van de vijftien maanden voorafgaand aan de datum bedoeld in artikel 1, § 1, A, 5° of artikel 1, § 2, B van het koninklijk besluit;
- het betaalde bedrag;
- de verwijzing naar het betalingsbewijs of het desbetreffende boekhoudkundig bewijs;
- het aantal geneesheren waarvan de gegevens worden vermeld;
- totaal van de bijdragen betaald door de hierboven vermelde geneesheren.

Het proces-verbaal van elke controle wordt in beide landstalen opgemaakt door de twee inspecteurs van verschillende taalrol aangewezen door de Leidend ambtenaar van de Dienst voor administratieve controle en wordt mede ondertekend door de gerechtsdeurwaarders, die er hun eventuele opmerkingen kunnen in vermelden.

Tegelijkertijd met de controles bedoeld in de vierde lid doen gerechtsdeurwaarders, aangewezen door de Leidend ambtenaar, samen de nodige vaststellingen in verband met de toepassing van artikel 1, § 3, van het koninklijk besluit. Daartoe vergelijken zij de lijsten die hun op papier en op elektronische wijze door de beroepsorganisaties zijn bezorgd en die in alfabetische volgorde de naam, de voornaam en het identificatienummer van elke aangesloten geneesheer vermelden; zij stippen hierop de namen aan van de geneesheren die meer dan een keer op die lijsten staan. In het proces-verbaal van deze controles vermelden zij het aantal geneesheren die niet in aanmerking worden genomen voor de toepassing van artikel 1, § 1, A, 5° en artikel 1, § 2, B van het koninklijk besluit.

De processen-verbaal van alle controles worden ten laatste twintig dagen na het einde van de termijn bedoeld in artikel 2, § 1, overgemaakt aan de Leidend ambtenaar die ze samenvoegt met de gegevens bedoeld in het eerste lid en op basis van de totaliteit van de gegevens zijn beslissing treft over elke aanvraag tot erkenning van de representativiteit.

§ 3. De Leidend ambtenaar geeft ten laatste dertig dagen na het einde van de termijn bedoeld in artikel 2, § 1 per aangetekend schrijven aan elke organisatie of groepering kennis van zijn beslissing over de aanvraag tot erkenning van de representativiteit.

**Art. 4. § 1.** Binnen een termijn van 15 dagen na de datum van het aangetekend schrijven bedoeld in artikel 3, § 3 kan de beroepsorganisatie of de groepering tegen de beslissing omtrent de representativiteit beroep aantekenen bij de Minister. Het beroep wordt ingesteld bij aangetekende brief en bevat :

- een kopie van alle stukken met betrekking tot de gegevens bedoeld in artikel 3, § 2;
- een kopie van de kennisgeving van de beslissing;
- de grieven tegen de beslissing.

§ 2. Le Fonctionnaire dirigeant examine pour chaque demande d'agrément les données visées dans l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1°, 2° et 3° et dans l'article 2, § 2, 1°, 2°, 3°, a) et b).

Le Fonctionnaire dirigeant transmet les déclarations visées dans l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 4° et l'article 2, § 2, 3°, c), aux deux inspecteurs de rôles linguistiques différents et désignés par le Fonctionnaire dirigeant du Service du contrôle administratif.

Deux inspecteurs de rôles linguistiques différents et désignés par le Fonctionnaire dirigeant du Service du contrôle administratif, contrôlent les déclarations visées dans l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 4° au siège administratif de l'organisation professionnelle, en présence d'un huissier de justice désigné par l'organisation professionnelle et les déclarations visées à l'article 2, § 2, 3°, c) au siège administratif d'une des organisations professionnelles qui forment le groupement, en présence de huissiers désignés par ces organisations professionnelles.

Aux fins de ce contrôle, les données suivantes concernant les médecins affiliés sont tenues à disposition :

- le nom, le prénom et le numéro d'identification INAMI;
- le nom de l'organisation professionnelle ou de l'association à laquelle il est affilié;
- la date à laquelle la cotisation a été payée au cours des quinze mois précédant la date visée à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, A, 5° ou l'article 1<sup>er</sup>, § 2, B de l'arrêté royal;
- le montant payé;
- la référence à la preuve de paiement ou la preuve comptable y afférente;
- le nombre de médecins dont les données sont mentionnées;
- le total des cotisations payées par les médecins mentionnés.

Le procès-verbal de chaque contrôle est dressé dans les deux langues nationales par les deux inspecteurs de rôles linguistiques différents et désignés par le Fonctionnaire dirigeant du Service du contrôle administratif et est contresigné par les huissiers justice, qui y mentionnent leurs remarques éventuelles.

Simultanément aux contrôles visés au quatrième alinéa, des huissiers de justice, désignés par le Fonctionnaire dirigeant, font ensemble les constatations nécessaires au sujet de l'application de l'article 1<sup>er</sup>, § 3, de l'arrêté royal. A cette fin, ils comparent les listes qui leur sont remises sur support papier et sur support informatique, par les organisations professionnelles et qui reprennent par ordre alphabétique le nom, le prénom et le numéro d'identification de chaque médecin affilié; ils y cochent les noms des médecins qui apparaissent plus d'une fois sur ces listes. Dans le procès-verbal de ces contrôles, ils mentionnent le nombre de ces médecins, qui ne sont pas pris en considération pour l'application de l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, A, 5°, et de l'article 1<sup>er</sup>, § 2, B, de l'arrêté royal.

Les procès-verbaux de tous les contrôles sont au plus tard vingt jours après la fin du délai visé à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, transmis au Fonctionnaire dirigeant qui les joint aux données visées au premier alinéa et qui, sur la base de la totalité des données, arrête sa décision quant à chaque demande d'agrément de la représentativité.

§ 3. Le Fonctionnaire dirigeant notifie à chaque organisation ou groupement, au plus tard trente jours après la fin du délai visé à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, par lettre recommandée, sa décision au sujet de la demande de reconnaissance de la représentativité.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Dans un délai de 15 jours après la date de la lettre recommandée visée à l'article 3, § 3, l'organisation professionnelle ou le groupement peut introduire un recours contre la décision concernant la représentativité auprès du Ministre. Le recours est introduit par lettre recommandée et comprend :

- une copie de toutes les pièces concernant les données visées à l'article 3, § 2;
- une copie de la notification de la décision;
- les griefs contre la décision.

Aan de Leidend ambtenaar wordt per aangetekende brief een kopie toegestuurd van het beroepsschrift; deze maakt aan de Minister de processen-verbaal bedoeld in artikel 3, § 2, laatste lid, over.

§ 2. De Minister beslist over het beroep en geeft binnen een termijn van 10 dagen te rekenen vanaf de dag waarop het beroep werd ingediend per aangetekende brief van zijn beslissing kennis aan de betrokken organisatie of groepering en aan de Leidend ambtenaar. Elk beroep dat niet voldoet aan de voorwaarden bepaald in § 1 zal als onontvankelijk beschouwd worden.

### HOOFDSTUK III. — *Getuigen*

**Art. 5.** § 1. Onmiddellijk na het afsluiten van de beroepsprocedure vermeld in artikel 4 zendt de Leidend ambtenaar aan elke als representatief erkende organisatie en groepering een aangetekende brief waarin hen gevraagd wordt de identiteit mee te delen van de geneesheren die voor hen zullen optreden als getuigen bij de loting bedoeld in artikel 6 van onderhavig besluit en bij de telverrichtingen bedoeld in Hoofdstuk VII van dit besluit.

§ 2. Binnen een termijn van zeven dagen na de datum van het in § 1 bedoelde verzoek delen de organisaties en de groeperingen per aangetekend schrijven aan de Leidend ambtenaar de naam, de voornaam, het identificatienummer en het correspondentieadres mee van de getuigen die voor hen zullen optreden.

### HOOFDSTUK IV. — *Toekenning lijstnummers*

**Art. 6.** § 1. De nummers waaronder de erkende beroepsorganisaties en groeperingen deelnemen aan de verkiezingen worden bepaald door loting. Deze nummers worden in numerieke volgorde vermeld op het stembiljet.

§ 2. In het verzoek bedoeld in artikel 5, § 1 deelt de Leidend ambtenaar de door hem vastgestelde datum en plaats mee waarop de loting zal plaatshebben. Die datum situeert zich tussen de achtste en de tiende dag na het afsluiten van de beroepsprocedure vermeld in artikel 4. De beroepsorganisaties en de groeperingen delen plaats en datum van de loting mee aan hun getuigen.

§ 3. De loting heeft plaats in aanwezigheid van de getuigen bedoeld in artikel 5, en het resultaat ervan wordt vermeld op het proces-verbaal van de loting dat door de Leidend ambtenaar en de getuigen wordt getekend.

§ 4. De Leidend ambtenaar verstuurt een kopie van het proces-verbaal van de loting aan elke deelnemende organisatie en groepering.

### HOOFDSTUK V. — *Kiezerslijst*

**Art. 7.** De kiezerslijst bevat eensdeels de naam, de voornaam, het identificatienummer, het bij het RIZIV gekende repertoriumadres en de taalrol van elke geneesheer-specialist en elke geneesheer-specialist in opleiding gerepertorieerd door het RIZIV en anderdeels de naam, de voornaam, het identificatienummer, het bij het RIZIV gekende repertoriumadres en de taalrol van elke andere geneesheer gerepertorieerd door het RIZIV.

**Art. 8.** § 1. Ten laatste de zevende dag na de in artikel bedoelde datum kan de lijst worden geraadpleegd op de website van het RIZIV en op het adres van de hoofdzetel: Tervurenlaan 211 te 1150 Brussel.

§ 2. De lijst op de website van het RIZIV kan ook worden geraadpleegd via de schermen in de hoofdzetels van de provinciale diensten van het RIZIV.

Bij de lijst gaat een informatie over de modaliteiten voor het indienen van het bezwaarschrift bedoeld in artikel 9.

§ 3. De lijst blijft gedurende vijftien dagen ter inzage.

**Art. 9.** § 1. De geneesheer die bezwaar wenst aan te tekenen richt daartoe ten laatste twee dagen na het einde van de termijn bedoeld in artikel 8, § 3 aan de leidend ambtenaar een aangetekend schrijven met zijn grieven en desgevallend met zijn verzoek onder een andere taalrol op de kiezerslijst te worden ingeschreven.

Une copie de l'appel est envoyée par lettre recommandée au Fonctionnaire dirigeant; celui-ci transmet au Ministre les procès-verbaux visés à l'article 3, § 2, dernier alinéa.

§ 2. Le Ministre se prononce sur le recours et informe par lettre recommandée, dans un délai de 10 jours à compter du jour auquel le recours a été introduit, l'organisation ou le groupement en question et le Fonctionnaire dirigeant de sa décision. Tout recours qui ne satisfait pas aux conditions définies au § 1<sup>er</sup> sera considéré comme irrecevable.

### CHAPITRE III. — *Témoins*

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Immédiatement après la clôture de la procédure de recours mentionnée à l'article 4, le Fonctionnaire dirigeant envoie à chaque organisation et à chaque groupement reconnu comme représentatifs une lettre recommandée dans laquelle il leur demande de communiquer l'identité des médecins qui feront fonction de témoins pour eux lors du tirage visé à l'article 6 du présent arrêté et lors des opérations de dépouillement visées au Chapitre VII du présent arrêté.

§ 2. Dans un délai de sept jours après la date de la demande visée au § 1<sup>er</sup>, les organisations et les groupements communiquent par lettre recommandée au Fonctionnaire dirigeant le nom, le prénom, le numéro d'identification et l'adresse de correspondance des témoins qui interviendront pour eux.

### CHAPITRE IV. — *Attribution des numéros de liste*

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Les numéros sous lesquels les organisations professionnelles et groupements reconnus participent aux élections sont définis par tirage au sort. Ces numéros sont inscrits sur le bulletin de vote dans l'ordre numérique.

§ 2. Dans la demande visée à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, le Fonctionnaire dirigeant communique la date et le lieu du tirage, fixés par lui. Cette date se situe entre le huitième et le dixième jour après la clôture de la procédure de recours mentionnée dans l'article 4. Les organisations professionnelles et les groupements communiquent date et lieu du tirage à leurs témoins.

§ 3. Le tirage a lieu en présence des témoins visés à l'article 5, et le résultat de celui-ci est mentionné dans le procès-verbal du tirage qui est signé par le Fonctionnaire dirigeant et les témoins.

§ 4. Une copie du procès-verbal du tirage est envoyée par le Fonctionnaire dirigeant à chaque organisation et à chaque groupement participant.

### CHAPITRE V. — *Liste électorale*

**Art. 7.** La liste électorale comprend, d'une part, le nom, le prénom, le numéro d'identification, l'adresse répertoriée par l'INAMI et le rôle linguistique de chaque médecin spécialiste et de chaque médecin spécialiste en formation répertoriés à l'INAMI et, d'autre part, le nom, le prénom, le numéro d'identification, l'adresse répertoriée par l'INAMI et le rôle linguistique de tout autre médecin répertorié à l'INAMI.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Au plus tard le septième jour après la date visée à l'article 7, la liste peut être consultée sur le site internet de l'INAMI et à l'adresse du siège central: Avenue de Tervueren 211 à 1150 Bruxelles.

§ 2. Une consultation de la liste sur le site internet de l'INAMI sera aussi possible via la mise à disposition d'écrans aux sièges des services provinciaux de l'INAMI.

A la liste sont jointes des informations sur les modalités pour l'introduction de la réclamation visée à l'article 9.

§ 3. La liste reste disponible pour consultation pendant quinze jours.

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. Le médecin qui souhaite introduire une réclamation adresse à cet effet au Fonctionnaire dirigeant, au plus tard deux jours après la fin du délai prévu à l'article 8, § 3, une lettre recommandée comprenant ses griefs et, le cas échéant, sa demande en vue d'être inscrit sur la liste électorale dans un autre rôle linguistique.

§ 2. De Leidend ambtenaar onderzoekt de bezwaarschriften en geeft binnen de vijftien dagen na ontvangst per aangetekende brief kennis van zijn beslissing. Elk bezwaarschrift dat niet voldoet aan de voorwaarden bepaald in § 1 zal als onontvankelijk beschouwd worden.

**Art. 10.** Ten laatste de vijftigste dag na de datum bedoeld in artikel 7, § 1 stelt de Leidend ambtenaar de definitieve kiezerslijst vast en deelt deze via elektronische drager mee aan de organisaties en groeperingen die deelnemen aan de verkiezingen.

#### HOOFDSTUK VI. — *Stemverrichtingen*

**Art. 11.** § 1. Ten laatste 15 dagen na de loting bedoeld in artikel 6, § 2, stuurt de leidend ambtenaar aan elke geneesheer die voorkomt op de definitieve kiezerslijst bedoeld in artikel 10 een aangetekende zending in de taal van de taalrol zoals die op de definitieve kiezerslijst is vermeld.

§ 2. Die zending bevat :

1° instructies over de stemprocedure via elektronische stemming;

2° instructies over de stemprocedure via poststemming;

3° een stembiljet dat een identificatiezone van het document zal bevatten waardoor het geautomatiseerd en vertrouwelijk kan worden verwerkt;

4° een omslag om het stembiljet met de post naar het RIZIV op te sturen.

§ 3. De geneesheer brengt zijn stem uit binnen een termijn van vijftien dagen na de datum van de in § 1 bedoelde zending van het RIZIV :

1° ofwel per post de omslag aan het RIZIV terug te sturen zoals bepaald in § 1, 4°;

2° ofwel elektronisch volgens de instructies over de stemprocedure zoals bepaald in § 2, 1°.

§ 4. De omslagen bedoeld in § 2, 4° die niet worden verzonden en de elektronische stemmen die niet binnen de termijn bepaald in § 3 zijn uitgebracht, worden niet in aanmerking genomen bij de telverrichtingen en de boekingen van de stemmen bedoeld in Hoofdstuk VII.

**Art. 12.** De stem kan enkel geldig worden uitgebracht :

1° in geval van een stemming via de post, door het cirkeltje voorafgaand aan de naam van één organisatie of één groepering te kleuren;

2° in geval van een elektronische stemming, door de naam van één organisatie of één groepering, volgens de instructies over de stemprocedure zoals bepaald in artikel 11, § 2, 1° aan te stippen.

**Art. 13.** De eerste geregistreerde stem uitgebracht via elektronische stemming annuleert automatisch elke andere uitgebrachte stem.

#### HOOFDSTUK VII. — *Telverrichtingen*

**Art. 14.** De datum van de verwerking en de telling van de stemmen wordt vastgesteld door de Leidend ambtenaar. Die datum situeert zich ten laatste de vijftigste dag na de loting bedoeld in artikel 6, § 2.

**Art. 15.** Ten laatste vijftien dagen voor de datum van de verwerking en telling van de stemmen wordt het telbureau samengesteld. De ambtenaren die er deel van uitmaken worden door de Leidend ambtenaar in kennis gesteld van hun aanduiding en van de datum van de telling.

**Art. 16.** Ten laatste vijftien dagen voor de datum van de verwerking en telling van de stemmen roept de Leidend ambtenaar de getuigen bedoeld in artikel 5 op aanwezig te zijn bij de verwerking.

De verrichtingen in het telbureau mogen worden bijgewoond door één getuige van elke deelnemende organisatie en elke deelnemende groepering.

**Art. 17.** Na afloop van de termijn die is vastgesteld in artikel 11, § 3, kan het RIZIV op geregelde tijdstippen in aanwezigheid van getuigen van de deelnemende organisaties en groepen de omslagen, bedoeld in artikel 11, § 2, 4°, openen en de stembiljetten die deze omslagen bevatten digitaliseren.

§ 2. Le Fonctionnaire dirigeant examine les réclamations et notifie sa décision par lettre recommandée dans les quinze jours de la réception. Toute réclamation qui ne satisfait pas aux conditions définies au § 1<sup>er</sup> sera considérée comme irrecevable.

**Art. 10.** Au plus tard le cinquantième jour après la date visée à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, le Fonctionnaire dirigeant fixe la liste électorale définitive et communique celle-ci via support électronique aux organisations et aux groupements qui participent aux élections.

#### CHAPITRE VI. — *Opération de vote*

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Au plus tard, 15 jours après le tirage visé à l'article 6, § 2, le Fonctionnaire dirigeant envoie à chaque médecin dont le nom figure sur la liste électorale définitive visée à l'article 10 une lettre recommandée dans la langue du rôle linguistique mentionné sur la liste électorale définitive.

§ 2. Cet envoi comprend :

1° des instructions sur la procédure du vote par voie électronique;

2° des instructions sur la procédure du vote par courrier postal;

3° un bulletin de vote qui comportera une zone d'identification du document permettant son traitement automatisé et confidentiel;

4° une enveloppe pour renvoyer par voie postale à l'INAMI le bulletin de vote.

§ 3. Le médecin exprime son vote dans les quinze jours après la date de l'envoi recommandé de l'INAMI visé au § 1<sup>er</sup> :

1° soit par voie postale en renvoyant à l'INAMI l'enveloppe telle que visée au § 1<sup>er</sup>, 4°;

2° soit par voie électronique selon les instructions sur la procédure de vote visées au § 2, 1°.

§ 4. Les enveloppes visées au § 2, 4°, qui n'ont pas été renvoyées ainsi que les votes électroniques non exprimés dans les délais fixés au § 3 ne sont pas pris en considération pour les opérations de dépouillement et de comptabilisation des votes visées au Chapitre VII.

**Art. 12.** Le vote ne peut être émis valablement :

1° en cas de vote par voie postale qu'en coloriant le cercle précédant le nom d'une organisation ou d'un groupement;

2° en cas de vote par voie électronique qu'en cochant le nom d'une organisation ou d'un groupement selon les instructions sur la procédure de vote visées à l'article 11, § 2, 1°.

**Art. 13.** Le premier vote par voie électronique enregistré annulera automatiquement tout autre vote.

#### CHAPITRE VII. — *Opérations de dépouillement*

**Art. 14.** La date du dépouillement et de comptabilisation des votes est fixée par le Fonctionnaire dirigeant. Cette date se situe au plus tard le cinquantième jour après le tirage visé à l'article 6, § 2.

**Art. 15.** Au plus tard quinze jours avant la date du dépouillement et de comptabilisation des votes, le bureau de dépouillement est constitué. Les fonctionnaires qui en font partie en sont informés par le Fonctionnaire dirigeant ainsi que de la date du dépouillement.

**Art. 16.** Au plus tard quinze jours avant la date du dépouillement et de comptabilisation des votes, le Fonctionnaire dirigeant appelle les témoins visés à l'article 5 à se présenter au dépouillement.

Peut être présent lors des opérations dans le bureau de dépouillement, un témoin de chaque organisation et de chaque groupement participants.

**Art. 17.** A l'expiration du délai fixé à l'article 11, § 3, l'INAMI peut faire procéder à intervalles réguliers en présence de témoins des organisations et groupements participants, à l'ouverture des enveloppes visées à l'article 11, § 2, 4°, et à la digitalisation des bulletins de vote qu'elles contiennent.



**Art. 18.** De per post en de elektronisch uitgebrachte stemmen worden bijeengebracht in een beveiligde informaticoepassing door middel van een algoritme waarvan de sleutel bewaard wordt door de gerechtsdeurwaarders aangeduid door de Leidend ambtenaar.

**Art. 19.** De dag van de verwerking en telling van de stemmen worden, in aanwezigheid van de getuigen van de deelnemende organisaties en groeperingen, de resultaten van de stemming geboekt door gebruik te maken van de in artikel 17 bedoelde sleutel en opgetekend in het proces-verbaal van het telbureau waarvan het model door de leidend ambtenaar wordt bepaald.

**Art. 20.** Het proces-verbaal van het telbureau vermeldt voor elk kiescollege :

1° de naam van elke deelnemende organisatie en groepering gevolgd door het aantal behaalde stemmen;

2° het aantal blanco en ongeldige stemmen;

3° desgevallend de opmerkingen van de getuigen gevolgd door hun handtekening;

4° de handtekening van de leden en van de aanwezige getuigen.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Bekendmaking*

**Art. 21.** De Leidend ambtenaar zendt de uitslag van de verkiezingen naar :

1° de Minister;

2° de Algemene raad bedoeld in artikel 15 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

3° het Verzekeringscomité bedoeld in artikel 21 van voornoemde wet;

4° het Comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle bedoeld in artikel 140 van voornoemde wet.

#### HOOFDSTUK IX. — *Slotbepalingen*

**Art. 22.** Het ministerieel besluit van 2 maart 1998 tot vaststelling van de praktische organisatie van de medische verkiezingen zoals bedoeld in artikel 221, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt opgeheven.

**Art. 23.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 11 februari 2010.

Mevr. L. ONKELINX

**Art. 18.** Les votes émis par voie postale et par voie électronique sont rassemblés dans une application informatique sécurisée au moyen d'un algorithme dont la clef est conservée par les huissiers désignés par le Fonctionnaire dirigeant.

**Art. 19.** Le jour du dépouillement et de la comptabilisation des votes, en présence des témoins des organisations et groupements participants, les résultats des votes sont comptabilisés en utilisant la clef visée à l'article 17 et sont consignés dans le procès-verbal du bureau de dépouillement dont le Fonctionnaire dirigeant définit le modèle.

**Art. 20.** Le procès-verbal du bureau de dépouillement mentionne pour chaque collège électoral :

1° le nom de chaque organisation participante et de chaque groupement participant suivi du nombre de voix obtenues par eux;

2° le nombre de vote blancs et nuls;

3° éventuellement les remarques des témoins, suivies de leur signature;

4° la signature des membres et des témoins présents.

#### CHAPITRE VIII. — *Publication*

**Art. 21.** Le Fonctionnaire dirigeant envoie le résultat des élections :

1° au Ministre;

2° au Conseil général visé à l'article 15 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

3° au Comité de l'assurance visé à l'article 21 de la loi susmentionnée;

4° au Comité du Service d'évaluation et de contrôle médicaux visé à l'article 140 de la loi susmentionnée.

#### CHAPITRE IX. — *Dispositions finales*

**Art. 22.** L'arrêté ministériel du 2 mars 1998 fixant l'organisation pratique des élections médicales telles qu'elles sont prévues à l'article 211, § 1<sup>er</sup> de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est abrogé.

**Art. 23.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 11 février 2010.

Mme L. ONKELINX

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 628 (2010 — 225) [C — 2010/22110]

**17 DECEMBER 2009.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het artikel 24, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. — Erratum

In het Belgisch staatsblad nr. 22 van 21 januari 2010, bladzijde 2580, moeten de volgende correcties worden aangebracht :

In het artikel 1, lees telkens « 90 » en « 91 » in plaats van « 83 » en « 84 ».

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 628 (2010 — 225) [C — 2010/22110]

**17 DECEMBRE 2009.** — Arrêté royal modifiant l'article 24, § 1<sup>er</sup>, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* n° 22 du 21 janvier 2010, page 2580, il y a lieu d'apporter les corrections suivantes :

A l'article 1<sup>er</sup>, lire chaque fois « 90 » et « 91 » au lieu de « 83 » et « 84 ».

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 629 (2010 — 332) [C — 2010/22109]

**18 DECEMBER 2009.** — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 2, A., 11, § 1, en 25, § 1, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 30 van 28 januari 2010, tweede editie, bladzijde 3808, moeten de volgende correcties worden aangebracht :

In het artikel 2, eerste lid, 2°, lees « 350486 » in plaats van « 350480 ».

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 629 (2010 — 332) [C — 2010/22109]

**18 DECEMBRE 2009.** — Arrêté royal modifiant les articles 2, A., 11, § 1<sup>er</sup>, et 25, § 1<sup>er</sup>, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* n° 30 du 28 janvier 2010, deuxième édition, page 3808, il y a lieu d'apporter les corrections suivantes :

A l'article 1<sup>er</sup>, lire « 350486 » au lieu de « 350480 ».

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

N. 2010 — 630

[C — 2010/18066]

9 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 december 1978 betreffende de bestrijding van runderbrucellose en van het koninklijk besluit van 16 december 1991 betreffende de bestrijding van runderleucose

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, artikel 8, eerste lid, 1°;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende de oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikel 4 §§ 1 tot 3 en 6, en artikel 5, tweede lid, 13°;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 2001 houdende het toevertrouwen van bijkomende opdrachten aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikel 2, d);

Gelet op het koninklijk besluit van 6 december 1978 betreffende de bestrijding van runderbrucellose;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1991 betreffende de bestrijding van runderleucose;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 februari 1989 houdende maatregelen met het oog op de opsporing van runderleucose;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 september 2009;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale Overheid van 18 september 2009;

Gelet op het advies van het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van dieren en dierlijke producten, gegeven op 24 september 2009;

Gelet op het advies van het Wetenschappelijk Comité van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 9 oktober 2009;

Gelet op advies 47.538/3 van de Raad van State, gegeven op 15 december 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende de Richtlijn 64/432/EEG van de Raad van 26 juni 1964 inzake veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in runderen en varkens, inzonderheid bijlage A, II punten 8, 9 en 10 wat runderbrucellose betreft en bijlage D, hoofdstuk I, F en G wat runderleucose betreft;

Overwegende de Beschikking 2003/467/EG van de Commissie van 23 juni 2003 houdende de erkenning van bepaalde lidstaten en delen van lidstaten als officieel tuberculosevrij, officieel brucellosevrij en officieel vrij van enzoötische bovine leukose ten aanzien van de rundveebeslagen;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en de Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het koninklijk besluit van 6 december 1978 betreffende de bestrijding van runderbrucellose wordt een artikel 43ter ingevoegd, luidende :

« Art. 43ter. Indien gans het grondgebied officieel vrij is van runderbrucellose zijn artikel 43 en artikel 43bis niet meer van toepassing.

Artikel 43 en artikel 43bis blijven echter wel van toepassing indien een rundveehouder een fok- of een gebruiksrund verwerft door import uit een derde land of via intracommunautair handelsverkeer indien dat rund geboren of herkomstig is uit een lidstaat die niet officieel brucellose vrij is. »

AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

F. 2010 — 630

[C — 2010/18066]

9 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 décembre 1978 relatif à la lutte contre la brucellose bovine et l'arrêté royal du 16 décembre 1991 relatif à la lutte contre la leucose bovine

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la sécurité de la Chaîne alimentaire, article 4, §§ 1<sup>er</sup> à 3 et 6, et article 5, alinéa 2, 13°;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 2001 confiant à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire des missions complémentaires, article 2, d);

Vu l'arrêté royal du 6 décembre 1978 relatif à la lutte contre la brucellose bovine;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1991 relatif à la lutte contre la leucose bovine;

Vu l'arrêté ministériel du 16 février 1989 portant des mesures en vue du dépistage de la leucose bovine;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 3 septembre 2009;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale du 18 septembre 2009;

Vu l'avis du Conseil du Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, donné le 24 septembre 2009;

Vu l'avis du Comité scientifique de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 9 octobre 2009;

Vu l'avis 47.538/3 du Conseil d'Etat, donné le 15 décembre 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant la Directive 64/432/CEE du Conseil du 26 juin 1964 relative à des problèmes de police sanitaire en matière d'échanges intracommunautaires d'animaux des espèces bovine et porcine, particulièrement l'annexe A, II points 8, 9 et 10 concernant la brucellose bovine et l'annexe D, chapitre I, F et G concernant la leucose bovine;

Considérant la Décision 2003/467/CE de la Commission du 23 juin 2003 établissant le statut officiellement indemne de tuberculose, de brucellose et de leucose bovine enzootique des troupeaux de certains Etats membres et régions d'Etats membres;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et de la Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'arrêté royal du 6 décembre 1978 relatif à la lutte contre la brucellose bovine, il est inséré un article 43ter rédigé comme suit :

« Art. 43ter. Si tout le territoire est officiellement indemne de brucellose bovine, l'article 43 et l'article 43bis ne sont plus d'application.

L'article 43 et l'article 43bis restent toutefois applicables lorsqu'un éleveur de bovins acquiert un bovin d'élevage ou de rente par importation en provenance d'un pays tiers ou via des échanges intracommunautaires, si ce bovin est né dans ou provient d'un Etat membre qui n'est pas officiellement indemne de brucellose. »

**Art. 2.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 57/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 57/1. Indien gans het grondgebied officieel vrij is van runderbrucellose zijn de bepalingen uit de Bijlage I, D, punt c niet van toepassing.

Het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen organiseert jaarlijks een bewakingsprogramma voor het behoud van de 'officieel vrije status' voor brucellose.

In het kader van dit bewakingsprogramma wordt een uitgebreid onderzoek uitgevoerd op runderen die verworpen hebben en wordt jaarlijks een bemonstering uitgevoerd op een aantal dieren van een deel van de rundveebeslagen. Deze beslagen worden willekeurig of gericht geselecteerd op basis van een risicobeoordeling. Bij de gerichte selectie komen volgende beslagen in aanmerking :

1. Beslagen die op jaarbasis een groot aantal fok- of gebruiksrunderen hebben verworven;

2. Beslagen met vrouwelijke runderen die op jaarbasis geen enkele verwerping hebben laten onderzoeken;

3. Beslagen omwille van sanitaire of epidemiologische verbanden. »

**Art. 3.** In het koninklijk besluit van 16 december 1991 betreffende de bestrijding van runderleucose wordt een artikel 22/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 22/1. Indien gans het grondgebied officieel vrij is van enzootische runderleucose, hierna vermeld als E.B.L.', zijn artikel 21 en artikel 22 niet meer van toepassing.

Artikel 21 en artikel 22 blijven echter wel van toepassing indien een rundveehouder een fok- of een gebruiksrund verwerft door import uit een derde land of via intracommunautair handelsverkeer indien dat rund geboren of herkomstig is uit een lidstaat die niet officieel E.B.L. vrij is. »

**Art. 4.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 28/1 ingevoegd, luidende :

« Art. 28/1. Indien gans het grondgebied officieel vrij is van E.B.L. zijn de bepalingen uit Bijlage I, A, punt 1, ii, iii en iv niet van toepassing.

Het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen organiseert jaarlijks een bewakingsprogramma voor het behoud van de 'officieel vrije status' voor E.B.L.

In het kader van dit bewakingsprogramma wordt jaarlijks een bemonstering uitgevoerd op een aantal dieren van een deel van de rundveebeslagen. Deze beslagen worden willekeurig of gericht geselecteerd op basis van een risicobeoordeling. Bij de gerichte selectie komen volgende beslagen in aanmerking :

1. Beslagen die op jaarbasis een groot aantal fok- of gebruiksrunderen hebben verworven;

2. Beslagen omwille van sanitaire of epidemiologische verbanden. »

**Art. 5.** Het ministerieel besluit van 16 februari 1989 houdende maatregelen met het oog op de opsporing van runderleucose, gewijzigd door het koninklijk besluit van 16 december 1991, wordt opgeheven.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 7.** De Minister bevoegd voor Volksgezondheid en de Minister tot wiens bevoegdheid de Veiligheid van de Voedselketen behoort zijn, ieder wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Landbouw,  
Mevr. S. LARUELLE

**Art. 2.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 57/1 rédigé comme suit :

« Art. 57/1. Si tout le territoire est officiellement indemne de brucellose bovine, les dispositions de l'Annexe I<sup>re</sup>, D, point c ne sont pas d'application. »

L'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire organise chaque année un programme de surveillance pour le maintien du statut 'officiellement indemne' de brucellose.

Dans le cadre de ce programme de surveillance, un examen approfondi est réalisé sur les bovins ayant avorté et un échantillonnage est effectué chaque année sur un certain nombre d'animaux d'une partie des troupeaux bovins. Ces troupeaux sont sélectionnés de façon aléatoire ou de façon ciblée sur base d'une évaluation du risque. Les troupeaux suivants entrent en considération pour cette sélection ciblée :

1. les troupeaux qui, sur base annuelle, ont acquis un grand nombre de bovins d'élevage ou de rente;

2. les troupeaux comportant des bovins femelles pour lesquels, sur base annuelle, aucun avortement n'a été analysé;

3. les troupeaux en raison de liens sanitaires ou épidémiologiques. »

**Art. 3.** Dans l'arrêté royal du 16 décembre 1991 relatif à la lutte contre la leucose bovine, il est inséré un article 22/1 rédigé comme suit :

« Art. 22/1. Si tout le territoire est officiellement indemne de la leucose bovine enzootique, dénommée ci-après L.B.E.', l'article 21 et l'article 22 ne sont plus d'application.

L'article 21 et l'article 22 restent toutefois applicables lorsqu'un éleveur de bovins acquiert un bovin d'élevage ou de rente par importation en provenance d'un pays tiers ou via des échanges intracommunautaires, si ce bovin est né dans ou provient d'un État membre qui n'est pas officiellement indemne de L.B.E. »

**Art. 4.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 28/1 rédigé comme suit :

« Art. 28/1. Si tout le territoire est officiellement indemne de L.B.E., les dispositions de l'Annexe I<sup>re</sup>, A, point 1, ii, iii et iv ne sont pas d'application.

L'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire organise annuellement un programme de surveillance pour le maintien du statut 'officiellement indemne' de L.B.E.

Dans le cadre de ce programme de surveillance, un échantillonnage est effectué annuellement sur plusieurs animaux d'une partie des troupeaux bovins. Ces troupeaux sont sélectionnés de manière aléatoire ou de manière ciblée sur base d'une évaluation du risque. Les troupeaux suivants entrent en considération lors de cette sélection ciblée :

1. les troupeaux qui, sur base annuelle, ont acquis un grand nombre de bovins d'élevage ou de rente;

2. les troupeaux en raison de liens sanitaires ou épidémiologiques. »

**Art. 5.** L'arrêté ministériel du 16 février 1989 portant des mesures en vue du dépistage de la leucose bovine, modifié par l'arrêté royal du 16 décembre 1991, est abrogé.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 7.** La Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et la Ministre qui a la Sécurité de la Chaîne alimentaire dans ses attributions sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Agriculture,  
Mme S. LARUELLE

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

N. 2010 — 631

[C - 2010/18064]

9 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 oktober 2002 betreffende de bestrijding van rundertuberculose

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, artikel 8, eerste lid, 3°;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende de oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikelen 4, §§ 1 tot 3, en 5, tweede lid, 13°;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 oktober 2002 betreffende de bestrijding van rundertuberculose;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 maart 2009;

Gelet op het advies van het Begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van dieren en dierlijke producten, gegeven op 19 maart 2009;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale Overheid op 26 maart 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van onze Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 14 mei 2009;

Gelet op het advies van het Wetenschappelijk Comité van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 22 juni 2009;

Gelet op advies 47.271/3 van de Raad van State, gegeven op 27 oktober 2009 met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en de Minister van Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 13 van het koninklijk besluit van 17 oktober 2002 betreffende de bestrijding van rundertuberculose, wordt een paragraaf 1/1 ingevoegd, luidende :

« § 1/1. Bij afwezigheid van een haard, kan de inspecteur-dierenarts bevel geven alle runderen van een beslag te laten slachten, wanneer gedurende een periode van minstens twee jaar, vanaf de datum van de eerste vaststelling van een positieve of twijfelachtige reactie bij tuberculinasie, uitzuiveringsmaatregelen zijn toegepast die niet hebben toegelaten om het opduiken van nieuwe positieve of twijfelachtige reacties bij tuberculinasie van de resterende dieren van het beslag definitief uit het beslag te elimineren.

In voorkomend geval moet de verantwoordelijke de verblijfslokalen ontsmetten of laten ontsmetten volgens de instructies van de Dienst. »

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Volksgezondheid en de Minister bevoegd voor Landbouw zijn, ieder wat haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Landbouw,  
Mevr. S. LARUELLE

AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

F. 2010 — 631

[C - 2010/18064]

9 FEVRIER 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 octobre 2002 relatif à la lutte contre la tuberculose bovine

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, les articles 4, §§ 1<sup>er</sup> à 3, et 5, alinéa 2, 13°;

Vu l'arrêté royal du 17 octobre 2002 relatif à la lutte contre la tuberculose bovine;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 mars 2009;

Vu l'avis du Conseil du Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, donné le 19 mars 2009;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale du 26 mars 2009;

Vu l'accord de notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 14 mai 2009;

Vu l'avis du Comité scientifique de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, donné le 22 juin 2009;

Vu l'avis 47.271/3 du Conseil d'Etat, donné le 27 octobre 2009, en application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et de la Ministre de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 13 de l'arrêté royal du 17 octobre 2002 relatif à la lutte contre la tuberculose bovine, il est inséré un paragraphe 1<sup>er</sup>/1 rédigé comme suit :

« § 1<sup>er</sup>/1. En l'absence de foyer, l'inspecteur vétérinaire peut ordonner l'abattage de tous les bovins d'un troupeau, lorsque des mesures d'assainissement appliquées sur une période de deux ans au moins, à dater de la première constatation d'une réaction positive ou douteuse à la tuberculinasie n'ont pas permis d'éliminer définitivement du troupeau, l'apparition de nouvelles réactions positives ou douteuses à la tuberculinasie sur les animaux restants du troupeau.

Le cas échéant, le responsable doit procéder ou faire procéder à la désinfection des locaux d'hébergement selon les instructions du Service. »

**Art. 2.** La Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et la Ministre qui a l'Agriculture dans ses attributions sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Agriculture,  
Mme S. LARUELLE



**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

F. 2010 — 632

[2010/200793]

**4 FEVRIER 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation en faveur de logements améliorables**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment les articles 16 et 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables;

Considérant l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2008 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 décembre 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 décembre 2009;

Vu l'article 3, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 18 janvier 2010;

Sur la proposition du Ministre du Développement durable et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation en faveur de logements améliorables est complété comme suit : "quand ce rapport doit être joint à la demande;"

**Art. 2.** L'article 2, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"§ 2. Si, pour un même logement, un demandeur, son conjoint cohabitant, la personne avec laquelle il vit maritalement ou un co-propriétaire, ayant déjà sollicité une ou plusieurs primes :

1<sup>o</sup> en application du présent arrêté;

2<sup>o</sup> en application de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 février 1990 instaurant une prime à la réhabilitation de logements insalubres améliorables situés dans la Région wallonne, introduit une nouvelle demande avant la notification d'octroi de la ou des primes précédemment sollicitées ou au cours de la période de quatre ans débutant à la date de cette notification, le montant de la prime visé à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, auquel il peut prétendre, ajouté à celui ou ceux de la ou des primes précitées, ne peut excéder 2.980, 2.230, 1.480 € ou 750 €, selon les critères fixés à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, et la superficie des menuiseries extérieures vitrées prise en compte en application de l'article 7, § 8, ajoutée à celle prise en compte dans les dossiers précédents pour lesquels la demande a été introduite à partir du 1<sup>er</sup> mai 2010, ne peut dépasser 40 m<sup>2</sup>."

**Art. 3.** A l'article 2, § 2, du même arrêté, un alinéa 3 est inséré :

"Le montant minimum de 2.000 € visé à l'alinéa précédent est ramené à 1.000 € quand il concerne des travaux de remplacement de menuiseries extérieures vitrées."

**Art. 4.** L'article 2, § 4, du même arrêté est complété par la disposition suivante :

"Cette disposition ne s'applique pas pour les travaux de remplacement de menuiseries extérieures vitrées d'un logement ayant bénéficié d'une prime à la restructuration."

**Art. 5.** A l'article 3 du même arrêté un nouvel alinéa est inséré après l'alinéa 3 :

"Les engagements visés à l'alinéa premier, 5<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup>, ne sont pas souscrits par le demandeur quand sa demande ne porte que sur des travaux de remplacement de menuiseries extérieures vitrées."

**Art. 6.** L'article 4, § 2, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Pour être considérée comme complète, la demande de prime comporte :

1<sup>o</sup> l'identification précise du logement à réhabiliter;

2<sup>o</sup> l'extrait du registre de la population établissant la composition du ménage du demandeur;

3<sup>o</sup> sauf quand la demande porte uniquement sur des travaux de remplacement de menuiseries extérieures vitrées, le rapport d'estimation certifiant que le logement est reconnu améliorable et dressant la liste et l'ordre de priorité des travaux de réhabilitation à effectuer; dans le cas où le demandeur acquiert des matériaux à mettre en œuvre dans le logement ou dans celui où il ne s'engage pas à occuper personnellement le logement, le rapport d'estimation est établi par un estimateur public;

4° sauf quand la demande porte uniquement sur des travaux de remplacement de menuiseries extérieures vitrées, le formulaire contenant les engagements visés à l'article 3;

5° l'attestation de l'administration communale renseignant la date de la première occupation du logement;

6° lorsque la demande porte uniquement sur des travaux de menuiseries extérieures vitrées, une déclaration sur l'honneur précisant la nature des droits réels du demandeur sur le logement et dans les autres cas, le certificat de l'Administration compétente du Ministère des Finances relatif aux droits sur le logement dont est titulaire le demandeur ou, si l'acte d'achat n'a pas encore été signé, une copie du compromis d'achat;

7° en cas d'intervention d'un estimateur privé, la convention visée à l'annexe du présent arrêté;

8° lorsque la demande porte uniquement sur des travaux de menuiseries extérieures vitrées, un devis détaillé des travaux, l'original ou la copie de la facture de l'entrepreneur enregistré du secteur de la construction, ainsi que le rapport de l'estimateur visé à l'article 8, § 2bis, si le demandeur fait appel à un estimateur privé."

**Art. 7.** A l'article 4, du même arrêté, un § 2bis est inséré :

"§ 2bis. Quand la demande de prime porte uniquement sur des travaux de remplacement de menuiseries extérieures vitrées et pour autant que le demandeur ne revendique pas une prime dont le montant, fixé à l'article 7, § 8, est supérieur à 45 €/m<sup>2</sup>, elle ne comporte pas le document visé au § 2, 2°. Quel que soit le montant de la prime revendiqué, la demande de prime doit être introduite dans les 4 mois de la date de la facture."

**Art. 8.** L'article 6 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 6. § 1<sup>er</sup>. Sauf quand la demande porte uniquement sur des travaux de remplacement de menuiseries extérieures vitrées, les travaux de réhabilitation sont ceux repris dans le rapport d'estimation, pour autant qu'ils figurent dans la liste des travaux et qu'ils respectent l'ordre de priorité établis par le Ministre.

En cas de logement comportant des locaux affectés ou destinés à être affectés, même partiellement, à l'exercice d'une activité professionnelle, les travaux effectués à des ouvrages communs à la partie résidentielle et à la partie professionnelle du logement sont pris en considération au prorata de la partie résidentielle.

Les travaux effectués à des ouvrages communs à plusieurs logements ou communs à un ou plusieurs logements et à une partie du bâtiment affectée à un usage professionnel, totalement distincte du ou des logements, ne sont pas pris en considération, sauf si l'ensemble du bâtiment appartient au même propriétaire. Dans ce cas, les travaux communs sont pris en compte au prorata de la part que représente le logement objet de la demande.

Les travaux spécifiques à des locaux à usage non résidentiel ne sont pas pris en considération, sauf si d'une part, ces locaux sont situés dans le bâtiment principal constituant le logement et pas dans une annexe à celui-ci, et si d'autre part, leur non exécution peut nuire à la salubrité de la partie résidentielle du logement.

§ 2. Sauf quand la demande porte uniquement sur des travaux de remplacement de menuiseries extérieures vitrées, les travaux de réhabilitation ne peuvent être entrepris que postérieurement à la date de la notification de recevabilité visée à l'article 4, § 5.

Les travaux de réhabilitation nécessitant un permis d'urbanisme en application du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine ne peuvent être entrepris avant l'obtention du permis.

§ 3. Sauf quand la demande porte uniquement sur des travaux de remplacement de menuiseries extérieures vitrées, les travaux doivent être exécutés dans les deux ans à dater de la notification de recevabilité visée à l'article 4, § 5. L'Administration peut proroger ce délai de six mois si elle estime fondée une demande de prolongation, motivée par une cause étrangère libératoire, lui adressée avant l'expiration du délai de deux ans.

§ 4. Sauf quand la demande porte uniquement sur des travaux de remplacement de menuiseries extérieures vitrées, dans le cas où le demandeur s'engage à donner le logement en location ou à le mettre à titre gratuit à la disposition d'un parent ou allié, le logement répond au terme des travaux de réhabilitation à l'ensemble des conditions techniques définies par le Ministre."

**Art. 9** L'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"§ 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des dispositions de l'article 2, § 2, le montant de la prime est fixé de la manière suivante, sauf pour les travaux de remplacement de menuiseries extérieures vitrées :

1° 10 % du montant hors T.V.A. des factures prises en considération, sans pouvoir excéder 750 €;

2° pour autant que le demandeur et, le cas échéant, son conjoint cohabitant ou la personne avec laquelle il vit maritalement détiennent la pleine propriété du logement et qu'ils puissent fournir la preuve de la totalité de leurs revenus tels que définis à l'article 1<sup>er</sup>, 9 :

a) 20 % du montant hors T.V.A. des factures prises en considération, sans pouvoir excéder 1.480 €, si les revenus sont compris entre 20.000,01 € et 31.000 € quand le demandeur est isolé et entre 25.000,01 € et 37.500 € quand le demandeur vit en couple, qu'il soit marié ou non;

b) 30 % du montant hors T.V.A. des factures prises en considération, sans pouvoir excéder 2.230 €, si les revenus sont compris entre 10.000,01 € et 20.000 € quand le demandeur est isolé et entre 13.650,01 € et 25.000 € quand le demandeur vit en couple, qu'il soit marié ou non;

c) 40 % du montant hors T.V.A. des factures prises en considération, sans pouvoir excéder 2.980 €, si les revenus ne dépassent pas 10.000 € quand le demandeur est isolé et 13.650 € quand le demandeur vit en couple, qu'il soit marié ou non."

**Art. 10.** L'article 7, § 7, 1<sup>o</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Dans le cas où le demandeur effectue des travaux d'isolation de la toiture, des murs extérieurs ou des planchers du logement, et où ces travaux d'isolation permettent d'atteindre la norme fixée au point 3<sup>o</sup>, le montant de la prime déterminé conformément aux §§ 1<sup>er</sup> à 6 et 8, sans tenir compte du coût des travaux d'isolation, est augmenté selon le tableau ci-après, où interviennent les paramètres suivants :

**Art. 11.** L'article 7, § 7, 1<sup>o</sup>, a, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"le taux de la prime fixé conformément au § 1<sup>er</sup> (10, 20, 30 ou 40 %);".

**Art. 12.** Le tableau repris à l'article 7, § 7, 1<sup>o</sup>, b, du même arrêté est remplacé par le tableau suivant :

Taux de prime	10 et 20 %		30 %		40 %	
Réalisation des travaux	Entreprise	Matériaux	Entreprise	Matériaux	Entreprise	Matériaux
Isolation de la toiture	10 €/m <sup>2</sup>	5 €/m <sup>2</sup>	12 €/m <sup>2</sup>	6 €/m <sup>2</sup>	14 €/m <sup>2</sup>	7 €/m <sup>2</sup>
Isolation de murs par l'intérieur	20 €/m <sup>2</sup>	-	24 €/m <sup>2</sup>	-	28 €/m <sup>2</sup>	-
Isolation du creux du mur (ou de la coulisse)	10 €/m <sup>2</sup>	-	12 €/m <sup>2</sup>	-	14 €/m <sup>2</sup>	-
Isolation des murs par l'extérieur	30 €/m <sup>2</sup>	-	36 €/m <sup>2</sup>	-	42 €/m <sup>2</sup>	-
Isolation du sol par l'extérieur du plancher	10 €/m <sup>2</sup>	-	12 €/m <sup>2</sup>	-	14 €/m <sup>2</sup>	-
Isolation du sol par l'intérieur du plancher	27 €/m <sup>2</sup>	-	30 €/m <sup>2</sup>	-	35 €/m <sup>2</sup>	-

Une prime complémentaire de 3 €/m<sup>2</sup> est octroyée en cas de placement d'un isolant naturel.

**Art. 13.** Le tableau repris à l'article 7, § 7, 2<sup>o</sup>, du même arrêté est remplacé par le tableau suivant :

Taux de prime	10 et 20 %	30 %	40 %
Audit énergétique	60 % avec un maximum de 360 €	70 % avec un maximum de 420 €	80 % avec un maximum de 480 €

**Art. 14.** A la fin de l'article 7 du même arrêté, un § 8 est inséré :

"§ 8. Le montant de la prime pour les travaux de remplacement de menuiseries extérieures vitrées est réservé aux travaux exécutés par un entrepreneur enregistré du secteur de la construction et est fixé de la manière suivante en tenant compte des paramètres visés au § 7, 1<sup>o</sup>, a) :

Taux de prime	10 et 20 %	30 %	40 %
Montant de la prime	45 €/m <sup>2</sup>	50 €/m <sup>2</sup>	60 €/m <sup>2</sup>

Les m<sup>2</sup> pris en compte sont ceux des baies des menuiseries extérieures vitrées remplacées, et un maximum de 40 m<sup>2</sup> est pris en considération pour la détermination du montant de la prime. Lorsque seul le vitrage est remplacé, les dimensions extérieures des châssis ne sont pas prises en considération pour le calcul de la prime."

**Art. 15.** A l'article 8 du même arrêté, un § 2bis est inséré :

"§ 2bis. Par dérogation aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, quand la demande de prime porte uniquement sur des travaux de remplacement de menuiseries extérieures vitrées, une enquête destinée à confirmer la conformité des travaux réalisés aux mentions reprises sur la facture doit être effectuée par un estimateur agréé.

Si cette visite est réalisée par un estimateur public, elle l'est à la demande de l'Administration. La date proposée par l'Administration pour cette visite doit se situer dans les quatre mois de la réception du dossier complet. Dans les trois mois de la réception du rapport d'enquête de l'estimateur public ou dans le cas où la date proposée pour la visite n'a pu être située dans les quatre mois de la réception du dossier complet, l'Administration notifie au demandeur sa décision définitive d'octroi détaillant le calcul du montant de la prime qui lui sera versée, ou l'informe des motifs pour lesquels cette notification ne peut lui être délivrée.

Dans les trois mois de la réception du dossier complet, si l'enquête est réalisée par un estimateur privé, l'Administration notifie au demandeur sa décision définitive d'octroi détaillant le calcul du montant de la prime qui lui sera versée, ou l'informe des motifs pour lesquels cette notification ne peut lui être délivrée."

**Art. 16.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2010.

Pour les demandes introduites jusqu'au 30 juin 2010, l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 reste toutefois d'application dans sa version antérieure si celle-ci est plus favorable aux demandeurs que la version modifiée par le présent arrêté.

**Art. 17.** Le Ministre qui a le Logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 4 février 2010.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 632

[2010/200793]

**4. FEBRUAR 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie für die Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere der Artikel 16 und 24;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie für die Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen;

In Erwägung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2008 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie für die Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen;

Aufgrund des am 11. Dezember 2009 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 17. Dezember 2009 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des Artikels 3, § 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Aufgrund des am 18. Januar 2010 abgegebenen Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 1, 7° des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie für die Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen wird folgendermaßen ergänzt: "wenn dieser Bericht dem Antrag beigefügt werden muss;".

**Art. 2** - Artikel 2, § 2, Absatz 1 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"§ 2. Wenn für eine selbe Wohnung ein Antragsteller, sein mit ihm lebender Ehepartner, die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person oder ein Miteigentümer bereits eine oder mehrere Prämien:

1° in Anwendung des vorliegenden Erlasses;

2° in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Februar 1990 zur Einführung einer Prämie für die Sanierung von in der Wallonischen Region gelegenen verbesserungsfähigen gesundheitsschädlichen Wohnungen, beantragt hat und für dieselbe Wohnung einen neuen Antrag vor der Notifizierung der Gewährung der vorher beantragten Prämie(n) oder während des Zeitraums von vier Jahren, der am Tag dieser Notifizierung beginnt, stellt, darf der in Artikel 7 § 1 erwähnte Betrag der Prämie, auf den er Anspruch hat, zusammengerechnet mit demjenigen bzw. denjenigen der vorerwähnten Prämie(n), 2.980, 2.230, 1.480 € ou 750 €, je nach den in Artikel 7, § 1 festgelegten Kriterien, nicht übersteigen, und darf die in Anwendung des Artikels 7, § 8 berücksichtigte Fläche des verglasten Außenholzwurks zusammengerechnet mit derjenigen Fläche, die in den vorhergehenden Akten berücksichtigt wurde, für die der Antrag ab dem 1. Mai 2010 eingereicht wurde, 40 m<sup>2</sup> nicht überschreiten."

**Art. 3** - In Artikel 2, § 2 desselben Erlasses wird ein Absatz 3 hinzugefügt:

"Der in dem vorhergehenden Absatz erwähnte Mindestbetrag von 2.000 € wird auf 1.000 € herabgesetzt, wenn er Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwurk betrifft."

**Art. 4** - Artikel 2, § 4 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ergänzt:

"Diese Bestimmung findet keine Anwendung auf die Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwurk einer Wohnung, für die eine Umgestaltungsprämie gewährt wurde."

**Art. 5** - In Artikel 3 desselben Erlasses wird nach dem Absatz 3 ein neuer Absatz hinzugefügt:

"Der Antragsteller geht die in Absatz 1, 5° und 6° erwähnten Verpflichtungen nicht ein, wenn sich sein Antrag nur auf Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwurk bezieht."

**Art. 6** - Artikel 4, § 2 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Damit der Prämienantrag als vollständig betrachtet werden kann, muss er das Folgende enthalten:

1° die genaue Identifizierung der zu sanierenden Wohnung;

2° den Auszug aus dem Bevölkerungsregister zur Bescheinigung der Haushaltszusammensetzung des Antragstellers;

4° außer wenn sich der Antrag nur auf Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwurk bezieht, den Abschätzungsbericht, in dem versichert wird, dass die Wohnung als verbesserungsfähig anerkannt ist und in dem die Liste und der Wichtigkeitsgrad der auszuführenden Sanierungsarbeiten verzeichnet sind; wenn der Antragsteller Materialien kauft, die in der Wohnung einzubauen sind, oder wenn er sich nicht verpflichtet, die Wohnung persönlich zu bewohnen, wird der Abschätzungsbericht von einem öffentlichen Taxator erstellt;

4° außer wenn sich der Antrag nur auf Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwurk bezieht, das Formular, das die in Artikel 3 erwähnten Verpflichtungen enthält;

5° die Bescheinigung der Gemeindeverwaltung zur Angabe des Datums der ersten Benutzung der Wohnung;

6° wenn sich der Antrag nur auf Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwurk bezieht, eine ehrenwörtliche Erklärung des Antragstellers, in der die Art der dinglichen Rechte an der betroffenen Wohnung angegeben wird, und in den anderen Fällen die Bescheinigung der zuständigen Verwaltungsdienststelle des Finanzministeriums, in der die Rechte angegeben werden, die der Antragsteller an der Wohnung innehat, oder, wenn der Kaufvertrag noch nicht unterschrieben worden ist, eine Abschrift des Kaufvertrags;

7° bei Einschaltung eines privaten Taxators, die in der Anlage zum vorliegenden Erlass erwähnte Vereinbarung;

8° wenn sich der Antrag nur auf Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwurk bezieht, einen ausführlichen Kostenvoranschlag der Arbeiten, das Original oder die Abschrift der Rechnung des registrierten Unternehmers des Bausektors, sowie den Bericht des in Artikel 8, § 2bis erwähnten Taxators, wenn der Antragsteller einen privaten Taxator heranzieht."



**Art. 7** - In Artikel 4 desselben Erlasses wird ein § 2bis hinzugefügt:

"§ 2bis. "Wenn sich der Prämienantrag nur auf Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwirk bezieht und insofern der Antragsteller keine Prämie beansprucht, deren in Artikel 7, § 8 festgelegter Betrag 45 €/m<sup>2</sup> übersteigt, braucht er die in § 2, 2<sup>o</sup> erwähnte Unterlage nicht zu enthalten. Unabhängig des Betrags der beanspruchten Prämie muss der Prämienantrag innerhalb von 4 Monaten ab dem Datum der Rechnung eingereicht werden."

**Art. 8** - Artikel 6 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Art. 6 - § 1. Außer wenn sich der Antrag nur auf Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwirk bezieht, sind die Sanierungsarbeiten diejenigen, die im Abschätzungsbericht angeführt werden, insofern sie im Verzeichnis der Arbeiten stehen und sich nach dem vom Minister definierten Wichtigkeitsgrad richten.

Wenn eine Wohnung Räume umfasst, die, sei es auch nur teilweise, der Ausübung einer Berufstätigkeit dienen oder dazu bestimmt sind, werden die Arbeiten, die an gemeinsamen baulichen Anlagen des zu Wohnzwecken dienenden Teils und des zu Berufszwecken dienenden Teils der Wohnung vorgenommen werden, im Verhältnis zu dem zu Wohnzwecken dienenden Teil berücksichtigt.

Die Arbeiten, die an gemeinsamen baulichen Anlagen mehrerer Wohnungen oder an gemeinsamen baulichen Anlagen einer oder mehrerer Wohnungen und eines für Berufszwecke bestimmten Teils des Gebäudes, der von der bzw. den Wohnungen vollkommen getrennt ist, vorgenommen werden, werden nicht berücksichtigt, außer wenn das ganze Gebäude demselben Eigentümer gehört. In diesem Fall werden die gemeinsamen Arbeiten im Verhältnis zum Umfang berücksichtigt, der die Wohnung, die Gegenstand des Antrags ist, darstellt.

Die Arbeiten, die spezifisch für nicht zu Wohnzwecken dienende Räume bestimmt sind, werden nicht berücksichtigt, ausser wenn einerseits diese Räume im Hauptgebäude, das bewohnt wird, und nicht in einem Anbau dieses Gebäudes liegen, und andererseits wenn ihre Nichtausführung die gesundheitliche Zuträglichkeit des zu Wohnzwecken dienenden Teils der Wohnung beeinträchtigen könnte.

§ 2. Außer wenn sich der Antrag nur auf Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwirk bezieht, dürfen die Sanierungsarbeiten erst nach der in Artikel 4, § 5 erwähnten Notifizierung der Zulässigkeit in Angriff genommen werden.

Die Sanierungsarbeiten, für die in Anwendung des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe eine Städtebaugenehmigung erforderlich ist, dürfen nicht vor Erteilung dieser Genehmigung angefangen werden.

§ 3. Außer wenn sich der Antrag nur auf Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwirk bezieht, müssen die Arbeiten innerhalb zwei Jahren ab der in Artikel 4, § 5 erwähnten Zulässigkeitsnotifizierung ausgeführt werden. Die Verwaltung darf diese Frist um sechs Monate verlängern, wenn sie einen Antrag auf Verlängerung für gerechtfertigt hält, der auf einem fremden Grund mit befreiender Wirkung beruht und bei ihr vor Ablauf der zweijährigen Frist eingereicht worden ist.

§ 4. Außer wenn sich der Antrag nur auf Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwirk bezieht, wenn der Antragsteller sich verpflichtet, die Wohnung zu vermieten, oder sie einem Verwandten oder Verschwägerten unentgeltlich zur Verfügung zu stellen, entspricht die Wohnung nach Ausführung der Sanierungsarbeiten den gesamten technischen Anforderungen, die vom Minister bestimmt worden sind."

**Art. 9** - Artikel 7, § 1, Absatz 1 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"§ 1. Unbeschadet der Bestimmungen des Artikels 2, § 2 wird die Höhe der Prämie wie folgt festgelegt, außer für die Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwirk:

1<sup>o</sup> 10% des Betrags der berücksichtigten Rechnungen ohne MwSt., ohne jedoch 750 € übersteigen zu dürfen;

2<sup>o</sup> insofern der Antragsteller und gegebenenfalls der mit ihm lebende Ehepartner oder die mit ihm in eheähnlicher Gemeinschaft lebende Person das Volleigentum an der Wohnung haben und sie den Nachweis der Gesamtheit ihrer Einkommen, so wie diese in Artikel 1, 9<sup>o</sup> definiert sind, erbringen:

a) 20% des Betrags der berücksichtigten Rechnungen ohne MwSt., ohne jedoch 1.480 € übersteigen zu dürfen, wenn das Einkommen bei einem alleinstehenden Antragsteller zwischen 20.000,01 € und 31.000 € und bei einem Antragsteller, der in ehelicher oder eheähnlicher Gemeinschaft lebt, zwischen 25.000,01 € und 37.500 € liegt;

b) 30% des Betrags der berücksichtigten Rechnungen ohne MwSt., ohne jedoch 2.230 € übersteigen zu dürfen, wenn das Einkommen bei einem alleinstehenden Antragsteller zwischen 10.000,01 € und 20.000 € und bei einem Antragsteller, der in ehelicher oder eheähnlicher Gemeinschaft lebt, zwischen 13.650,01 € und 25.000 € liegt;

c) 40% des Betrags der berücksichtigten Rechnungen ohne MwSt., ohne jedoch 2.980 € übersteigen zu dürfen, wenn das Einkommen bei einem alleinstehenden Antragsteller 10.000 € und bei einem Antragsteller, der in ehelicher oder eheähnlicher Gemeinschaft lebt, 13.650 € nicht überschreitet."

**Art. 10** - Artikel 7, § 7, 1<sup>o</sup>, Absatz 1 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Falls der Antragsteller Arbeiten zur Isolierung der Bedachung, der Außenmauern oder der Fußböden der Wohnung ausführt, und wenn diese Isolierungsarbeiten erlauben, die in Punkt 3<sup>o</sup> festgelegte Norm zu erreichen, so wird der Betrag der Prämie, der gemäß den Paragraphen 1 bis 6 und 8 ohne Berücksichtigung der Kosten der Isolierungsarbeiten bestimmt wird, entsprechend der nachfolgenden Tabelle erhöht, wo die folgenden Parameter in Betracht gezogen werden:"

**Art. 11** - Artikel 7, § 7, 1<sup>o</sup>, a desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"der gemäß § 1 festgelegte Prämienatz (10, 20, 30 oder 40%);".

**Art. 12** - Die in Artikel 7, § 7, 1<sup>o</sup>, b desselben Erlasses angeführte Tabelle wird durch folgende Tabelle ersetzt:

Prämiensatz	10 und 20%		30%		40%	
	Unternehmen	Materialien	Unternehmen	Materialien	Unternehmen	Materialien
Isolierung der Bedachung	10 €/m <sup>2</sup>	5 €/m <sup>2</sup>	12 €/m <sup>2</sup>	6 €/m <sup>2</sup>	14 €/m <sup>2</sup>	7 €/m <sup>2</sup>
Innenisolierung von Mauern	20 €/m <sup>2</sup>	-	24 €/m <sup>2</sup>	-	28 €/m <sup>2</sup>	-
Isolierung des Mauerhohlraums (oder der Kulissee)	10 €/m <sup>2</sup>		12 €/m <sup>2</sup>		14 €/m <sup>2</sup>	
Isolierung der Außenmauern	30 €/m <sup>2</sup>		36 €/m <sup>2</sup>		42 €/m <sup>2</sup>	
Isolierung des Bodens von der Außenseite des Fußbodens	10 €/m <sup>2</sup>		12 €/m <sup>2</sup>		14 €/m <sup>2</sup>	
Isolierung des Bodens von der Innenseite des Fußbodens	27 €/m <sup>2</sup>		30 €/m <sup>2</sup>		35 €/m <sup>2</sup>	

Eine zusätzliche Prämie von 3 €/m<sup>2</sup> wird im Falle der Anbringung eines natürlichen Isolierstoffs gewährt.

**Art. 13** - Die in Artikel 7, § 7, 2<sup>o</sup> desselben Erlasses angeführte Tabelle wird durch folgende Tabelle ersetzt:

Prämiensatz	10 und 20%	30%	40%
Energieaudit	60% mit einem Höchstbetrag von 360 €	70% mit einem Höchstbetrag von 420 €	80% mit einem Höchstbetrag von 480 €

**Art. 14** - Am Ende des Artikels 7 desselben Erlasses wird ein § 8 hinzugefügt:

„§ 8. Der Betrag der Prämie für die Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwerk ist für die von einem registrierten Unternehmer des Bausektors ausgeführten Arbeiten bestimmt und wird unter Berücksichtigung der in § 7, 1<sup>o</sup>, a) erwähnten Parameter wie folgt festgelegt:

Prämiensatz	10 und 20%	30%	40%
Höhe der Prämie	45 €/m <sup>2</sup>	50 €/m <sup>2</sup>	60 €/m <sup>2</sup>

Die berücksichtigten m<sup>2</sup> entsprechen denjenigen der ersetzten Öffnungen des verglasten Außenholzwerks und höchstens 40 m<sup>2</sup> werden für die Festlegung der Höhe der Prämie berücksichtigt. Wenn nur die Verglasung ersetzt wird, werden die äußeren Abmessungen der Fensterrahmen bei der Berechnung der Prämie nicht berücksichtigt.“

**Art. 15** - In Artikel 8 desselben Erlasses wird ein § 2bis hinzugefügt:

„§ 2bis. In Abweichung von den §§ 1 und 2, wenn sich der Antrag nur auf Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwerk bezieht, muss ein zugelassener Taxator eine Untersuchung durchführen, die dazu bestimmt ist, die Übereinstimmung der durchgeführten Arbeiten mit den in der Rechnung verzeichneten Angaben zu bestätigen.“

Wenn diese Besichtigung von einem öffentlichen Taxator durchgeführt wird, geschieht dies auf Anfrage der Verwaltung. Das von der Verwaltung für diese Besichtigung vorgeschlagene Datum muss innerhalb der vier Monate ab dem Eingang der vollständigen Akte festgelegt werden. Innerhalb von drei Monaten ab dem Eingang des Untersuchungsberichts des öffentlichen Taxators oder falls das für die Besichtigung vorgeschlagene Datum nicht innerhalb der vier Monate ab dem Eingang der vollständigen Akte festgelegt werden konnte, stellt die Verwaltung dem Antragsteller ihren endgültigen Gewährungsbeschluss zu, wobei die Berechnung des ihm auszahlenden Prämienbetrags genau erläutert wird, oder sie teilt ihm die Gründe mit, aus denen diese Notifizierung ihm nicht ausgestellt werden kann.

Innerhalb von drei Monaten ab dem Eingang der vollständigen Akte, wenn die Untersuchung von einem privaten Taxator durchgeführt wird, stellt die Verwaltung dem Antragsteller ihren endgültigen Gewährungsbeschluss zu, wobei die Berechnung des ihm auszahlenden Prämienbetrags genau erläutert wird, oder sie teilt ihm die Gründe mit, aus denen diese Notifizierung ihm nicht ausgestellt werden kann.“

**Art. 16** - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Mai 2010 in Kraft.

Für die bis zum 30. Juni 2010 eingereichten Anträge bleibt der Erlass der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 jedoch weiterhin in seiner vorherigen Fassung anwendbar, wenn diese für die Antragsteller vorteilhafter ist als die durch den vorliegenden Erlass abgeänderte Fassung.

**Art. 17** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 4. Februar 2010

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 632

[2010/200793]

**4 FEBRUARI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen**

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op de artikelen 16 en 24;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2008 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 december 2009;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 17 december 2009;

Gelet op artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 18 januari 2010;

Op de voordracht van de Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1, 7°, van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen wordt aangevuld als volgt : "wanneer dat verslag bij de aanvraag gevoegd moet worden;"

**Art. 2.** Artikel 2, § 2, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"§ 2. Indien een aanvrager, zijn samenwonende echtgenote, de persoon met wie hij ongehuwd samenwoont of een medeëigenaar die om één of verscheidene premies heeft verzocht voor dezelfde woning :

1° overeenkomstig dit besluit;

2° overeenkomstig het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990 tot instelling van een premie voor de renovatie van verbeterbare ongezonde woningen gelegen in het Waalse Gewest, een nieuwe aanvraag indient voor de kennisgeving van de toekenning van de vroeger aangevraagde premie(s) of in de loop van de periode van vier jaar vanaf de datum van die kennisgeving, mag het in artikel 7, § 1, bedoelde premiebedrag waarop hij aanspraak kan maken, samen met het bedrag (de bedragen) van bovenvermelde premies, niet hoger zijn dan 2.980, 2.230, 1.480 € of 750 €, al naar gelang van de criteria die in artikel 7, § 1, vastliggen, en mag de overeenkomstig artikel 7, § 8, in aanmerking genomen oppervlakte van de glazen buitenschrijnwerken, toegevoegd aan de oppervlakte die in aanmerking is genomen in de vorige dossiers waarvoor de aanvraag vanaf 1 mei 2010 wordt ingediend, niet meer dan 40 m<sup>2</sup> bedragen. "

**Art. 3.** Artikel 2, § 2, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

"Het minimumbedrag van 2.000 € bedoeld in het vorige lid wordt verminderd tot 1.000 € wanneer het betrekking heeft op werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken."

**Art. 4.** Artikel 2, § 4, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende bepaling :

"Deze bepaling is niet van toepassing op de werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken van een woning die voor een renovatiepremie in aanmerking gekomen is."

**Art. 5.** In artikel 3 van hetzelfde besluit wordt na het derde lid een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

"De verbintenissen bedoeld in het eerste lid, 5° en 6°, worden niet aangegaan door de aanvrager wanneer zijn aanvraag enkel werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken betreft."

**Art. 6.** Artikel 4, § 2, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"De premieaanvraag wordt als volledig beschouwd als ze van de volgende documenten vergezeld gaat :

1° de exacte identificatie van de te renoveren woning;

2° het uittreksel uit het bevolkingsregister met de gezinssamenstelling van de aanvrager;

3° behalve wanneer de aanvraag enkel werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken betreft, het schattingsverslag waarbij de woning verbeterbaar wordt verklaard en met de lijst en de voorrangsorte van de uit te voeren renovatiewerken; indien de aanvrager bouwstoffen aankoopt die binnen de woning gebruikt moeten worden of indien hij zich er niet toe verbindt de woning persoonlijk te betrekken, wordt het verslag door een openbare schatter opgemaakt;

4° behalve wanneer de aanvraag enkel werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken betreft, het formulier met de verbintenissen bedoeld in artikel 3;

5° het attest van het gemeentebestuur met de datum waarop de woning voor het eerst werd betrokken;

6° wanneer de aanvraag enkel werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken betreft, een verklaring op erewoord met de aard van de zakelijke rechten van de aanvrager op de woning en, in de andere gevallen, het attest van de bevoegde administratie van het Ministerie van Financiën betreffende de rechten die de aanvrager op de woning heeft of, indien de koopakte nog niet is getekend, een afschrift van de voorlopige koopbelofte;

7° indien een privé-schatter optreedt, de in de bijlage bij dit besluit bedoelde overeenkomst;

8° wanneer de aanvraag enkel werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken betreft, een uitvoerig bestek van de werken, het originele of een afschrift van de factuur van de geregistreerde aannemer van de bouwsector, alsook het verslag van de schatter bedoeld in artikel 8, § 2bis, indien de aanvrager een beroep doet op een privé-schatter."

**Art. 7.** Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een § 2bis, luidend als volgt :

"§ 2bis. " De verbintenissen bedoeld in het eerste lid, 7 en 8, worden niet aangegaan door de aanvrager wanneer zijn aanvraag slechts betrekking heeft op werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken. "De premie moet aangevraagd worden binnen vier maanden, te rekenen van de factuurdatum, ongeacht het bedrag ervan."

**Art. 8.** Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"Art. 6. § 1. Behalve wanneer de aanvraag enkel werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken betreft, zijn de renovatiewerken werken degene die in het schattingsverslag opgenomen zijn voor zover ze op de lijst van de werken voorkomen in de door de Minister bepaalde voorrangsorte.

Wanneer de woning lokalen bevat die, zelfs gedeeltelijk, gebruikt worden of bestemd zijn voor het uitoefenen van een beroepsactiviteit, worden de werken die uitgevoerd worden in gemeenschappelijke constructies van het woongedeelte en het beroepsgedeelte in de woning in aanmerking genomen naar rata van het woongedeelte

De werken uitgevoerd in gemeenschappelijke constructies van verscheidene woningen of van één of verscheidene woningen en in een gebouwgedeelte dat voor het uitoefenen van een beroep bestemd is en dat geheel apart ligt van de woning(en) komen niet in aanmerking, behalve indien het gehele gebouw aan dezelfde eigenaar toebehoort. In dit geval komen de gemeenschappelijke werken in aanmerking naar rata van het gedeelte van de woning waarvoor een aanvraag is ingediend.

De specifieke werken in lokalen die niet voor bewoning zijn bestemd komen niet in aanmerking, behalve indien ze, enerzijds, in het hoofdgebouw van de woning gelegen zijn en niet in een bijgebouw ervan en indien, anderzijds, de niet-uitvoering ervan de gezondheid van het woongedeelte van de woning in gevaar kan brengen.

§ 2. Behalve wanneer de aanvraag enkel werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken betreft, kunnen de renovatiewerken pas aangevat worden na de in artikel 4, § 5, bedoelde datum van kennisgeving van ontvankelijkheid.

De werken waarvoor overeenkomstig het Wetboek van ruimtelijke ordening, stedenbouw en patrimonium een stedenbouwkundige vergunning wordt vereist, mogen niet aangevat worden vóór het verkrijgen van die vergunning.

§ 3. Behalve wanneer de aanvraag enkel werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken betreft, moeten de werken uitgevoerd worden binnen twee jaar, te rekenen van de datum van de in artikel 4, § 5, bedoelde kennisgeving van ontvankelijkheid. De administratie kan die termijn met zes maanden verlengen indien ze een verlengingsaanvraag, gemotiveerd door een vreemde bevrijdende oorzaak die haar voor het verstrijken van de termijn van twee jaar toegestuurd wordt, gegrond acht.

§ 4. Behalve wanneer de aanvraag enkel werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken betreft, voldoet de woning na afloop van de renovatiewerken aan alle door de Minister gestelde technische voorwaarden indien de aanvrager zich ertoe verbindt de woning te verhuren of ze kosteloos ter beschikking van een bloed- of aanverwante te stellen."

**Art. 9.** Artikel 7, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"§ 1. Behalve voor werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken, wordt het bedrag van de premie, onverminderd de bepalingen van artikel 2, § 2, vastgelegd als volgt :

1° 10 % van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief btw, met een maximumbedrag van 750 €;

2° voor zover de aanvrager en, in voorkomend geval, zijn samenwonende echtgenoot of de persoon met wie hij ongehuwd samenleeft, de woning in volle eigendom bezitten en ze het bewijs kunnen leveren van hun gezamenlijke inkomens, zoals bepaald in artikel 1, 9:

a) 20 % van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief btw, met een maximumbedrag van 1.480 €, indien de inkomens tussen 20.000,01 € en 31.000 € bedragen voor de alleenstaande aanvrager en tussen 25.000,01 € en 37.500 € voor de al dan niet gehuwde aanvrager die met zijn partner samenleeft;

b) 30 % van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief btw, met een maximumbedrag van 2.230 € indien de inkomens tussen 10.000,01 € en 20.000 € bedragen voor de alleenstaande aanvrager en tussen 13.650,01 € en 25.000 € voor de al dan niet gehuwde aanvrager die met zijn partner samenleeft;

c) 40 % van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief btw, met een maximumbedrag van 2.980 € indien de inkomens niet 10.000 € overschrijden voor de alleenstaande aanvrager en 13.650 € voor de al dan niet gehuwde aanvrager die met zijn partner samenleeft."

**Art. 10.** Artikel 7, § 7, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"Wanneer de aanvrager isolatiewerken uitvoert aan het dak, de buitenmuren of de plankenvloeren van de woning en door die werken aan de in punt 3° bepaalde norm voldaan kan worden, wordt het bedrag van de premie, berekend overeenkomstig de §§ 1 tot 6 en 8, zonder rekening te houden met de kostprijs van de isolatiewerken, verhoogd zoals aangegeven in onderstaande tabel, waarin de volgende parameters aan bod komen :".

**Art. 11.** Artikel 7, § 7, 1°, a, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

"het percentage van de premie vastgelegd overeenkomstig § 1 (10, 20, 30 of 40 % )";.



**Art. 12.** De tabel vermeld in artikel 7, § 7, 1<sup>o</sup>, b, van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende tabel :

Percentage van de premie	10 en 20 %		30 %		40 %	
	Onder-neming	Materialen	Onder-neming	Materialen	Onder-neming	Materialen
Isolatie van het dak	10 €/m <sup>2</sup>	5 €/m <sup>2</sup>	12 €/m <sup>2</sup>	6 €/m <sup>2</sup>	14 €/m <sup>2</sup>	7 €/m <sup>2</sup>
Isolatie van muren langs binnen	20 €/m <sup>2</sup>	-	24 €/m <sup>2</sup>	-	28 €/m <sup>2</sup>	-
Isolatie van de muurholte (of van de schuifwand)	10 €/m <sup>2</sup>		12 €/m <sup>2</sup>		14 €/m <sup>2</sup>	
Isolatie van de muren langs buiten	30 €/m <sup>2</sup>		36 €/m <sup>2</sup>		42 €/m <sup>2</sup>	
Isolatie van de bodem langs de buitenkant van de plankenvloer	10 €/m <sup>2</sup>		12 €/m <sup>2</sup>		14 €/m <sup>2</sup>	
Isolatie van de bodem langs de binnenkant van de plankenvloer	27 €/m <sup>2</sup>		30 €/m <sup>2</sup>		35 €/m <sup>2</sup>	

Er wordt een bijkomende premie van 3 €/m<sup>2</sup> toegekend voor de plaatsing van een natuurlijk isolatiemateriaal.

**Art. 13.** De tabel vermeld in artikel 7, § 7, 2<sup>o</sup>, van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende tabel :

Percentage van de premie	10 en 20 %	30 %	40 %
Energie-audit	60 % met een maximum van 360 €	70 % met een maximum van 420 €	80 % met een maximum van 480 €

**Art. 14.** Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een § 8, luidend als volgt :

" § 8. Het bedrag van de premie voor de werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken is bestemd voor de werken die uitgevoerd worden door een geregistreerde aannemer van de bouwsector en wordt, rekening houdend met de parameters bedoeld in § 7, 1<sup>o</sup>, a), vastgelegd als volgt :

Percentage van de premie	10 en 20 %	30 %	40 %
Bedrag van de premie	45 €/m <sup>2</sup>	50 €/m <sup>2</sup>	60 €/m <sup>2</sup>

De in aanmerking genomen m<sup>2</sup> zijn die van de openingen van de vervangen glazen buitenschrijnwerken en maximum 40 m<sup>2</sup> worden in aanmerking genomen om het bedrag van de premie te berekenen. Wanneer enkel het glaswerk vervangen wordt, worden de buitenafmetingen van het raamwerk niet in aanmerking genomen bij de berekening van de premie."

**Art. 15.** Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een § 2bis, luidend als volgt :

"§ 2bis. Wanneer de aanvraag van de premie enkel werken ter vervanging van buitenschrijnwerken betreft, moet, in afwijking van de §§ 1 en 2, door een erkende schatter een onderzoek gevoerd worden om te bevestigen dat de werken zijn uitgevoerd overeenkomstig de gegevens vermeld op de factuur.

Indien dat onderzoek door een openbare schatter gevoerd wordt, gebeurt zulks op verzoek van de administratie. De door de administratie voorgestelde bezoeksdatum valt binnen vier maanden na ontvangst van het volledige dossier. Binnen drie maanden na ontvangst van het onderzoeksverslag van de openbare schatter of, als de bezoeksdatum niet binnen vier maanden na ontvangst van het volledige dossier valt, geeft de administratie de aanvrager kennis van haar definitieve beslissing tot toekenning, met een uitvoerige berekening van het premiebedrag dat hem gestort zal worden, of deelt ze hem de redenen mee waarom die kennisgeving hem niet afgegeven kan worden.

Indien het onderzoek door een privé schatter uitgevoerd wordt, geeft de administratie de aanvrager binnen drie maanden na ontvangst van het volledige dossier kennis van haar definitieve beslissing tot toekenning, met een uitvoerige berekening van het premiebedrag dat hem gestort zal worden, of deelt ze hem de redenen mee waarom die kennisgeving hem niet afgegeven kan worden."

**Art. 16.** Dit besluit treedt in werking op 1 mei 2010.

Voor de aanvragen ingediend tot 30 juni 2010 blijft het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 evenwel in de vorige versie gelden als ze gunstiger is voor de aanvragers dan de bij dit besluit gewijzigde versie.

**Art. 17.** De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 4 februari 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 633

[2010/200794]

**4 FEVRIER 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime en faveur des locataires qui réhabilitent un logement améliorable dans le cadre d'un bail à réhabilitation**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment les articles 16 et 24;

Vu l'arrêté du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation en faveur des locataires qui réhabilitent un logement améliorable dans le cadre d'un bail à la réhabilitation;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 décembre 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 décembre 2009;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 18 janvier 2010;

Sur la proposition du Ministre du Développement durable et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup>, 8<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime en faveur des locataires qui réhabilitent un logement améliorable dans le cadre d'un bail à réhabilitation, est complété comme suit :

"quand ce rapport doit être joint à la demande;"

**Art. 2.** A l'article 3 du même arrêté, un 6<sup>o</sup> est ajouté :

"6<sup>o</sup> l'engagement visé au 5<sup>o</sup> n'est pas souscrit par le demandeur quand sa demande ne porte que sur des travaux de remplacement de menuiseries extérieures vitrées."

**Art. 3.** L'article 5, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Sauf quand la demande de prime porte uniquement sur des travaux de menuiseries extérieures vitrées, le particulier qui désire introduire une demande de prime sollicite au préalable le passage d'un délégué du Ministre chargé d'établir un rapport d'estimation."

**Art. 4.** A l'article 5, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, un 5<sup>o</sup> est ajouté :

"5<sup>o</sup> quand la demande porte uniquement sur des travaux de remplacement de menuiseries extérieures vitrées, un devis détaillé des travaux, l'original ou la copie de la facture de l'entrepreneur enregistré du secteur de la construction,"

**Art. 5.** A l'article 5, § 3, du même arrêté, la phrase suivante est insérée au début de l'alinéa 1<sup>er</sup> :

"Sauf quand la demande de prime porte uniquement sur des travaux de menuiseries extérieures vitrées,"

**Art. 6.** A l'article 5, § 3, du même arrêté, un 9<sup>o</sup> est inséré :

"Quand la demande porte uniquement sur des travaux de menuiseries extérieures vitrées, un devis détaillé des travaux, l'original ou la copie de la facture de l'entrepreneur enregistré du secteur de la construction ainsi que le rapport de l'estimateur;"

**Art. 7.** A l'article 5, § 6, du même arrêté, la phrase suivante est insérée au début de l'alinéa 1<sup>er</sup> :

"Sauf quand la demande porte uniquement sur des travaux de menuiseries extérieures vitrées,"

**Art. 8.** A l'article 7 du même arrêté, le § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, est remplacé par la disposition suivante :

"§ 1<sup>er</sup>. Sauf quand la demande porte uniquement sur des travaux de menuiseries extérieures vitrées, les travaux envisagés par le demandeur ne sont pris en considération que s'ils figurent dans la liste des travaux subsidiables établie par le Ministre et s'ils sont mentionnés dans le rapport d'estimation visé à l'article 5, § 1<sup>er</sup>."

**Art. 9.** A l'article 7, § 2, du même arrêté, un alinéa 2 est inséré :

"Le montant minimum de € 2.000 visé à l'alinéa précédent est ramené à € 1.000 quand il concerne des travaux de remplacement de menuiseries extérieures vitrées."

**Art. 10.** A l'article 7 du même arrêté, le § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, est remplacé par la disposition suivante :

"§ 3. Sauf quand la demande porte uniquement sur des travaux de menuiseries extérieures vitrées, les travaux de réhabilitation ne peuvent être entrepris que postérieurement à l'établissement du rapport d'estimation par un délégué du Ministre."

**Art. 11.** A l'article 7 du même arrêté, le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

"§ 4. Sauf quand la demande porte uniquement sur des travaux de menuiseries extérieures vitrées, les travaux doivent être exécutés dans les deux ans à dater de la notification de recevabilité visée à l'article 5, § 6. L'administration peut proroger ce délai de six mois si elle estime fondée une demande de prolongation, motivée par une cause étrangère libératoire, lui adressée avant l'expiration du délai de deux ans."

**Art. 12.** L'article 8, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Sauf pour les travaux de remplacement de menuiseries extérieures vitrées, le montant de la prime est fixé de la manière suivante :

1<sup>o</sup> 10 % du montant hors T.V.A. des factures prises en considération, sans pouvoir excéder € 750;

2<sup>o</sup> pour autant que le demandeur - puisse fournir la preuve de la totalité des revenus tels que définis à l'article 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup> :

a) 20 % du montant hors T.V.A. des factures prises en considération, sans pouvoir excéder € 1.480, si les revenus sont compris entre € 20.000,01 et € 31.000 quand le demandeur est isolé et entre € 25.000,01 et € 37.500 quand le demandeur cohabite avec d'autres personnes, à l'exclusion des enfants à charge;

b) 30 % du montant hors T.V.A. des factures prises en considération, sans pouvoir excéder 2.230 €, si les revenus sont compris entre € 10.000,01 et € 20.000 quand le demandeur est isolé et entre € 13.650,01 et € 25.000 quand le demandeur cohabite avec d'autres personnes, à l'exclusion des enfants à charge;

c) 40 % du montant hors T.V.A. des factures prises en considération, sans pouvoir excéder € 2.980, si les revenus ne dépassent pas € 10.000 quand le demandeur est isolé et € 13.650 quand le demandeur cohabite avec d'autres personnes, à l'exclusion des enfants à charge;"

**Art. 13.** L'article 8, § 5, 1<sup>o</sup>, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Dans le cas où le demandeur effectue des travaux d'isolation de la toiture, des murs extérieurs ou des planchers de logement, et où ces travaux d'isolation permettent d'atteindre la norme fixée au point 3<sup>o</sup>, le montant de la prime déterminé conformément aux §§ 1<sup>er</sup> à 4 et 6, sans tenir compte du coût des travaux d'isolation, est augmenté selon le tableau ci-après, où interviennent les paramètres suivants :

**Art. 14.** L'article 8, § 5, 1<sup>o</sup>, a, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"le taux de la prime fixé conformément au § 1<sup>er</sup> (10, 20, 30 ou 40 %)".

**Art. 15.** Le tableau repris à l'article 8, § 5, 1<sup>o</sup>, b, du même arrêté est remplacé par le tableau suivant :

Taux de prime	10 et 20 %		30 %		40 %	
	Entreprise	Matériaux	Entreprise	Matériaux	Entreprise	Matériaux
Isolation de la toiture	€ 10/m <sup>2</sup>	€ 5/m <sup>2</sup>	€ 12/m <sup>2</sup>	€ 6/m <sup>2</sup>	€ 14/m <sup>2</sup>	€ 7/m <sup>2</sup>
Isolation de murs par l'intérieur	€ 20/m <sup>2</sup>	-	€ 24/m <sup>2</sup>	-	€ 28/m <sup>2</sup>	-
Isolation du creux du mur (ou de la coulisse)	€ 10/m <sup>2</sup>	-	€ 12/m <sup>2</sup>	-	€ 14/m <sup>2</sup>	-
Isolation des murs par l'extérieur	€ 30/m <sup>2</sup>	-	€ 36/m <sup>2</sup>	-	€ 42/m <sup>2</sup>	-
Isolation du sol par l'extérieur du plancher	€ 10/m <sup>2</sup>	-	€ 12/m <sup>2</sup>	-	€ 14/m <sup>2</sup>	-
Isolation du sol par l'intérieur du plancher	€ 27/m <sup>2</sup>	-	€ 30/m <sup>2</sup>	-	€ 35/m <sup>2</sup>	-

Une prime complémentaire de € 3/m<sup>2</sup> est octroyée en cas de placement d'un isolant naturel.

**Art. 16.** Le tableau repris à l'article 8, § 5, 2<sup>o</sup>, du même arrêté est remplacé par le tableau suivant :

Taux de prime	10 et 20 %	30 %	40 %
Audit énergétique	60 % avec un maximum de € 360	70 % avec un maximum de € 420	80 % avec un maximum de € 480

**Art. 17.** A l'article 8 du même arrêté, un § 6 est ajouté :

"§ 6. Le montant de la prime pour les travaux de remplacement de menuiseries extérieures vitrées est réservé aux travaux exécutés par un entrepreneur enregistré du secteur de la construction et est fixé de la manière suivante, en tenant compte des paramètres visés au § 5, 1<sup>o</sup>, a :

Taux de prime	10 et 20 %	30 %	40 %
Montant de la prime	€ 45/m <sup>2</sup>	€ 50/m <sup>2</sup>	€ 60/m <sup>2</sup>

Les m<sup>2</sup> pris en compte sont ceux des baies des menuiseries extérieures vitrées remplacées, et un maximum de 40 m<sup>2</sup> est pris en considération pour la détermination du montant de la prime. Lorsque seul le vitrage est remplacé, les dimensions extérieures des châssis ne sont pas prises en considération pour le calcul de la prime."

**Art. 18.** A l'article 9, un § 2bis est inséré :

"§ 2bis. Par dérogation aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, quand la demande de prime porte uniquement sur des travaux de remplacement de menuiseries extérieures vitrées, une enquête destinée à confirmer la conformité des travaux réalisés aux mentions reprises sur la facture doit être effectuée par un estimateur agréé.

La visite est réalisée à la demande de l'administration.

La date proposée par l'administration pour cette visite doit se situer dans les quatre mois de la réception du dossier complet. Dans les trois mois de la réception du rapport d'enquête de l'estimateur ou dans le cas où la date proposée pour la visite n'a pu être située dans les quatre mois de la réception du dossier complet, l'administration notifie au demandeur sa décision définitive d'octroi détaillant le calcul du montant de la prime qui lui sera versée, ou l'informe des motifs pour lesquels cette notification ne peut lui être délivrée."

**Art. 19.** A l'article 9 du même arrêté, un § 5 est ajouté :

"§ 5. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, quand la demande de prime ne concerne que des travaux de remplacement de menuiseries extérieures, la déclaration d'achèvement des travaux est établie par le demandeur lui-même. Il y joint tous les documents nécessaires à la vérification de sa demande qui lui ont été réclamés par l'administration et qui n'ont pas encore été transmis à celle-ci, une copie des factures relatives aux travaux, une copie du devis de l'entrepreneur qui a réalisé les travaux, sauf si ce devis était joint à la demande, une attestation de l'entrepreneur relative à la performance des menuiseries extérieures placées établie selon le modèle délivré par l'administration, une photographie de toutes ces menuiseries extérieures,

ainsi que, le cas échéant, les attestations visées à l'article 1<sup>er</sup>, 9<sup>o</sup>."

**Art. 20.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2010.

Pour les demandes introduites jusqu'au 30 juin 2010, l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 reste toutefois d'application dans sa version antérieure si celle-ci est plus favorable aux demandeurs que la version modifiée par le présent arrêté.

**Art. 21.** Le Ministre qui a le Logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 4 février 2010.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 633

[2010/200794]

**4. FEBRUAR 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie zugunsten von Mietern, die im Rahmen eines Sanierungsmietvertrags eine verbesserungsfähige Wohnung sanieren**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere der Artikel 16 und 24;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie zugunsten von Mietern, die im Rahmen eines Sanierungsmietvertrags eine verbesserungsfähige Wohnung sanieren;

Aufgrund des am 11. Dezember 2009 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 17. Dezember 2009 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 abgeändert durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996;

Aufgrund des am 18. Januar 2010 abgegebenen Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 1<sup>8°</sup> des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie zugunsten von Mietern, die im Rahmen eines Sanierungsmietvertrags eine verbesserungsfähige Wohnung sanieren, wird wie folgt ergänzt:

"wenn dieser Bericht dem Antrag beigelegt werden muss;"

**Art. 2** - In Artikel 3 desselben Erlasses wird ein Punkt 6<sup>o</sup> hinzugefügt:"6<sup>o</sup> der Antragsteller geht die in Punkt 5<sup>o</sup> erwähnte Verpflichtung nicht ein, wenn sich sein Antrag nur auf Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwerk bezieht."**Art. 3** - Artikel 5 § 1 Absatz 1 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Außer wenn sich der Prämienantrag nur auf Arbeiten für verglastes Außenholzwerk bezieht, muss die Privatperson, die einen Prämienantrag einreichen möchte, vorher die Besichtigung der Wohnung durch einen mit der Erstellung eines Abschätzungsberichts betrauten Beauftragten des Ministers beantragen."

**Art. 4** - In Artikel 5 § 1 desselben Erlasses wird ein Punkt 5<sup>o</sup> hinzugefügt:"5<sup>o</sup> wenn sich der Antrag nur auf Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwerk bezieht, ein ausführlicher Kostenvoranschlag der Arbeiten, das Original oder die Abschrift der Rechnung des registrierten Unternehmers des Bausektors."**Art. 5** - In Artikel 5 § 3 desselben Erlasses wird am Anfang des Absatzes 1 folgender Satz eingefügt:

"Außer wenn sich der Prämienantrag nur auf Arbeiten für verglastes Außenholzwerk bezieht,"

**Art. 6** - In Artikel 5 § 3 desselben Erlasses wird ein Punkt 9<sup>o</sup> hinzugefügt:

"wenn sich der Antrag nur auf Arbeiten für verglastes Außenholzwerk bezieht, einen ausführlichen Kostenvoranschlag der Arbeiten, das Original oder die Abschrift der Rechnung des registrierten Unternehmers des Bausektors, sowie den Bericht des Taxators."

**Art. 7** - In Artikel 5 § 6 desselben Erlasses wird am Anfang des Absatzes 1 folgender Satz eingefügt:

"Außer wenn sich der Antrag nur auf Arbeiten für verglastes Außenholzwerk bezieht,"

**Art. 8** - In Artikel 7 desselben Erlasses wird der § 1 Absatz 1 durch folgende Bestimmung ersetzt:

"§ 1 - Außer wenn sich der Antrag nur auf Arbeiten für verglastes Außenholzwerk bezieht, werden die vom Antragsteller geplanten Arbeiten nur dann berücksichtigt, wenn sie in der vom Minister festgelegten Liste der bezuschussbaren Arbeiten stehen und im in Artikel 5 § 1 erwähnten Abschätzungsbericht angeführt werden."

**Art. 9** - In Artikel 7 § 2 desselben Erlasses wird ein Absatz 2 hinzugefügt:

"Der in dem vorhergehenden Absatz erwähnte Mindestbetrag von € 2.000 wird auf € 1.000 herabgesetzt, wenn er Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwerk betrifft."

**Art. 10** - In Artikel 7 desselben Erlasses wird der § 3 Absatz 1 durch folgende Bestimmung ersetzt:

"§ 3 - Außer wenn sich der Antrag nur auf Arbeiten für verglastes Außenholzwerk bezieht, dürfen die Sanierungsarbeiten erst in Angriff genommen werden, nachdem der Abschätzungsbericht von einem Beauftragten des Ministers erstellt worden ist."

**Art. 11** - In Artikel 7 desselben Erlasses wird der § 4 durch folgende Bestimmung ersetzt:

"§ 4 - Außer wenn sich der Antrag nur auf Arbeiten für verglastes Außenholzwerk bezieht, müssen die Arbeiten innerhalb zwei Jahren ab der in Artikel 5 § 6 erwähnten Zulässigkeitsnotifizierung ausgeführt werden. Die Verwaltung darf diese Frist um sechs Monate verlängern, wenn sie einen Antrag auf Verlängerung für gerechtfertigt hält, der auf einem fremden Grund mit befreiender Wirkung beruht und bei ihr vor Ablauf der zweijährigen Frist eingereicht worden ist."



**Art. 12** - Artikel 8 § 1 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Außer für die Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwerk wird die Höhe der Prämie wie folgt festgelegt:

1° 10% des Betrags der berücksichtigten Rechnungen ohne MwSt., ohne jedoch € 750 übersteigen zu dürfen;

2° insofern der Antragsteller die gesamten Einkommen, wie sie in Artikel 1 7° definiert werden, nachweisen kann:

a) 20% des Betrags der berücksichtigten Rechnungen ohne MwSt., ohne jedoch € 1.480 übersteigen zu dürfen, wenn das Einkommen bei einem alleinstehenden Antragsteller zwischen € 20.000,01 und € 31.000 und bei einem Antragsteller, der mit anderen Personen, mit Ausnahme der unterhaltsberechtigten Kinder, zusammenlebt, zwischen € 25.000,01 und € 37.500 liegt;

b) 30% des Betrags der berücksichtigten Rechnungen ohne MwSt., ohne jedoch € 2.230 übersteigen zu dürfen, wenn das Einkommen bei einem alleinstehenden Antragsteller zwischen € 10.000,01 und € 20.000 und bei einem Antragsteller, der mit anderen Personen, mit Ausnahme der unterhaltsberechtigten Kinder, zusammenlebt, zwischen € 13.650,01 und € 25.000 liegt;

c) 40% des Betrags der berücksichtigten Rechnungen ohne MwSt., ohne jedoch € 2.980 übersteigen zu dürfen, wenn das Einkommen bei einem alleinstehenden Antragsteller € 10.000 nicht überschreitet und bei einem Antragsteller, der mit anderen Personen, mit Ausnahme der unterhaltsberechtigten Kinder, zusammenlebt, € 13.650 nicht überschreitet."

**Art. 13** - Artikel 8 § 5 1° desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Falls der Antragsteller Arbeiten zur Isolierung der Bedachung, der Außenmauern oder der Fußböden der Wohnung ausführt, und wenn diese Isolierungsarbeiten erlauben, die in Punkt 3° festgelegte Norm zu erreichen, so wird der Betrag der Prämie, der gemäß den Paragraphen 1 bis 4 und 6 ohne Berücksichtigung der Kosten der Isolierungsarbeiten bestimmt wird, entsprechend der nachfolgenden Tabelle erhöht, wo die folgenden Parameter in Betracht gezogen werden:"

**Art. 14** - Artikel 8 § 5 1°, a desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"der gemäß § 1 festgelegte Prämienatz (10, 20, 30 oder 40%)".

**Art. 15** - Die in Artikel 8 § 5 1°, b desselben Erlasses angeführte Tabelle wird durch folgende Tabelle ersetzt:

Prämienatz	10 und 20%		30%		40%	
	Unternehmen	Materialien	Unternehmen	Materialien	Unternehmen	Materialien
Ausführung der Arbeiten						
Isolierung der Bedachung	€ 10/m <sup>2</sup>	€ 5/m <sup>2</sup>	€ 12/m <sup>2</sup>	€ 6/m <sup>2</sup>	€ 14/m <sup>2</sup>	€ 7/m <sup>2</sup>
Innenisolierung von Mauern	€ 20/m <sup>2</sup>	-	€ 24/m <sup>2</sup>	-	€ 28/m <sup>2</sup>	-
Isolierung des Mauerhohlraums (oder der Kulissee)	€ 10/m <sup>2</sup>		€ 12/m <sup>2</sup>		€ 14/m <sup>2</sup>	
Isolierung der Außenmauern	€ 30/m <sup>2</sup>		€ 36/m <sup>2</sup>		€ 42/m <sup>2</sup>	
Isolierung des Bodens von der Außenseite des Fußbodens	€ 10/m <sup>2</sup>		€ 12/m <sup>2</sup>		€ 14/m <sup>2</sup>	
Isolierung des Bodens von der Innenseite des Fußbodens	€ 27/m <sup>2</sup>		€ 30/m <sup>2</sup>		€ 35/m <sup>2</sup>	

Eine zusätzliche Prämie von € 3/m<sup>2</sup> wird im Falle der Anbringung eines natürlichen Isolierstoffs gewährt.

**Art. 16** - Die in Artikel 8 § 5 2° desselben Erlasses angeführte Tabelle wird durch folgende Tabelle ersetzt:

Prämienatz	10 und 20%	30%	40%
Energieaudit	60% mit einem Höchstbetrag von € 360	70% mit einem Höchstbetrag von € 420	80% mit einem Höchstbetrag von € 480

**Art. 17** - In Artikel 8 desselben Erlasses wird ein § 6 hinzugefügt:

"§ 6 - Der Betrag der Prämie für die Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwerk ist für die von einem registrierten Unternehmer des Bausektors ausgeführten Arbeiten bestimmt und wird unter Berücksichtigung der in § 5 1°, a erwähnten Parameter wie folgt festgelegt:

Prämienatz	10 und 20%	30%	40%
Höhe der Prämie	€ 45/m <sup>2</sup>	€ 50/m <sup>2</sup>	€ 60/m <sup>2</sup>

Die berücksichtigten m<sup>2</sup> entsprechen denjenigen der ersetzten Öffnungen des verglasten Außenholzwerks und höchstens 40 m<sup>2</sup> werden für die Festlegung der Höhe der Prämie berücksichtigt. Wenn nur die Verglasung ersetzt wird, werden die äußeren Abmessungen der Fensterrahmen bei der Berechnung der Prämie nicht berücksichtigt."

**Art. 18** - In Artikel 9, wird ein § 2bis eingefügt:

"§ 2bis - In Abweichung von den §§ 1 und 2, wenn sich der Antrag nur auf Arbeiten für den Ersatz von verglastem Außenholzwerk bezieht, muss ein zugelassener Taxator eine Untersuchung durchführen, die dazu bestimmt ist, die Übereinstimmung der durchgeführten Arbeiten mit den in der Rechnung verzeichneten Angaben zu bestätigen.

Die Besichtigung wird auf Anfrage der Verwaltung durchgeführt.

Das von der Verwaltung für diese Besichtigung vorgeschlagene Datum muss innerhalb der vier Monate ab dem Erhalt der vollständigen Akte liegen. Innerhalb von drei Monaten ab dem Eingang des Untersuchungsberichts des Taxators oder falls das für die Besichtigung vorgeschlagene Datum nicht innerhalb der vier Monate ab dem Eingang der vollständigen Akte festgelegt werden konnte, stellt die Verwaltung dem Antragsteller ihren endgültigen Gewährungsbeschluss zu, wobei die Berechnung des ihm auszahlenden Prämienbetrags genau erläutert wird, oder sie teilt ihm die Gründe mit, aus denen diese Notifizierung ihm nicht ausgestellt werden kann."

**Art. 19** - In Artikel 9 desselben Erlasses wird ein § 5 hinzugefügt:

“§ 5 - In Abweichung von § 1 Absätze 1 und 2 wird die Erklärung zur Fertigstellung der Arbeiten vom Antragsteller selbst erstellt, wenn der Prämienantrag nur Arbeiten für den Ersatz von Außenholzwerk betrifft. Er fügt alle zur Überprüfung seines Antrags notwendigen, von der Verwaltung verlangten und ihr noch nicht übermittelten Unterlagen, eine Abschrift der Rechnungen bezüglich der Arbeiten, eine Abschrift des Kostenvoranschlags des Unternehmers, der die Arbeiten ausgeführt hat, außer wenn dieser Kostenvoranschlag dem Antrag beigefügt worden ist, eine nach dem von der Verwaltung ausgestellten Muster erstellte Bescheinigung des Unternehmers bezüglich der Effizienz des angebrachten Außenholzwerks, eine Fotografie dieses gesamten Außenholzwerks, sowie gegebenenfalls die in Artikel 1 9<sup>o</sup> erwähnten Bescheinigungen hinzu.”

**Art. 20** - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Mai 2010 in Kraft.

Für die bis zum 30. Juni 2010 eingereichten Anträge bleibt der Erlass der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 jedoch weiterhin in seiner vorherigen Fassung anwendbar, wenn diese für die Antragsteller vorteilhafter ist als die durch den vorliegenden Erlass abgeänderte Fassung.

**Art. 21** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 4. Februar 2010

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst  
J.-M. NOLLET

VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 633

[2010/200794]

#### 4 FEBRUARI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor huurders die een verbeterbare woning renoveren in het kader van een renovatiehuurcontract

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op de artikelen 16 en 24;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor huurders die een verbeterbare woning renoveren in het kader van een renovatiehuurcontract;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 december 2009;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 17 december 2009;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 18 januari 2010;

Op de voordracht van de Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1, § 8<sup>o</sup>, van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor huurders die een verbeterbare woning renoveren in het kader van een renovatiehuurcontract wordt aangevuld als volgt :

“wanneer dat verslag bij de aanvraag gevoegd moet worden;”.

**Art. 2.** Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een 6<sup>o</sup>, luidend als volgt :

“6<sup>o</sup> de in punt 5<sup>o</sup> bedoelde verbintenis wordt niet aangegaan door de aanvrager als zijn aanvraag enkel werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken betreft.”

**Art. 3.** Artikel 5, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“Behalve wanneer de aanvraag van de premie enkel werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken betreft, verzoekt de particulier die een premieaanvraag wenst in te dienen eerst om het bezoek van een afgevaardigde van de Minister, die een schattingsverslag moet opmaken.”

**Art. 4.** Artikel 5, § 1, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een 5<sup>o</sup>, luidend als volgt :

“5<sup>o</sup> wanneer de aanvraag enkel werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken betreft, een uitvoerig bestek van de werken, het originele of een afschrift van de factuur van de geregistreerde aannemer van de bouwsector;”.

**Art. 5.** Artikel 5, § 3, van hetzelfde besluit wordt aan het begin van het eerste lid aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

“Wanneer de aanvraag van de premie enkel werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken betreft;”.

**Art. 6.** Artikel 5, § 3, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een 9<sup>o</sup>, luidend als volgt :

“Wanneer de aanvraag enkel werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken betreft, een uitvoerig bestek van de werken, het originele of een afschrift van de factuur van de geregistreerde aannemer van de bouwsector;”.

**Art. 7.** Artikel 5, § 6, van hetzelfde besluit wordt aan het begin van het eerste lid aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

“Wanneer de aanvraag van de premie enkel werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken betreft;”.

**Art. 8.** In artikel 7 van hetzelfde besluit wordt § 1, eerste lid, vervangen als volgt :

“§ 1. Wanneer de aanvraag van de premie enkel werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken betreft, worden de door de aanvrager overwogen werken slechts in aanmerking genomen indien ze voorkomen op de door de Minister opgemaakte lijst van de subsidieerbare werken en indien ze vermeld worden in het schattingsverslag bedoeld in artikel 5, § 1.”

**Art. 9.** Artikel 7, § 2, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

“Het minimumbedrag van € 2.000 bedoeld in het vorige lid wordt verminderd tot € 1.000 wanneer het betrekking heeft op werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken”.

**Art. 10.** Artikel 7, § 3, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"§ 3. Behalve wanneer de aanvraag enkel werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken betreft, kunnen de renovatiewerken pas aangevat worden nadat een afgevaardigde van de Minister het schattingsverslag heeft opgemaakt."

**Art. 11.** Artikel 7, § 4, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"§ 4. Behalve wanneer de aanvraag enkel werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken betreft, moeten de werken uitgevoerd worden binnen twee jaar, te rekenen van de datum van de in artikel 5, § 6, bedoelde kennisgeving van ontvankelijkheid. De administratie kan die termijn met zes maanden verlengen indien ze een verlengingsaanvraag, gemotiveerd door een vreemde bevrijdende oorzaak die haar voor het verstrijken van de termijn van twee jaar toegestuurd wordt, gegrond acht."

**Art. 12.** Artikel 8, § 1, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"Behalve voor werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken, wordt het bedrag van de premie vastgelegd als volgt :

1° 10 % van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief btw, met een maximumbedrag van € 750;

2° voor zover de aanvrager het bewijs kan leveren van de gezamenlijke inkomens zoals bepaald bij artikel 1, 7° :

a) 20 % van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief btw, met een maximumbedrag van € 1.480, indien de inkomens tussen € 20.000,01 en € 31.000 bedragen voor de alleenstaande aanvrager en tussen € 25.000,01 en € 37.500 wanneer de aanvrager met andere personen samenwoont, met uitsluiting van de kinderen ten laste;

b) 30 % van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief btw, met een maximumbedrag van € 2.230, indien de inkomens tussen € 10.000,01 en € 20.000 bedragen voor de alleenstaande aanvrager en tussen € 13.650,01 en € 25.000 wanneer de aanvrager met andere personen samenwoont, met uitsluiting van de kinderen ten laste;

c) 40 % van het bedrag van de in aanmerking genomen facturen, exclusief btw, met een maximumbedrag van € 2.980, indien de inkomens niet hoger zijn dan € 10.000 voor de alleenstaande aanvrager en dan € 13.650 wanneer de aanvrager met andere personen samenwoont, met uitsluiting van de kinderen ten laste;"

**Art. 13.** Artikel 8, § 5, 1°, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"Wanneer de aanvrager isolatiewerken uitvoert aan het dak, de buitenmuren of de plankenvloeren van de woning en door die werken aan de in punt 3° bepaalde norm voldaan kan worden, wordt het bedrag van de premie, berekend overeenkomstig de §§ 1 tot 4 en 6, zonder rekening te houden met de kostprijs van de isolatiewerken, verhoogd zoals aangegeven in onderstaande tabel, waarin de volgende parameters aan bod komen :".

**Art. 14.** Artikel 8, § 5, 1°, a, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"het percentage van de premie vastgelegd overeenkomstig § 1 (10, 20, 30 of 40 %)".

**Art. 15.** De tabel vermeld in artikel 8, § 5, 1°, b, van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende tabel :

Percentage van de premie	10 en 20 %		30 %		40 %	
	Onderneming	Materialen	Onderneming	Materialen	Onderneming	Materialen
Isolatie van het dak	€ 10/m <sup>2</sup>	€ 5/m <sup>2</sup>	€ 12/m <sup>2</sup>	€ 6/m <sup>2</sup>	€ 14/m <sup>2</sup>	€ 7/m <sup>2</sup>
Isolatie van muren langs binnen	€ 20/m <sup>2</sup>	-	€ 24/m <sup>2</sup>	-	€ 28/m <sup>2</sup>	-
Isolatie van de muurholte (of van de schuifwand)	€ 10/m <sup>2</sup>		€ 12/m <sup>2</sup>		€ 14/m <sup>2</sup>	
Isolatie van de muren langs buiten	€ 30/m <sup>2</sup>		€ 36/m <sup>2</sup>		€ 42/m <sup>2</sup>	
Isolatie van de bodem langs de buitenkant van de plankenvloer	€ 10/m <sup>2</sup>		€ 12/m <sup>2</sup>		€ 14/m <sup>2</sup>	
Isolatie van de bodem langs de binnenkant van de plankenvloer	€ 27/m <sup>2</sup>		€ 30/m <sup>2</sup>		€ 35/m <sup>2</sup>	

Er wordt een bijkomende premie van € 3/m<sup>2</sup> toegekend voor de plaatsing van een natuurlijk isolatiemateriaal.

**Art. 16.** De tabel vermeld in artikel 8, § 5, 2°, van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende tabel :

Percentage van de premie	10 en 20 %	30 %	40 %
Energie-audit	60 % met een maximum van € 360	70 % met een maximum van € 420	80 % met een maximum van € 480

**Art. 17.** Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een § 6, luidend als volgt :

"§ 6. Het bedrag van de premie voor de werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken is bestemd voor de werken die uitgevoerd worden door een geregistreerde aannemer van de bouwsector en wordt, rekening houdend met de parameters bedoeld in § 5, 1°, a, vastgelegd als volgt :

Percentage van de premie	10 en 20 %	30 %	40 %
Bedrag van de premie	€ 45/m <sup>2</sup>	€ 50/m <sup>2</sup>	€ 60/m <sup>2</sup>

De in aanmerking genomen m<sup>2</sup> zijn die van de openingen van de vervangen glazen buitenschrijnwerken en maximum 40 m<sup>2</sup> worden in aanmerking genomen om het bedrag van de premie te berekenen. Wanneer enkel het glaswerk vervangen wordt, worden de buitenafmetingen van het raamwerk niet in aanmerking genomen bij de berekening van de premie."

**Art. 18.** Artikel 9 wordt aangevuld met een § 2bis, luidend als volgt :

"§ 2bis. Wanneer de aanvraag van de premie enkel werken ter vervanging van buitenschrijnwerken betreft, moet, in afwijking van de §§ 1 en 2, door een erkende schatter een onderzoek gevoerd worden om te bevestigen dat de werken zijn uitgevoerd overeenkomstig de gegevens vermeld op de factuur."

Het bezoek vindt plaats op verzoek van de administratie.

De door de administratie voorgestelde bezoeksdatum valt binnen vier maanden na ontvangst van het volledige dossier. Binnen drie maanden na ontvangst van het onderzoeksverslag van de schatter of, als de bezoeksdatum niet binnen vier maanden na ontvangst van het volledige dossier valt, geeft de administratie de aanvrager kennis van haar definitieve beslissing tot toekenning, met een uitvoerige berekening van het premiebedrag dat hem gestort zal worden, of deelt ze hem de redenen mee waarom die kennisgeving hem niet afgegeven kan worden."

**Art. 19.** Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een § 5, luidend als volgt :

"§ 5. Wanneer de aanvraag van de premie enkel werken ter vervanging van buitenschrijnwerken betreft, wordt de aangifte van voltooiing van de werken door de aanvrager zelf opgemaakt, in afwijking van § 1, eerste en tweede lid. Hij voegt er alle door de administratie gevraagde stukken bij die nodig zijn voor het onderzoek van zijn aanvraag en die haar nog niet zijn overgelegd, een afschrift van de facturen betreffende de werken, een afschrift van het bestek van de aannemer die de werken heeft uitgevoerd, behalve als dat bestek bij de aanvraag gevoegd was, een attest van de aannemer betreffende het prestatievermogen van de geplaatste buitenschrijnwerken, opgemaakt naar het door de administratie afgegeven model, een foto van al die buitenschrijnwerken, alsook, in voorkomend geval, de attesten bedoeld in artikel 1, 9°."

**Art. 20.** Dit besluit treedt in werking op 1 mei 2010.

Voor de aanvragen ingediend tot 30 juni 2010 blijft het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 evenwel in de vorige versie gelden als ze gunstiger is voor de aanvragers dan de bij dit besluit gewijzigde versie.

**Art. 21.** De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 4 februari 2010.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 634

[2010/200795]

**4 FEVRIER 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par la Société wallonne du Crédit social**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment les articles 23, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, et 175.2, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 portant règlement des prêts hypothécaires de la Société wallonne du Crédit social et des Guichets du Crédit social;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par la Société wallonne du Crédit social;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 décembre 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 décembre 2009;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 18 janvier 2010;

Sur la proposition du Ministre du Développement durable et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 5 du règlement annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par la Société wallonne du Crédit social, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 février 2009, un § 5 est ajouté :

"§ 5. La Société wallonne du Crédit social peut préfinancer le montant des primes dont question au § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, pour les travaux correspondant repris dans le projet des travaux établi sur base de l'expertise énergétique réalisée par les experts de la SWCS et accepté par celle-ci.

Le montant des primes à la réhabilitation visées dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables ne peut être préfinancé par la SWCS à l'exception toutefois de la prime relative au remplacement des menuiseries extérieures vitrées visées à l'article 7, § 8, du même arrêté."

**Art. 2.** L'article 7 du même règlement est remplacé par la disposition suivante :

"Le demandeur est tenu de céder à la SWCS les primes dont question à l'article 5; celles-ci, une fois accordées, sont comptabilisées sur son compte de remboursement.

En cas de préfinancement par la SWCS du montant des primes visées à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et de la prime relative aux menuiseries extérieures visées à l'article 7, § 8, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables, celles-ci sont cédées par le demandeur à la SWCS sans qu'elles ne soient comptabilisées sur son compte de remboursement".

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2010.

**Art. 4.** le Ministre qui a le Logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 4 février 2010.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET



## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 634

[2010/200795]

**4. FEBRUAR 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Société wallonne du Crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) gewährten Öko-Darlehen**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wohngesetzbuches, insbesondere der Artikel 23, § 1, 4<sup>o</sup>, und 175.2, § 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 zur Regelung der sozialen Hypothekendarlehen der "Société wallonne du Crédit social" und der "Guichets du Crédit social" (Sozialkreditschalter);

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Société wallonne du Crédit social" gewährten Öko-Darlehen;

Aufgrund des am 11. Dezember 2009 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 17. Dezember 2009 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 18. Januar 2010 abgegebenen Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 5 der dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Société wallonne du Crédit social" gewährten Öko-Darlehen in seiner durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 19. Februar 2009 abgeänderten Fassung als Anlage beigefügten Regelung wird ein § 5 hinzugefügt:

"§ 5. Die "Société wallonne du Crédit social" kann den Betrag der in § 1, 1<sup>o</sup> genannten Prämien für die betreffenden Arbeiten vorfinanzieren, die in dem Entwurf der Arbeiten angeführt werden, der auf der Grundlage der von den Sachverständigen der SWCS durchgeführten energetischen Bewertung erstellt und von Letzterer angenommen worden ist.

Der Betrag der Sanierungsprämien im Sinne des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie für die Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen kann nicht von der SWCS vorfinanziert werden, mit Ausnahme jedoch der Prämie für den Ersatz von verglastem Außenholzwerk im Sinne von Artikel 7, § 8 desselben Erlasses."

**Art. 2** - Artikel 7 derselben Regelung wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Der Antragsteller ist verpflichtet, der SWCS die in Artikel 5 genannten Prämien abzutreten; sobald diese gewährt worden sind, werden sie auf sein Rückzahlungskonto verbucht.

Im Falle einer Vorfinanzierung durch die SWCS des Betrags der in Artikel 5, § 1, 1<sup>o</sup> genannten Prämien, und der Prämie für den Ersatz von verglastem Außenholzwerk im Sinne von Artikel 7, § 8 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie für die Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen werden letztere vom Antragsteller der SWCS abgetreten, ohne dass sie auf sein Rückzahlungskonto verbucht werden."

**Art. 3** - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Mai 2010 in Kraft.

**Art. 4** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 4. Februar 2010

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

—————  
VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 634

[2010/200795]

**4 FEBRUARI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door de "Société wallonne de Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet)**

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 175;

Gelet op het beheerscontract 2007-2012 gesloten op 10 september 2007 tussen het Waalse Gewest en de "Société wallonne du Crédit social";

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007 houdende het reglement van de hypotheekleningen van de "Société wallonne de Crédit social" en de "Guichets du Crédit social" (Sociale Kredietloketten);

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 december 2009;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 17 december 2009;

Op de voordracht van de Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 5 van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door de "Société wallonne de Crédit social" wordt aangevuld met een § 5, luidend als volgt :

"§ 5. De "Société wallonne du Crédit social" kan het bedrag van de in § 1, 1<sup>o</sup>, bedoelde premies voorfinancieren voor de overeenstemmende werken opgenomen in het werkenproject opgemaakt op basis van de energie-expertise die door de deskundigen van de "SWCS" is uitgevoerd en door de "SWCS" is aangenomen.

Het bedrag van de renovatiepremies bedoeld in het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen mag niet door de "SWCS" voorgefinancierd worden, met uitzondering van de premie betreffende de vervanging van de glazen buitenschrijnwerken bedoeld in artikel 7, § 8, van hetzelfde besluit."

**Art. 2.** Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"De aanvrager moet de in artikel 5 bedoelde premies aan de "SWCS" afstaan; zodra die premies worden toegekend, worden ze op zijn terugbetalingsrekening geboekt.

Indien het bedrag van de premies bedoeld in artikel 5, § 1, 1<sup>o</sup>, en van de premie betreffende de glazen buitenschrijnwerken bedoeld in artikel 7, § 8, van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen voorgefinancierd worden door de "SWCS", worden die premies door de aanvrager aan de "SWCS" afgestaan zonder dat ze op zijn terugbetalingsrekening geboekt worden."

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 mei 2010.

Namen, 4 februari 2010.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 635

[2010/200674]

**9 DECEMBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 11 de la division organique 16 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009**

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 18 décembre 2008 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, notamment l'article 6;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 novembre 2009;

Considérant la nécessité de créer une nouvelle allocation de base 12.11 au programme 01 de la division organique 16 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009 intitulée "Prestations de service réalisées dans le cadre de projets informatiques spécifiques du Département Logement";

Considérant la nécessité de transférer des crédits non dissociés à l'allocation de base 12.11 du programme 01 de la division organique 16 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin de réaliser des politiques informatiques spécifiques,

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** Des crédits non dissociés à concurrence de 93 milliers d'EUR sont transférés du programme 11 de la division organique 16 au programme 01 de la même division organique.

**Art. 2.** La ventilation des allocations de base suivantes des programmes 01 et 11 de la division organique 16 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit initial C.N.D.	Transfert	Crédit ajusté
DO 16 12.11.01	-	+ 93	93
DO 16 34.09.11	4.178	- 93	4.085

**Art. 3.** Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, à la Chancellerie du Service public de Wallonie et à la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'Information et de la Communication.

**Art. 4.** Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 9 décembre 2009.

J.-M. NOLLET  
A. ANTOINE

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 635

[2010/200674]

**9. DEZEMBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 11 des Organisationsbereichs 16 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009**

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst,

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12 in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 18. Dezember 2008 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, insbesondere des Artikels 6;

Aufgrund des am 13. November 2009 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

In Erwägung der Notwendigkeit, eine neue Basiszuwendung 12.11 mit der Bezeichnung "Im Rahmen von spezifischen EDV-bezogenen Projekten der Abteilung Wohnungswesen erbrachte Dienstleistungen" in das Programm 01 des Organisationsbereichs 16 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 einzufügen;

In Erwägung der Notwendigkeit, nicht aufgegliederte Mittel auf die Basiszuwendung 12.11 des Programms 01 des Organisationsbereichs 16 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um die Durchführung von EDV-spezifischen Maßnahmen zu ermöglichen,

Beschließen:

**Artikel 1** - Es werden nicht aufgegliederte Mittel in Höhe von 93.000 Euro vom Programm 11 des Organisationsbereichs 16 auf das Programm 01 desselben Organisationsbereichs übertragen.

**Art. 2** - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen der Programme 01 und 11 des Organisationsbereichs 16 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel N.A.M.	Übertragung	Angepasste Mittel
OB 16 12.11.01	-	+ 93	93
OB 16 34.09.11	4.178	- 93	4.085

**Art. 3.** Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, der Kanzlei des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und der ressortübergreifenden Generaldirektion Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie übermittelt.

**Art. 4** - Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 9. Dezember 2009

J.-M. NOLLET

A. ANTOINE

\_\_\_\_\_

VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 635

[2010/200674]

**9 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen de programma's 01 en 11 van organisatieafdeling 16 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009**

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 18 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 november 2009;

Overwegende dat er in een nieuwe basisallocatie 12.11 moet worden voorzien op programma 01, organisatieafdeling 16, van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, met als titel "Dienstverleningen in het kader van specifieke informaticaprojecten van het Departement Huisvesting";

Overwegende dat niet-gesplitste kredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 12.11 van programma 01 van organisatieafdeling 16 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 om specifieke informaticabeleiden te voeren,

Besluiten :

**Artikel 1.** Er worden niet gesplitste kredieten ten belope van 93 duizend EUR overgedragen van programma 11 van organisatieafdeling 16 naar programma 01 van dezelfde organisatieafdeling.

**Art. 2.** De verdeling van de volgende basisallocaties van de programma's 01 en 11 van organisatieafdeling 16 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Initieel krediet N.G.K	Overdracht	Aangepast krediet
OA 16 12.11.01	-	+ 93	93
OA 16 34.09.11	4.178	- 93	4.085

**Art. 3.** Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, de Kanselarij van de Waalse Overheidsdienst en het Overkoepelend Directoraat-generaal Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie.

**Art. 4.** De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 9 december 2009.

J.-M. NOLLET

A. ANTOINE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 636

[2010/200675]

**14 DECEMBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 02 de la division organique 11 et le programme 09 de la division organique 12 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009**

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 18 décembre 2008 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, notamment l'article 15;

Vu le décret du 10 décembre 2009 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 16 novembre 2009;

Considérant la nécessité de transférer des crédits non dissociés à l'allocation de base 11.15 du programme 02 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin de transférer les crédits nécessaires à la mise en œuvre de la décision du Gouvernement wallon en sa séance du 18 janvier 2007 portant sur la création de l'équipe interne de WALCOMFIN et du remplacement d'agents des Ministères par un transfert de crédits,

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** Des crédits non dissociés à concurrence de 50 milliers d'EUR sont transférés du programme 09 de la division organique 12 au programme 02 de la division organique 11.

**Art. 2.** La ventilation des allocations de base suivantes du programme 02 de la division organique 11 et du programme 09 de la division organique 12 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit initial après le 1 <sup>er</sup> feuillet d'ajustement C.N.D.	Transfert	Crédit ajusté
DO 12 11.02.09	406	- 50	356
DO 11 11.15.02	5.561	+ 50	5.611

**Art. 3.** Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, à la Chancellerie du Service public de Wallonie et à la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'Information et de la Communication.

**Art. 4.** Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 décembre 2009.

J.-M. NOLLET

A. ANTOINE



## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 636

[2010/200675]

**14. DEZEMBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen dem Programm 02 des Organisationsbereichs 11 und dem Programm 09 des Organisationsbereichs 12 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009**

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst,

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12 in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 18. Dezember 2008 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, insbesondere des Artikels 15;

Aufgrund des Dekrets vom 10. Dezember 2009 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009;

Aufgrund des am 16. November 2009 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

In Erwägung der Notwendigkeit, nicht aufgegliederte Mittel auf die Basiszuwendung 11.15 des Programms 02 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um die Haushaltsmittel, die zur Umsetzung des während ihrer Sitzung vom 18. Januar 2007 gefassten Beschlusses der Wallonischen Regierung betreffend die Schaffung des internen WALCOMFIN-Teams und den Ersatz von Bediensteten der Ministerien notwendig sind, zu übertragen,

Beschließen:

**Artikel 1** - Es werden nicht aufgegliederte Mittel in Höhe von 50.000 EUR vom Programm 09 des Organisationsbereichs 12 auf das Programm 02 des Organisationsbereichs 11 übertragen.

**Art. 2** - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen des Programms 02 des Organisationsbereichs 11 und des Programms 09 des Organisationsbereichs 12 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Ursprüngliche Mittel Nach der 1e. Haushaltsanpassung N.A.M.	Übertragung	Angepasste Mittel
OB 12 11.02.09	406	- 50	356
OB 11 11.15.02	5.561	+ 50	5.611

**Art. 3** - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, der Kanzlei des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und der ressortübergreifenden Generaldirektion Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie übermittelt.

**Art. 4** - Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. Dezember 2009

J.-M. NOLLET

A. ANTOINE

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 636

[2010/200675]

**14 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen programma 02 van organisatieafdeling 11 en programma 09 van organisatieafdeling 12 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009**

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 18 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het decreet van 10 december 2009 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 november 2009;

Overwegende dat niet gesplitste kredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 11.15 van programma 02 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 met het oog op de overdracht van de nodige kredieten voor de tenuitvoerlegging van de beslissing van de Waalse Regering van 18 januari 2007 betreffende de oprichting van de interne ploeg van WALCOMFIN en de vervanging van personeelsleden van de Ministeries door een overdracht van kredieten,

Besluiten :

**Artikel 1.** Er worden niet-gesplitste kredieten ten belope van 50 duizend EUR overgedragen van programma 09 van organisatieafdeling 12 naar programma 02 van organisatieafdeling 11.

**Art. 2.** De verdeling van de volgende basisallocaties van programma 02 van organisatieafdeling 11 en van programma 09 van organisatieafdeling 12 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Initieel krediet na de eerste aanpassing N.G.K	Overdracht	Aangepast krediet
OA 12 11.02.09	406	- 50	356
OA 11 11.15.02	5.561	+ 50	5.611

**Art. 3.** Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, de Kanselarij van de Waalse Overheidsdienst en het Overkoepelend Directoraat-generaal Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie.

**Art. 4.** De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 december 2009.

J.-M. NOLLET  
A. ANTOINE

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 637

[2010/200676]

**14 DECEMBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 02 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009**

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 18 décembre 2008 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, notamment les articles 15 et 69;

Vu le décret du 10 décembre 2009 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009;

Considérant l'urgence compte tenu de l'échéance de fin d'exercice budgétaire concernant la provision interdépartementale pour l'année 2009;

Considérant la nécessité de transférer des crédits à l'allocation de base 01.01 du programme 02 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin de pallier le manque de crédits sur cette allocation de base intitulée "Provision interdépartementale",

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** Des crédits à concurrence de 276 milliers d'EUR sont transférés du programme 01 de la division organique 11 au programme 02 de la même division organique.

**Art. 2.** La ventilation des allocations de base suivantes des programmes 01 et 02 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit après le 1 <sup>er</sup> feuillet d'ajustement C.N.D.	Transfert	Crédit ajusté
DO 11 11.03.01	13.151	- 276	12.875
DO 11 01.01.02	7.833	+ 276	8.109

**Art. 3.** Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, à la Chancellerie du Service public de Wallonie et à la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'Information et de la Communication.

**Art. 4.** Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 décembre 2009.

J.-M. NOLLET

A. ANTOINE

---

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 637

[2010/200676]

**14. DEZEMBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 02 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009**

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst,  
Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12 in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 18. Dezember 2008 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, insbesondere der Artikel 15 und 69;

Aufgrund des Dekrets vom 10. Dezember 2009 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009;

In Erwägung der Dringlichkeit unter Berücksichtigung des Endes des Haushaltsjahres betreffend die interdepartementale Rückstellung für 2009;

In Erwägung der Notwendigkeit, Haushaltsmittel auf die Basiszuwendung 01.01 des Programms 02 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um dem Mangel an Mitteln für diese Zuwendung mit der Bezeichnung "interdepartementale Rückstellung" abzuwehren,

Beschließen:

**Artikel 1** - Es werden Mittel in Höhe von 276.000 EUR vom Programm 01 des Organisationsbereichs 11 auf das Programm 02 desselben Organisationsbereichs übertragen.

**Art. 2** - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen der Programme 01 und 02 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Mittel nach der 1. Haushaltsanpassung N.A.M.	Übertragung	Angepasste Mittel
OB 11 11.03.01	13.151	- 276	12.875
OB 11 01.01.02	7.833	+ 276	8.109

**Art. 3** - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, der Kanzlei des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und der ressortübergreifenden Generaldirektion Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie übermittelt.

**Art. 4** - Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. Dezember 2009

J.-M. NOLLET

A. ANTOINE

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 637

[2010/200676]

**14 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen de programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009**

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 18 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, inzonderheid op artikel 15 en 69;

Gelet op het decreet van 10 december 2009 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, rekening houdend met de vervaldatum van het begrotingsjaar wat betreft de interdepartementale provisie voor het jaar 2009;

Overwegende dat niet-gesplitste kredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 01.01 van programma 02 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 om het tekort aan kredieten op te vullen op die basisallocatie met de titel "interdepartementale provisie",

Besluiten :

**Artikel 1.** Er worden kredieten ten belope van 276 duizend EUR overgedragen van programma 01 van organisatieafdeling 11 naar programma 02 van dezelfde organisatieafdeling.

**Art. 2.** De verdeling van de volgende basisallocaties van de programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 wordt gewijzigd als volgt :

*(in duizend euro)*

Basisallocatie	Krediet na de eerste aanpassing N.G.K	Overdracht	Aangepast krediet
OA 11 11.03.01	13.151	- 276	12.875
OA 11 01.01.02	7.833	+ 276	8.109

**Art. 3.** Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, de Kanselarij van de Waalse Overheidsdienst en het Overkoepelend Directoraat-generaal Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie.

**Art. 4.** De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 december 2009.

J.-M. NOLLET

A. ANTOINE

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 638

[2010/200677]

**14 DECEMBRE 2009. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 et 02 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009**

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 18 décembre 2008 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, notamment les articles 15 et 69;

Vu le décret du 10 décembre 2009 contenant le premier feuillet d'ajustement du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009;

Considérant l'urgence compte tenu de l'échéance de fin d'exercice budgétaire concernant la provision interdépartementale pour l'année 2009;



Considérant la nécessité de transférer des crédits à l'allocation de base 01.01 du programme 02 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009, afin de pallier le manque de crédits sur cette allocation de base intitulée "Provision interdépartementale",

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** Des crédits à concurrence de 276 milliers d'EUR sont transférés du programme 01 de la division organique 11 au programme 02 de la même division organique.

**Art. 2.** La ventilation des allocations de base suivantes des programmes 01 et 02 de la division organique 11 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2009 est modifiée comme suit :

(en milliers d'euros)

Allocation de base	Crédit après le 1 <sup>er</sup> feuillet d'ajustement C.N.D.	Transfert	Crédit ajusté
DO 11 11.03.01	13.151	- 276	12.875
DO 11 01.01.02	7.833	+ 276	8.109

**Art. 3.** Le présent arrêté est transmis au Parlement wallon, à la Cour des comptes, à l'Inspection des Finances, à la Chancellerie du Service public de Wallonie et à la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'Information et de la Communication.

**Art. 4.** Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 décembre 2009.

J.-M. NOLLET  
A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 638

[2010/200677]

**14. DEZEMBER 2009 — Ministerialerlass zur Übertragung von Mitteln zwischen den Programmen 01 und 02 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009**

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst,  
Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen,

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere des Artikels 12 in seiner durch den Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 18. Dezember 2008 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009, insbesondere der Artikel 15 und 69;

Aufgrund des Dekrets vom 10. Dezember 2009 zur ersten Anpassung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009;

In Erwägung der Dringlichkeit unter Berücksichtigung des Endes des Haushaltsjahres betreffend die inter-departementale Rückstellung für 2009;

In Erwägung der Notwendigkeit, Haushaltsmittel auf die Basiszuwendung 01.01 des Programms 02 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 zu übertragen, um dem Mangel an Mitteln für diese Zuwendung mit der Bezeichnung "interdepartementale Rückstellung" abzuwehren,

Beschließen:

**Artikel 1** - Es werden Mittel in Höhe von 276.000 EUR vom Programm 01 des Organisationsbereichs 11 auf das Programm 02 desselben Organisationsbereichs übertragen.

**Art. 2** - Die Verteilung der folgenden Basiszuwendungen der Programme 01 und 02 des Organisationsbereichs 11 des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2009 wird wie folgt abgeändert:

(in Tausend Euro)

Basiszuwendung	Mittel nach der 1. Haushaltsanpassung N.A.M.	Übertragung	Angepasste Mittel
OB 11 11.03.01	13.151	- 276	12.875
OB 11 01.01.02	7.833	+ 276	8.109

**Art. 3** - Der vorliegende Erlass wird dem Wallonischen Regionalrat, dem Rechnungshof, der Finanzinspektion, der Kanzlei des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und der ressortübergreifenden Generaldirektion Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie übermittelt.

**Art. 4** - Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. Dezember 2009

J.-M. NOLLET

A. ANTOINE

VERTALING

**WAALSE OVERHEIDSDIENST**

N. 2010 — 638

[2010/200677]

**14 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit houdende overdracht van kredieten tussen de programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009**

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 juli 1996;

Gelet op het decreet van 18 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009, inzonderheid op artikel 15 en 69;

Gelet op het decreet van 10 december 2009 houdende de eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, rekening houdend met de vervaldatum van het begrotingsjaar wat betreft de interdepartementale provisie voor het jaar 2009;

Overwegende dat niet-gesplitste kredieten overgedragen moeten worden naar basisallocatie 01.01 van programma 02 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 om het tekort aan kredieten op te vullen op die basisallocatie met de titel "interdepartementale provisie",

Besluiten :

**Artikel 1.** Er worden kredieten ten belope van 276 duizend EUR overgedragen van programma 01 van organisatieafdeling 11 naar programma 02 van dezelfde organisatieafdeling.

**Art. 2.** De verdeling van de volgende basisallocaties van de programma's 01 en 02 van organisatieafdeling 11 van de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2009 wordt gewijzigd als volgt :

(in duizend euro)

Basisallocatie	Krediet na de eerste aanpassing N.G.K	Overdracht	Aangepast krediet
OA 11 11.03.01	13.151	- 276	12.875
OA 11 01.01.02	7.833	+ 276	8.109

**Art. 3.** Dit besluit wordt doorgezonden naar het Waalse Parlement, het Rekenhof, de Inspectie van Financiën, de Kanselarij van de Waalse Overheidsdienst en het Overkoepelend Directoraat-generaal Begroting, Logistiek en Informatie- en Communicatietechnologie.

**Art. 4.** De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 december 2009.

J.-M. NOLLET

A. ANTOINE

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2010/15027]

#### De ontwikkelingssamenwerking. — Overplaatsingen

Bij ministeriële besluiten van 22 juni 2009 worden de hiernavermelde ambtenaren toegevoegd aan de diplomatieke of consulaire post vermeld onder hun naam :

SCAVEE, Gaëtane :

Attaché voor Internationale Samenwerking bij de Ambassade van België te Kigali.

FIEREMANS, Wilfried :

Attaché voor Internationale Samenwerking bij de Ambassade van België te Kampala.

VERSTRAELEN, Leen :

Attaché voor Internationale Samenwerking bij de Ambassade van België te Dar-es-Salaam.

DENEER, Mark :

Attaché voor Internationale Samenwerking bij het Bureau van Ontwikkelingssamenwerking te Maputo.

D'HUYS, Peter :

Attaché voor Internationale Samenwerking bij de Ambassade van België te Hanoi.

Bij ministerieel besluit van 14 juli 2009 wordt de heer Jacques GOURDIN ontheven uit zijn functie van Raad van Internationale Samenwerking bij het Bureau van Ontwikkelingssamenwerking te Niamey en wordt toegevoegd bij het Hoofdbestuur.

Bij ministeriële besluiten van 3 november 2009 worden de hiernavermelde ambtenaren toegevoegd aan de diplomatieke of consulaire post vermeld onder hun naam :

CHARLIER, Pierre :

Attaché voor Internationale Samenwerking bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de OVN te New York.

QUAIRIAT, Jean-Jacques :

Attaché voor Internationale Samenwerking bij de Ambassade van België te Bujumbura.

DUVIEUSART, Florence :

Attaché voor Internationale Samenwerking bij het Bureau van Ontwikkelingssamenwerking te Bamako.

BASTIEN, Jean-Jacques :

Attaché voor Internationale Samenwerking bij het Bureau van Ontwikkelingssamenwerking te Quito.

PONT, Jean-Louis :

Attaché voor Internationale Samenwerking bij het Bureau van Ontwikkelingssamenwerking te Niamey.

HEUTS, Philip

Attaché voor Internationale Samenwerking bij het Consulaat-Generaal van België te Lubumbashi.

DELIE, Antoon :

Ministerraad voor Internationale Samenwerking bij de Ambassade van België te Kigali.

CEUNINCK, Daniel :

Attaché voor Internationale Samenwerking bij het Bureau van Ontwikkelingssamenwerking te Niamey.

WITTOEK, Isabelle :

Attaché voor Internationale Samenwerking bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de OESO te Parijs.

VAN ACKER, Peter :

Attaché voor Internationale Samenwerking bij de Ambassade van België te Washington.

ROCHETTE, Ludo :

Attaché voor Internationale Samenwerking bij de Ambassade van België te Kampala.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2010/15027]

#### La coopération au développement. — Mutations

Par arrêtés ministériels du 22 juin 2009, les agents mentionnés ci-après sont adjoints au poste diplomatique ou consulaire indiqué sous leur nom :

SCAVEE, Gaëtane :

Attaché de la Coopération internationale auprès de l'Ambassade de Belgique à Kigali.

FIEREMANS, Wilfried :

Attaché de la Coopération internationale auprès de l'Ambassade de Belgique à Kampala.

VERSTRAELEN, Leen :

Attaché de la Coopération internationale auprès de l'Ambassade de Belgique à Dar-es-Salaam.

DENEER, Mark :

Attaché de la Coopération internationale auprès du bureau de la Coopération au Développement à Maputo.

D'HUYS, Peter :

Attaché de la Coopération internationale auprès de l'Ambassade de Belgique à Hanoi.

Par arrêté ministériel du 14 juillet 2009, M. Jacques GOURDIN est déchargé des fonctions de Conseiller de la Coopération internationale auprès du Bureau de la Coopération au Développement à Niamey et est adjoint à l'Administration centrale.

Par arrêtés ministériels du 3 novembre 2009, les agents mentionnés ci-après sont adjoints au poste diplomatique ou consulaire indiqué sous leur nom :

CHARLIER, Pierre :

Attaché de la Coopération internationale auprès de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'ONU à New York.

QUAIRIAT, Jean-Jacques :

Attaché de la Coopération internationale auprès de l'Ambassade de Belgique à Bujumbura.

DUVIEUSART, Florence :

Attaché de la Coopération internationale auprès du Bureau de la Coopération au Développement à Bamako.

BASTIEN, Jean-Jacques :

Attaché de la Coopération internationale auprès du Bureau de la Coopération au Développement à Quito.

PONT, Jean-Louis :

Attaché de la Coopération internationale auprès du Bureau de la Coopération au Développement à Niamey.

HEUTS, Philip

Attaché de la Coopération internationale auprès du Consulat général de Belgique à Lubumbashi.

DELIE, Antoon :

Ministre-Conseiller de la Coopération internationale auprès de l'Ambassade de Belgique à Kigali.

CEUNINCK, Daniel :

Attaché de la Coopération internationale auprès du Bureau de la Coopération au Développement à Niamey.

WITTOEK, Isabelle :

Attaché de la Coopération internationale auprès de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'OCDE à Paris.

VAN ACKER, Peter :

Attaché de la Coopération internationale auprès de l'Ambassade de Belgique à Washington.

ROCHETTE, Ludo :

Attaché de la Coopération internationale auprès de l'Ambassade de Belgique à Kampala.

RISCH, Luc :

Attaché voor Internationale Samenwerking bij het Bureau van Ontwikkelingssamenwerking te Bamako.

DESERRANNO, Geert :

Attaché voor Internationale Samenwerking bij het Consulaat-Generaal van België te Jerusalem.

VANBEVEREN, Eric :

Attaché voor Internationale Samenwerking bij de Ambassade van België te Dakar.

—————  
*Vacante betrekkingen*

Bij ministerieel besluit van 20 maart 2009 wordt het aantal vacante betrekkingen te voorzien van 15 april tot 14 oktober 2009 in de eerste administratieve klasse van de Carrière van de Attachés voor Internationale Samenwerking vastgelegd op één betrekking van de Nederlandse rol.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze mededeling. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

Deze termijn wordt met dertig dagen verlengd ten behoeve van de personen die hun woonplaats hebben in een Europees land dat niet aan België grenst en met negentig dagen ten behoeve van hen die hun woonplaats buiten Europa hebben.

RISCH, Luc :

Attaché de la Coopération internationale auprès du Bureau de la Coopération au Développement à Bamako.

DESERRANNO, Geert :

Attaché de la Coopération internationale auprès du Consulat général de Belgique à Jérusalem.

VANBEVEREN, Eric :

Attaché de la Coopération internationale auprès de l'Ambassade de Belgique à Dakar.

—————  
*Vacance d'emplois*

Par arrêté ministériel du 20 mars 2009, le nombre de vacances d'emplois à pourvoir du 15 avril au 14 octobre 2009 au sein de la première classe administrative de la carrière des Attachés de la Coopération internationale est fixé à un emploi du rôle néerlandais.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administrative du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

Ce délai est augmenté de trente jours en faveur des personnes demeurant dans un pays d'Europe qui n'est pas limitrophe de la Belgique et de nonante jours en faveur de celles qui demeurent hors d'Europe.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

[C - 2010/00071]

**12 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende aanwijzing voor de uitoefening van een hogere functie van de heer Gert Vercauteren, analist, bij het Coördinatie Orgaan voor Dreigingsanalyse**

De Minister van Binnenlandse Zaken,

De Minister van Justitie,

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op de wet van 10 juli 2006 betreffende de analyse van de dreiging;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 2007 betreffende het personeel van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse, inzonderheid op de artikelen 52 en 53;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 augustus 1983 betreffende de uitoefening van een hoger ambt in de rijksbesturen, inzonderheid op artikel 14bis;

Gelet op het feit dat de heer Félix NKUNDABAGENZI, met ingang van 1 juni 2009, heeft afgezien van zijn aanwijzing als verantwoordelijke voor het Departement Analyse van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse;

Gelet op het gemotiveerd voorstel van de directeur van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse van 18 mei 2009 om de heer Gert VERCAUTEREN, met ingang van 1 juni 2009, te belasten met de verantwoordelijkheid voor het Departement Analyse van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse;

Overwegende dat de heer Gert VERCAUTEREN zich in een administratieve stand bevindt waarin hij zijn aanspraken op bevordering kan doen gelden;

Besluiten :

**Artikel 1.** De aanwijzing van de heer Félix NKUNDABAGENZI om de hogere functie van adviseur-analist bij het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse uit te oefenen wordt met ingang van 1 juni 2009 beëindigd.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

[C - 2010/00071]

**12 FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel portant désignation pour l'exercice d'une fonction supérieure de M. Gert Vercauteren, analyste, à l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace**

Le Ministre de l'Intérieur,

Le Ministre de la Justice,

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi du 10 juillet 2006 relative à l'analyse de la menace;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 2007 relatif au personnel de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, notamment les articles 52 et 53;

Vu l'arrêté royal du 8 août 1983 relatif à l'exercice d'une fonction supérieure dans les administrations de l'Etat, notamment l'article 14bis;

Vu que M. Félix NKUNDABAGENZI a renoncé à sa responsabilité du Département Analyse de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace à partir du 1<sup>er</sup> juin 2009;

Vu la proposition motivée du directeur de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace du 18 mei 2009 de charger M. Gert VERCAUTEREN, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2009, de la responsabilité du Département Analyse de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace;

Considérant que M. Gert VERCAUTEREN se trouve dans une position administrative où il peut faire valoir ses titres à la promotion,

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** La désignation de M. Félix NKUNDABAGENZI pour exercer les fonctions supérieures de conseiller analyste au sein de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace est terminée dès le 1<sup>er</sup> juin 2009.



**Art. 2.** De heer Gert VERCAUTEREN, analist, wordt aangewezen voor het uitoefenen van de hogere functie van adviseur-analist bij het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse voor een periode van vijf jaar, met ingang van 1 juni 2009.

Brussel, 12 februari 2010.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. A. TURTELBOOM  
De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

**Art. 2.** M. Gert VERCAUTEREN, analyste, est désigné pour exercer les fonctions supérieures de conseiller analyste au sein de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace pour une période de cinq ans, prenant cours le 1<sup>er</sup> juin 2009.

Bruxelles, le 12 février 2010.

Le Ministre de l'Intérieur,  
Mme A. TURTELBOOM  
Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2010/03090]

### Patrimoniumdocumentatie Registratie en domeinen. — Aanstellingen

Bij ministerieel besluit van 16 februari 2010 wordt de heer Lognard, Jean-Marie J.G.G., voorzitter van het aankoopcomité te Charleroi, bij wijze van interim aangesteld tot de betrekking van hypotheekbewaarder te Luik, 1e kantoor, op datum van 1 maart 2010.

Bij ministerieel besluit van 16 februari 2010 wordt de heer Bombled, Jean R.G., eerstaanwezend inspecteur-dienstchef bij een fiscaal bestuur bij het aankoopcomité te Charleroi, bij wijze van interim aangesteld tot de betrekking van hypotheekbewaarder te Verviers, op datum van 1 juni 2010.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2010/03090]

### Documentation patrimoniale Enregistrement et domaines. — Désignations

Par arrêté ministériel du 16 février 2010, M. Lognard, Jean-Marie J.G.G., président du comité d'acquisition à Charleroi, est désigné par voie d'intérim à l'emploi de conservateur des hypothèques à Liège, 1<sup>er</sup> bureau, à la date du 1<sup>er</sup> mars 2010.

Par arrêté ministériel du 16 février 2010, M. Bombled, Jean R.G., inspecteur principal d'administration fiscale-chef de service auprès du comité d'acquisition à Charleroi, est désigné par voie d'intérim à l'emploi de conservateur des hypothèques à Verviers, à la date du 1<sup>er</sup> juin 2010.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2010/11054]

**1 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende benoeming van een hoofdcontroleur en van vijf controleurs van de te Luik gevestigde proefbank voor vuurwapens**

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Gelet op de wet van 24 mei 1888 houdende regeling van de toestand der te Luik gevestigde proefbank voor vuurwapens, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 1923, de wet van 8 juni 2006 en de wet van 22 december 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juni 1924 tot goedkeuring van het nieuw algemeen reglement der te Luik gevestigde proefbank voor vuurwapens, de artikelen 8, eerste lid, en 9, derde lid;

Op de voordracht van de Bestuurscommissie,

Besluit :

**Artikel 1.** Worden benoemd bij de te Luik gevestigde proefbank voor vuurwapens voor het jaar 2010 :

1° hoofdcontroleur : de heer RIVAS Francisco, geboren op 9 augustus 1960;

2° controleurs : de heren :

CROMMEN, Hubert, geboren op 18 oktober 1947;

DOSOGNE, Alain, geboren op 15 november 1957;

HANSENS, Patrice, geboren op 31 maart 1974;

JAZWA, Daniel, geboren op 25 juli 1957;

SCHOLTISSEN, Joseph, geboren op 4 december 1953.

**Art. 2.** De directeur van de te Luik gevestigde proefbank voor vuurwapens is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 februari 2010.

V. VAN QUICKENBORNE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2010/11054]

**1<sup>er</sup> FEVRIER 2010. — Arrêté ministériel portant nomination d'un chef contrôleur et de cinq contrôleurs au banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège**

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Vu la loi du 24 mai 1888 portant réglementation de la situation du banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège, modifiée par la loi du 10 août 1923, la loi du 8 juin 2006 et la loi du 22 décembre 2008;

Vu l'arrêté royal du 30 juin 1924 approuvant le nouveau règlement général du banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège, les articles 8, alinéa 1<sup>er</sup>, et 9, alinéa 3;

Sur proposition de la Commission administrative,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés au banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège pour l'année 2010 :

1° chef contrôleur : M. RIVAS Francisco, né le 9 août 1960;

2° contrôleurs : MM. :

CROMMEN, Hubert, né le 18 octobre 1947;

DOSOGNE, Alain, né le 15 novembre 1957;

HANSENS, Patrice, né le 31 mars 1974;

JAZWA, Daniel, né le 25 juillet 1957;

SCHOLTISSEN, Joseph, né le 4 décembre 1953.

**Art. 2.** Le directeur du banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> février 2010.

V. VAN QUICKENBORNE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2010/09140]

## Centrale Diensten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 29 juni 2009 wordt Mevr. Anne BESTARD, met ingang van 14 april 2009, in vast verband benoemd in hoedanigheid van attaché in het Franse taalkader van de Centrale Diensten.

De vakrichting « Juridische Normen en Geschillen » wordt aan betrokkene toegewezen met ingang van 14 april 2009.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2010/09140]

## Services centraux. — Nomination

Par arrêté royal du 29 juin 2009, Mme Anne BESTARD est nommée à titre définitif en qualité d'attaché dans le cadre linguistique français des Services centraux à partir du 14 avril 2009.

La filière de métiers « Normes juridiques et litiges » est attribuée à ladite personne à partir du 14 avril 2008.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2010/35136]

**Provincie Antwerpen. — Gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen**

PUURS. — Het besluit van de deputatie van de provincieraad van Antwerpen van 17 december 2009 verleent goedkeuring aan het ruimtelijk uitvoeringsplan « Zielbeek » dat de gemeenteraad van Puurs op 5 november 2009 definitief vastgesteld heeft.

**VLAAMSE OVERHEID**

**Bestuurszaken**

[2010/200728]

**9 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende goedkeuring van het tarief van de kerkdiensten van de katholieke eredienst ingesteld bij beschikking onder de levenden of bij testamentsbeschikking**

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,

Gelet op de Bijzondere Wet van 8 augustus 1988 tot hervorming der instellingen, artikel 6, § 1, VIII, 6°;

Gelet op de wet van 18 germinal jaar X "relative à l'organisation des cultes", artikel 69;

Gelet op het decreet van 22 fructidor jaar XIII "relatif à l'administration des biens rendus aux fabriques par les arrêtés des 7 thermidor an XI et 28 frimaire an XII";

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 betreffende de materiële organisatie en werking van de erkende erediensten, inzonderheid artikel 36 tot 38;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij besluit van 24 juli 2009;

Gelet op de brief van 16 februari 2009 waarbij de heer Quintiens, in naam van de Bisschoppen van België, het hiernavolgend ontwerp tot wijziging van het tarief van de bij beschikking onder de levenden of bij testamentsbeschikking ingestelde kerkdiensten, aan de Regering, ter goedkeuring voorlegt:

Diensten	Aan de celebrant	Aan de kerkfabriek	Totaal
Gelezen mis	7 EUR	6 EUR	13 EUR
Gezongen mis	7 EUR	18 EUR	25 EUR

Besluit :

**Artikel 1.** Goedkeuring is gehecht aan het tarief van de bij beschikking onder de levenden of bij testamentsbeschikking ingestelde kerkdiensten.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2010.

Brussel, 9 februari 2010.

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,  
 G. BOURGEOIS

## VLAAMSE OVERHEID

## Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2010/200723]

**28 JANUARI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 april 2009 houdende de voorwaarden tot toekenning van een extra financiële ondersteuning voor de inclusieve opvang van kinderen met een specifieke zorgbehoefte aan organiserende besturen en voorzieningen**

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

Gelet op het decreet van 30 april 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Kind en Gezin, gewijzigd bij de decreten van 2 juni 2006, 22 december 2006 en 20 maart 2009;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 23 februari 2001 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van kinderdagverblijven en diensten voor onthaalouders, artikel 10, § 2, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 2008, artikel 10, § 3, artikel 18, 1<sup>o</sup> bis, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 2008, en artikel 21, § 4, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 2008;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 23 februari 2001 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van initiatieven voor buitenschoolse opvang, artikel 15, § 2, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 juli 2008;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 9 mei 2008 houdende de voorwaarden voor en subsidiëring van lokale diensten buurtgerichte kinderopvang, artikel 49/1, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 20 maart 2009;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 februari 2009 houdende de voorwaarden inzake financiële ondersteuning van zelfstandige opvangvoorzieningen, artikel 3 en 4;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 april 2009 houdende de voorwaarden tot toekenning van een extra financiële ondersteuning voor de inclusieve opvang van kinderen met een specifieke zorgbehoefte aan organiserende besturen en voorzieningen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 december 2009;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat er dringend middelen verdeeld moeten worden voor inclusieve opvang, en dat daarvoor verduidelijkingen in het besluit aangebracht moeten worden met het oog op de toepassing van het besluit,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het ministerieel besluit van 21 april 2009 houdende de voorwaarden tot toekenning van een extra financiële ondersteuning voor de inclusieve opvang van kinderen met een specifieke zorgbehoefte aan organiserende besturen en voorzieningen worden punt 10<sup>o</sup>, 11<sup>o</sup> en 12<sup>o</sup> vervangen door wat volgt :

10<sup>o</sup> voorziening : kinderdagverblijf, dienst, initiatief, buitenschoolse opvang in aparte lokalen of lokale dienst;

11<sup>o</sup> organiserend bestuur : de rechtspersoon die geen winstoogmerk heeft en onder wiens verantwoordelijkheid een dienst, een kinderdagverblijf, een initiatief, een lokale dienst of buitenschoolse opvang in aparte lokalen functioneert;

12<sup>o</sup> groep van voorzieningen : verschillende voorzieningen van hetzelfde type, die dezelfde soort opvang aanbieden, hetzij kinderdagverblijven, hetzij diensten, hetzij initiatieven, hetzij buitenschoolse opvang in aparte lokalen, hetzij lokale diensten. Die voorzieningen functioneren onder de verantwoordelijkheid van een organiserend bestuur en liggen in dezelfde provincie of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.”

**Art. 2.** In artikel 3 van hetzelfde besluit wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

”Art. 3. Organiserende besturen, voorzieningen of zelfstandige voorzieningen kunnen van Kind en Gezin een financiële ondersteuning krijgen voor individuele vragen van inclusieve opvang in een of meer voorzieningen of zelfstandige voorzieningen volgens de bepalingen van dit besluit.”

**Art. 3.** In artikel 8 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

”Het minimumaantal toe te kennen plaatsen is drie per organiserend bestuur. Per organiserend bestuur komt maximaal een derde van de capaciteit die erkend is of waarvoor toestemming is verleend per voorzieningstype, in aanmerking voor de structureel uitgebouwde inclusieve opvang.”

**Art. 4.** In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> er wordt in het tweede lid tussen de woorden ”specifieke zorgbehoefte” en het woord ”tot” de woorden ”hun eigen kinderen uitgezonderd” ingevoegd;

2<sup>o</sup> het derde lid wordt vervangen door wat volgt :

”Het organiserend bestuur van een kinderdagverblijf, initiatief, lokale dienst of buitenschoolse opvang in aparte lokalen ontvangt een basisbedrag van 3895,73 euro per structurele plaats per jaar.”

**Art. 5.** In artikel 10 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

”Als de aanvraag betrekking heeft op een groep van voorzieningen, wijst het organiserend bestuur indicatief aan voor welke voorzieningen van hetzelfde type, in een Vlaamse provincie of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, de structurele uitbouw gerealiseerd zal worden.”

**Art. 6.** Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

”Art. 11. Als er voor de toekenning van structurele plaatsen keuzes moeten worden gemaakt tussen verschillende aanvraagdossiers, houdt Kind en Gezin bij zijn keuze onder meer rekening met de volgende factoren :

1<sup>o</sup> kan het organiserend bestuur het onmiddellijke en effectieve gebruik van de toegekende structurele plaatsen garanderen;

2<sup>o</sup> heeft het organiserend bestuur al een inclusief opvangaanbod waarvoor Kind en Gezin plaatsen heeft toegekend, en dat kwalitatief gunstig beoordeeld werd door het agentschap Inspectie Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

3° toont het organiserend bestuur lokale behoeften aan, zoals blijkt uit het lokaal beleidsplan kinderopvang, vermeld in artikel 2, tweede lid, van het besluit van de Vlaamse Regering van 4 mei 2007 houdende het lokaal beleid kinderopvang;

4° resulteert de aanvraag in een spreiding van de structurele plaatsen over de vijf provincies en het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad;

5° resulteert de aanvraag in een spreiding van de structurele plaatsen over diensten, kinderdagverblijven, initiatieven, buitenschoolse opvang in aparte lokalen en lokale diensten.”

**Art. 7.** In artikel 12 van hetzelfde besluit worden tussen de woorden “het aanvraagdossier en” en de woorden “onder meer” de woorden “in voorkomend geval” ingevoegd.

**Art. 8.** In artikel 13 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid wordt vervangen door wat volgt :

“Als Kind en Gezin een positieve beslissing neemt over de toekenning van een aantal structurele plaatsen en als een groep van voorzieningen was opgegeven in de aanvraag, beslist het organiserend bestuur welke voorzieningen effectief deel zullen uitmaken van de groep van voorzieningen, vermeld in zijn aanvraag en houdt daarbij rekening met de lokale behoeften in de gemeenten van de voorzieningen in kwestie.”;

2° er wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

“Het organiserend bestuur deelt zijn gemotiveerde keuze schriftelijk mee aan Kind en Gezin binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing. Kind en Gezin deelt binnen vijftien dagen na de ontvangst van de keuze van het organiserend bestuur zijn al dan niet akkoord schriftelijk mee. Als Kind en Gezin geen akkoord verleent, deelt het organiserend bestuur binnen vijftien dagen na ontvangst van deze negatieve beslissing zijn nieuwe keuze mee aan Kind en Gezin, waarbij de bovenstaande procedure opnieuw gevolgd wordt.”.

**Art. 9.** In artikel 14 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° er wordt een zin toegevoegd, die luidt als volgt :

“Voor de behandeling van het aanvraagdossier is de procedure, vermeld in artikel 12 en 13, van toepassing.”;

2° er wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

“De uitbreiding of aanpassing van de groep en de daarmee verband houdende financiële ondersteuning wordt steeds toegekend vanaf het kwartaal dat volgt op het kwartaal van de aanvraag.”.

**Art. 10.** In artikel 17, derde lid, van hetzelfde besluit worden tussen het woord “vanaf” en de woorden “het volgende kalenderjaar” de woorden “1 april van” ingevoegd.

**Art. 11.** In artikel 18, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt het woord “bedrag” vervangen door het woord “basisbedrag”.

**Art. 12.** In artikel 19 van hetzelfde besluit worden de woorden “de voorwaarden, vermeld in hoofdstuk II, afdeling 1” vervangen door de woorden “de bepalingen van dit besluit”.

**Art. 13.** Artikel 21 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

“Art. 21. De voorziening of zelfstandige voorziening toont aan dat de opvang van kinderen met een specifieke zorgbehoefte een grotere zorg of inzet van middelen vereist en zorgt voor een aangepaste infrastructurele en pedagogische opvang van het kind met een specifieke zorgbehoefte. Daarvoor wordt minstens een attest van een professioneel deskundige die niet aan de voorziening of zelfstandige voorziening verbonden is, bezorgd.”.

**Art. 14.** In artikel 22 van hetzelfde besluit worden tussen het woord “Voorzieningen” en het woord “die” de woorden “of zelfstandige voorzieningen” ingevoegd.

**Art. 15.** Aan artikel 23, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt de volgende zin toegevoegd :

“Deze vergoeding wordt niet toegekend aan zelfstandige onthaalouders of onthaalouders aangesloten bij een dienst, voor de opvang van hun eigen kinderen.”.

**Art. 16.** In artikel 24, 25 en 27 van hetzelfde besluit worden de woorden “de voorziening” telkens vervangen door de woorden “de voorziening of de zelfstandige voorziening”.

**Art. 17.** In artikel 28 van hetzelfde besluit worden de woorden “organiserend bestuur of de voorziening” telkens vervangen door de woorden “organiserend bestuur, de voorziening of de zelfstandige voorziening”.

**Art. 18.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 31/1 ingevoegd, dat luidt als volgt :

“Art. 31/1. Voor voorzieningen of zelfstandige voorzieningen waaraan al financiële ondersteuning voor individuele vragen van inclusieve opvang toegekend is op basis van het ministerieel besluit van 9 juli 2001 houdende de voorwaarden tot toekenning van een extra financiële ondersteuning voor de inclusieve opvang van kinderen met een specifieke zorgbehoefte, aan de opvangvoorzieningen die erkend zijn door of onder toezicht staan van Kind en Gezin, geldt dat de toegekende individuele plaatsen automatisch aan het organiserend bestuur, aan de voorziening of de zelfstandige voorziening worden toegekend voor onbepaalde duur.”.

**Art. 19.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 13 mei 2009.

Brussel, 28 januari 2010.

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
J. VANDEURZEN



## VLAAMSE OVERHEID

## Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[2010/200752]

**Benoeming van de voorzitter, de leden en de plaatsvervangende leden van de bijzondere bijstandscmissie inzake individuele materiële bijstand ten gunste van personen met een handicap**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin van 15 januari 2010 wordt het volgende bepaald :

**Artikel 1.** Worden benoemd tot leden en plaatsvervangende leden van de bijzondere bijstandscmissie, vermeld in artikel 31, § 2, van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2001 tot vaststelling van de criteria, voorwaarden en refertebedragen van de tussenkomsten in de individuele materiële bijstand voor de sociale integratie van personen met een handicap :

1° de heer Herman JANSSENS (plaatsvervanger : Mevr. Karine ROCHTUS);

2° de heer Dirk VANDERSTIGHELEN (plaatsvervanger : de heer Wouter CONTRERAS);

3° de heer Patrick GALLOO (plaatsvervanger : de heer Suleyman HARROUCH);

4° de heer Roland POUILLIE (plaatsvervanger : de heer Hervé EECKMAN);

5° Mevr. Géraldine VANDERKELEN (plaatsvervanger : Mevr. Andrée LEJEUNE);

6° Mevr. Veerle GOVERS, (plaatsvervanger : de heer Peter DEBBAUT).

§ 2. De heer Herman JANSSENS wordt benoemd tot voorzitter van de in paragraaf 1 vermelde commissie.

**Art. 2.** Het mandaat van de in artikel 1 vermelde personen duurt twee jaar.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2010.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/200726]

**18 DECEMBER 2009. — Ministerieel besluit houdende de erkenning en subsidiëring van de VZW Vlaams Overleg Bewonersbelangen als samenwerkings- en overlegstructuur voor de erkende huurdiensten**

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, artikel 57, gewijzigd bij de decreten van 19 maart 2004 en 24 maart 2006, en artikel 58;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 september 2009;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 10 februari 2006 houdende de erkennings- en subsidiëringsvoorwaarden voor de samenwerkings- en overlegstructuur voor de erkende huurdiensten;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 11 december 2009 tot wijziging van de reglementering houdende de erkennings- en subsidiëringsvoorwaarden voor de samenwerkings- en overlegstructuur voor de erkende huurdiensten;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 maart 2008 houdende de erkenning en subsidiëring van de VZW Vlaams Overleg Bewonersbelangen als samenwerkings- en overlegstructuur voor de erkende huurdiensten;

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. De VZW Vlaams Overleg Bewonersbelangen met maatschappelijke zetel te Berchem, Diksmuideaan 50, wordt, met ingang van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2010 erkend als samenwerkings- en overlegstructuur van de erkende huurdiensten.

§ 2. Aan de VZW Vlaams Overleg Bewonersbelangen wordt jaarlijks een subsidie-enveloppe voor de personeels- en werkingskosten toegekend van 360.000 euro, geïndexeerd overeenkomstig artikel 8 van het besluit van de Vlaamse Regering van 10 februari 2006 houdende de erkennings- en subsidiëringsvoorwaarden voor de samenwerkings- en overlegstructuur voor de erkende huurdiensten.

De subsidie-enveloppe wordt aangerekend op basisallocatie 33.60 van het programma NE van de afdeling Woonbeleid, Departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed van de begroting van het ministerie van de Vlaamse gemeenschap.

Brussel, 18 december 2009.

Voor de Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie, afwezig :

De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding,  
Mevr. I. LIETEN

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/200725]

**8 FEBRUARI 2010. — Ministerieel besluit houdende uitspraak in de beroepsprocedure in toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode betreffende de beslissing van de sociale huisvestingsmaatschappij Inter-Vilvoordse Maatschappij voor Huisvesting met betrekking tot de leasing van een voertuig voor een stafmedewerker**

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, artikel 47, § 1, ingevoegd bij het decreet van 24 maart 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 18 juli 2008 houdende bepaling van de specifieke regels voor het toezicht op de sociale woonactoren, artikel 5, § 4;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 oktober 2008 tot bepaling van nadere regels met betrekking tot de interne beheersaspecten en de onroerende transacties van de sociale huisvestingsmaatschappijen;

Overwegende wat de procedure betreft, de raad van bestuur van Inter-Vilvoordse Maatschappij voor Huisvesting te Vilvoorde, hierna de sociale huisvestingsmaatschappij genoemd, op 1 december 2009 beslist om over te gaan tot de leasing van een voertuig;

Dat de toezichthouder mevrouw Joke Bruggeman, hierna de toezichthouder genoemd, de beslissing van de sociale huisvestingsmaatschappij in toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode op 6 januari 2010 heeft vernietigd;

Dat de sociale huisvestingsmaatschappij op 14 januari 2010 beroep aantekende tegen voormelde vernietigingsbeslissing van de toezichthouder in toepassing van artikel 47, § 1, van de Vlaamse Wooncode;

Dat het beroep dan ook tijdig is aangetekend;

Overwegende ten gronde dat de sociale huisvestingsmaatschappij besliste om een wagen te leasen voor een nieuw aangeworven personeelslid;

Dat op 23 oktober 2009 het directiecomité van de sociale huisvestingsmaatschappij beslist om de heer Olivier Moelaert, hierna het personeelslid aan te werven;

Dat het personeelslid zijn job bij de sociale huisvestingsmaatschappij zal opnemen op 1 januari 2010;

Dat op 23 oktober 2009 op het directiecomité van de sociale huisvestingsmaatschappij eveneens beslist wordt dat het personeelslid een bedrijfswagen ter beschikking wordt gesteld;

Dat de bedrijfswagen een bedrijfswagen is die vergelijkbaar is met de bedrijfswagen die het diensthoofd werven ter beschikking werd gesteld;

Dat deze beslissing van het directiecomité door de toezichthouder noch geschorst, noch vernietigd werd;

Dat de sociale huisvestingsmaatschappij op 25 november 2009 een onderhandelingsprocedure voor de aanneming van huur op lange termijn opstart;

Dat de raad van bestuur van de sociale huisvestingsmaatschappij op 1 december beslist om een leasingcontract van 809,29 euro exclusief BTW toe te zeggen;

Dat op 18 december 2009 de toezichthouder de beslissing vernietigt;

Dat de toezichthouder berekent dat een leasingcontract van 809,29 een totale uitgave van 58.754 euro voor de sociale huisvestingsmaatschappij betekent;

Dat de toezichthouder meent dat het leasingcontract strijdig is met het zuinigheidsbeginsel en vatbaar voor kritiek vanwege de publieke opinie;

Overwegende ten gronde dat de wetgever, noch de uitvoerende macht expliciet een regeling omtrent het gebruik van bedrijfswagens heeft uitgevaardigd;

Dat de meest relevante regelgeving ter zake vervat zit in het besluit van de Vlaamse Regering van 18 juli 2008 houdende bepaling van de specifieke regels voor het toezicht op de sociale woonactoren, hierna het toezichtbesluit genaamd en in het ministerieel besluit van 22 oktober 2008 tot bepaling van nadere regels met betrekking tot de interne beheersaspecten en de onroerende transacties van de sociale huisvestingsmaatschappijen, hierna het ministerieel besluit beheersaspecten genaamd;

Dat bovenvermelde besluiten de autonomie van de sociale huisvestingsmaatschappijen op allerlei vlakken ongemoeid laat;

Dat enkel wat betreft de verloning van de directeur van de sociale huisvestingsmaatschappij specifieke regels getroffen werden;

Dat men aldus terugvalt op de algemene normen met betrekking tot administratieve praktijk en in het bijzonder van behoorlijk bestuur;

Dat bovendien de sociale huisvestingsmaatschappij haar uitgaven moet kaderen binnen haar maatschappelijke opdracht;

Dat de beslissingen van de sociale huisvestingsmaatschappij bovendien moeten kaderen in de opdracht van algemeen belang;

Dat een van de beginselen van behoorlijk bestuur het zuinigheidsbeginsel is;

Dat het zuinigheidsbeginsel in feite een toepassing is van het ruimer beginsel van behoorlijk bestuur, zijnde het redelijkheidsbeginsel;

Dat de redelijkheid (of het gemis eraan) op financieel vlak beoordeeld wordt om te oordelen of er een inbreuk is op het zuinigheidsbeginsel;

Dat het zuinigheidsbeginsel wordt geacht te zijn geschonden, wanneer de sociale huisvestingsmaatschappij onder de verschillende mogelijkheden die zij kan verrichten er één kiest die haar financiën nodeloos bezwaart;

Dat in casu de sociale huisvestingsmaatschappij een leidraad kan vinden in de rondzendbrief DVOIBYP&0/2008/11, die van toepassing is op de personeelsleden van de Vlaamse overheid;

Dat deze rondzendbrief de dienstvoertuigen indeelt per klasse;

Dat een afstandswagen een klasse van dienstvoertuigen is, die gedefinieerd wordt als een personenwagen bestemd voor intensief gebruik en voor hoofdzakelijk grote afstanden;

Dat dergelijke klasse van voertuig in casu te rechtvaardigen valt omwille van het uitgestrekte werkgebied van de sociale huisvestingsmaatschappij;

Dat bovenvermelde rondzendbrief de maximale aankoopprijs voor een afstandswagen bepaalt op 22.000 euro;

Dat de kostprijs van de wagen welke de sociale huisvestingsmaatschappij wil leasen 58.754 euro bedraagt;

Dat dit dus ruim het dubbele bedraagt van het maximumbedrag dat is vastgelegd voor ambtenaren in de voornoemde rondzendbrief;

Dat zelfs al wordt rekening gehouden met de normale onderhoudskosten, deze wagen ruimschoots de waarde van 22.000 euro overschrijdt;

Dat de regel van de zuinigheid dan ook overtreden werd door de raad van bestuur van de sociale huisvestingsmaatschappij door een zo dure directiewagen te leasen;

Dat de sociale huisvestingsmaatschappij schade leidt ten gevolge van de opzegging of aanpassing van haar contract met de leasingmaatschappij geen motivatie is om een toestand te laten voortduren, die strijdig is met het zuinigheidsbeginsel;

Besluit :

**Artikel 1.** Het beroep ingesteld door de raad van bestuur van de Inter-Vilvoordse Maatschappij voor Huisvesting inzake de vernietiging door mevrouw Joke Bruggeman, toezichthouder, wordt niet ingewilligd.

De beslissing van de toezichthouder mevrouw Joke Bruggeman d.d. 6/1/2010 inzake de vernietiging van de beslissing van het directiecomité van de Inter-Vilvoordse Maatschappij voor Huisvesting d.d. 1 december 2010 wordt bevestigd.

**Art. 2.** Een afschrift van dit besluit wordt bij aangetekende brief ter kennis gegeven aan de Inter-Vilvoordse Maatschappij voor Huisvesting en de toezichthouder mevrouw Joke Bruggeman.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op de datum van ondertekening ervan.

Brussel, 8 februari 2010.

Voor de Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie, afwezig :

De Vlaamse minister van Innovatie, Overheidsinvesteringen, Media en Armoedebestrijding,  
Mevr. I. LIETEN

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200738]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Michel Renau, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Michel Renau, le 15 décembre 2009;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Michel Renau, avenue du Beau Rivage 50, à F-60150 Longueil Annel est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-01-29-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.



La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 janvier 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200740]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Remco Schouten, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Remco Schouten, le 22 janvier 2010;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Remco Schouten, Buysballotsingel 68B, à NL-3112 JE Schiedam est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-01-29-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 janvier 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200741]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de Mme Agnes Vandebergh, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par Mme Agnes Vandebergh, le 18 janvier 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Mme Agnes Vandebergh, chemin du Prince 413, à 7050 Masnuy-Saint-Jean est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-01-29-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 janvier 2010.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200742]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Ivan Joos, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Ivan Joos, le 18 janvier 2010;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** M. Ivan Joos, Brederodestraat 184, bte 21, à 2018 Antwerpen est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-01-29-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.



**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 12. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 janvier 2010.

Ir A. HOUTAIN

—————

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2010/200743]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Transport Vermic », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Transport Vermic », le 23 novembre 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « NV Transport Vermic », sise Soormansdijk 66, à 2480 Dessel est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-01-29-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 janvier 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200744]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Thomas et Piron, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Thomas et Piron, le 17 décembre 2009;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA Thomas et Piron, sise rue la Besace 14, à 6852 Our Paliseul est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-01-29-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 janvier 2010.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200745]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Jehasse, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Jehasse, le 18 janvier 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA Jehasse, sise rue Haute 84, à 4690 Bassenge est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-01-29-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 janvier 2010.

Ir A. HOUTAIN

—————

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2010/200746]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Laurent Marchal, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Laurent Marchal le 19 janvier 2009;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Laurent Marchal, rue de Gindron 15, à 5590 Achêne est enregistré en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-01-29-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;



g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 janvier 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200747]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Entreprises Lambert, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Entreprises Lambert, le 8 janvier 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA Entreprises Lambert, sise rue du Trinoy 38, à 5640 Mettet, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-01-29-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux;

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle, les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 janvier 2010.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/200748]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Navez et fils, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Navez et fils, le 20 janvier 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA Navez et fils, sise rue Grand Cavin 8 à, 7134 Péronnes-lez-Binche, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-01-29-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 janvier 2010.

Ir A. HOUTAIN

—————

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2010/200749]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Ets Simonis, S., en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général f.f.,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Ets Simonis, S., le 18 janvier 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA Ets Simonis, S., sise rue Priessevoye 5, à 4671 Saive-Blegny, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-01-29-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 29 janvier 2010.



## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

## RAAD VAN STATE

[C – 2010/18061]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State**

De heer Maurice Doutreloux c.s. hebben de nietigverklaring gevorderd van het ministerieel besluit van 8 oktober 2009 tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 december 2001 tot uitvoering van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

Dat besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 2009.

Deze zaken zijn ingeschreven onder de rolnummers G/A 194.913/VIII-7156 en G/A 194.931/VIII-7160.

Voor de Hoofdgriffier,  
G. Delannay,  
Bestuurlijk attaché.

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18061]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat**

M. Maurice Doutreloux et consorts ont demandé l'annulation de l'arrêté ministériel du 8 octobre 2009 modifiant l'arrêté ministériel du 28 décembre 2001 portant exécution de certaines dispositions de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police.

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 15 octobre 2009.

Ces affaires sont inscrites au rôle sous les numéros G/A 194.913/VIII - 7.156 et G/A 194.931 / VIII - 7.160.

Pour le Greffier en chef,  
G. Delannay,  
Attaché administratif.

## STAATSRAT

[C – 2010/18061]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates**

Herr Maurice Doutreloux u.a. haben die Nichtigklärung des ministeriellen Erlasses vom 8. Oktober 2009 zur Abänderung des ministeriellen Erlasses vom 28. Dezember 2001 zur Ausführung bestimmter Bestimmungen des königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste beantragt.

Dieser Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 15. Oktober 2009 veröffentlicht.

Die Sachen wurden unter den Nummern G/A 194.913/VIII-7156 und G/A 194.931/VIII-7160 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,  
G. Delannay,  
Verwaltungsattaché.

## RAAD VAN STATE

[2010/18067]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State**

Antoine Lismont, wonende te 3600 Genk, Krekeldries 8, heeft op 28 december 2009 een verzoek tot nietigverklaring ingediend van :

1. artikel 7 van het besluit van de Vlaamse Regering van 23 oktober 2009 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1992 houdende instelling van een aanpassingspremie en een verbeteringspremie voor woningen en van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 maart 2007 tot instelling van een tegemoetkoming in de kosten bij de renovatie van een woning;

2. en van artikel 3 van het ministerieel besluit van 23 oktober 2009 tot wijziging van het ministerieel besluit van 9 maart 2007 tot uitvoering van het besluit van de Vlaamse Regering van 2 maart 2007 tot instelling van een tegemoetkoming in de kosten bij de renovatie van een woning wat de subsidiabele werkzaamheden betreft.

Deze besluiten zijn bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 2009 (Ed. 2).

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 195.055/VII-37.628.

Voor de Hoofdgriffier,  
G. De Sloover,  
Hoofdsecretaris.

## CONSEIL D'ETAT

[2010/18067]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat**

Antoine Lismont, demeurant à 3600 Genk, Krekeldries 8, a demandé le 28 décembre 2009 l'annulation :

1. de l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 octobre 2009 portant modification de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 décembre 1992 instaurant une prime d'adaptation et une prime d'amélioration pour habitations et de l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 mars 2007 instaurant une subvention aux frais de rénovation d'une habitation;

2. et de l'article 3 de l'arrêté ministériel du 23 octobre 2009 modifiant l'arrêté ministériel du 9 mars 2007 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 mars 2007 instaurant une subvention aux frais de rénovation d'une habitation en ce qui concerne les travaux subsidiables.

Ces arrêtés ont été publiés au *Moniteur belge* du 29 octobre 2009 (Ed. 2).

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 195.055/VII-37.628.

Pour le Greffier en chef,  
G. De Sloover,  
Secrétaire en chef.

## STAATSRAT

[2010/18067]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates**

Antoine Lismont, woonhaft in 3600 Genk, Krekeldries 8, hat am 28. Dezember 2009 die Nichtigerklärung folgender Artikel beantragt:

1. Artikel 7 des Erlasses der Flämischen Regierung vom 23. Oktober 2009 zur Änderung des Erlasses der Flämischen Regierung vom 18. Dezember 1992 zur Einführung einer Anpassungsprämie und einer Verbesserungsprämie für Wohnungen und des Erlasses der Flämischen Regierung vom 2. März 2007 zur Einführung einer Beteiligung an den Kosten bei der Renovierung einer Wohnung;

2. und Artikel 3 des ministeriellen Erlasses vom 23. Oktober 2009 zur Änderung des ministeriellen Erlasses vom 9. März 2007 zur Ausführung des Erlasses der Flämischen Regierung vom 2. März 2007 zur Einführung einer Beteiligung an den Kosten bei der Renovierung einer Wohnung hinsichtlich der subventionsfähigen Arbeiten.

Diese Erlasse wurden im *Belgischen Staatsblatt* vom 29. Oktober 2009 (2. Ausg.) veröffentlicht.

Die Sache wurde unter der Nummer G/A 195.055/VII-37.628 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,

G. De Sloover,  
Hauptsekretär.

## RECHTERLIJKE MACHT

[C – 2010/09147]

## Hof van Cassatie

Het Hof, verenigd in algemene vergadering op 4 januari 2010, heeft de heer Goethals, E. (jonkheer), raadsheer in het Hof van Cassatie, aangewezen tot afdelingsvoorzitter, voor een termijn van drie jaar, met ingang van 26 januari 2010.

## POUVOIR JUDICIAIRE

[C – 2010/09147]

## Cour de Cassation

La Cour, réunie en assemblée générale le 4 janvier 2010, a désigné M. Goethals, E. (écuyer), conseiller à la Cour de Cassation, comme président de section, pour une période de trois ans prenant cours le 26 janvier 2010.

## RECHTERLIJKE MACHT

[C – 2010/09148]

## Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Mevr. Vandeputte, B., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, is voor vast aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbank op datum van 22 februari 2010.

## POUVOIR JUDICIAIRE

[C – 2010/09148]

## Tribunal de première instance de Bruges

Mme Vandeputte, B., juge au tribunal de première instance de Bruges, est désignée à titre définitif comme vice-président à ce tribunal à la date du 22 février 2010.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/200834]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige facility managers (m/v) (niveau A) voor de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België (ANG09060)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 5 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- master industrieel ingenieur of burgerlijk ingenieur in één van volgende afdelingen : bouwkunde, elektriciteit, elektromechanica, elektronica of industrie en burgerlijk ingenieur-architect of architect.

Solliciteren kan tot 8 maart 2010 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/200834]

Sélection comparative de facility managers (m/f) (niveau A), néerlandophones, pour les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique (ANG09060)

Une liste de 5 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- ingénieur civil ou ingénieur industriel obtenu dans une des orientations suivantes : construction, électricité, électromécanique, électronique ou industrie et ingénieur civil-architecte ou architecte.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 8 mars 2010 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2010/200835]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige administratief medisch deskundigen (m/v) (niveau B) voor het Bijzonder Solidariteitsfonds voor het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (ANG09063)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum 5 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- een diploma van gegradueerde/professionele bachelor in de verpleegkunde of in de vroedkunde of gerechtigd zijn één van deze titels te voeren, of
- of een diploma van gegradueerde/professionele bachelor in het medisch secretariaat.

Solliciteren kan tot 8 maart 2010 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2010/200835]

**Sélection comparative d'experts administratifs médicaux (m/f) (niveau B) néerlandophones pour le Fonds spécial de Solidarité pour l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (ANG09063)**

Une liste de 5 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- un diplôme de graduat/bachelier professionnalisant d'infirmière ou d'accoucheur ou habilité à en porter le titre, ou

- un diplôme de graduat/bachelier professionnalisant en secrétariat-médical.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 8 mars 2010 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2010/200836]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige controleurs primaire productie (m/v) (niveau B) voor het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) (ANG09892)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum 14 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum : diploma's of getuigschriften behaald in een afdeling chemie of biochemie, biologie, landbouw en biotechnologie of agro- en biotechnologie, landschaps- en tuinarchitectuur, landbouwwetenschappen, dierenarts, milieuzorg :

- diploma van gegradueerde/professionele bachelor van een basisopleiding van één cyclus (hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan of sociale promotie);
- diploma van kandidaat/academische bachelor uitgereikt na een cyclus van ten minste twee jaar studie;
- diploma van technisch ingenieur.

Solliciteren kan tot 8 maart 2010 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2010/200836]

**Sélection comparative de contrôleurs production primaire (m/f) (niveau B), francophones, pour l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA) (AFG09892)**

Une liste de 14 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Conditions d'admissibilité :

Diplômes requis à la date limite d'inscription : diplômes ou certificats mentionnés ci-bas obtenus dans l'une des orientations suivantes : chimie, biochimie, biologie, agronomie, biotechnologie, architecture de jardin, vétérinaire, environnement :

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court de plein exercice ou de promotion sociale (formation de base d'un cycle : ex. graduat, bachelier professionnalisant);
- diplôme de candidat/bachelier de transition délivré après un cycle d'au moins deux années d'études;
- diplôme d'ingénieur technicien.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 8 mars 2010 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2010/200837]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige diensthooften mariene milieu (m/v) (niveau A) voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (ANG10811)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum 5 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft.

Er wordt ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2010/200837]

**Sélection comparative de chefs de service milieu marin (m/f) (niveau A), francophones, pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (AFG10811)**

Une liste de 5 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie après la sélection.

Il est établi également une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

## Toelaatbaarheidsvereisten :

## 1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- industrieel ingenieur/master in de industriële wetenschappen, burgerlijk ingenieur/master in ingenieurswetenschappen (toegepaste wetenschappen);
- diploma op basis van een 2e cyclus licentie/master in het wetenschappelijk domein (b.v. : chemie, biologie, fysica);
- landbouwkundig ingenieur, ingenieur in de scheikunde en de landbouwindustrieën, bio-ingenieur.

## 2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum :

- minimum zes jaar ervaring in het mariene milieu waarvan minimum drie jaar ervaring in een functie met onderhandelingen op strategisch (met beslissingsorganen) en internationaal niveau, en
- minimum drie jaar ervaring als diensthoofd van een groep bestaande uit minstens 5 personen.

Solliciteren kan tot 8 maart 2010 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

## Conditions d'admissibilité :

## 1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- ingénieur industriel/master en sciences industrielles, ingénieur civil/master en sciences de l'ingénieur (sciences appliquées);
- diplôme de base de 2<sup>e</sup> cycle licence/master dans le domaine des sciences (p.ex. : chimie, biologie, physique);
- ingénieur agronome, bioingénieur.

## 2. Expérience requise à la date limite d'inscription :

- au minimum six ans dans le domaine du milieu marin dont au minimum trois ans d'expérience dans une fonction de négociation au niveau stratégique (avec des organes de décision) et international, et
- au minimum trois ans d'expérience en tant que chef de service d'une équipe de minimum 5 personnes.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 8 mars 2010 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/200814]

**Selectie via de Interne Markt van een Nederlandstalige directeur interne audit (m/v) (klasse A3) voor de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (MNG10803)**

Opgepast! Voor deze selectie kan u alleen solliciteren als u een federale statutaire ambtenaar bent.

## Toelaatbaarheidsvereisten :

## Nodige anciënniteit :

- ten minste vier jaar anciënniteit in de klasse A2;
- of zes jaar in de klasse A1, of
- reeds werkzaam in de klasse A3.

Gezien de vacante betrekking ingeschreven is in het tweetalige kader, moet de kandidaat in het bezit zijn van een attest van tweetaligheid met voldoende kennis van het Nederlands, afgeleverd door SELOR.

De gedetailleerde functiebeschrijving en -vereisten vindt u op de website van SELOR: [www.selor.be](http://www.selor.be), onder de rubriek "Vacatures > Interne Markt".

Solliciteren kan tot 4 maart 2010 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/200814]

**Sélection par le Marché interne d'un directeur audit interne (m/f) (classe A3) francophone pour la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité (MFG10803)**

Attention! Vous pouvez uniquement postuler pour cette sélection si vous êtes déjà fonctionnaire statutaire fédéral.

## Conditions d'admissibilités :

## Ancienneté nécessaire :

- au moins quatre ans d'ancienneté dans la classe A2;
- ou six ans dans la classe A1, ou
- ou vous travaillez déjà dans la classe A3.

L'emploi vacant étant inscrit au cadre bilingue, le candidat doit être titulaire du brevet de bilinguisme attestant de sa connaissance suffisante de la langue néerlandaise délivré par le SELOR.

Vous trouvez la description de fonction détaillée et les exigences sur le site web du SELOR: [www.selor.be](http://www.selor.be), à la rubrique "Offres d'emploi > Marché interne".

Posez votre candidature jusqu'au 4 mars 2010 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

## Werving. — Uitslagen

[2010/200809]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige industriële ingenieurs elektronica en telefonie. — Uitslag**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige industriële ingenieurs elektronica en telefonie (m/v) (niveau A) voor de Koninklijke Sterrenwacht van België (KSB) (ANG09044) werd afgesloten op 11 februari 2010.

Er zijn 4 geslaagden.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

## Recrutement. — Résultats

[2010/200809]

**Sélection comparative d'ingénieurs industriels électronique et téléphonie, d'expression néerlandaise. — Résultat**

La sélection comparative d'ingénieurs industriels électronique et téléphonie (m/f) (niveau A), d'expression néerlandaise, pour l'Observatoire royal de Belgique (ORB) (ANG09044) a été clôturée le 11 février 2010.

Le nombre de lauréats s'élève à 4.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/200810]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige systeembeheerders. — Uitslag**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige systeembeheerders (m/v) (niveau B) voor het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV) (ANG09050) werd afgesloten op 5 februari 2010.

Er zijn geen geslaagden.

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/200810]

**Sélection comparative de gestionnaires de système, d'expression néerlandaise. — Résultat**

La sélection comparative de gestionnaires de système (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise, pour l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI) (ANG09050) a été clôturée le 5 février 2010.

Il n'y a pas de lauréats.

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**  
 [2010/200811]  
**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige  
 adjunct-technisch assistenten ICT. — Uitslag**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige adjunct-technisch assistenten ICT (m/v) (niveau C) voor de FOD Justitie (ANG09816) werd afgesloten op 9 februari 2010.

Er zijn 29 geslaagden.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**  
 [2010/200811]  
**Sélection comparative d'assistants techniques adjoints ICT,  
 d'expression néerlandaise. — Résultat**

La sélection comparative d'assistants techniques adjoints ICT (m/f) (niveau C), d'expression néerlandaise, pour le SPF Justice (ANG09816) a été clôturée le 9 février 2010.

Le nombre de lauréats s'élève à 29.

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**  
 [2010/200812]  
**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige  
 experten Cyber Defense. — Uitslag**

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige experten Cyber Defense (m/v) (niveau A) voor het Ministerie van Defensie (ANG09851) werd afgesloten op 5 februari 2010.

Er zijn 11 geslaagden.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**  
 [2010/200812]  
**Sélection comparative d'expert Cyber Defense,  
 d'expression néerlandaise. — Résultat**

La sélection comparative d'expert Cyber Defense (m/f) (niveau A21), d'expression néerlandaise, pour le Ministère de la Défense (ANG09851) a été clôturée le 5 février 2010.

Le nombre de lauréats s'élève à 11.

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**  
 [2010/200808]  
**Vergelijkende selectie van Franstalige  
 experten elektriciteit voor de gebouwen. — Uitslag**

De vergelijkende selectie van Franstalige experten elektriciteit voor de gebouwen (m/v) (niveau A) voor de Regie der Gebouwen (AFG09024) werd afgesloten op 11 februari 2010.

Er zijn 4 geslaagden.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**  
 [2010/200808]  
**Sélection comparative d'experts en électricité pour les bâtiments,  
 d'expression française. — Résultat**

La sélection comparative d'experts en électricité pour les bâtiments (m/f) (niveau A), d'expression française, pour la Régie des Bâtiments (AFG09024) a été clôturée le 11 février 2010.

Le nombre de lauréats s'élève à 4.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**  
 [2010/41302]

**Rentenfonds**

**Hypothecaire kredieten. — Veranderlijkheid der rentevoeten.  
 Referte-indexen. — Artikel 9, § 1, van de wet van 4 augustus 1992  
 op het hypothecair krediet. — Bericht**

De lijst der referte-indexen van de maand februari 2010 is samengesteld als volgt :

Index A (schatkistcertificaten 12 maanden) :	0,695
Index B (lineaire obligaties 2 jaren) :	1,306
Index C (lineaire obligaties 3 jaren) :	1,851
Index D (lineaire obligaties 4 jaren) :	2,278
Index E (lineaire obligaties 5 jaren) :	2,606
Index F (lineaire obligaties 6 jaren) :	2,880
Index G (lineaire obligaties 7 jaren) :	3,123
Index H (lineaire obligaties 8 jaren) :	3,340
Index I (lineaire obligaties 9 jaren) :	3,535
Index J (lineaire obligaties 10 jaren) :	3,698

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**  
 [2010/41302]

**Fonds des Rentes**

**Crédits hypothécaires. — Variabilité des taux d'intérêt. — Indices de  
 référence. — Article 9, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 4 août 1992 relative au  
 crédit hypothécaire. — Avis**

La liste des indices de référence du mois de février 2010 est composée comme suit :

Indice A (certificats de trésorerie 12 mois) :	0,695
Indice B (obligations linéaires 2 ans) :	1,306
Indice C (obligations linéaires 3 ans) :	1,851
Indice D (obligations linéaires 4 ans) :	2,278
Indice E (obligations linéaires 5 ans) :	2,606
Indice F (obligations linéaires 6 ans) :	2,880
Indice G (obligations linéaires 7 ans) :	3,123
Indice H (obligations linéaires 8 ans) :	3,340
Indice I (obligations linéaires 9 ans) :	3,535
Indice J (obligations linéaires 10 ans) :	3,698



De overeenstemmende periodieke indexen worden hierna medegedeeld :

Index	Périodiciteit		
	Maandelijks	Trimestrieel	Semestrieel
A	0,0577	0,1733	0,3469
B	0,1082	0,3249	0,6509
C	0,1530	0,4596	0,9213
D	0,1879	0,5647	1,1326
E	0,2146	0,6452	1,2946
F	0,2369	0,7124	1,4298
G	0,2566	0,7718	1,5495
H	0,2742	0,8247	1,6563
I	0,2899	0,8723	1,7521
J	0,3031	0,9119	1,8322

Les indices périodiques correspondants sont communiqués ci-après :

Indice	Périodicité		
	Mensuelle	Trimestrielle	Semestrielle
A	0,0577	0,1733	0,3469
B	0,1082	0,3249	0,6509
C	0,1530	0,4596	0,9213
D	0,1879	0,5647	1,1326
E	0,2146	0,6452	1,2946
F	0,2369	0,7124	1,4298
G	0,2566	0,7718	1,5495
H	0,2742	0,8247	1,6563
I	0,2899	0,8723	1,7521
J	0,3031	0,9119	1,8322

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

##### Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek*

[2009/54765]

##### Erfloze nalatenschap van Labat, Marie

Marie Labat, weduwe van François D'hamers, geboren te Saint-Genes-Fronsac (Frankrijk) op 4 februari 1917, wonende te Antwerpen (district Wilrijk), Lijsterbeslei 5, is overleden te Antwerpen (district Wilrijk) op 10 juli 2006, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 28 oktober 2009, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 10 november 2009.

Voor de gewestelijke directeur der registratie, de directeur a.i.,  
C. Windey.

(54765)

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

##### Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publication prescrite par l'article 770 du Code civil*

[2009/54765]

##### Succession en déshérence de Labat, Marie

Marie Labat, veuve de François D'hamers, née à Saint-Genes-Fronsac (France) le 4 février 1917, domiciliée à Anvers (district Wilrijk), Lijsterbeslei 5, est décédée à Anvers (district Wilrijk) le 10 juillet 2006, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 28 octobre 2009, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 10 novembre 2009.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur a.i.,  
C. Windey.

(54765)

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2010/09149]

##### Notariaat. — Vacante betrekkingen

notaris ter standplaats :

— Antwerpen : 1 (grondgebied van het tweede kanton).

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 2009;

— Lier : 1 (in associatie);

— Schaarbeek : 2 (grondgebied van tweede kanton).

In toepassing van artikel 43, § 12, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Nederlandse taal en de Franse taal.

Een van deze plaatsen vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 december 2009;

— Haaltert : 1 (in associatie);

— Geraardsbergen : 1 (vanaf 9 september 2010);

— Jemeppe-sur-Sambre : 1 (vanaf 23 augustus 2010) (in associatie);

— Florenville : 1 (vanaf 28 maart 2007).

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2010/09149]

##### Notariat. — Places vacantes

notaire à la résidence :

— d'Anvers : 1 (territoire du deuxième canton).

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 29 mai 2009;

— de Lierre : 1 (en association);

— de Schaarbeek : 2 (territoire du second canton).

En application de l'article 43, § 12, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise et de la langue française.

Une de ces places remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 17 décembre 2009;

— de Haaltert : 1 (en association);

— de Grammont : 1 (à partir du 9 septembre 2010);

— Jemeppe-sur-Sambre : 1 (à partir du 23 août 2010) (en association);

— Florenville : 1 (à partir du 28 mars 2007).

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 december 2009.

De kandidaturen voor een benoeming tot notaris moeten, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan « FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie – Dienst Personeelszaken – ROJ 211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel », binnen een termijn van een maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk aangetekend schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

Bij dit schrijven moeten de door het koninklijk besluit van 30 december 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 8 januari 2000) bepaalde bijlagen, eveneens in tweevoud, worden gevoegd. Een exemplaar moet in origineel worden afgeleverd, het tweede mag een fotokopie zijn.

De kandidaten worden verzocht hun *curriculum vitae* op te stellen door een modelformulier in te vullen (zie *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2004). Deze omvat de verklaring op erewoord waaruit de periode(s) en plaats(en) van tewerkstelling in het notariaat blijken. Dit modelformulier is eveneens beschikbaar op de website :

« [www.e-notariaat.be](http://www.e-notariaat.be) ».

Overeenkomstig artikel 2 van het ministerieel besluit van 30 juli 2001 betreffende de mededeling van de vergoeding voor de overname van een notariskantoor, organiseert de Nationale Kamer van Notarissen een informatievergadering op 25 februari 2010, vanaf 17 uur, in de lokalen van het Notarishuis, te Brussel, Bergstraat 30-32.

De kandidaat-notarissen die aan de voorwaarden voldoen om op de vacante plaatsen van notaris te worden benoemd, kunnen de vergadering bijwonen op vertoon van hun identiteitskaart.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 17 décembre 2009.

Les candidatures à une nomination de notaire doivent, à peine de déchéance, être adressées par lettre recommandée à la poste « SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire – Service du Personnel – ROJ 211, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*.

Une lettre recommandée séparée doit être adressée, en double exemplaire, pour chaque candidature.

A cette lettre doivent être jointes, également en double exemplaire, les annexes déterminées par l'arrêté royal du 30 décembre 1999 (*Moniteur belge* du 8 janvier 2000). Un exemplaire doit être délivré en original, le second peut l'être en photocopie.

Les candidats sont priés de rédiger leur *curriculum vitae* en remplissant la formule modèle (voir *Moniteur belge* du 30 juillet 2004). Celle-ci englobe la déclaration sur l'honneur mentionnant les périodes et lieux d'occupation dans le notariat. Cette formule modèle est aussi accessible sur le site :

« [wwwe-notariat.be](http://wwwe-notariat.be) ».

Conformément à l'article 2 de l'arrêté ministériel du 30 juillet 2001 relatif à la communication de l'indemnité de reprise d'une étude notariale, la Chambre nationale des Notaires organise une séance d'information le 25 février 2010, à partir de 17 heures, dans les locaux de la Maison des Notaires, à Bruxelles, rue de la Montagne 30-32.

Les candidats-notaires remplissant les conditions pour être nommés aux places vacantes de notaire pourront y assister sur présentation de leur carte d'identité.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2010/09150]

##### Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Erratum

In de bekendmaking, in het *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 2010, pagina 9205, van vacante plaatsen van plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Eigenbrakel, dient het cijfer 3 te worden vervangen door het cijfer 2.

De bekendmaking van de openstaande plaats van plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Aat-Lessen, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 2010, pagina 9206, dient als nietig beschouwd te worden.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2010/09150]

##### Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Erratum

Dans la publication, au *Moniteur belge* du 15 février 2010, page 9205, de places vacantes de juge suppléant à la justice de paix du canton de Braine-l'Alleud, le chiffre 3 doit être remplacé par le chiffre 2.

La publication de la vacance de la place de juge suppléant à la justice de paix du canton d'Ath-Lessines, parue au *Moniteur belge* du 15 février 2010, page 9206, doit être considérée comme nulle et non avenue.

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### JOBPUNT VLAANDEREN

[2010/200874]

##### Selectie van onderzoeksgroepsleider voor de onderzoeksgroep ecosysteemdiversiteit (m/v) (niveau A) voor het Instituut voor Natuur- en Bosonderzoek van de Vlaamse overheid (JPV09056/INBO)

De selectie van onderzoeksgroepsleider voor de onderzoeksgroep ecosysteemdiversiteit (m/v) (niveau A) voor het beleidsdomein Leefmilieu, Natuur en Energie, Instituut voor Natuur- en Bosonderzoek van de Vlaamse overheid (JPV09056/INBO) werd afgesloten op 16 februari 2010.

Er is 1 geslaagde.

## VLAAMSE OVERHEID

## Bestuurszaken

[2010/200729]

## Agentschap voor Binnenlands Bestuur

Afdeling lokale en provinciale besturen - Financiën en Personeel

Boudewijnlaan 30, bus 70

1000 Brussel

Tel. 02-553 40 03 - Fax 02-553 43 01

Binnenland-personeel@vlaanderen.be

Aan de gouverneurs

Ter kennisgeving aan :

- de leden van de bestendige deputaties van de provincieraden,
- de colleges van burgemeester en schepenen,
- de voorzitters van de raden voor maatschappelijk welzijn,

**Betreft : Omzendbrief BB 2010/01. — Personeel van gemeenten en provincies en van andere lokale besturen. Verhoging van het bedrag van de fietsvergoeding voor het woon-werkverkeer**

Verhoging van het bedrag van de fietsvergoeding voor het woon-werkverkeer

De fietsvergoeding voor het woon-werkverkeer is een sociaal voordeel met een specifieke fiscale en sociaalrechtelijke wetgeving.

Op grond van artikel 164 van het besluit van de Vlaamse Regering van 7 december 2007 houdende de minimale voorwaarden voor de personeelsformatie, de rechtspositieregeling en het mandaatstelsel van het gemeentepersoneel en het provinciepersoneel en houdende enkele bepalingen betreffende de rechtspositie van de secretaris en de ontvanger van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (afgekort : BVR RPR gemeente- en provinciepersoneel) kan de raad bepalen dat een maandelijkse fietsvergoeding van 15 cent per kilometer wordt toegekend aan het personeelslid dat de verplaatsing van en naar het werk volledig of gedeeltelijk met de fiets aflegt.

Artikel 164 is een facultatieve bepaling in het BVR RPR gemeente- en provinciepersoneel. Dat wil zeggen dat de gemeente- en provinciebesturen dat specifieke sociale voordeel kunnen toekennen aan hun personeelsleden, maar daar niet toe verplicht zijn.

Via de plaatselijke rechtspositieregeling van het gemeentepersoneel en artikel 42 van de organieke O.C.M.W.-wet, dat nog steeds van toepassing is, krijgen ook heel wat personeelsleden van de O.C.M.W.'s die fietsvergoeding. Hetzelfde geldt overigens voor personeel van autonome gemeente- en provinciebedrijven.

De wet van 8 augustus 1997 tot wijziging van artikel 38 van het Wetboek van inkomstenbelasting 1992 stelt de fietsvergoeding vrij van inkomstenbelasting tot 15 cent per afgelegde kilometer. Die bepaling en enkele andere bepalingen over de fietsvergoeding werden in de loop van 2009 gewijzigd. De wet van 27 maart 2009 tot wijziging van artikel 38 van het Wetboek van inkomstenbelasting 1992 (*Belgisch Staatsblad* 7 april 2009) stelt de fietsvergoeding voortaan vrij van inkomstenbelasting tot 145 cent (in de plaats van 15) per afgelegde kilometer. Ook artikel 178 van genoemd Wetboek werd aangepast, waardoor dat fiscaal vrijgestelde basisbedrag van 145 cent voortaan geïndexeerd wordt volgens een specifieke methode die afwijkt van de normale indexeringsmechanismen. Die specifieke indexering komt er op dit ogenblik op neer dat de fiscale vrijstelling 20 cent bedraagt per km vanaf het aanslagjaar 2010 (inkomstenjaar 2009).

Daarnaast bestaat er een vrijstelling van socialezekerheidsbijdragen. Het koninklijk besluit van 29 januari 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders stelt de fietsvergoeding vrij van sociale zekerheidsbijdragen, zowel voor de werkgever als voor de werknemer.

Het vrijgestelde bedrag is tot nu toe nog vastgesteld op 15 cent. De federale overheid werkt momenteel aan een wijziging van het hierboven genoemde koninklijk besluit waarbij de sociaalrechtelijke vrijstelling ook zou gelden voor het reeds fiscaal vrijgestelde bedrag van 20 cent per kilometer. Het is de bedoeling dat die regeling in werking treedt op 1 januari 2010.

Zodra zowel de fiscale vrijstelling als de sociaalrechtelijke vrijstelling geregeld zijn, is er geen principieel bezwaar tegen een verhoging van het bedrag van de fietsvergoeding voor het woon- werkverkeer tot 20 cent per kilometer vanaf 1 januari 2010. Artikel 164 van genoemd BVR RPR gemeente- en provinciepersoneel moet daartoe echter aangepast worden. In afwachting van die wijziging kunnen de besturen met ingang van 1 januari 2010 het bedrag van de fietsvergoeding al verhogen tot een maximum van 20 cent per kilometer. De verhoging is facultatief en het bedrag van 20 cent mag in geen geval overschreden worden.

Artikel 164 van het BVR RPR gemeente- en provinciepersoneel zal aangepast worden op een wijze dat de gemeente- en provincieraden het bedrag van de fietsvergoeding voortaan zelf vlotter kunnen aanpassen tussen het minimum van 15 cent en het fiscaal en sociaalrechtelijk vrijgestelde maximumbedrag.

Deze omzendbrief over de verhoging van het bedrag van de fietsvergoeding voor het woon-werkverkeer wordt voor kennisgeving gestuurd naar alle lokale overheden. Hij kan ook geraadpleegd worden op het internetadres : <http://www.binnenland.vlaanderen.be>

Brussel, 29 januari 2010.

De Vlaams minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,  
G. BOURGEOIS

## VLAAMSE OVERHEID

## Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[C – 2010/35141]

**9 NOVEMBER 2009. — Huishoudelijk reglement van de Directieraad van het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum Geel***Afdeling I. — Bevoegdheden*

**Artikel 1.** Dit huishoudelijk reglement heeft betrekking op de werking van de Directieraad van het OPZ-Geel overeenkomstig het besluit van de Vlaamse Regering van 13 januari 2006 houdende vaststelling van de rechtspositie van het personeel van de diensten van de Vlaamse overheid, zoals deze zal worden gewijzigd.

**Art. 2.** Onverminderd zijn bevoegdheden voortvloeiend uit de regeling van de rechtspositie van het personeel, alsmede uit alle wetten, decreten, besluiten en reglementen, beraadslaagt de directieraad over :

1. Beleidsvoorstellen en problemen inzake beleidsuitvoering.
2. Personeels- en financiële aangelegenheden.
3. Bevoegdheidsgeschillen binnen de organisatie.

*Afdeling II. — Samenstelling*

**Art. 3. § 1.** De Directieraad van OPZ Geel is samengesteld uit de lijnmanager, de algemeen directeur, de hoofdgeneesheer, het afdelingshoofd Rehabilitatie-Jongeren, het afdelingshoofd Volwassenen-Ouderen, het afdelingshoofd Managementondersteunende diensten, de verpleegkundig directeur, de paramedisch directeur, de financieel directeur en de 4 adjunct-hoofdgeneesheren/medische diensthoofden.

§ 2. Interne en externe deskundigen kunnen in functie van de agenda uitgenodigd worden.

*Afdeling III. — Voorzitterschap*

**Art. 4. § 1.** De directieraad wordt voorgezeten door de lijnmanager, en in geval van afwezigheid of verhinderd door de algemeen directeur. Indien de lijnmanager en de algemeen directeur gelijktijdig afwezig zijn, wordt het voorzitterschap waargenomen door het lid van de Directieraad met de hoogste dienstanciënniteit.

**Art. 5.** De voorzitter zorgt voor de goede werkwijze van de Directieraad, handhaaft de orde, doet het reglement naleven, opent, leidt en sluit de debatten.

**Art. 6.** De agenda van de Directieraad wordt voorbereid door het Dagelijks Bestuur. De agenda omvat :

1. De goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering.
2. Elk punt dat door de lijnmanager wordt voorgesteld.
3. Elk punt dat tijdig door een lid van de Directieraad is ingediend bij de voorzitter van de Directieraad en dat door het Dagelijks Bestuur wordt weerhouden.

*Afdeling IV. — Secretariaat*

**Art. 7.** De voorzitter van de Directieraad duidt een personeelslid aan om de functie van secretaris van de Directieraad uit te oefenen. De secretaris is belast met :

- het versturen van de uitnodigingen met de agenda en de daarbij horende documenten;
- het opstellen van de notulen van de vergadering;
- de voortgangsbewaking van de uitvoering van de beslissingen;
- de archivering;
- de uitvoering van iedere taak, nuttig voor de goede werking van de Directieraad.

**Art. 8.** De leden ontvangen de documenten betreffende de op de agenda geplaatste punten ten minste vier werkdagen vóór de datum van de vergadering. Agendapunten waarvan de documenten niet tijdig werden bezorgd, kunnen worden behandeld mits akkoord van de voorzitter.

Indien de omstandigheden het vereisen kunnen, na het verzenden van de agenda of op de vergadering zelf nog agendapunten worden toegevoegd door de voorzitter of, mits instemming van de voorzitter, door de overige leden, desgevallend zonder bijhorende documenten.

**Art. 9.** De notulen van de vergadering worden door de voorzitter en de secretaris ondertekend. Zij worden binnen de vijf werkdagen aan de leden verstuurd en worden op de eerstvolgende vergadering als eerste agendapunt ter goedkeuring voorgelegd. Wanneer de omstandigheden dit vereisen kunnen de notulen aan de schriftelijke goedkeuring van de leden worden onderworpen.

De Directieraad oordeelt over het ter kennis brengen van de notulen en beslissingen aan derden.

**Art. 10.** Het lid dat de vergadering niet kan bijwonen, geeft er vooraf kennis van aan de voorzitter.

## Afdeling V. — Vergaderingen

**Art. 11.** De directieraad vergadert in principe tweewekelijks. Indien de omstandigheden het vereisen kunnen bijkomende vergaderingen worden georganiseerd en/of kan worden afgeweken van het vaste vergaderschema.

**Art. 12.** Buiten de gevallen van dringende noodzakelijkheid die in de notulen worden gemotiveerd, kan de directieraad slechts geldig beslissen wanneer de meerderheid van zijn leden aanwezig is.

Indien dit quorum niet wordt bereikt, kan de raad na een tweede bijeenroeping binnen de drie dagen, ongeacht het aantal aanwezige leden, geldig beraadslagen en beslissen over dezelfde agenda.

**Art. 13.** Bij het nemen van beslissingen wordt gestreefd naar consensus. De 4 adjunct-hoofdgeneesheren/medische diensthouders krijgen in totaliteit 2 stemgerechtigde mandaten. In uitzonderlijke gevallen, wanneer echt geen consensus kan bereikt worden en er dringend een beslissing dient genomen te worden, wordt er beslist met stemming (handopsteken), waarbij er een meerderheid van de uitgebrachte stemmen dient te zijn. Onder uitgebrachte stemmen worden de geldige stemmen voor en tegen verstaan, met uitsluiting van de onthoudingen. Er mag daarbij niet bij volmacht of per brief gestemd worden, en bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

**Art. 14.** § 1. De leden van de directieraad mogen noch aan de beraadslaging, noch aan de stemming deelnemen betreffende aangelegenheden waarbij zij persoonlijk of hun naaste verwanten rechtstreeks belang hebben. De secretaris en de deskundige mogen in dergelijke aangelegenheden die hen betreffen evenmin de beraadslaging en de stemming bijwonen.

§ 2. Het lid van de Directieraad dat de evaluatie heeft gedaan voor het personeelslid van rang A1 en lager, na advies van de raad van beroep, neemt geen deel aan de beraadslaging noch aan de stemming van de Directieraad over het al dan niet toekennen van de vermelding « onvoldoende ».

§ 3. De lijnmanager die de tuchtstraf in eerste instantie voor de ambtenaren tot en met rang A1 heeft uitgesproken, neemt na advies van de raad van beroep, geen deel aan de beraadslaging noch aan de stemming over de definitieve uitspraak door de Directieraad.

§ 4. De notulen vermelden de naleving van de principes opgenomen in dit artikel.

**Art. 15.** § 1. Elke individuele beslissing betreffende personeelsleden wordt genomen bij geheime stemming, op een daartoe door de voorzitter voorgelegd formulier. De stemming vindt plaats op basis van het gemotiveerd voorstel van de voorzitter, dat geformuleerd wordt na beraadslaging in de Directieraad.

§ 2. Wanneer de Directieraad moet overgaan tot een rangschikking van kandidaten wordt volgende procedure gevolgd : na onderzoek van de kandidaturen en bespreking wordt in onderling overleg een voorstel van rangschikking geformuleerd, waarover bij geheime stemming wordt beslist; indien het eerste voorstel niet aanvaard wordt, formuleert de voorzitter een volgend voorstel, waarover bij geheime stemming wordt beslist en gebeurlijk volgende voorstellen, totdat een voorstel aanvaard wordt.

**Art. 16.** De leden en de secretaris van de directieraad zijn gehouden in alles de belangen van het agentschap te behartigen. Zij zijn met betrekking tot de beraadslagingen en stemmingen tot de grootste discretie verplicht.

**Art. 17.** Over gevallen waarin dit reglement niet voorziet wordt een beslissing genomen door de Directieraad.

**Art. 18.** Dit huishoudelijk reglement vervangt het huishoudelijk reglement van de directieraad van het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis te Geel, van 12 juni 1997, en treedt in werking op datum van goedkeuring door de Raad van Bestuur.

Goedgekeurd door de leden van de directieraad van het OPZ Geel in zijn vergadering van 4 november 2009.

De secretaris,  
Mevr. Ann Schoeters,  
Afdelingshoofd MOD

De voorzitter,  
De heer Pieter Jans,  
Administrateur-generaal

---

**VLAAMSE OVERHEID**
**Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed**

[2010/200724]

**Aankondiging openbaar onderzoek**

Op 5 februari 2010 heeft de Vlaamse Regering een besluit genomen waarin ze het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Noord - Zuid-verbinding N74' voorlopig heeft vastgesteld.

Voor dat ruimtelijk uitvoeringsplan wordt nu een openbaar onderzoek georganiseerd. Vanaf 15 maart 2010 tot en met 13 mei 2010 ligt het plan ter inzage op het gemeentehuis van Hechtel-Eksel, Heusden-Zolder, Houthalen-Helchteren en Zonhoven. U kunt het plan in die periode ook inkijken bij de Vlaamse overheid, Departement RWO, Ruimtelijke Planning, in het Phoenixgebouw, Koning Albert II-laan 19, 1210 Brussel. Tevens kan U het plan volledig bekijken op onze website [www.vlaanderen.be/ruimtelijkeordening](http://www.vlaanderen.be/ruimtelijkeordening).

Als u bij het plan adviezen, opmerkingen of bezwaren wilt formuleren, moet u dat schriftelijk doen, uiterlijk op 13 mei 2010. U geeft uw brief met adviezen, opmerkingen of bezwaren tegen ontvangstbewijs af op het gemeentehuis van Hechtel-Eksel, Heusden-Zolder, Houthalen-Helchteren en Zonhoven, of bij de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening. U kunt uw adviezen, opmerkingen of bezwaren ook aangetekend versturen naar de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Koning Albert II-laan 19, bus 13, 1210 Brussel. Houdt er wel rekening mee dat uw adviezen, opmerkingen of bezwaren alleen betrekking kunnen hebben op de gebieden die in het ruimtelijk uitvoeringsplan werden opgenomen.



## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <https://vaierii.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap/>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit bio-ingenieurswetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

LA01

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Landbouweconomie (tel. : 09-264 59 27) - salaris a 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %).

Profiel van de kandidaat :

diploma van bio-ingenieur of master in de bio-ingenieurswetenschappen of master in de economische of toegepaste economische wetenschappen of master handelsingenieur of gelijkwaardig;

goede basiskennis van algemene landbouweconomie;

kennis van agrarische bedrijfseconomie strekt tot aanbeveling;

bewezen bekwaamheid of sterke interesse hebben in onderzoek gerelateerd aan landbouweconomie;

kennis van informatica en multimedia strekt tot aanbeveling;

over goede didactische kwaliteiten beschikken.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in de landbouweconomie ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

medewerking aan projecten;

medewerking aan de dienstverlening van de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 5 maart 2010.

(80090)

Bij de Faculteit bio-ingenieurswetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die éénmaal hernieuwbaar is.

LA07

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep Voedselveiligheid en Voedselkwaliteit (tel. : 09-264 61 77) - salaris a 100 % : min. € 29.069,73 - max. € 45.317,25 (thans uitbetaald à 148,59 %).

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor op proefschrift (aan de diplomavooraarden moet voldaan zijn op datum van aanstelling);

een grondige kennis hebben over levensmiddelen wetenschappen;

een grondige kennis en onderzoekservaring hebben in de voedings-epidemiologie;

ervaring hebben met technieken voor het meten van de inname van voedingsmiddelen, alsook met het opzetten en interpreteren van observationele studies en van gecontroleerde en gerandomiseerde interventiestudies bij mensen;

gepubliceerd hebben in internationale wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

ervaring hebben en een uitgesproken interesse vertonen voor academisch onderwijs en studentenbegeleiding in de academische opleidingen (bv begeleiding van scripties); - onderzoeksresultaten gepresenteerd hebben via mededelingen of voordrachten tijdens wetenschappelijke conferenties;

strekt tot aanbeveling :

ervaring met interventiestudies in een internationale context;

kennis hebben omtrent ontwikkeling van voedingsmiddelen voor specifieke doelgroepen.

Inhoud van de functie :

wetenschappelijk onderzoek in de vermelde vakgebieden;

medewerking aan het onderwijs in de vakgroep;

medewerking aan de dienstverlening van de vakgroep;

minimum 70 % van de tijd dient aan wetenschappelijk onderzoek besteed te worden. De kandidaturen, met *curriculum vitae* en een afschrift van het vereist diploma moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 5 maart 2010.

(80091)

Bij de Faculteit bio-ingenieurswetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

LA08

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Toegepaste Analytische en Fysische Chemie (tel. : 09-264060 01) - salaris a 100 % : min. € 23.468,58 - max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %).

Profiel van de kandidaat :

diploma van master in de bio-ingenieurswetenschappen of master in de ingenieurswetenschappen of master in de chemie of equivalent in de oude structuur;

kennis van fysische chemie en procestechnologie;

bereid zijn tot actieve medewerking in het onderwijs, onderzoek en dienstverlening binnen de vakgroep;

didactische kwaliteiten strekken tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep, in het bijzonder op het gebied van de fysische chemie en procestechnologie;

uitvoeren van wetenschappelijk onderzoek in het domein van de fysische chemie en procestechnologie ter voorbereiding van een doctoraat;

begeleiden van scripties van binnenlandse en buitenlandse studenten;

meewerken aan onderzoeksprojecten;

medewerking aan de dienstverlening binnen en buiten de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 5 maart 2010.

(80092)

FACULTES UNIVERSITAIRES NOTRE-DAME DE LA PAIX  
NAMUR

—  
**Faculté des sciences**  
—

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences de M. Raphaël Helaers, porteur d'un diplôme de licencié en informatique, aura lieu le vendredi 26 février 2010, à 14 heures, dans la salle de réunion URBM de la Faculté des sciences, rue Grafé 2, à Namur.

M. Raphaël Helaers, né à Uccle le 15 avril 1980, présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « Développements en phylogénomique : comparaisons de génomes et estimation de grandes phylogénies ».

(80093)

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences de Mme Silvia Tejerina Vargas, porteuse d'un diplôme de licence en biochimie et pharmacie, aura lieu le vendredi 5 mars 2010, à 15 heures, dans l'auditoire M5 de la Faculté de médecine, place du Palais de Justice, à Namur.

Mme Silvia Tejerina Vargas, née à Ururo (Bolivie) le 3 février 1974, présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « Characterization of 3T3-L1 adipocytes dedifferentiation induced by a mitochondrial dysfunction ».

(80094)

—  
**Decreet van 8 mei 2009  
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**  
—

*Stad Gistel*  
—

Gemeentelijk RUP De Kleine Molen

Bekendmaking van het openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt, overeenkomstig artikel 2.2.14. § 2 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, d.d. 27 maart 2009, en zijn uitvoeringsbesluiten, ter kennis aan de bevolking dat het Gemeentelijk RUP De Kleine Molen, omvattende een toelichtingsnota met stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen, door de gemeenteraad voorlopig werd vastgesteld in zitting van 4 februari 2010.

Het zal voor eenieder ter inzage liggen op het administratief centrum, Heyvaertlaan 18, te 8470 Gistel, van 8 maart 2010, om 11 uur, tot 6 mei 2010, om 11 uur.

Al wie omtrent dat plan bezwaren en opmerkingen te maken heeft, moet die schriftelijk en aangetekend of tegen ontvangstbewijs, aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, administratief centrum, Heyvaertlaan 18, te 8470 Gistel, toesturen of overhandigen tegen uiterlijk 6 mei 2010, te 11 uur.

(5283)

—  
*Gemeente Sint-Gillis-Waas*

Definitieve vaststelling van het rooilijnplan Molenstraat.

De gemeenteraad van Sint-Gillis-Waas besliste op 4 februari 2010 het rooilijnplan « Molenstraat » definitief vast te stellen.

(5284)

**Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)**

**Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)**

—  
*Gemeente Anderlecht*  
—

Bijzonder bestemmingsplan

Bericht van onderzoek

Het dossier van goedkeuring van ontwerp-plan van het BBP « Ketel » en het milieu-effectenrapport, wordt in onderzoek gesteld van 23 februari 2010 tot 24 maart 2010.

Het dossier ligt ter inzage van het publiek op het gemeentehuis, dienst stadsontwikkeling, Van Lintstraat 6, tweede verdieping, alle werkdagen, van 8 u. 30 m. tot 11 u. 30 m., en 's maandags, van 18 uur tot 20 uur, of na telefonische afspraak op het nr. 02-558 08 61 of 02-558 08 65.

Bezwaren en opmerkingen dienen schriftelijk gericht, tussen die data, tot het college van burgemeester en schepenen.

Eenieder kan binnen dezelfde periode vragen om gehoord te worden door de overlegcommissie.

(5285)

—  
*Commune d'Anderlecht*  
—

Plan particulier d'affectation du sol

Avis d'enquête

Le dossier approbation du Projet de plan du PPAS « Chaudron » et le rapport sur les incidences environnementales est mis à l'enquête du 23 février 2010 au 24 mars 2010.

Ledit dossier est déposé à l'intention du public à l'hôtel communal, service du développement urbain, rue Van Lint 6, deuxième étage, du lundi au vendredi, de 8 h 30 m à 11 h 30 m, et le lundi, de 18 h à 20 h, ou sur rendez-vous pris par téléphone au n° 02-558 08 61 ou 02-558 08 65.

Les réclamations et observations sont à adresser entre les dates précitées au collègue des bourgmestre et échevins.

Quiconque peut dans les mêmes délais demander à être entendu par la Commission de concertation.

(5285)

—  
**Aankondigingen – Annonces**  
—

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES  
—

**ACCENT FUND NV**  
**Bevek naar Belgisch recht**  
**Categorie : ICB in effecten en liquide middelen**

Maatschappelijke zetel : Kortrijksesteenweg 302, 9000 Gent

Ondernemingsnummer : 0446.063.804  
—

*Oproepingsbericht voor de gewone algemene vergadering*

De gewone algemene vergadering der aandeelhouders van Accent Fund, Bevek naar Belgisch recht heeft plaats op dinsdag 9 maart 2010, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap om te beraadslagen over de volgende agendapunten :

1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2009.

2. Lezing van het verslag van de Commissaris voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2009.

3. Goedkeuring van de jaarrekeningen.

Voorstel tot beslissing : de Vergadering keurt de globale jaarrekening alsook de jaarrekening van elk compartiment goed voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2009.

4. Toewijzing van de resultaten.

Voorstel tot beslissing : de Vergadering aanvaardt het voorstel van de raad van bestuur betreffende de toewijzing van de resultaten van het boekjaar afgesloten op 31 december 2009 per compartiment.

5. Kwijting te verlenen aan de Bestuurders en de Commissaris.

Voorstel tot beslissing : de Vergadering beslist, globaal en per compartiment, kwijting te verlenen aan de Bestuurders en de Commissaris voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2009.

6. Statutaire benoemingen.

Voorstel tot beslissing :

De vergadering beslist om de mandaten te hernieuwen van de heren Johan De Frène, Peter Ampe, Jan Deprez, Eddy Minnaert, onafhankelijke bestuurder, Steven De Maertelaere, onafhankelijke bestuurder en van de naamloze vennootschap VDK Spaarbank, vast vertegenwoordigd door de heer Ronald Roesbeke.

Deze mandaten zullen ten kosteloze titel worden uitgeoefend. Hun functies zullen een einde nemen op de Gewone Algemene Vergadering van 2016.

De vergadering beslist om het mandaat van de commissaris "André Clybouw", met zetel te Oosterveldlaan 246, 2610 Wilrijk, te hernieuwen. De Vergadering stelt als jaarlijkse bezoldiging voor de commissaris volgende bedragen per compartiment vast (excl. BTW) : Bonds : 4.479 EUR, Equity World : 4.239 EUR, Euro Cash : 4.035 EUR, Global : 5.799 EUR, High Yield : 3.919 EUR, SG Private Portfolio Bonds : 4.299 EUR en SG Private Portfolio Equities : 5.255 EUR.

Zijn mandaat zal een einde nemen op de Gewone Algemene Vergadering van 2013.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan de Vergadering, worden verzocht de statutaire bepalingen na te leven.

Het prospectus, het vereenvoudigd prospectus, het jaarverslag en het halfjaarverslag van Accent Fund zijn gratis beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap en van de instellingen die de financiële dienst verzorgen en hun agentschappen, met name SG Private Banking NV en VDK Spaarbank.

De raad van bestuur.

(5286)

**Immo Karola, société anonyme,**  
**avenue Montjoie 171, 1180 Bruxelles (Uccle)**

R.P.M. Bruxelles BE 0452.263.191

Assemblée générale ordinaire le 9 mars 2010, à 18 heures, au siège social. - Orde du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels et du compte de résultats au 31 décembre 2009. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers.

(5287)

**ACVLHO, naamloze vennootschap,**  
**Baarleveldstraat 86, 9031 GENT**

Ondernemingsnummer 0405.311.926

Algemene vergadering ter zetel op 13/3/2010, om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoemingen. Continuïteit vennootschap.

(AOPC11001409/19.02)

(5344)

**Allard Sport Equipement, société anonyme,**  
**rue des Combattants 14, 6760 VIRTON**

Numéro d'entreprise 0425.069.440

Assemblée ordinaire au siège social le 01/3/2010, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-10-01468/19.02)

(5345)

**BANANIA, naamloze vennootschap,**  
**Prinsenmeers 37, 9200 DENDERMONDE**

Ondernemingsnummer 0400.014.142

Algemene vergadering ter zetel op 13/3/2010, om 15 u. 30 m. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06985/19.02)

(5346)

**BELUC, naamloze vennootschap,**  
**Europastraat 14, 9250 WAASMUNSTER**

Ondernemingsnummer 0450.787.605 – RPR Dendermonde

Algemene vergadering ter zetel op 12/3/2010, om 15 uur. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 30/9/2009. Kwijting bestuurders.

(AOPC-1-9-07221/19.02)

(5347)

**CARROSSERIE PATRICK CARDINAELS, naamloze vennootschap,**  
**Breitwaterstraat 24, 3630 MAASMECHELEN**

Ondernemingsnummer 0477.237.921

Algemene vergadering ter zetel op 12/3/2010, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06932/19.02)

(5348)

**Dekoratiecentrum Geuns, naamloze vennootschap,**  
**Baan naar Bree 24, 3990 PEER**

Ondernemingsnummer 0458.960.052

Algemene vergadering ter zetel op 12/3/2010, om 17 uur. Agenda : Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-07179/19.02)

(5349)

**DELAMOT FARM, naamloze vennootschap,**  
**Winkelhoekstraat 36/38, 8870 IZEGEM**

Ondernemingsnummer 0433.071.841

Algemene vergadering ter zetel op 13/3/2010, om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Bennoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-06938/19.02)

(5350)

**DEPOVER, naamloze vennootschap,  
Kerkestukstraat 2, 8870 KACHTEM**

Ondernemingsnummer 0446.268.096

Algemene vergadering ter zetel op 13/3/2010, om 11 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. (Her)Benoemingen. Bezoldiging. Divers.

(AOPC-1-10-00070/19.02) (5351)

**EL.K.W., naamloze vennootschap,  
Bleumerstraat 37, 3680 MAASEIK**

Ondernemingsnummer 0435.961.055

Algemene vergadering ter zetel op 11/3/2010, om 17 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06937/19.02) (5352)

**"ERNI", société anonyme,  
Steinroth 2, 4700 Eupen**

Numéro d'entreprise 0437.249.175

Assemblée ordinaire au siège social le 12/3/2010, à 18 heures. Ordre  
du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC-1-9-07057/19.02) (5353)

**FINANCE LEASING EQUIPMENT, naamloze vennootschap,  
Pannesman 23A, 3530 HOUTHALEN-HELCHTEREN**

Ondernemingsnummer 0473.503.421

Algemene vergadering ter zetel op 12/3/2010, om 18 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-00025/19.02) (5354)

**FORGES & ESTAMPAGE DE BIERSET-AWANS, société anonyme,  
avenue Reine Elisabeth 37, 5300 Andenne**

Numéro d'entreprise 0404.395.869

Assemblée ordinaire au siège social le 11/3/2010, à 15 h 30 m. Ordre  
du jour : Rapport du liquidateur. Approbation comptes annuels.  
Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-06982/19.02) (5355)

**F.B.M., naamloze vennootschap,  
Geluwestraat 61, 8890 DADIZELE**

Ondernemingsnummer 0424.610.273

Algemene vergadering ter zetel op 12/3/2010, om 14 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-00956/19.02) (5356)

**General Business Partner, naamloze vennootschap,  
Roelarestraat 114, 8980 ZONNEBEKE**

Ondernemingsnummer 0453.420.659

Algemene vergadering ter zetel op 12/3/2010, om 20 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-10-00816/19.02) (5357)

**IDEA CONSULT, naamloze vennootschap,  
Fabriekstraat 7, 3930 HAMONT-ACHEL**

Ondernemingsnummer 0475.462.920

Algemene vergadering ter zetel op 12/3/2010, om 15 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06933/19.02) (5358)

**IMMO DEN CLEYNEN KEYSER, naamloze vennootschap,  
Markt 11, 3680 MAASEIK**

Ondernemingsnummer 0477.791.811

Algemene vergadering ter zetel op 12/3/2010, om 18 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06934/19.02) (5359)

**IMMOCAVER, naamloze vennootschap,  
Smalle Heerweg 215, 9080 LOCHRISTI**

Ondernemingsnummer 0429.760.676

Algemene vergadering ter zetel op 12/3/2010, om 20 uur. Agenda :  
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-07126/19.02) (5360)

**IMMOVRA, société anonyme,  
Chemin des Patars 21, 4163 Tavier**

RPM Nivelles 0449.150.382

Assemblée ordinaire au siège social le 05/3/2010, à 20 heures. Ordre  
du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Appro-  
bation des comptes annuels au 30 septembre 2009. 3. Affectation du  
résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs.

(AOPC-1-10-01457/19.02) (5361)

**JANSIMMO, naamloze vennootschap,  
Heihoefke 1, 2960 BRECHT**

Ondernemingsnummer 0418.890.144

De aandeelhouders worden verzocht de bijzondere algemene verga-  
dering bij te wonen, die zal gehouden worden ter maatschappelijke  
zetel van de vennootschap op 9 maart 2010, om 10 uur, met volgende  
agenda : 1/ Benoeming commissaris.

Houders van toonderaandelen dienen deze, rekening houdende met  
de statuten, minstens vijf volle dagen vóór de vergadering neer te  
leggen ter maatschappelijke zetel.

(AXPC-1-10-01461/19.02) (5362)



**KAVAKLIDERE-EUROPE, naamloze vennootschap,**  
**Industriepark "De Metropool",**  
**Metropoolstraat 11 Unit 24, 2900 SCHOTEN**  
 Ondernemingsnummer 0455.632.853

Algemene vergadering ter zetel op 12/3/2010, om 10 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-07081/19.02) (5363)

**NEW CASTEL, naamloze vennootschap,**  
**Edward Verheyestraat 1, 8300 KNOCKE-HEIST**  
 Ondernemingsnummer 0460.948.849

Algemene vergadering ter zetel op 13/3/2010, om 14 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-9-06980/19.02) (5364)

**PHILEMAR, naamloze vennootschap,**  
**Paul Parmentierlaan 163/22, 8300 KNOCKE-HEIST**  
 Ondernemingsnummer 0477.729.552

Algemene vergadering ter zetel op 12/3/2010, om 18 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06935/19.02) (5365)

**QUADRATUM, naamloze vennootschap,**  
**Tennisbaanstraat 74, 9000 GENT**  
 Ondernemingsnummer 0453.751.350 – RPR Gent

Algemene vergadering op de zetel op 26/3/2010, om 14 uur.  
 Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaar-  
 rekening per 30/9/2009. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen  
 van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rond-  
 vraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform  
 de statuten. De stukken bedoeld in art. 553 W. Venn. zijn voor de  
 aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien  
 de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit  
 betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van DEXIA vanaf  
 3 mei 2010.

(AOPC-1-10-00876/19.02) (5366)

**RENT PROPERTIES, naamloze vennootschap,**  
**Liersesteenweg 400, 2800 MECHELEN**  
 Ondernemingsnummer 0445.066.583

Algemene vergadering ter zetel op 12/3/2010, om 17 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-10-00980/19.02) (5367)

**SEMARCA, naamloze vennootschap,**  
**Rijksweg 78, 3650 DILSEN-STOKKEM**  
 Ondernemingsnummer 0880.979.734

Algemene vergadering ter zetel op 12/3/2010, om 17 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06936/19.02) (5368)

**SIMMOLOR, société anonyme,**  
**rue de Rabais 3, 6760 ETHE (VIRTON)**  
 Numéro d'entreprise 0430.268.046

Assemblée ordinaire au siège social le 01/3/2010, à 18 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Réélection du conseil d'adminis-  
 tration; Divers.

(AOPC-1-10-01467/19.02) (5369)

**V DECOR, naamloze vennootschap,**  
**Dronckaertstraat 60, 8930 REKKEM**  
 Ondernemingsnummer 0454.851.113

Algemene vergadering ter zetel op 13/3/2010, om 10 uur. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. Divers.

(AOPC-1-9-06924/19.02) (5370)

**Vercruysse Luc & Partners, naamloze vennootschap,**  
**Lariksdrif 4, 8020 WAARDAMME**  
 Ondernemingsnummer 0429.822.638

Algemene vergadering ter zetel op 13/3/2010, om 9 uur. Agenda :  
 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/9/2009. 3. Bestem-  
 ming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Divers.

(AOPC-1-9-07166/19.02) (5371)

**WHOLE SYSTEMS, société anonyme,**  
**avenue de l'Arbre Ballon 92, 1090 Bruxelles**  
 Numéro d'entreprise 0453.031.867

Assemblée ordinaire au siège social le 12/3/2010, à 16 heures. Ordre  
 du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation  
 résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-9-07281/19.02) (5372)

**WILLY VAN CALSTEREN, naamloze vennootschap,**  
**Kerkhofstraat 6, 1800 VILVOORDE**  
 Ondernemingsnummer 0425.067.757 – RPR Brussel

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel,  
 op 12 maart 2010, om 9 uur. Dagorde : Jaarverslag van de raad van  
 bestuur; Behandeling van de jaarrekening per 30 september 2009;  
 Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat;  
 Ontslagen en/of benoemingen; Diversen. De aandeelhouders dienen  
 zich te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-10-00179/19.02) (5373)

**Ambo, naamloze vennootschap,**  
**Twee Gezusterslaan 61, 2100 Antwerpen**  
 0426.452.283 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 15/03/2010 om 16 u. op de zetel. Agenda :  
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2009.  
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestu-  
 ders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(5374)



**Coperion, naamloze vennootschap,**

Industrieweg 2, 2845 Niel

0463.015.444 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 15/03/2010 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring van bezoldiging aan de commissaris-revisor. Handtekeningbevoegdheid. Benoeming bestuurders, vernieuwen van de mandaten. Varia. Zich richten naar de statuten.

(5375)

**Hendrixx Brandstoffen, naamloze vennootschap,**

Bruinstraat 30, 3520 Zonhoven

0430.152.735 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 14/03/2010 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(5376)

**N & J Invest, naamloze vennootschap,**

Deken De Bolaan 96, 8970 Poperinge

0861.776.407 RPR Ieper

Jaarvergadering op 16/03/2010 om 19 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2009. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(5377)

**Terbassenwei, naamloze vennootschap,**

Brouwerijstraat 14, 8680 Koekelare

0406.109.306 RPR Veurne

Jaarvergadering op 15/03/2010 om 20 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing en goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2009. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag.

(5378)

**Veemarkt Sint-Michiels, naamloze vennootschap,**

Koningin Astridlaan 101, 8200 Brugge

0405.152.073 RPR Brugge

Jaarvergadering op 15/03/2010 om 11 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2009. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen. 6. Bezoldigingen. 7. Allerlei. Zich richten naar de statuten. Indien de algemene vergadering beslist een dividend toe te kennen zal dit betaalbaar zijn vanaf 1 april 2010 in de kantoren van ING te Brugge.

(5379)

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs****Administrations publiques  
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Stad Brugge

Stad Brugge organiseert navernoemde examens met het oog op de statutaire benoeming en het aanleggen van een drie jaar geldig blijvende werfreserve voor (m/v) :

Vormingsambtenaar bij de Personeelsdienst

Je hebt een :

een masterdiploma of een diploma van universitair onderwijs, beiden in het studiegebied pedagogische wetenschappen en psychologie of in het studiegebied politieke en sociale wetenschappen,

aangevuld met 2 jaar ervaring in de HR-materie of in een pedagogische functie.

Je kan tactvol en met soepelheid optreden.

Je bezit een goed onderhandelingsvermogen.

Je bent oplossingsgericht.

Architect (dienst gebouwen) (cel studie/ontwerp/toezicht)

Je beschikt over een diploma van architect.

Je hebt een goede algemene bouwkundige kennis en bent vertrouwd met de bouwtechnieken en de materialen- en sterkteleer.

Je bent op de hoogte van de relevante wetgeving en reglementering.

Algemene principes van duurzaam en ecologisch bouwen behoren tot je parate kennis.

Je kan overweg met de Officepakketten, Microstation en/of Autocad.

Je werkt zowel graag zelfstandig als in team en beschikt over een flinke dosis creativiteit en visie.

Bruto-maandwedge voor alle functies is : 2.705,58 euro (geïndexeerd)

Het selectieprogramma en bijkomende inlichtingen kan je opvragen bij de Personeelsdienst, Riddersstraat 12, te Brugge. Tel : 050-44 96 34 – e-mail : selectie.personeel@brugge.be

Je kandidaatstelling richt je uiterlijk op 8 maart 2010 (poststempel) per aangetekend of gewoon schrijven aan het college van burgemeester en schepenen, Stadhuis, Burg 12, te 8000 Brugge, of overhandig het tegen ontvangstbewijs in de Personeelsdienst.

Je kandidaatstelling moet vergezeld zijn van een kopie van het gevraagde diploma – aangevuld voor vormingsambtenaar met de opgave van de 2 jaar ervaring - én een uitgebreid *curriculum vitae*.

Opgelet !!!

Kandidaatstellingen die niet vergezeld zijn van een kopie van het diploma – voor vormingsambtenaar de opgave van de gevraagde ervaring - en het CV worden niet in aanmerking genomen.

(5288)

**Gerechtelijke akten  
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het tweede kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Antwerpen, uitgesproken op 9 februari 2010, werd volgende beslissing uitgesproken :

« Verklaart Van Der Goten, Joanna Maria, geboren op 16 februari 1940, wonende te 2140 Borgerhout, Jakob Smitsstraat 29, bus 3, thans verblijvende in het ZNA Sint-Elisabeth, Leopoldstraat 26, te 2000 Antwerpen, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Leysen, Louis jr., advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 17. »

Antwerpen, 11 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Annita Brosens. (61953)

Vrederecht van het tweede kanton Brugge

Bij vonnis van 11 februari 2010 heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge voor recht verklaard dat Roels, Giel, geboren te Brugge op 12 januari 1988, wonende te 8490 Jabbeke (Varsenare), Coudeveldt 20, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Wijst over hem aan als voorlopige bewindvoerder, zijn vader : Roels, Patrick, industrieel ingenieur, wonende te 8490 Jabbeke (Varsenare), Coudeveldt 20.

Brugge, 12 februari 2010.

De griffier, (get.) Logghe, Karin. (61954)

Vrederecht van het kanton Gent-4

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Gent-4, verleend op 9 februari 2010, werd beslist dat Marcel François De Maesschalck, geboren te Destelbergen op 31 mei 1928, wonende te 9000 Gent, Tichelrei 1/55, en verblijvend in het ROB/RVT « Tempelhof » te 9000 Gent, Sint-Margrietstraat 36, niet in staat is verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Nichels, Frank, advocaat, Pontstraat 88, 9831 Deurle.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Isabelle Provost. (61955)

Vrederecht van het kanton Gent-5

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Gent-5, verleend op 11 februari 2010, werd beslist dat Georges De Molie, geboren op 19 november 1920, wonende te 9000 Gent, Meerhem 19, doch verblijvende te 9000 Gent, home « Claire VZW », Jan Delvinlaan 70, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Voegt hem toe als voorlopige bewindvoerder : Haeseryn, Ludo, advocaat, met kantoor te 9050 Gent (Ledeberg), Jacques Eggermontstraat 11B.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 januari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) De Mil, Ina. (61956)

Vrederecht van het kanton Ieper-Poperingen,  
zetel Ieper

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Ieper, verleend op 29 januari 2010, werd niet in staat verklaard zijn goederen te beheren : Frans Snick, geboren te Poperinge op 15 februari 1952, wonende te 8900 Ieper, Tulpenlaan 19, verblijvende in het R.V.T. « Tempelhof » te 8900 Ieper, Tulpenlaan 19, en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Snick, Willy, wonende te 8900 Sint-Jan, Brugseweg 317.

Ieper, 9 februari 2010.

De griffier, (get.) Marc Desomer. (61957)

Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw,  
zetel Zoutleeuw

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, met zetel te Zoutleeuw, verleend op 11 februari 2010, werd Willems, Margaretha, geboren te Neerlinter op 26 december 1920, wonende te 3350 Neerlinter, Heidestraat 33, verblijvend in het WZC O.C.M.W. Zoutleeuw, Rustoordstraat 2, 3440 Zoutleeuw, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Peters, Evy, wonende te 3400 Landen, Stationsstraat 108A.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 februari 2010.

Zoutleeuw, 11 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Sandy Gaens. (61958)

Vrederecht van het kanton Leuven-1

Bij vonnis/beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 12 februari 2010, werd Maria Palmyre Penninckx, geboren te Everberg op 21 juli 1927, wonende te 3071 Erps-Kwerps, Dorpsplein 10, niet in staat verklaard zelf de goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Marc Jan Gaston Jeanine Vandenbempt, advocaat, geboren te Leuven op 1 oktober 1964, wonende te 3001 Heverlee, Van Arenbergplein 3.

Leuven, 12 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Temperville, Karine. (61959)

Bij vonnis/beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 12 februari 2010, werd Magdalena Virginia Raemdonck, geboren te Zele op 31 augustus 1924, wonende te 3020 Herent, Dorenstraat 34, verblijvende te 3020 Herent, R.V.T. Bethlehem, Wilselsesteenweg 70, niet in staat verklaard zelf de goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Eddy Florimond Clothildis Heirewegh, geboren te Antwerpen op 14 januari 1958, wonende te 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver, Berlaarlaan 142.

Leuven, 12 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Temperville, Karine. (61960)

Bij vonnis/beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 11 februari 2010, werd Wim Vermeer, geboren te Lommel op 22 november 1985, wonende te 3012 Wilssele, Schorenschhof 3/44, niet in staat verklaard zelf de goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Robert Louis Theodore Beelen, advocaat, geboren te Tienen op 28 april 1953, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 24.

Leuven, 11 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Temperville, Karine. (61961)

#### Vrederegerecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht van het kanton Merelbeke, verleend op 28 januari 2010, werd beslist dat Marjolijn De Grootte, geboren te Ronse op 24 september 1985, wonende te 9500 Geraardsbergen, Visstraat 71, doch thans verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Caritas te 9090 Melle, Caritasstraat 76, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : De Becker, Ann, wonende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 219.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Veirman, Christiaan. (61962)

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht van het kanton Merelbeke, verleend op 28 januari 2010, werd beslist dat Micheline Casterick, geboren te Gent op 15 april 1955, wonende te 9000 Gent, IJkmeesterstraat 242, doch verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Caritas te 9090 Melle, Caritasstraat 76, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : De Becker, Ann, wonende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 219.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Veirman, Christiaan. (61963)

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht van het kanton Merelbeke, verleend op 28 januari 2010, werd beslist dat Sofie De Walsche, geboren te Gent op 24 mei 1974, wonende te 9000 Gent, Goudvinkstraat 165, doch verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Caritas te 9090 Melle, Caritasstraat 76, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : De Becker, Ann, wonende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 219.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Veirman, Christiaan. (61964)

#### Vrederegerecht van het kanton Oostende-1

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht van het kanton Oostende-1, verleend op 4 februari 2010, werd Suzanne Simons, geboren op 17 februari 1975, wonende te 8400 Oostende, Koningsstraat 44, bus 6, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Rosaline Mouton, wonende te 8670 Wulpen, Dijk 20.

Oostende, 4 februari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Wybo, Marleen. (61965)

#### Vrederegerecht van het kanton Roeselare

Bij vonnis van de plaatsvervangende vrederechter over het kanton Roeselare, van 4 februari 2010, verleend op verzoekschrift, dat ter griffie werd neergelegd op 12 januari 2010, werd Mevr. Arlette Vandooren, geboren te Roeselare op 12 januari 1961, wonende te 8800 Roeselare, Weststraat 83/0011, thans verblijvende in het H.-Hartziekenhuis (campus Westlaan), Westlaan 123, te 8800 Roeselare, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mevr. Katrien Jansoone, advocaat, met kantoor te 8800 Roeselare, Westlaan 358.

Roeselare, 12 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Sorina Segers. (61966)

#### Vrederegerecht van het kanton Ronse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 3 februari 2010, werd Ingelbosch, Marie, geboren te Leuven op 11 januari 1940, gedomicilieerd te 9600 Ronse, Oscar Delghuststraat 68 (rusthuis « De Linde »), niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Piessevaux, Baudouin, advocaat, kantoorhoudende te 9600 Ronse, Fostierlaan 50.

Ronse, 11 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens. (61967)

#### Vrederegerecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 11 februari 2010, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 21 januari 2010, werd Van Gansberghe, Geert, geboren te Duffel op 29 maart 1989, wonende te 1910 Buken, Dorpsstraat 24/0007, verblijvende in het M.P.I. « De Mast » te 2340 Beerse, Melkerijstraat 14, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Vanderveken, Margaretha, geboren te Mechelen op 9 maart 1953, wonende te 3000 Leuven, Vital Decosterstraat 85, bus 5.

De hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendriks.

(61968)

## Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne en date du 10 février 2010, le nommé M. Pascal Laurent, né le 30 mai 1961, domicilié et résidant à 5300 Seilles, cité d'Atrive 15, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Dominique Laurent, domiciliée à 5170 Profondeville, rue Colonel Bourg 9.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (61969)

## Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne

En suite à la requête déposée le 25 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, rendue le 4 février 2010, Mme Yvette Gilberte Marie Thérèse Bairin, née à Petit-Thier le 5 janvier 1953, sans profession, domiciliée à 6600 Bastogne, avenue Roi Baudoin 10, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. le notaire Daniel Pirlet, dont l'étude est établie à 6600 Bastogne, rue des Trinitaires 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouvienne, José. (61970)

## Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau

Suite à la requête déposée le 22 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau, rendue le 8 février 2010, M. Michel Joseph Alphonse Ghislain Filbiche, né à Arlon le 27 novembre 1961, domicilié à 6860 Légglise (Volaville), rue du Centre 5, mais résidant à la seniories « Floradent », Le Pachis 29, à 6800 Libramont (Saint-Pierre), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Filbiche, Raymonde, sans profession, domiciliée à 6840 Neufchâteau (Marbay), rue de la Brouchière 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lepinois, Françoise. (61971)

## Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne

Par notre ordonnance prononcée le 10 février 2010, nous, juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Gedinne :

déclarons que : M. Jean Godard, né à Sugny le 9 février 1923, époux de Mme Degret, Pierrette, domicilié à 5550 Pussemange, rue du Moulin 54, et résidant actuellement à la seigneurie du Moulin, à 5550 Membre, est hors d'état de gérer ses biens;

désignons en qualité d'administrateur, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c, du Code civil : M. Robert Godard, né à Gespunsart (France) le 22 novembre 1948, domicilié rue Saint-Paul 4, à L-4643 Differdange;

disons que le compte épargne n° 034-1759323-96, ouvert au nom des époux Godart, Jean et Degret, Pierre, ne sera pas bloqué.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph Englebort. (61972)

## Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche en date du 4 février 2010, Devillez, Murielle, avocate, domiciliée à 7141 Mont-Sainte-Aldegonde, rue de Namur 73, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Thomaes, Léon Théophile, né à Péronnes-lez-Binche le 12 janvier 1948, résidant à 7134 Leval-Trahegnies, résidence « La Charbonneraie », rue d'Anderlues 80, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George. (61973)

## Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 27 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu rendue le 4 février 2010, M. Julien Dinant, né à Houyet le 3 juillet 1944, domicilié à 7380 Baisieux, rue de Bavay 11, mais se trouvant actuellement à 7301 Hornu, centre hospitalier Hornu-Frameries, route de Mons 63, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de son épouse : Mme Micheline Michel, domiciliée à 7380 Baisieux, rue de Bavay 11.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Eric Delalieux. (61974)

## Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud rendue le 29 janvier 2010, Mme Jacqueline Renée Joséphine Paulus, de nationalité belge, née à Jemeppe-sur-Meuse le 21 juin 1928, domiciliée à 1410 Waterloo, chemin du Bon Dieu de Gibloux 26, a été déclarée incapable de gérer ses biens, il lui a été désigné en qualité d'administrateur provisoire, Me Joëlle Godts, avocate, dont le cabinet est établi à 1410 Waterloo, rue de la Station 61A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Philippe Foucart. (61975)

## Justice de paix du sixième canton de Bruxelles

Par ordonnance rendue le 29 janvier 2010, par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, Marie-Rose Vannest, née à Braine-le-Comte le 27 juin 1927, domiciliée à 1000 Bruxelles, quai du Batelage 5/230, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Paule Van Den Bossche, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Carl Requette 33.

Bruxelles, le 12 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frank De Brabanter. (61976)

Par ordonnance rendue le 3 février 2010, par le juge de paix du sixième canton de Bruxelles, Sophie Stolz, née à Uccle le 21 décembre 1972, domiciliée à 1130 Haeren, rue Twyeninck 20, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Paule Van Den Bossche, avocat à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Carl Requette 33.

Bruxelles, le 12 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frank De Brabanter. (61977)



## Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 21 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 1<sup>er</sup> février 2010, Mme Christiane Goossens, née à Gilly le 7 août 1927, résidence « La Corderie », à 6060 Gilly, rue Sainte-Agnès 33, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Caroline Delmarche, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue de Dampremy 67/32.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Patart.  
(61978)

Suite à la requête déposée le 25 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 5 février 2010, M. Alain Rassart, né à La Hestre le 21 mai 1961, domicilié à 6060 Gilly, rue des Grandes Vallées 39, résidant boulevard Paul Janson 92, à 6000 Charleroi, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Chantal Mistiaen, rédactrice (ff), domiciliée à 6060 Gilly, rue des Grandes Vallées 39.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Fabienne Bultynck.  
(61979)

## Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 11 février 2010, la nommée Jezierski, Maria, née à Lünen (Allemagne) le 20 mars 1947, domiciliée à 6001 Marcinelle, avenue du Chili 12/0025, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Mattelart, Pascale, avocat à 6001 Marcinelle, rue du Sanatorium 37.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Muriel Pestiaux.  
(61980)

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 11 février 2010, la nommée Tolbecq, Betsy, née à Gerpinnen le 4 juin 1930, domiciliée à 5651 Tarcienne, rue Ahérée 1, mais hospitalisée à la clinique « Reine Fabiola », avenue du Centenaire 73, à 6061 Montignies-sur-Sambre, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens en la personne de M. Eric Roosens, domicilié à 5651 Tarcienne, rue Ahérée 1.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Muriel Pestiaux.  
(61981)

## Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 3 février 2010, la nommée Zanot, Marie-Rose, née à Monceau-sur-Sambre le 6 novembre 1938, domiciliée à 6142 Leernes, place Degauque 5, résidant à 6141 Forchies-la-Marche, « résidence de la Spam », rue Lieutenant Tasse 58A, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pascal Authélet, avocat, dont le cabinet est établi à 7160 Piéton, rue Allard Cambier 52.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martine Métillon.  
(61982)

## Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 12 janvier 2010, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 10 février 2010, Mme Marie-Jeanne Fonderie, née à Keerbergen le 14 avril 1932, domiciliée à 5060 Tamines, rue du Try 6, résidant à la résidence « Les Charmilles », rue d'Eghezée 54, à 5060 Auvelais, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Christine Paermentier, avocat à 5020 Malonne, rue de Curnolo 80.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette.  
(61983)

Suite à la requête déposée le 21 janvier 2010, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 10 février 2010, M. Luc Bauraing, né à Aiseau le 1<sup>er</sup> décembre 1945, domicilié à 6250 Aiseau-Présles, rue J. Wauters 55, résidant au C.H.R. « Val de Sambre », rue Chère Voie 75, à 5060 Auvelais, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Marie-Rose Delcroix, domiciliée à 6250 Aiseau-Présles, rue J. Wauters 55.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette.  
(61984)

Suite à la requête déposée le 31 décembre 2009, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 10 février 2010, M. Athanassios, Lioliotakis, né à Koufovounon le 5 juillet 1932, domicilié à 5060 Tamines, rue Notre-Dame 21, résidant à la résidence « Les Glycines », rue Saint-Martin 66, à 5060 Tamines, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Frida Lioliotakis, domiciliée à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue des Volontaires 333.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette.  
(61985)

Suite à la requête déposée le 7 janvier 2010, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 10 février 2010, M. Dany Augustin Jeannot Foerster, né à Bruxelles le 5 septembre 1984, domicilié à 5060 Auvelais, rue Charles Heuze 65/0011, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Antoinette Henry, avocat à 5150 Florefe, rue Célestin Hastir 35.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette.  
(61986)

Suite à la requête déposée le 13 janvier 2010, par ordonnance de Madame le juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 10 février 2010, M. Xavier Thomas Scaut, né à Charleroi le 22 mars 1990, domicilié à 5060 Velaine-sur-Sambre, rue de Balâtre 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Monique Delepine, enseignante, domiciliée à 5060 Velaine-sur-Sambre, rue de Balâtre 7.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lesire, Huguette.  
(61987)



Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux

Suite à la requête déposée le 18 janvier 2010, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, rendue le 11 février 2010, le nommé M. Michel Migeot, né le 20 août 1951 à Namur, domicilié à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, chemin de Velaine 67, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Valérie Migeot, née à Auvélais le 4 août 1972, employée, domiciliée à 5070 Fosses-la-Ville.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Rouer. (61988)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 21 janvier 2010, Mme Florine Juliette Patz, née à Ivoz-Ramet le 15 novembre 1931, domiciliée à la maison de repos « La Rotonde », rue des Awirs 209/211, à 4400 Flémalle (Awirs), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dominique Charlier, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Station 9, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray. (61989)

Justice de paix du canton d'Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal, du 9 février 2010, le nommé Menek, Oner, né le 29 mars 1977 à Eskisehir, domicilié à 4040 Herstal, avenue de l'Europe 9/B, résidant à 4000 Liège, site « Agora », Montagne-Sainte-Walburge 4A, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Masset, Marc, avocat à 4600 Visé, rue de Berneau 66.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Lucien Biatour. (61990)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 22 janvier 2010, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 12 février 2010, Mme Herna Martha Govaere, née à Zwevezele le 4 octobre 1931, résidence « Isabelle », à 4540 Amay, chaussée Roosevelt 184, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Philippe Vander Eecken, avocat, dont l'étude est établie à 4500 Huy, chaussée de Liège 33.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine Duchaine. (61991)

Suite à la requête déposée le 25 janvier 2010, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy, rendu le 12 février 2010, Mme Suzanne Lucas, née à Ixelles le 30 avril 1933, domiciliée à 4171 Poulseur, rue des Ecoles 65, résidant chaussée de Tirlemont 231, à 4520 Vinalmont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Albert Anna Ghislain Mathelot, pensionné, domicilié à 4171 Poulseur, rue des Ecoles 65.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie Christine Duchaine. (61992)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 23 novembre 2009, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 10 février 2010, a déclaré M. Jules Jean Richard Gérard Duchesne, né à Liège le 9 janvier 1954, domicilié à 4000 Liège, rue Forgeron 30/0001, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marcel Houben, avocat, dont le cabinet est sis à 4030 Grivegnée, rue Vinàve 32.

Liège, le 11 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martin, Christine. (61993)

Suite à la requête déposée le 30 décembre 2009, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 10 février 2010, a déclaré Mme Magali Jeannine Juliette Ghislaine Martin, née à Huy le 17 octobre 1975, domiciliée à 4020 Liège, rue Grétry 16/31, résidant à 4000 Liège, rue Professeur Mahaim 84, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Lise Vandebeylaardt, avocate, dont le cabinet est sis à 4600 Visé, rue de Berneau 3.

Liège, le 11 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martin, Christine. (61994)

Suite à la requête déposée le 23 novembre 2009, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 10 février 2010, a déclaré M. Sébastien André Patrick Houssa, né à Saint-Nicolas le 5 novembre 1985, domicilié à 4000 Liège, rue Dossin 2/3, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vincent Jammaer, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, boulevard Piercot 4/014-20.

Liège, le 11 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martin, Christine. (61995)

Suite à la requête déposée le 10 décembre 2009, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 10 février 2010, a déclaré M. Alain Corbusier, né à Tilleur le 17 décembre 1964, domicilié à 4400 Flémalle, avenue J.J. Merlot 19/24, résidant à 4000 Liège, rue Professeur Mahaim 84, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Isabelle Deroubaix, avocate, dont le cabinet est établi à 4460 Bierset, rue Joseph Heusdens 55.

Liège, le 11 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martin, Christine. (61996)

Suite à la requête déposée le 8 janvier 2010, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 9 février 2010, a déclaré Mme Florentina Reumers, née à Lanklaar le 31 juillet 1927, résidence « Bois d'Avroy », à 4000 Liège, rue Julien d'Andrimont 27-31, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Sophie Thiry, avocate, domiciliée à 4000 Liège, rue Paul Delvaux 2.

Liège, le 12 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Gillis, Monique. (61997)

Suite à la requête déposée le 24 décembre 2009, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 10 février 2010, a déclaré M. Damian Wojciech Dymarkowski, né à Janikowo (Pologne) le 16 juin 1983, domicilié à 4000 Liège, rue de Serbie 63/A031, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marcel Houben, avocat, dont le cabinet est sis à 4030 Grivegnée, rue Vinâve 32.

Liège, le 11 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martin, Christine.

(61998)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 15 janvier 2010, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 8 février 2010, Mme Marie-Thérèse Siccard, née le 21 février 1925, domiciliée à 4000 Liège, rue Volière 47, résidant à 4000 Liège, rue de Hesbaye 75, Clinique Saint-Joseph, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : M. l'avocat Claude Racelle, domicilié à 4100 Seraing, rue du Chêne 4.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dumoulin, Pascal.

(61999)

Suite à la requête déposée le 23 décembre 2009, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 8 février 2010, M. Philippe Degroot, né le 21 février 1965, domicilié à 4432 Alleur, rue du Sart 9, résidant à 4000 Liège, Montagne Sainte-Walburge 4A, Agora, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Pierre-Yves Collard, avocat, dont l'étude est établie 4101 Jemeppe-Sur-Meuse, rue A. de Lexhy 75.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Dumoulin, Pascal.

(62000)

Suite à la requête déposée le 22 décembre 2009, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 9 février 2010, Mme Déborah Brugmans, née à Saint-Trond le 1<sup>er</sup> janvier 1973, domiciliée à 4000 Liège, quai Saint Léonard 65/1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Nadine Timmermans, avocat dont l'étude est établie à 4053 Embourg, rue Baileux 11.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hackin Stéphane.

(62001)

Justice de paix du canton de Liège-IV

Suite à la requête déposée le 25 janvier 2010, par décision du juge de paix du canton de Liège-IV, rendue le 8 février 2010, Mme Rosoux, Jeanne Thérèse Marie, veuve d'Alex Hougardy, née à Seraing le 18 octobre 1925, domiciliée à 4100 Seraing, rue du Chêne 293, résidant à 4031 Angleur, M.R. Résidence Conty, route du Condroz 511, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvu(e) d'un administrateur provisoire en la personne de : Me De Jonghe, Françoise, avocat, dont les bureaux sont sis 4620 Fléron, avenue des Martyrs 302.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.

(62002)

Suite à la requête déposée le 19 janvier 2010, par décision du juge de paix du canton de Liège-IV, rendue le 1<sup>er</sup> février 2010, Mme Schoups, Yvonne, domiciliée à 4010 Liège, rue Gramme 45, résidant à 4020 Valdor, rue Basse-Wez 301, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Clignet, Jean-Claude, dont les bureaux sont sis 4020 Liège, boulevard de l'Est 4.

Pour extrait conforme : le greffier en chef (signé) Frankinet, Régine.

(62003)

Suite à la requête déposée le 28 janvier 2010, par décision du juge de paix du canton de Liège-IV, rendue le 4 février 2010, M. Vanderlinden, Geoffrey, né à Liège le 3 novembre 1991, domicilié à 4030 Grivegnée, rue Jules Cralle 221, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Ligot, Léon, dont les bureaux sont sis à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.

(62004)

Suite à la requête déposée le 19 janvier 2010, par décision du juge de paix du canton de Liège-IV, rendue le 1<sup>er</sup> février 2010, M. Donati, Robert, né à Rocourt le 8 septembre 1969, domicilié à 4032 Chênée, place Joseph Willem 9/12, résidant à 4000 Liège, boulevard du Douzième de ligne 1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, dont les bureaux sont sis 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.

(62005)

Suite à la requête déposée le 25 janvier 2010, par décision du juge de paix du canton de Liège-IV, rendue le 4 février 2010, M. Mannoni, Mario, né à Liège le 21 mai 1927, domicilié à 4032 Chênée, rue de Gaillarmont 368, résidant à 4000 Liège, rue du laveu 151, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, dont les bureaux sont sis 4000 Liège, rue Sainte Walburge 462.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Frankinet, Régine.

(62006)

Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, en date du 3 février 2010, le nommé Vaessen, Yves, né à Limbourg le 25 décembre 1925, domicilié et résidant à 4830 Limbourg, avenue Victor David 31, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Heins, Renaud, avocat, dont le cabinet est sis à 4830 Limbourg, avenue Victor David 75.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chantal Houyon.

(62007)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, en date du 3 février 2010, la nommée Donnay, Marguerite, née à Herstal le 16 janvier 1933, domiciliée et résidant à 4830 Limbourg, avenue Victor David 31, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Heins, Renaud, avocat, dont le cabinet est sis à 4830 Limbourg, avenue Victor David 75.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chantal Houyon.

(62008)

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège au Marche-au-Famenne

Suite à la requête déposée le 15 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 4 février 2010, M. Renault, Loïc, Belge, né le 11 mars 1989 à Marche-en-Famenne, sans profession, célibataire, domicilié rue de Noël 1944, 24, à 6900 Verdenne, résidant à I.I.M.P., rue Mionvaux 5/N, à 6900 Marloie, a été déclaré partiellement incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Fisse, Damien, avocat, dont les bureaux sont sis rue de la Gare 10/9, à 6980 La Roche-en-Ardenne.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lebrun-Jacob, Liliane.

(62009)

Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton,  
siège de Mouscron

Suite à la requête déposée le 23 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 27 janvier 2010, Mme Nadine Claeys, née à Menen le 30 juillet 1955, domiciliée à 8930 Menen, Bruggestraat 495, résidant à rue du Crétinier 184, 7712 Herseaux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Anne-Sophie Vivier, avocate, dont les bureaux sont sis à 7640 Antoing, Grand'Rue 15.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Vinciane Beghain.  
(62010)

Suite à la requête déposée le 23 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 27 janvier 2010, Mme Nadine Kerckhof, née à Kortrijk le 9 décembre 1960, domiciliée à 8500 Kortrijk, Vaartstraat 60, résidant rue du Crétinier 184, 7712 Herseaux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Anne-Sophie Vivier, avocate, dont les bureaux sont sis à 7640 Antoing, Grand'Rue 15.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Vinciane Beghain.  
(62011)

## Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 8 février 2010, la nommée Emond, Marguerite, née à Jambes le 1<sup>er</sup> janvier 1922, domiciliée à 5100 Jambes, rue de Dave 257, résidant à 5000 Namur, résidence « Clair Séjour », avenue Reine Astrid 92, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Baudhuin, Rase, avocat à 5100 Jambes, boulevard de la Meuse 25.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Colette Dewez.  
(62012)

## Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies, du 9 février 2010, sur requête déposée le 3 février 2010, le nommé M. Gérard Legast, né à Braine-le-Comte le 27 décembre 1935, domicilié à 7191 Ecaussinnes-Lalaing, rue de Scouflény 26, résidant au CHR de la Haute Senne, au boulevard Roosevelt 17, à 7060 Soignies, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Agnès Pierard, avocate à 7060 Soignies, chemin du Tour 36.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Borgniet, Jacques.  
(62013)

## Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 4 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 1<sup>er</sup> février 2010, Mme Eliane Marie Ghislaine Delval, née à Nivelles le 29 octobre 1960, domiciliée à 6110 Montigny-le-Tilleul, MRS Quiétude, rue de Gozée 706, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Marc Faelli, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Audent 25.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux.  
(62014)

## Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 22 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 28 janvier 2010, Mme Yvette Dutoit, née à Blandain le 28 mai 1934, domiciliée à 7540 Kain, rue Joseph Gorin 3, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. El Ghouti Belarbi, domicilié à 7540 Kain, rue Joseph Gorin 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Christophe Dehaen.  
(62015)

## Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 8 février 2010, Mme Spel, Jeanne, née le 25 février 1920 à Vaulx-lez-Tournai, domiciliée à 7640 Antoing (Péronnes-lez-Antoing), avenue du Lac 2, résidant home « Au P'tit Bonheur », rue de l'Eglise 17, à 7623 Brunehaut (Rongy), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'une administratrice provisoire en la personne de Me Vloebergs, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Eric Larsy.  
(62016)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 8 février 2010, M. Muysshond, Charles, né le 30 septembre 1919 à Pont-de-Loup, domicilié à 7640 Antoing (Péronnes-lez-Antoing), avenue du Lac 2, résidant CHwapi - site Union, 2<sup>e</sup> étage, ch.201, boulevard Lalaing 39, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Me Vloebergs, Martine, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Eric Larsy.  
(62017)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 8 février 2010, M. Guyot, Michel, né le 8 octobre 1959 à Valenciennes (France), domicilié à 7500 Tournai, rue des Maux 10/11, résidant CRP « Les Marronniers », pav. « Les Eglantiers », rue des Fougères 35, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Me Poncin, Corinne, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Eric Larsy.  
(62018)

## Justice de paix du canton de Verviers-1-Herve, siège de Verviers-1

Suite à la requête déposée le 5 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers-1-Herve, siège de Verviers-1, rendue le 1<sup>er</sup> février 2010, Mme Mariette Juliette Charlotte Funcken, née à Lambermont le 23 juin 1929, pensionnée, domiciliée à 4800 Verviers, rue de la Moinerie 31, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Stéphane Collin, avocat, dont les bureaux sont établis à 4800 Verviers, rue du Palais 34.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Heinrichs, Chantal.  
(62019)



Justice de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne  
et Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne

Suite à la requête déposée le 9 février 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de La Roche-en-Ardenne, rendue le 9 février 2010, M. Dupuis, Jules, né le 11 novembre 1927 à Cortil-Noirmont, domicilié à 5020 Vedrin, rue Pierre Thomé 24, résidant à Beaulieu 7, 6970 Tenneville, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Dupuis, Jean-Marie, domicilié à 6970 Tenneville, Beaulieu 7.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jacquet Gaëlle.  
(62020)

Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle,  
siège de Florenville

Suite à la requête déposée le 12 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Virton-Etalle-Florenville, siège de Florenville, rendue le 5 février 2010, Mme Ludevine Marie Protin, née à Villers-devant-Orval le 30 janvier 1911, domiciliée à 6810 Chiny, rue d'Orval 17, résidant chez sa fille Beff, Jacqueline, à 6810 Chiny, rue de la Chavée 30, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marie-Christine Tavel, avocate, dont le cabinet est sis à 6820 Florenville, Le Haut-de-la-Chetteur 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Mireille Toussaint.  
(62021)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 14 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 3 février 2010, M. De Coster, Daniel, domicilié à 1435 Corbais, rue de la Rose 25/4, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Delecour, Patricia, assistante sociale, domiciliée à 1435 Mont-Saint-Guibert, C.P.A.S., Grand'Rue 39/1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christine Hermant.  
(62022)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 11 février 2010, rep. 527, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Vanhorenbeeck, Irène, née le 4 février 1917, domiciliée à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue des Eperviers 121, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Fabienne Ligot, avocat à 1200 Bruxelles, avenue de Broqueville 116/10.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens.  
(62023)

*Avis rectificatif*

Par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 10 février 2010, a été rectifié le jugement rendu le 1<sup>er</sup> février 2010, en ce qui concerne la date de naissance de Mme Giovanna Fersini.

Il y a lieu de lire née le « 22 juin 1929 » et non pas « le 22 juin 1922 ».

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Sarlet, Léa.  
(62024)

*Mainlevée d'administration provisoire*  
*Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegrecht van het kanton Asse

Beschikking d.d. 8 februari 2010.

Verklaart Mevr. Holemans, Anne-Maria, wonende te 1030 Schaarbeek, Eugène Plaskyalaan 31, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Asse, op 2 november 2009 (rolnummer 09A1395 - Rep. R. 2395/2009), tot voorlopig bewindvoerder over de heer Holemans, Theophile, in leven laatst wonende te 1741 Wambeek, Kattestraat 47 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 november 2009), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Asse, 12 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Bruylant, Nico.  
(62025)

Beschikking d.d. 8 februari 2010.

Verklaart de heer Van Molhem, François, wonende te 1731 Zellik, Merelstraat 9, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Asse, op 15 januari 2010 (rolnummer 10A30 - Rep. R. 134/10), tot voorlopig bewindvoerder over de heer Van Molhem, Joannes, in leven laatst verblijvende in het rustoord « Spanjeberg », Brusselsesteenweg 544, te 1731 Zellik (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 januari 2010, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Asse, 12 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Bruylant, Nico.  
(62026)

Vrederegrecht van het tweede kanton Brugge

Bij vonnis van 11 februari 2010, heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Vanmassenhove, Nadine, geboren te Oostende op 5 juli 1964, gedomicilieerd te 8400 Oostende, Stanleylaan 33/002, opnieuw in staat is om vanaf heden zelf haar goederen te beheren, zodat het vonnis verleend door deze zetel, op 22 oktober 2009 (rolnummer 09A1089 - Rep. R. 2230/2009, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 november 2009, blz. 71605 onder nr. 72623), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Mr. Foulon, Renée, advocaat, met kantoor, te 8490 Jabbeke, Aartrijksesteenweg 107.

Brugge, 12 februari 2010.

De griffier, (get.) Karin Logghe.  
(62027)

Vrederegrecht van het kanton Haacht

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 10 februari 2010, werd François Van Oosterwyck, aangewezen bij beschikking verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, in graad van hoger beroep, op 22 april 2005, (rolnummer 05/561/A - Rep. R. 05/4185), tot voorlopig bewindvoerder over Laura Rosalia De Cock, geboren te Betekom op 9 mei 1926, laatst wonende te 3200 Aarschot, Paolalaan 1, laatst verblijvend te 3120 Tremelo, Geriatisch Centrum Damiaan, Pater Damiaanstraat 39, met ingang van 10 februari 2010, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Tremelo op 13 januari 2010.

Haacht, 12 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Discart, Mia.  
(62028)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 10 februari 2010, werd Anja Celis, met kantoor, te 3000 Leuven, Vital Decosterstraat 46, bus 6, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Haacht, op 20 augustus 2009 (rolnummer 09/A561 - Rep. R. 1500/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Anna Theresia Josepha Aerts, geboren te Westerlo op 25 oktober 1925, laatst wonende te 3111 Wezemaal, Vleugtweg 3B, laatst verblijvend Dijlestraat 48, te 3110 Rotselaar, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 september 2009), met ingang van 10 februari 2010, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Rotselaar op 4 januari 2010.

Haacht, 12 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Discart, Mia. (62029)

Vrederechter van het tweede kanton Leuven

Stellen vast dat er een einde gekomen is aan het mandaat van Vandebroek, Michael, advocaat, kantoorhoudend J.P. Minckelersstraat 33, 3000 Leuven, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 2 december 2008, tot voorlopige bewindvoerder over Gellens, Theophiel Aloysius Rene, geboren te Veltem (Beisem) op 8 juni 1922, gepensioneerde, wonende te 3270 Scherpenheuvel-Zichem (Scherpenheuvel), Diestsestraat 35/0004, opgenomen in de instelling U.P.C. Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, te 3360 Bierbeek, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis k) B.W. bij zijn voorlopige bewindvoerder, met ingang van 16 januari 2010.

Leuven, 9 februari 2010.

De griffier, (get.) Verbist, Veronique. (62030)

Stellen vast Verbist, Bart, geboren te Veurne op 20 september 1984, gedomicilieerd Jan Boedtstraat 20, 3120 Tremelo, opnieuw in staat is zelf zijn goederen te beheren vanaf 1 februari 2010, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 23 november 2004, ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van 1 februari 2010, een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Vandebroek, Michael, advocaat, kantoorhoudend J.P. Minckelsstraat 33.

Leuven, 1 februari 2010.

De griffier, (get.) Veronique Verbist. (62031)

Vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem,  
zetel te Oudenaarde

Vonnis d.d. 8 februari 2010.

Verklaart Luc De Ruyck, wonende te 9667 Horebeke, Vrijsbeke 8, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, op 12 januari 2010 (rolnummer 09A1125 - Rep. R. 63/2010), tot voorlopig bewindvoerder over Marie Antoinette D'Haeyer, geboren te Sint-Maria-Horebeke op 20 januari 1924, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 januari 2010, blz. 2519 en onder nr. 60535), met ingang van 23 januari 2010, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Horebeke op 23 januari 2010.

Oudenaarde, 10 februari 2010.

De griffier, (get.) Baguet, Filip. (62032)

Vrederechter van het kanton Schilde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 12 februari 2010, werd vanaf heden een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Erwin Joris, advocaat, met kantoor, te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, als voorlopig bewindvoerder over de heer Jan Pieter Van Winkel, geboren te Antwerpen op 11 augustus 1962, wonende te 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 475, aangezien hij opnieuw in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Schilder, 12 februari 2010.

De griffier, (get.) Wenselaers, Ludgard (62033)

Vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

Een vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, d.d. 12 februari 2010.

Verklaart Daems, Godelieve, wonende te 3700 Tongeren, Bilzersteenweg 99, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel te Tongeren, op 12 november 2009 (rolnummer 09A914 - Rep. R. 3827/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Vrancken, Marguerite, geboren te Tongeren op 18 oktober 1920, wonende te 3700 Tongeren, Dijk 120, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 november 2009, blz. 73691 en onder nr. 73359), met ingang van 5 januari 2010 ontslagen van de opdracht, aangezien de beschermde persoon overleden is.

Tongeren, 12 februari 2010.

De griffier, (get.) Rosquin, Ingrid. (62034)

Vrederechter van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 11 februari 2010, werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Mevr. Vanhalle, Jenny, geboren te Vilvoorde op 17 mei 1955, wonende te 1800 Vilvoorde, Tenierstraat 169, over de goederen van Mevr. Eeraerts, Louisa Stephania, gepensioneerde, geboren te Mechelen op 19 september 1937, in leven laatst wonende in het Woon- en Zorgcentrum « Ter Linde II », te 1800 Vilvoorde, Vlaanderenstraat 4, ambtshalve een einde gesteld ingevolge het overlijden van Mevr. Eeraerts, Louisa Stephania, te Vilvoorde, op 24 januari 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendriks. (62035)

Justice de paix du quatrième canton de Bruxelles

Par ordonnance du 12 février 2010, il a été mis fin à l'administration provisoire de Ibn Seddik, Hassan, domicilié à 1000 Bruxelles, rue Hobbema 51, de M. Harrak Serifi, Omar Labib, né le 23 juillet 1984, domicilié à 1000 Bruxelles, rue Hobbema 51.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Bellemans, André. (62036)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque en date du 1<sup>er</sup> février 2010, il a été constaté que, conformément à l'article 488bis, d), al. 3, du Code civil, le mandat d'administrateur provisoire de Me Brigitte Dubuisson, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93/2, a pris fin de plein droit, par le décès de Huchon, Daniel, né à Forchies-la-Marche le 5 décembre 1945, en son vivant domicilié et résidant à 6141 Forchies-la-Marche, résidence de la



SPAM, rue Lieutenant Tasse 58A, décédé à Fontaine-l'Évêque (Forchies-la-Marche) le 9 janvier 2010, désignée à cette fonction par ordonnance de cette juridiction en date du 5 juillet 2004.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse.  
(62037)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque en date du 1<sup>er</sup> février 2010, il a été constaté que, conformément à l'article 488bis, d), al. 3, du Code civil, le mandat d'administrateur provisoire de M. Ivo Di Pietro, domicilié à 6150 Anderlues, chaussée de Mons 49, a pris fin de plein droit, par le décès de D'Amico, Léonilde, née à Quadri (Italie) le 10 mai 1922, en son vivant domiciliée à 6150 Anderlues, rue Babusiaux 15, mais résidant à 6150 Anderlues, rue du Château 81, décédée à Lobbes le 15 décembre 2009, désigné à cette fonction par ordonnance de cette juridiction en date du 7 octobre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse.  
(62038)

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy,  
siège de Marche-en-Famenne

Suite à la requête déposée le 3 décembre 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 4 février 2010, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 17 janvier 2008, à l'égard de M. Wilputte, Jean-Claude, Belge, né le 12 mars 1965 à Xelles, chauffeur-livreur, veuf, domicilié chaussée de l'Ourthe 182, bte 5, à 6900 Marche-en-Famenne.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Vajda, Olivier, avocat, dont le cabinet est sis rue Victor Libert 45, à 6900 Marche-en-Famenne.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lebrun-Jacob, Liliane.  
(62039)

Suite à la requête déposée le 9 mars 2009, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 4 février 2010, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 31 janvier 2008, à l'égard de M. Cullier, Guy Joseph André Gilles, né le 13 juin 1983 à Marche-en-Famenne, ouvrier, célibataire, domicilié rue de la Loi 180, à 7170 La Hestre.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me David Verday, avocat, allée du Monument 7, à 6900 Marche-en-Famenne.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Lebrun-Jacob, Liliane.  
(62040)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 12 février 2010, par le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre :

Constate que par le décès de la personne protégée, Mme Maria Kever, née le 17 mai 1935, résidant de son vivant à 1200 Bruxelles, avenue Ariane 1, l'ordonnance rendue par ce siège le 8 octobre 2009, désignant Mme Joséphine Kever, domiciliée à 1200 Bruxelles, avenue de la Charmille 22/24, en qualité d'administrateur provisoire, cesse de produire ses effets à dater du 12 décembre 2009.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Isabelle Steels.  
(62041)

Par ordonnance rendue le 12 février 2010, par le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre :

Constate que par le décès de la personne protégée, Mme Rachel Aerts, née le 14 avril 1931, domiciliée de son vivant à 1150 Bruxelles, clos des Chasseurs 2, l'ordonnance rendue par ce siège le 2 octobre 2008, désignant M. Guy Coppens, domicilié à 1200 Bruxelles, avenue de Broqueville 242/11, en qualité d'administrateur provisoire, cesse de produire ses effets à dater du 31 janvier 2010.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Isabelle Steels.  
(62042)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederegerecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 11 februari 2010, werd Mr. Leliane Moeskops, geboren te Schoten op 19 juni 1942, wonende te 2170 Merksem, Catershoflaan 11, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, op 24 oktober 2007 (rolnummer 07A602 - Rep.R. 2878/2007), tot voorlopig bewindvoerder over Vervliet, Christian, geboren te Deurne op 19 februari 1970, ongehuwd, wonende te 2030 Antwerpen, Hondurasstraat 2/42, met ingang van heden ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mr. Dirk De Herdt, kantoorhoudende te 2640 Mortsel, Molenstraat 34.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 februari 2010.

Berchem, 11 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers.  
(62043)

Vrederegerecht van het eerste kanton Brugge

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 27 juli 2009 (rolnummer 09B621 - Rep.R. 2180/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Duplacie, Irne, geboren te Bikschote op 17 januari 1941, wonende te 8647 Lo-Reninge, Dorpplaats 15, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 6 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Duplacie, Irne, voornoemd, Mr. Van Loocke, Anne, advocaat, met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenbergh 7.

Brugge, 12 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.  
(62044)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 20 augustus 2009 (rolnummer 09B848 - Rep.R. 2555/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Ver Eecke, Freddy, geboren te Ieper op 15 juli 1945, wonende en verblijvende te 8970 Poperinge, Krombeekseweg 82 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Ver Eecke, Freddy, voornoemd, Mr. Van Loocke, Anne, advocaat, met kantoor te 8340 Sijsele, Vossenbergh 7.

Brugge, 12 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (62045)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 10 augustus 2009 (rolnummer 09B746 - Rep.R. 2385/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Saelens, Michel, geboren te Menen op 30 december 1937, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Saelens, Michel, voornoemd, Mr. Weyts, Hans, advocaat, met kantoor te 8310 Sint-Kruis, Dampoortstraat 5.

Brugge, 11 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (62046)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 5 augustus 2009 (rolnummer 09B718 - Rep.R. 2344/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Neiryndck, Pascal, geboren te Roeselare op 13 juni 1947, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Neiryndck, Pascal, voornoemd, Mr. Weyts, Hans, advocaat, met kantoor te 8310 Sint-Kruis, Dampoortstraat 5.

Brugge, 11 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (62047)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 18 augustus 2009 (rolnummer 09B799 - Rep.R. 2491/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Vanhessche, Johan, geboren te Zwevegem op 4 juli 1966, wonende en verblijvende in Les Colombiers, Zegelaan 18, te 8450 Bredene (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 september 2009), met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang vanaf heden als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Vanhessche, Johan, voornoemd, Mr. Weyts, Hans, advocaat, met kantoor te 8310 Sint-Kruis, Dampoortstraat 5.

Brugge, 11 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (62048)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 5 augustus 2009 (rolnummer 09B699 - Rep.R. 2327/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Maertens, Henri, geboren te Jabbeke op 16 november 1939, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Saelens, Michel, voornoemd, Mr. Weyts, Hans, advocaat, met kantoor te 8310 Sint-Kruis, Dampoortstraat 5.

Brugge, 11 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (62049)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 2 september 2009 (rolnummer 09B942 - Rep.R. 2675/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Vermeersch, Thierry, geboren te Brugge op 31 oktober 1946, wonende te 8020 Oostkamp, Legeweg 34, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Vermeersch, Thierry, voornoemd, Mr. Weyts, Hans, advocaat, met kantoor te 8310 Sint-Kruis, Dampoortstraat 5.

Brugge, 11 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (62050)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 18 augustus 2009 (rolnummer 09B792 - Rep.R. 2485/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Vandewiele, Roland, geboren te Brugge op 9 februari 1961, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Vandewiele, Roland, voornoemd, Mr. Weyts, Hans, advocaat, met kantoor te 8310 Sint-Kruis, Dampoortstraat 5.

Brugge, 11 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (62051)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 27 augustus 2009 (rolnummer 09B890 - Rep.R. 2625/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Van Meenen, Rudy, geboren te Brugge op 13 augustus 1960, wonende en verblijvende in het Sint-Amandusinstituut, te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 september 2009), met ingang van 1 april 2010 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang van 1 april 2010, als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Van Meenen, Rudy, voornoemd, Mr. Weyts, Hans, advocaat, met kantoor te 8310 Sint-Kruis, Dampoortstraat 5.

Brugge, 11 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (62052)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 10 september 2009 (rolnummer 09B982 - Rep.R. 2772/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Venmans, André, geboren te Bredene op 25 augustus 1937, wonende en verblijvende in Les Colombiers, Zegelaan 18, te 8450 Bredene (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 september 2009), met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang vanaf heden als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Venmans, André, voornoemd, Mr. Weyts, Hans, advocaat, met kantoor te 8310 Sint-Kruis, Dampoortstraat 5.

Brugge, 11 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62053)

Verklaart Waerniers, Edwin, wonende te 9910 Knesselare, Hoekestraat 92, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge, op 5 augustus 2009 (rolnummer 09B691 - Rep.R. 2321/2009), tot voorlopig bewindvoerder over Martens, Peter, geboren te Gent op 28 oktober 1966, wonende en verblijvende in Les Colombiers, Zegelaan 18, te 8450 Bredene (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 2009), met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe, met ingang vanaf heden als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Martens, Peter, voornoemd, Mr. Weyts, Hans, advocaat, met kantoor te 8310 Sint-Kruis, Dampoortstraat 5.

Brugge, 11 februari 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter.

(62054)

Vrederecht van het kanton Dendermonde-Hamme,  
zetel Dendermonde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 5 november 2004, werd De Wit, Raymond, geboren te Dendermonde op 26 december 1972, wonende te 9300 Aalst, De Schrijverstraat 7/5, toen verblijvende in de Koninklijke Instelling VZW, Inkendaalstraat 1, te 1602 Vlezenbeek, thans verblijvende in de instelling RVT Sint-Antonius, Rootjensweg 77, te 9200 Dendermonde, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Marc Van Eeckhoudt, advocaat, met kantoren te 1082 Brussel, Dr. A. Schweitzerplein 18.

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 12 september 2005, werd de aangestelde voorlopige bewindvoerder, Mr. Marc Van Eeckhoudt, vervangen door Mr. Van den Bossche, Sonia, geboren te Antwerpen op 19 oktober 1953, wonende te 9200 Dendermonde, Serbosstraat 1, bus 15.

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde, verleend op 26 januari 2010, werd de aangestelde voorlopige bewindvoerder, Mevr. Van den Bossche, Sonia, vervangen door Mr. Idiers, Konstantijn, advocaat, wonende te 9300 Aalst, Stationsstraat 12.

Gelet op de beschikking ambtshalve inschrijving in het register van de verzoekschriften, d.d. 22 december 2009.

Dendermonde, 11 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Edwin Casteleyn.

(62055)

Vrederecht van het kanton Leuven-1

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 11 februari 2010 :

verklaren De Meirsman, Lucas, geboren te Leuven op 4 mei 1962, advocaat, wonende te 3053 Haasrode, Herpendaalstraat 27, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Leuven-1, op 8 april 2008, tot voorlopig bewindvoerder over Achiel Sellekaerts, geboren te Kortrijk-Dutsel op 28 februari 1948, wonende te 3012 Wilssele, A. Edmondstraat 17, met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht;

voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Sellekaerts, Achiel : Anja Irma René Celis, advocaat, geboren te Lubbeek op 2 mei 1968, wonende te 3000 Leuven, Vital Decosterstraat 46/6.

Leuven, 11 februari 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Temperville, Karine.

(62056)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 27 januari 2010, werd een einde gesteld aan de opdracht van Lambrichts, Karel, advocaat, kantoorhoudende te 3630 Maasmechelen, Rijksweg 358, als voorlopig bewindvoerder over Janssen, Erwin, geboren te Maaseik op 24 december 1975, wonende te 3630 Maasmechelen, Rijksweg 224, bus 10.

De beschermde persoon kreeg als nieuwe voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Haenraets, Anne-Marie, advocaat, kantoorhoudende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 73.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Coun.

(62057)

Vrederecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

Een vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, op 11 februari 2010 :

verklaart Eggen, Anna, Bilzersteenweg 135, bus 2, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren, op 25 maart 1992 (rolnummer 61.92 - Rep.R. 1030/92), tot voorlopig bewindvoerder over Croughs, Constance Lucienne, wonende te 3700 Tongeren, Bilzersteenweg 127D, bus 32, met ingang van 1 maart 2010 ontslagen van haar opdracht;

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Croughs, Constance : Croughs, Hippolyte Maurice, wonende te 3700 Tongeren, Offelkenstraat 37.

Tongeren, 11 februari 2010.

De griffier, (get.) Rosquin, Ingrid.

(62058)

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance en date du 10 février 2010, le juge de paix du canton d'Andenne a mis fin à la mission confiée par ordonnance du juge de paix du second canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, en date du 4 juillet 2000, à Me Murielle Paquot, avocat, dont les bureaux sont établis rue de Tirlemont 4, à 4280 Hannut, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Josette Alfredine Marthe Libon, née le 1<sup>er</sup> juin 1934 à Couthuin, actuellement domiciliée et résidant à 5300 Seilles, rue de Reppe 38.

A dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité Me Jean Minne, avocat, dont les bureaux sont établis à 5300 Andenne, rue Janson 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gregoire, Martine.

(62059)



## Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 4 février 2010, il a été mis fin au mandat de Debonnet, Victor, avocat, domicilié à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 12, et désignons pour le remplacer Devillez, Murielle, avocate, domiciliée à 7141 Mont-Sainte-Adelgonde, rue de Namur 73, en qualité d'administrateur provisoire de Van Landschoot, Christine Marie-Josée Camilla, née à Soignies le 7 septembre 1965, résidant à 7140 Morlanwelz, rue de la Résistance 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George. (62060)

## Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Suite à l'inscription d'office du 18 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 29 janvier 2010, il a été mis fin au mandat de M. Carvalho Ricardo, Antonio, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Céleste Dos Reis Ricardo Carvalho, née à Cardosas (Portugal) le 31 août 1931, domicilié à 6041 Gosselies, « L'Adret », rue de l'Observatoire 111, désigné par notre ordonnance du 11 juin 2007, publiée au *Moniteur belge* du 27 juin 2007, et a été remplacé par Me Chantal Haegeman, avocate, domiciliée à 6230 Pont-à-Celles, rue de l'Arsenal 124.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Desart, Valérie. (62061)

## Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 29 janvier 2010, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil le 1<sup>er</sup> février 2010, il a été mis fin au mandat de Me Ariane Scoubeau, avocat à Mons, désigné par ordonnance rendue le 6 septembre 2004, et publiée au *Moniteur belge* le 22 septembre 2004 (68169), en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Joly, Raymond (AP 29/04), né le 27 juillet 1961 à Dour, domicilié rue du Préfeuillet 38A, à 7370 Elouges.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Mme l'avocat van Hout, Florence, dont le cabinet est sis rue de la Grande Triperie 3, à 7000 Mons.

Mons, le 10 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Collet, Claude. (62062)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Volgens akte (akte nr. 10-186), verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 9 februari 2010, blijkt dat Szebényi, Nathalie Florence Gabrielle, wonende te 2900 Schoten, Zilverstraat 12, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerder over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind: Struyf, Giovanni Alain Eugenia, geboren te Wilrijk op 8 februari 1994, wonende te 2900 Schoten, Zilverstraat 12, heeft verklaard de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van de heer Struyf, Richard Petrus Dymphna, geboren te Zandvliet op 12 april 1944, in leven wonend te 2000 Antwerpen, Volkstraat 38, en overleden te Antwerpen op 20 september 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van onderhavige opnemingsgericht aan notaris Dick Van Laere, te 2020 Antwerpen, Sint-Bernardssesteenweg 264.

Antwerpen, 15 februari 2010.

De notaris, (get.) Dick Van Laere. (5289)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, le 8 février 2010, Mme Vandeveld, Christiane, domiciliée à Braine-l'Alleud, avenue Raymond Brassinne 11, bte 1, agissant en sa qualité d'administrateur des biens de son enfant placée sous le statut de minorité prolongée par ordonnance du tribunal de première instance de Nivelles, du 24 août 1994, étant Mlle Detroy, Pascale, née à Etterbeek le 30 juin 1973.

« A déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Detroy, Robert, né à Etterbeek le 20 mai 1940, domicilié à Braine-l'Alleud, rue Notre-Dame 21/E005 et décédé le 26 juillet 2009, à Braine-l'Alleud ».

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Geoffroy Stas de Richelle, notaire de résidence, à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 95.

(Signé) G. Stas de Richelle, notaire associé. (5290)

## Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 10 februari 2010 is voor ons, C. Debecker, afgevaardigd griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Van der Auwera, Xenia, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22;

handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde, ingevolge onderhandse volmacht haar verleend te Wijnegem, op 4 februari 2010, ten einde dezer van :

Joris, Erwin, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22;

handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, d.d. 17 mei 2001, over de goederen van :

Lämmerhirt, Hella Clementina, geboren te Antwerpen op 15 mei 1942, gedomicilieerd te 2030 Antwerpen, Tweekronenstraat 51, voorheen in PC Bethanië, te 2980 Zoersel, Andreas Vesaliuslaan 39.

Verschijnster verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Ooms, Maria Irma Helena, geboren te Heist-op-den-Berg op 28 april 1917, in leven laatst wonende te 2520 Ranst, Vaartstraat 131, en overleden te Ranst op 16 december 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Mr. Erwin Joris, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, d.d. 2 februari 2010, voor, waarbij Erwin Joris hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons afgevaardigd griffier.

(Get.) X. Van der Auwera; C. Debecker.

Voor eensluidend verklaard afschrift afgeleverd aan verschijnster.

De afgevaardigd griffier : (get.) C. Debecker. (5291)

## Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 15 februari 2010, heeft Mr. Walter Deweppe, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Tentoonstellingslaan 54;

handelend in zijn hoedanigheid van curator over de gefailleerde :

De Coster, Didier Gustaaf Clara, aannemer bouwwerken, geboren te Gent op 13 september 1963, wonende te 9270 Laarne, Kapellestraat 36c, verblijvende te 9000 Gent, Floristenstraat 36, met ondernemingsnummer 0589.713.280, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 13 februari 2009;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Coster, Cesar, geboren te Laarne op 13 augustus 1930, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Antwerpsesteenweg 776, en overleden te Gent op 9 november 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Walter Deweppe, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Tentoonstellingslaan 54.

Gent, 15 februari 2010.

De griffier : (get.) Twiggy De Zutter.

(5292)

## Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 12 februari 2010, blijkt dat :

Vandenborre, Anne-Lise, geboren te Anderlecht op 16 oktober 1964, wonende te 3590 Diepenbeek, Pastoriestraat 22, handelend in haar hoedanigheid van ouder van :

Capiot, Jonine, geboren te Genk op 17 juni 2000, en

Capiot, Winde, geboren te Genk op 6 december 2003,

beiden wonende te 3590 Diepenbeek, Pastorijstraat 22;

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het eerste kanton Hasselt, d.d. 24 december 2009 (Rolnr. 09B448 - rep. nr. 6153/2009);

in het Nederlands verklaard heeft :

de nalatenschap van wijlen :

Capiot, Gratien Lambertus Ghislain, geboren te Hasselt op 12 oktober 1962, in leven laatst wonende te 3590 Diepenbeek, Pastorijstraat 22, en overleden te Leuven op 10 december 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. Vrancken, notaris met standplaats te 3600 Genk, Grotestraat 124.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 12 februari 2010.

De griffier : (get.) M. Schoofs.

(5293)

## Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 15 februari 2010, heeft verklaard :

Mr. Cooleman, Suzy, advocaat te 8000 Brugge, Cordoeaniersstraat 17-19, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Mistiaen, Lennert, geboren te Izegem op 24 januari 1986, wonende te 8370 Blankenberge, Kerkstraat 14, app. 2B, hiertoe aangesteld bij vonnis van 26 juni 2008 van de vrederechter van het tweede kanton Brugge,

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Lannoo, Anne-Marie Laurentia Annie, geboren te Izegem op 27 mei 1961, in leven laatst wonende te 8870 Izegem, Zonnebloemlaan 10, bus 7, en overleden te Roeselare op 20 november 2009.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van 21 januari 2010 van de vrederechter van het tweede kanton Brugge, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde in staat van voorlopig bewindvoering gestelde Mistiaen, Lennert, de nalatenschap van wijlen Lannoo, Anne-Marie Laurentia Annie, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Cooleman, Suzy, advocaat te 8000 Brugge, Cordoeaniersstraat 17-19.

De griffier : (get.) Marc Audoor.

(5294)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 15 februari 2010, heeft verklaard :

Verhaeghe, Claudine Louise, geboren te Waregem op 28 augustus 1953, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over Mervylde, Lindsay, geboren te Kortrijk op 17 februari 1981, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van 24 februari 2000, van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk;

beiden wonende te 8792 Waregem-Desselgem, Jozef De Costerstraat 9,

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Mervylde, Marcel Aloïs, geboren te Kortrijk op 23 juni 1949, in leven laatst wonende te 8792 Desselgem, Jozef De Costerstraat 9, en overleden te Waregem op 20 december 2009.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van 8 februari 2010 van de vrederechter van het kanton Waregem, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde in staat van verlengde minderjarigheid verklaarde Mervylde, Lindsay, de nalatenschap van wijlen Mervylde, Marcel Aloïs, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Marc De Gomme, notaris met standplaats te 8792 Waregem-Desselgem, Liebaardstraat 74.

De griffier : (get.) Marc Audoor.

(5295)



## Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 10-306 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 11 février 2010, par :

M. Van Derton, Guillebert, clerk de notaire demeurant à Etterbeek, chaussée Saint-Pierre 270;

en qualité de : mandataire, porteur d'une procuration datée du 7 janvier 2010, et donnée par :

Mlle De Lil, Magali Léon Thérèse Camélia, née à La Louvière le 12 novembre 1991, et domiciliée à La Louvière, rue du Grand Conduit 33,

qui a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Van Der Bracht, Françoise Elvire Marie Thérèse, née à Haine-Saint-Pierre le 6 juillet 1928, de son vivant domiciliée à Anderlecht, square Henri Rey 17, et décédé le 28 novembre 2001 à Anderlecht.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion à Me Huylebrouck, Christian, boulevard du Régent 24, à 1000 Bruxelles.

Bruxelles, le 11 février 2010.

Le greffier, (signé) Nathalie Minnen.

(5296)

## Tribunal de première instance de Liège

L'an 2010, le 12 février, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Diallo, Zarietou, née à Dakar le 6 juillet 1966, agissant en nom personnel et en qualité de mère de :

Coulbaly, Mariam, née à Liège le 7 février 2003;

toutes deux sont domiciliées à 4030 Liège (Grivegnée), cité des Démineurs 3-28,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Coulbaly, Mamadou, né à Gallade (Sénégal) en 1946, de son vivant domicilié à Liège 2, rue de Liège 82, et décédé le 19 mars 2008 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Lévi Rosu, sise à 4432 Ans, rue Lambert Dewonck 171.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(5297)

## Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, en date du 11 janvier 2010 :

Mme Demaret, Patricia Ane G., née à Nivelles le 7 décembre 1958, de nationalité belge, domiciliée rue Auguste Levêque 8, à Nivelles,

lequel comparant s'exprimant en français, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Demaret, André René Ghislain, né à Feluy le 6 septembre 1926, de son vivant domicilié à Nivelles, boulevard de la Résistance 7, et décédé le 31 octobre 2009 à Feluy.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois, de la date de la présente insertion à Me Crunelle, notaire de résidence, rue Delvaux 25, à 1400 Nivelles.

Nivelles, le 11 février 2010.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) B. Rychlik.

(5298)

## Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 803bis van het Burgerlijk Wetboek

## Publication faite en exécution de l'article 803bis du Code civil

## Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikelen 118 en 119 van het Burgerlijk Wetboek

## Publication faite en exécution des articles 118 et 119 du Code civil

Het verzoekschrift d.d. 15 oktober 2009, aangeboden door Mr. René Kumpen, advocaat met kantoor te 3500 Hasselt, Kolonel Dusartplein 34, bus 1, namens :

Bleux, Albertus Josephus Michael, geboren te Eksel op 8 maart 1928, wonende te 3970 Leopoldsburg, De Wittelaan 1, bus 24;

Bleux, Christiana, geboren te Leopoldsburg op 4 november 1952, wonende te 3970 Leopoldsburg, Boskantstraat 51;

Bleux, Paula, geboren te Lommel op 6 november 1955, wonende te 3970 Leopoldsburg, Boskantstraat 51;

Bleux, Sonja, geboren te Koersel op 24 april 1964, wonende te 3970 Leopoldsburg, Olmenweg 162,

strekt tot verklaring van afwezigheid van Bleux, Ludovicus, Héli, meester-gast, geboren te Leopoldsburg op 10 juli 1954, met laatst gekende verblijfplaats in België, te 9130 Beveren, Ruitersstraat 45, sedert 5 oktober 1999 afgeschreven naar Costa Rica, met als opgave « Dipl. Post » : San José de Costa Rica, Costa Rica & met als opgave « verblijfplaats » Playa de Matapalo, Guanacaste/Costa Rica.

Dendermonde, 15 februari 2010.

Voor beknopt uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) S. Lievens.

(5299)

## Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

## Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 15 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire introduite par la SPRL T.M.J. Construction, ayant son siège social à 7110 Strépy-Bracquegnies, rue de la Croix du Maieur 25, exerçant l'activité d'entreprise de construction, sous la dénomination « TMJ Construction », B.C.E. n° 0465.642.164.

Le tribunal a confirmé la désignation en qualité de juge délégué de M. Patrick Fichet, juge consulaire, dont la résidence administrative est sise au tribunal de commerce de Mons, rue des Droits de l'Homme 1, à 7000 Mons.

Le sursis accordé se terminera le 15 août 2010.

Fixe au jeudi 12 août 2010, à 10 h 30 m, en la salle F du tribunal, rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons, l'audience au cours de laquelle les créanciers sursitaires seront amenés à voter sur le plan de réorganisation.

Fixe au jeudi 12 août 2010, à 11 h 30 m, en la salle F du tribunal, rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons, l'audience de la chambre des vacations au cours de laquelle il sera statué sur le plan de réorganisation.

Le greffier, (signé) F. Baugnies.

(5300)

Par jugement du 15 février 2010, le tribunal de commerce de Mons a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire introduite par la SPRL S.M. Construct, ayant son siège social à 7110 Strépy-Bracquenies, rue de la Croix du Maieur 25, exerçant l'activité d'entreprise de construction, sous la dénomination « SM Construct », B.C.E. n° 0465.575.947.

Le tribunal a confirmé la désignation en qualité de juge délégué de M. Patrick Fichet, juge consulaire, dont la résidence administrative est sise au tribunal de commerce de Mons, rue des Droits de l'Homme 1, à 7000 Mons.

Le sursis accordé se terminera le 15 août 2010.

Fixe au jeudi 12 août 2010, à 9 h 30 m, en la salle F du tribunal rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons, l'audience au cours de laquelle les créanciers sursitaires seront amenés à voter sur le plan de réorganisation.

Fixe au jeudi 12 août 2010, à 11 h 30 m, en la salle F du tribunal, rue des Droits de l'Homme, à 7000 Mons, l'audience de la chambre des vacations au cours de laquelle il sera statué sur le plan de réorganisation.

Le greffier, (signé) F. Baugnies.

(5301)

#### Faillissement – Faillite

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, d.d. 7 januari 2010, werd de BVBA Urk 198, met maatschappelijke zetel, te 8400 Oostende, Vismijnlaan 70, ondernemingsnummer 0471.790.677, op dagvaarding, failliet verklaard.

Uit de aangifte schuldvorderingen blijkt dat de :

de heer Jan Korf, wonende te Nederland, 8321 DS Urk, Het Rif 8;

de heer Jacob Korf, wonende te Nederland 8322 AC Urk, De Kiel 13;

de heer Steven Korf, wonende te Nederland, 7321 ASS Urk, Molenkamp 46, zich persoonlijk borg heeft gesteld voor de verbintenissen van gefailleerde.

Om te kunnen genieten van de bevrijding zoals voorzien in artikel 72bis e.v. van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, Canadaplein, 8400 Oostende, een verklaring neerleggen waarin deze bevestigen dat hun verbintenissen niet in verhouding zijn met hun inkomsten en hun persoonlijk patrimonium.

(Get.) Francis Volckaert, curator.

(5302)

Par jugement du tribunal de commerce de Liège, du 2 février 2010, a été déclaré close par liquidation, la faillite de la SPRL Double 8, ayant son siège social, à 4032 Chênée, rue de l'Eglise 88, ayant été immatriculée au registre de commerce sous le n° 0475.473.115, faillite déclarée par jugement du 6 novembre 2002.

La société faillie a été déclarée inexcusable.

A été nommé en qualité de liquidateur : M. Michel Lemoine, organe dirigeant de la société faillie.

Les curateurs, Me Francis Schroeder et Me Roland Props, rue des Augustins 26, à 4000 Liège, tél. 04-223 58 38, fax 04-222 34 20.

(Get.) F. Schroeder, avocat.

(5303)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 10 februari 2010, werd, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van J. en J. Decocker NV, met maatschappelijke zetel gevestigd te 8700 Tielt, Herderstraat 10, bus 1, met als handelsactiviteit timmer- en schrijnwerk, met als ondernemingsnummer 0449.158.795.

Datum van staking van betalingen : 10 februari 2010.

Curator : Mr. Brigitte Vander Meulen, advocate, te 8700 Tielt, Tramstraat 68.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 10 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 20 maart 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(5304)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 15 februari 2010, werd, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van de heer Marc Van de Voorde, geboren te Brussel op 2 juli 1965, wonende te 8301 Knokke-Heist, Sint-Jozefsstraat 9/0034, voor stukadoorswerk, electriciteitswerken, schilderwerken, plaatsen van behang, vloer- en wandbekleding, plaatsen van vloer- en wandtegels, schrijnwerk,..., met als ondernemingsnummer 0519.948.902.

Datum van staking van betalingen : 15 februari 2010.

Curator : Mr. Johan Martens, advocaat, te 8300 Knokke-Heist, Elisabethlaan 71.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 15 maart 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 25 maart 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(5305)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel van de zesde kamer, d.d. 12 oktober 2009, werd in het faillissement NV Château Fleur de Lys, met zetel gevestigd te 9140 Temse, Italiëstraat 3b, met ondernemingsnummer 0885.528.341, de datum van staking van de betaling die in het vonnis van het faillissement werd bepaald op 12 oktober 2009 thans gewijzigd naar 12 april 2009.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(5306)

## Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 11 februari 2010, het faillissement op naam van Omer Bakkerij BVBA, Springstraat 44, te 3530 Houthalen, ondernemingsnummer 0446.957.687, dossiernummer 5514, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Sertkaya Semsettin, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Springstraat 44.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Vliegen. (5307)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 11 februari 2010, het faillissement op naam van BVBA The New Ring in vereffening, Torenstraat 7, te 3500 Hasselt, ondernemingsnummer 0462.260.626, dossiernummer 5320, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Driessens, Willy, Torenstraat 7, te 3500 Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Vliegen. (5308)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 11 februari 2010, het faillissement op naam van Beutels BVBA, Grote Plekweg 1, bus 1, te 3520 Zonhoven, ondernemingsnummer 0453.883.289, dossiernummer 6526, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Beutels, August, Koolmijnlaan 300, te 3550 Heusden-Zolder.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Vliegen. (5309)

## Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 15 februari 2010, werd het faillissement van Debruyne, Regine Henriette Alice Cornelia, geboren te Veurne op 24 augustus 1966, voorheen wonende en handeldrijvende te 8970 Poperinge, Ieperstraat 110, doch thans wonende te 8970 Poperinge, Onze-Lieve-Vrouwekruisstraat 26, faillissement geopend in datum van 22 december 2008, gesloten wegens gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (5310)

## Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, derde kamer, d.d. 12 februari 2010, werd het faillissement van Orbo NV, Jan Borluutstraat 38, te 8790 Waregem, ondernemingsnummer 0426.684.489, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijk vereffenaars worden beschouwd : de heer Jan De Veene, wonende te 8790 Waregem, Putmanstraat 45.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels. (5311)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 12 februari 2010, werd op bekentenis failliet verklaard : Bitmakers Computers BVBA, Kortrijkseweg 395, te 8791 Beveren (Leie).

Ondernemingsnummer 0879.793.859.

Detailhandel in computers, randapparatuur en software in gespecialiseerde winkels.

Rechter-commissaris : Dekyvere, Rik.

Curator : Mr. Kemseke, Frank, Koekoekstraat 13, 8793 Sint-Eloois-Vijve.

Datum der staking van betaling : 12 februari 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 9 maart 2010.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 7 april 2010, te 11 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels. (5312)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 12 februari 2010, werd op bekentenis failliet verklaard : RI.GL.FRI BVBA, Galgestraat 48, te 8790 Waregem.

Ondernemingsnummer 0430.007.730.

Frituur.

Rechter-commissaris : Dekyvere, Rik.

Curator : Mr. Kemseke, Frank, Koekoekstraat 13, 8793 Sint-Eloois-Vijve.

Datum der staking van betaling : 12 februari 2010.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie voor 9 maart 2010.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 7 april 2010, te 11 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake is in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels. (5313)

## Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 11 februari 2010, werd op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Kris De Neve, geboren te Aalst op 25 april 1970, wonende te 9620 Zottegem, Nieuwegestraat 66, met ondernemingsnummer 0873.758.281, met als activiteit slagerijdelicatessen, met uitbating, te 9550 Herzele, Stationsstraat 146.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 5 januari 2010.

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken Eddy Wachtelaer.

Curator : Mr. Filip Redant, advocaat, te 9700 Oudenaarde, Einestraat 34.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, vóór 11 maart 2010.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag 5 april 2010, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde; de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 5 augustus 2010, 5 december 2010, 5 april 2011 en 5 augustus 2011.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maand vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben besteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en patrimonium is (artikel 72bis en 72ter Fail.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) Marijke Fostier.

(5314)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 11 février 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SCRL Informatique, Bureautique et Gestion, en abrégé I.B.G., établie et ayant son siège social, à 4430 Ans, rue Joseph-Jean Merlot 59, activité: programmation informatique, BCE n° 0437.878.388.

Curateur: Me Yves Bisinella, avocat, à 4102 Ougrée, rue Mattéoti 36.

Juge-Commissaire: M. Jean-Louis Rampen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 24 mars 2010.

Pour extrait conforme: le greffier-chef de service, (signé) Josette Tits.

(5315)

Par jugement du 11 février 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Planet Liège, établie et ayant son siège social, à 4000 Liège, rue Saint-Nicolas 329, activité: location de vidéocassettes et disques vidéo sous la dénomination Planet Video, B.C.E. n° 0860.172.244.

Curateur: Me Béatrice Versie, avocate, à 4000 Liège, rue Lambert le Bègue 9.

Juge-Commissaire: M. Léon-Maurice Haulet.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 24 mars 2010.

Pour extrait conforme: le greffier-chef de service, (signé) Josette Tits.

(5316)

Par jugement du 11 février 2010, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SA Wellcare Products, établie et ayant son siège social, à 4432 Alleur, rue des Technologies 3, activité: commerce de gros de produits pharmaceutiques, B.C.E. n° 0865.678.676.

Curateurs désignés par jugement du 12 février 2010: Mes Laurent Stas, De Richelle et André Renette, avocats, à 4000 Liège, respectivement rue Louvrex 81 et rue Paul Devaux 2.

Juge-Commissaire: M. Philippe Hault.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 24 mars 2010.

Pour extrait conforme: le greffier-chef de service, (signé) Josette Tits.

(5317)

#### Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Ingevolge akte wijziging huwelijkscontract verleden voor notaris Jan Goeminne, notaris te Ronse, op 20 januari 2010, hebben de heer De Herdt, David, geboren te Lier op 9 maart 1980, en zijn echtgenote, Mevr. Buys, Helen André Albert, geboren te Oudenaarde op 3 april 1977, samenwonend te Maarkedal (Nukerke), Nederholbeekstraat 199, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Gent, op 28 december 2007 oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Mieke Steyaert, te Gent, op 3 december 2007, een wijziging aan voormeld stelsel toegebracht door inbreng van een onroerend goed te Maarkedal, Nederholbeekstraat 199.

Ronse, 11 februari 2010.

(Get.) Jan Goeminne, notaris te Ronse.

(5318)

Uit een akte verleden voor Paul Wellens, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid «Notarisassociatie Wellens», met zetel te 2640 Mortsel, Eggestraat 28, blijkt dat op 9 februari 2010.

De heer Vanparys, Dries Luc Irène, geboren te Deurne op 14 april 1982, en zijn echtgenote, Mevr. Anthonissen, Tinne An Nele, geboren te Lier op 25 februari 1980, samenwonende te 2530 Boechout, Alexander Franckstraat 43.

Gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Boechout, op 16 september 2006, onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen blijkt huwelijkscontract verleden voor notaris Marcel Wellens, te Mortsel, op 4 juli 2006, niet gewijzigd tot op heden.

Dat zij de op hen toepasselijke vermogensregeling wensen aan te vullen, overeenkomstig artikel 1394, vierde en vijfde lid van het Burgerlijk Wetboek met een beperkte gemeenschap van de gezinswoning en de daaraan verbonden schuld en door de toevoeging van een keuzebeding; en dat zij een wijziging wensen aan te brengen in de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen. Dat zij overeenkomstig artikel 1394, vijfde lid, van het Burgerlijk Wetboek geen boedelbeschrijving noch regeling van hun wederzijdse rechten wensen te doen opmaken.

(Get.) P. Wellens, geassocieerd notaris.

(5319)



Bij akte verleden voor Bénédicte Strobbe, notaris met standplaats te Waregem, op 29 januari 2010, hebben de heer Van Petegem, Etienne, geboren te Opbrakel op 7 december 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Romeyns, Mariette Irma, geboren te Opbrakel op 15 oktober 1947, samenwonende te 9660 Brakel, Edgar Tinelstraat 9, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd in die zin dat de echtgenoot een eigen onroerend goed heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Waregem, 12 februari 2010.

Voor de echtgenoten Etienne Van Petegem-Romeyns, Mariette : (get.) Bénédicte Strobbe, notaris met standplaats te Waregem.

(5320)

Het blijkt uit een akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Filip Wuyts, te Kapellen, op 26 januari 2010, dragende volgende melding van de registratie : Geregistreerd drie bladen, geen verzendingen, te Kapellen. Registratie, 4 februari 2010. Boek 539, blad 3, vak 18. Ontvangen vijftiengintig euro (€ 25). De ontvanger : (get.) J. Maes,

dat :

1) de heer Simons, Guido Joannes, bediende, geboren te Merksem op 21 april 1948, en zijn echtgenote,

2) Mevr. Daemen, Godelieva Theresia Cornelia, bediende, geboren te Kapellen op 7 januari 1951,

samenwonende te Antwerpen (Ekeren), Edward Caertsstraat 1, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Kapellen, op 6 mei 1972, onder stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jean Marynen, te Stabroek op 28 april 1972;

hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek;

deze wijziging leidt tot vereffening van het vorig stelsel;

zij vooraf een boedelbeschrijving hebben laten opmaken van al hun roerende en onroerende goederen en van hun schulden bij akte verleden voor zelfde notaris, Wuyts, op 26 januari 2010;

zij een volledig nieuw huwelijksvermogensstelsel hebben aangenomen met name het wettelijk stelsel zodat alle bedingen van het vorige stelsel vervallen.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Filip Wuyts, notaris.

(5321)

De heer Biebuyck, Gianni Germain, geboren te Torhout op 18 april 1972 (identiteitskaartnummer 590 2768952 16 - nationaal nummer 72.04.18 099-28), en zijn echtgenote, Mevr. Macdonald, Belinda Lorraine, geboren te Wagga Wagga (Australië) op 22 november 1973 (identiteitskaartnummer 590 82488533 67 - nationaal nummer 73.11.22 486-76), samenwonende te Koksijde, Zeebermlaan 25, hebben bij akte verleden voor notaris Vincent Van Wallegghem, te Koksijde (Sint-Idesbald), op 1 februari 2010 hun huwelijksstelsel met behoud van het wettelijk stelsel gewijzigd als volgt :

inbreng in huwgemeenschap van volgend eigen goed toebehorend aan de heer Biebuyck, Gianni, voornoemd :

Een woonhuis op en met grond en alle verdere aanhorigheden, gestaan en gelegen te Koksijde, Zeebermlaan 25, ten kadaster gekend wijk A, nummer 503 C, voor een oppervlakte van vierhonderd zesennegentig vierkante meter.

Koksijde, 11 februari 2010.

Voor de verzoekers : (get.) Van Wallegghem, notaris te Koksijde (Sint-Idesbald).

(5322)

Uit akte 15 februari 2010, notaris Vandewiele, te Brugge, blijkt dat Omer Timmerman een huis inbracht in de huwgemeenschap van hem en zijn vrouw Yvette Vanhuyze.

(Get.) Vandewiele, notaris.

(5323)

Bij akte verleden voor notaris Bert Valkeniers, te Tienen, op 5 februari 2010, hebben de heer Akel, Morade, geboren te Vilvoorde op 13 april 1981, en zijn echtgenote, Mevr. Jouami, Eman, geboren te Etterbeek op 4 november 1985, samen gedomicilieerd te 3300 Tienen, Meendijkstraat 18, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Wijziging : behoud van het stelsel van scheiding van goederen mits toevoeging van een beperkte gemeenschap van aanwinsten en inbreng van het onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Bert Valkeniers, notaris.

(5324)

De echtgenoten, de heer Kestens, Victor Norbert, en zijn echtgenote, Mevr. Droeshoudt, Dina Eveline, hebben bij akte verleden voor notaris Yves De Ruyver, te Liedekerke, op 9 februari 2010, een contract na huwelijk opgemaakt inhoudende inbreng van hierna vermeld onroerend goed, in de gemeenschap, zijnde :

Gemeente Roosdaal (ex Pamel, eerste afdeling)

Een perceel grond gelegen in woongebied (eerste vijftig meter), ter plaatse genaamde De Hoogstraat, aan de Blijenbergstraat, gekadastreerd volgens recent kadastraal uittreksel sectie B, nummer 460/B/2, met een oppervlakte volgens meting en titel van elf aren vijfenzestig centiareen, en volgens recent kadastraal uittreksel van elf aren veertien centiareen.

Voorgescreven goed was eigendom van de heer Kestens, Victor.

(Get.) Y. De Ruyver, notaris.

(5325)

Uittreksel uit de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer en Mevr. Kevin Crombez-Deman, Cindy, samenwonende te Ledegem, Izegemsestraat 44, opgemaakt om gepubliceerd te worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Bij akte verleden voor notaris Christine Callens, te Lendeledede, op 12 februari 2010, hebben de heer Kevin Crombez, en zijn echtgenote, Mevr. Cindy Deman, voornoemd, gehuwd onder het stelsel van wettelijke gemeenschap ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Christine Callens, te Lendeledede, op 20 september 2006, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel door de inbreng door Mevr. Cindy Deman, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, dit alles overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek;

Er diende geen boedelbeschrijving opgemaakt te worden, daar de wijziging niet de vereffening van een vorig stelsel tot gevolg had.

Opgemaakt door notaris Christine Callens, te Lendeledede, op 15 februari 2010, namens de echtgenoten Crombez-Deman.

(Get.) Ch. Callens, notaris.

(5326)

De echtgenoten Van Gorp, Jozef Maria Hugo Mechtildis, en Kennis, Rita Josepha Louisa, samenwonende te 2460 Kasterlee, Lage Rielen 16, hebben hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, door van een stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van overschot van beroepsinkomsten naar het wettelijk stelsel te gaan en, dit ingevolge akte verleden voor notaris Claire Boone, te Turnhout, op 11 februari 2010.

Turnhout, 15 februari 2010.

(Get.) Claire Boone, notaris.

(5327)

Bij akte verleden voor notaris Lucie Vandermeersch, te Oudenaarde, op 4 februari 2010, hebben de heer Dekens, Jacques, geboren te Oudenaarde op 17 oktober 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Van Yperzele, Martine, geboren te Oudenaarde op 18 maart 1951, samenwonende te 9700 Oudenaarde, Kapellestraat 25, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Oudenaarde, op 21 maart 1975, onder het stelsel van de zuivere scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontact verleden voor notaris Henry Van den Bossche, te Horebeke, op 15 februari 1975, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, met behoud van het voormelde stelsel, en inlassing van schenking van het grootste beschikbare deel aan de langstlevende, van de eigen goederen die de nalatenschap van de eerst stervende zullen uitmaken, en dit zowel in geval van bestaan als van niet bestaan van afstammelingen.

Namens de verzoekers : (get.) Lucie Vandermeersch, notaris.  
(5328)

Ingevolge akte wijziging huwelijksstelsel verleden voor notaris Bernard Indekeu, te Zoutleeuw, op 16 januari 2009, hebben de heer Vermeylen, Roger Jozef, geboren te Wespelaar op 14 december 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Plomp, Nicole Marie Prudence, geboren te Wespelaar op 16 augustus 1949, beide wonende te 3150 Haacht, Wakkerzeelsestraat 1, eigen onroerende goederen ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers : (get.) Bernard Indekeu, notaris te Zoutleeuw.  
(5329)

Bij akte verleden voor notaris Dirk Seresia, te Overpelt, op 28 januari 2010, hebben de heer Stans, Norbert Julien, geboren te Lommel op 16 oktober 1955 (rijksregisternummer 50.10.16-069.86), en zijn echtgenote, Mevr. Meuris, Suzanne Maria Catharina, geboren te Neerpelt op 5 mei 1953 (rijksregisternummer 53.05.05-194.28), samenwonende te 3900 Overpelt, Boelenstraat 24, hun huidig huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Het wijzigend contract bevat de toevoeging van een keuzebeding en een inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen onroerend goed door de heer Stans, Norbert.

Voor de echtgenoten : (get.) Dirk Seresia, notaris.  
(5330)

De heer Vandendries, Freddy Johan Theo, geboren te Scherpenheuvel op 4 februari 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Willems, Paula Margaretha, geboren te Langdorp op 1 februari 1948, samenwonende te 3201 Aarschot (Langdorp), Tuinbouwstraat 3, hebben bij akte verleden voor Dirk Michiels, geassocieerde notaris te Aarschot, op 15 februari 2010, een wijziging gedaan van hun huwelijksvermogensstelsel :

waarbij het stelsel van de gemeenschap van aanwinsten ingevolge hun huwelijkscontract verleden voor notaris Camille D'Hooghe, destijds te Aarschot, op 4 augustus 1970, behouden bleef,

een inbreng werd gedaan van één onroerend goed door Mevr. Willems, Paula Margaretha, in het gemeenschappelijk vermogen;

alsmede werd voorzien in de uitbreiding van de gemeenschap met eventueel toekomstige goederen, in de vervanging van een verblijvingsbeding door een keuzebeding en in de schrapping van de gift tussen echtgenoten.

Voor de echtgenoten : (get.) Dirk Michiels, geassocieerde notaris.  
(5331)

Uit een akte verleden voor Jan Stoel, geassocieerd notaris, te Merksplas, op 29 januari 2010, blijkt dat de heer Tom August Ida Pinxteren, geboren te Hoogstraten op 22 januari 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Ilse Ingrid Luc Hereijgers, geboren te Turnhout op 15 februari 1977, wonende te 2323 Hoogstraten (Wortel), Roomans 30, overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, welke akte onder meer voorziet in de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Tom Pinxteren en de inlassing van een regeling in verband met de vergoeding en/of terugname met betrekking tot het ingebrachte goed.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Jan Stoel, geassocieerd notaris.  
(5332)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Bart Van de Keere, geassocieerd notaris, zaakvoerder van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wylleman - Van de Keere, geassocieerde notarissen », met zetel te Evergem-Sleidinge, Sleidinge-dorp 102, op 1 februari 2010, tussen :

de heer De Letter, Marcel Remi Julien Maria, geboren te Sleidinge op 6 augustus 1947, met rijksregisternummer 47.08.06-189.92, en zijn echtgenote, Mevr. Dauwe, Anita Denise, geboren te Kaprijke op 29 augustus 1951, met rijksregisternummer 51.08.29-146.14, samenwonende te 9940 Evergem (Sleidinge), Kerkstraat 85.

Dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand der gemeente Kaprijke, op 22 juli 1976, onder het beheer ener gemeenschap beperkt tot de aanwinsten, blijkens de bepalingen van hun huwelijkscontract verleden voor notaris Roland Bauwens, voorheen te Sint-Laureins, op 26 juni 1976.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk hebben gewijzigd, doch niet wat het stelsel betreft, door inbreng door de echtgenote van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Bart Van de Keere, geassocieerd notaris.  
(5333)

Bij akte verleden voor notaris Bob Bultereys, te Avelgem, op 15 februari 2010, hebben de heer Koen Frank Van Welden, geboren te Avelgem op 31 maart 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Els Jacqueline Desein, geboren te Zwevegem op 12 juni 1970, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Zwevegem, op 25 april 1996, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract en aan een verklaring van wijziging van dit stelsel, een wijziging aan hun huwelijkscontract aangebracht.

Daarbij nemen zij het stelsel der zuivere scheiding der goederen aan. Avelgem, 16 februari 2010.

Voor de verzoekers : (get.) Bob Bultereys, notaris.  
(5334)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Marc Verlinden, notaris te Westerlo-Tongerlo, op 25 januari 2010, geregistreerd « Geregistreerd te Herentals, kantoor der registratie op 1 februari 2010. Boek 5/147, blad 100, vak 5. Drie bladen, geen verzendingen. Ontvangen : 25 euro. De ontvanger : (get.) V. Gistelynck », tussen :

De heer Willekens, Jan Frans Justina, geboren te Geel op 5 januari 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Verbist, Ann Jacqueline Louis, geboren te Herentals op 2 december 1971, wonende te 2230 Herselt, Kapittelbergstraat 4.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract tot op heden ongewijzigd, zoals zij het verklaren.

Nationaal nummer man : 70.01.05-287.70

Nationaal nummer vrouw : 71.12.02-274.77

Gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Westerlo op 25 april 1997, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract.

Dat zij bij toepassing van artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, een minnelijke wijziging zijn overeengekomen aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Opgemaakt door ons, Mr. Marc Verlinden, notaris te Westerlo-Tongerlo, op 8 februari 2010.

Voor ontledend uittreksel : (get.) M. Verlinden, notaris. (5335)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Marc Verlinden, notaris te Westerlo-Tongerlo, op 29 januari 2010, geregistreerd « Geregistreerd te Herentals, kantoor der registratie op 4 februari 2010. Boek 5/148, blad 5, vak 6. Vier bladen, geen verzendingen. Ontvangen : 25 euro. De ontvanger : (get.) V. Gistelynck », tussen :

De heer Van Looy, Alfons Eugeen, geboren te Westerlo op 28 april 1936, en zijn echtgenote, Mevr. Schreppers, Maria Dimphna, geboren te Geel op 14 oktober 1936, wonende te 2260 Westerlo, Zandberg 24.

Nationaal nummer man : 36.04.28-181.54

Nationaal nummer vrouw : 36.10.14-140.72

Gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Geel op 28 juni 1958, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, gewijzigd ingevolge een akte verleden voor notaris Marc Verlinden, te Westerlo-Tongerlo, op 28 augustus 2000.

Dat zij bij toepassing van artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, een minnelijke wijziging zijn overeengekomen aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Opgemaakt door ons, Mr. Marc Verlinden, geassocieerde notaris te Westerlo, op 12 februari 2010.

Voor ontledend uittreksel : (get.) M. Verlinden, notaris. (5336)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Marc Verlinden, notaris te Westerlo-Tongerlo, op 28 januari 2010, geregistreerd « Geregistreerd te Herentals, kantoor der registratie op 4 februari 2010. Boek 5/148, blad 5, vak 3. Drie bladen, zonder verzendingen. Ontvangen : 25 euro. De ontvanger : (get.) V. Gistelynck », tussen :

De heer De Krock, Karel Maria Jozef, geboren te Averbode op 6 juli 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Vleugels, Maria José Augusta, geboren te Westerlo op 14 oktober 1942, wonende te 3271 Scherpenheuvel-Zichem (Averbode), Langedreef 52.

Gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract tot op heden ongewijzigd, zoals zij het verklaren.

Nationaal nummer man : 39.07.06-393-04

Nationaal nummer vrouw : 42.10.14-312.26

Gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Westerlo op 16 oktober 1965, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract.

Dat zij bij toepassing van artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, een minnelijke wijziging zijn overeengekomen aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Opgemaakt door ons, Mr. Marc Verlinden, notaris te Westerlo-Tongerlo, op 11 februari 2010.

Voor ontledend uittreksel : (get.) M. Verlinden, notaris. (5337)

Par acte reçu par le notaire Jean-Pierre Misson, à Ciney, le 20 janvier 2010, M. Pain, Jean-Marie Alain, né à Paris (France) le 1<sup>er</sup> juillet 1966 (NN 660701 641-85), et son épouse, Mme Besanger, Nathalie, née à Binche le 20 juillet 1961 (NN 610720 028-23), domiciliés à 5590 Sovet/Ciney, rue du Château Vert 15, ont apporté la modification suivante à leur régime matrimonial :

ils ont déclaré soumettre leur régime matrimonial à la législation du Royaume de Belgique, ceci conformément à l'article 49, § 1, du Code de droit international privé belge, tout en conservant leur régime de séparation de biens qu'ils ont déclaré soumettre aux articles 1466 à 1469 du Code civil belge;

et Mme Nathalie Besanger, a fait apport à la société que les dits époux ont constitué aux termes du même acte, en annexe à leur contrat de séparation de biens, de deux immeuble lui appartenant à Binche, avenue Charles Delière, conformément à la loi du 18 juillet 2008.

Pour M. et Mme Pain-Besanger : (signé) Jean-Pierre Misson, notaire à Ciney. (5338)

M. Ozturk, Dogan, né à Bruxelles le 9 mars 1981 (inscrit au registre national sous le numéro 810309 377-08), et son épouse, Mme Sekerci, Isabelle Anna, née à Bruxelles le 28 décembre 1981 (inscrite au registre national sous le numéro 811228 266-97), demeurant ensemble à 1070 Anderlecht, rue du Sillon 115, ont modifié leur régime matrimonial par acte reçu par Me Christian Van Campenhout, notaire de résidence à Anderlecht, en date du 28 janvier 2010, avec maintien du régime.

Les époux étaient mariés devant l'officier de l'état civil de la commune d'Anderlecht, le 3 juin 2006, sous le régime légal de la communauté, sans avoir fait précéder leur union d'un contrat de mariage.

Aux termes de l'acte susmentionné :

la maison sise à Anderlecht, rue du Sillon 115, qui appartenait personnellement à M. Ozturk, a été apportée dans le patrimoine de la communauté.

Anderlecht, le 11 février 2010.

(Signé) Christian Van Campenhout. (5339)

Par acte reçu par le notaire associé Alain Henry, à Estaimbourg, le 13 février 2010, M. Thierry André Fermont, et son épouse, Mme Laurence Monique Christiane Dröhler, domiciliés ensemble à Pecq, Trieu à Mucques 11, ont modifié leur régime matrimonial, pour adopter le régime de la séparation de biens pure et simple.

(Signé) Alain Henry, notaire associé. (5340)

Par acte dressé par Me Françoise Fransolet, notaire à Vaux-sous-Chèvremont, le 3 février 2010 :

M. Leclercq, Henri Julien Joseph, né à Liège le 29 juillet 1949, numéro national 49.07.29 197-11, et son épouse, Mme Delheid, Jeanne Julienne Louise Joséphine, née à Liège le 30 janvier 1951, numéro national 51.01.30 246-29, domiciliés ensemble à 6663 Houffalize, Vellereux, Mabompré 61.

Tous deux de nationalité belge.

Mariés à Vaux-sous-Chèvremont, le 1<sup>er</sup> septembre 1973, sous le régime de la séparation de biens pure et simple, en vertu de leur contrat de mariage reçu par Me Joseph Godin, notaire à Vaux-sur-Chèvremont, le 5 juillet 1973, non modifié à ce jour.

Ont modifié leur régime matrimonial ainsi qu'il suit :

maintien du régime existant;

création d'une société accessoire au régime de séparation des biens limitée à deux immeubles et apport de deux immeubles appartenant à M. Leclercq à la dite société.

Pour extrait analytique conforme : (signé) F. Fransolet, notaire. (5341)

Extrait de l'acte contenant modification du contrat de mariage de :

M. Charlier, Denis Albert Zénon Antoine, né à Nivelles le 21 juillet 1972, et son épouse, Mme Delvaux, Béatrice Myriam Yvonne, née à Uccle le 6 janvier 1965, domiciliés à 1472 Genappe (Vieux-Genappe), route de Lillois 34.

Epoux mariés à Waterloo le 2 juin 2001, sans contrat de mariage.

Dressé en exécution de l'article 1395 du Code civil, aux fins d'être mentionné en marge de leur acte de mariage.

De cet acte, dressé par nous Me Bernard Dewitte, notaire associé à Bruxelles, le 3 février 2010, enregistré :

il résulte que :

les époux Charlier-Delvaux, prénommés, ont modifié leur régime matrimonial et adopté le régime de la séparation pure et simple.

Pour extrait analytique conforme : (signé) B. Dewitte, notaire associé.  
(5342)

Aux termes de l'acte reçu par Me Olivier Jamar, notaire à Chaumont-Gistoux, le 25 janvier 2010, contenant modification du régime matrimonial des époux Bekaert, Hans Christian, né en mer à bord du navire Baudouinville dans les eaux territoriales du Portugal, le 22 février 1958, et Peeters, Anita Nathalie Fernande, née à Auderghem le 6 juillet 1954, domiciliés et demeurant ensemble à 1325 Chaumont-Gistoux, rue des Bruyères 7.

Mme Anita Peeters a fait apport d'un bien immobilier au patrimoine commun.

Pour les époux : (signé) Olivier Jamar, notaire.

(5343)